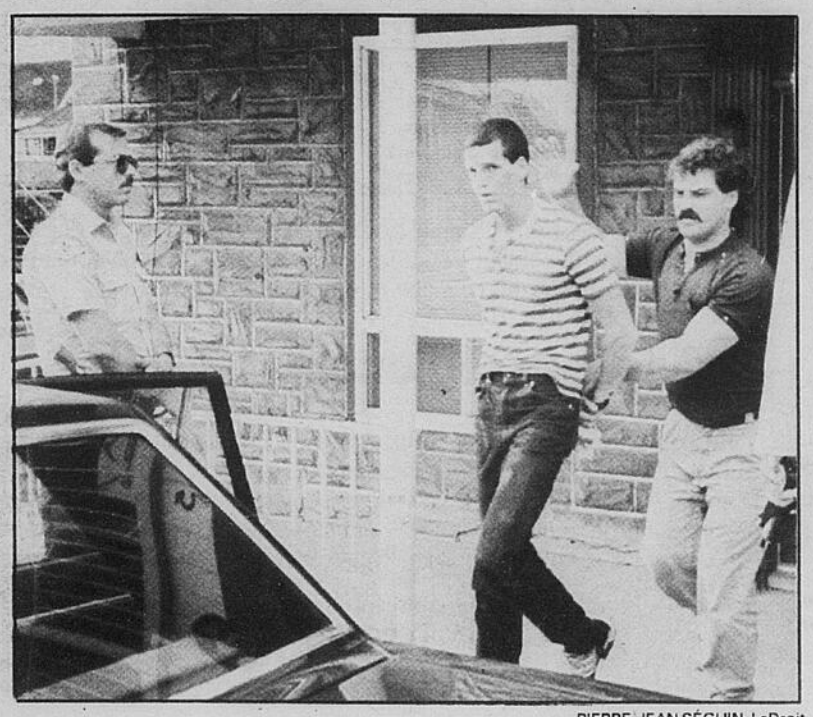
CAHIER WEEK-END TOUS LES SAMEDIS

# LeDroit

CIEL VARIABLE
Maximum: 18 Minimum: 6
Demain: ciel variable

76e ANNÉE — NUMÉRO 20 OTTAWA-HULL, VENDREDI 3 JUIN 1988 50 CENTS

# Une spectaculaire arrestation à Hull



PIERRE-JEAN SÉGUIN, LeDroit

**Surpris par la présence d'une dizaine de policiers, Roger Marcil, 27 ans, n'a offert aucune résistance à son arrestation.**

**Régis Bouchard**
**et Pierre-Jean Séguin**
LeDroit

HULL

Un individu de 27 ans de Longueuil, Roger Marcil, a été appréhendé dans des circonstances spectaculaires, en fin de journée, hier, lorsqu'il se trouvait dans un appartement de Hull.

Un échange d'informations entre la police d'Aylmer et la Sûreté de Hull a graduellement pris la forme d'une opération policière en fin de journée, hier, pour mettre la main au collet de Marcil.

A 17 h 48, une dizaine de policiers, armés jusqu'aux dents, prenaient d'assaut un vieil immeuble à logements, au 55 Papineau, angle Carillon, pour finalement appréhender Roger Marcil, qui n'a offert aucune résistance.

Le citoyen de Longueuil fait la manchette depuis mercredi, jour de l'enlèvement d'une caissière d'un dépanneur de St-Julie, en banlieue de Montréal.

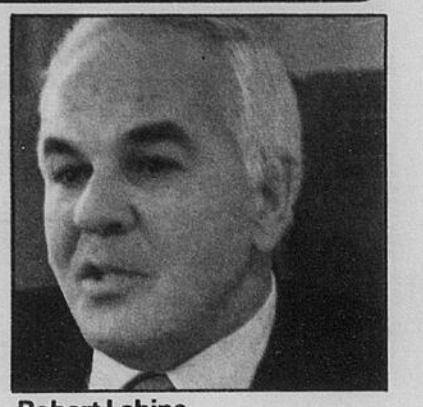
Après le vol, Marcil qui a été identifié à partir du vidéo tourné par la caméra du dépanneur, aurait pris la fuite en direction de l'Outaouais avec en sa compagnie l'employée du dépanneur, Nathalie Larocque 20 ans.

Cette dernière devait ensuite être abandonnée en bordure de l'autoroute 50, à Angers, d'où un employé du ministère des Transports l'a ensuite amenée jusqu'à Masson, où elle a contacté les policiers.

Roger Marcil était aussi recherché pour meurtre page 8



**Sylvain Simard**



**Robert Labine**



**Hubert Leroux**



**Jean Deschênes**

*Selon le sondage LeDroit-CKCH*

# Labine gagnant!

**Michel Beauparlant**
LeDroit

GATINEAU

Pondération appliquée, le candidat Robert «Bob» Labine sortirait grand gagnant de l'élection de dimanche à la mairie de Gatineau, avec 46 % du suffrage exprimé, tandis que ses adversaires Sylvain Simard et Jean Deschênes recueilleraient chacun 25 % des votes, alors que l'ancien conseiller Hubert Leroux ne recevrait l'appui que de 4 % des votants.

C'est la conclusion à laquelle en viennent les productions Claude-Savoie et la maison IQOP (Institut québécois d'opinion publique) qui ont effectué un sondage exclusif pour *LeDroit-CKCH* en rapport avec la course à la succession de Gaétan Cousineau.

Ces résultats doivent cependant être utilisés avec prudence, étant donné la forte proportion de répondants qui ne se sont pas prononcés sur un candidat ou l'autre.

En effet, le sondage démontre que la moitié de la population votante est indécise ou sans opinion et qu'un autre cinquième refuse de dire qui il serait tenté d'appuyer.

Labine, «franchement meilleur» page 3

# Un propriétaire pas très populaire

**Marie-Paule Villeneuve**
LeDroit

AYLMER

La majeure partie des dossiers traitant du logement à l'Aide juridique d'Aylmer porte sur les Habitations Strasbourg situées dans le secteur de la rue Cormier, à Aylmer.

A titre d'indication, tous les cas entendus mardi par la Régie du logement, à Hull, portaient sur des cas litigieux entre les propriétaires des appartements, la compagnie Louisbourg Ltée, de Laval, et ses locataires.

C'est ce qu'a fait savoir hier une des avocates de l'aide juridique, Me Denise Lachapelle, qui travaille sur certains de ces dossiers. «Il faut dire que c'est le seul complexe d'appartments de ce genre à Aylmer».

LeDroit faisait état dans son édition d'hier d'un locataire, M. Hector Priem, qui avait été privé d'électricité pendant 24 heures. Ce dernier affirmait qu'il s'agissait-là d'une mesure utilisée par son propriétaire pour le forcer à payer son loyer.

L'électricité avait été interrompue à la suite de la visite d'un administrateur de la compagnie, M. Réjean Boisvert, de Laval, qui lui demandait de payer son loyer.

Me Lachapelle a joint M. Boisvert pour lui demander de rétablir l'électricité. Elle s'est vu répondre qu'il ne comptait pas faire venir d'électricien tant que M. Priem ne paierait pas son logement. «Je lui ai dit que c'était illégal, qu'il fallait passer par la Régie du logement».

L'électricité a été rétablie peu de temps après. A ce sujet, M. Boisvert avait affirmé au journal LeDroit qu'il avait fait venir un électricien dès qu'il avait été avisé de cette panne d'électricité.

Selon Me Lachapelle, les principaux cas soumis à l'aide juridique sont des demandes de résiliation de bail parce que les gens ne peuvent plus payer leur logement, dont le loyer subirait des hausses substantielles.

Me Lachapelle déplore le fait que les gens ne contestent pas leur augmentation de loyer dans les délais légaux. Certains locataires, pour la plupart de revenus modestes, auraient connu des augmentations de $100 du coup.

Des plaintes sont également portées contre les propriétaires pour des travaux qui durent depuis trois mois et qui les incommodent.

Des photocopies sans valeur Page 13

BADO.






RENÉ BINET, collaboration spéciale

**Quand le crieur public revêt son costume, c'est qu'il y a quelque chose de bien spécial à célébrer. Mais quand on ajoute des chevaux, des carrosses, des ballons, des clowns, de la musique, une liste d'invités longue comme le bras, des rafraîchissements gratuits, c'est que l'événement revêt généralement un «cachet historique». C'était le cas, hier, sur la rue Sparks, où les milliers de promeneurs du «midi» avaient été conviés à fêter l'ouverture officielle du nouveau mail. Lire texte en page 43.**

## PENSEZ-Y

Un voyageur est une espèce d'historien: son devoir est de raconter fidèlement ce qu'il a vu ou ce qu'il a entendu dire; il ne doit rien inventer, mais aussi il ne doit rien omettre.

*Chateaubriand*

Le voyage n'est nécessaire qu'aux imaginations courtes.

*Colette*

## FLASH

PRÉFÉRENTIEL 10.25 %
DOW JONES 2052.45 ⬇
DOLLAR 81.23 $US ⬇
OR 574 $CAN ⬆
SOGECAR 1242.77 ⬆

EXPOS 7
PIRATES 3

BLUE JAYS 5
RED SOX 4


LeDroit

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

**Fondé le 27 mars 1913**

*Éditeur et président-directeur général*
**Gilbert Lacasse**

*Vice-président*
**Gaétan Cabana**

*Rédacteur en chef intérimaire*
**Pierre Allard**

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

**TÉLÉPHONES**

| | |
|---|---|
| — Renseignements | (613) 560-2500 |
| — Abonnement | 560-2525 |
| — Annonces classées | 560-2750 |
| — Annonces nationales et locales | 560-2747 |
| — Salle des nouvelles | 560-2711 |


## SOMMAIRE


Annonces classées .....32 à 43
Au pays .....15 à 18
Bandes dessinées .....48
Bourses ..... 22 et 23
Carrières et professions .....24
Cinémas-spectacles .....26 à 29
D'un art à l'autre .....29
Économie .....20 à 25
Éditorial ..... 10 et 11
Horoscope .....32
La région.... 3 à 8, 12 à 14, 31 et 43
Le carrefour .....14
Le monde .....19
Loteries ..... 11 et 12
Mots croisés .....35
Mot mystère .....33
Nécrologie ..... 30 et 31
Récits sportifs .....49
Rythme des affaires .....20
Sports .....44 à 55
Statistiques ..... 46 et 47


*Les francophones hors Québec*

# L'aspect culturel a été oublié

**Marie-Paule Villeneuve**
LeDroit
OTTAWA

«On a mis l'accent sur le débat linguistique et sur l'éducation des francophones hors Québec mais on a oublié de stimuler l'aspect culturel.»

C'est ce que soutient M. Marc Haentjens, responsable de la promotion du premier colloque national sur le développement culturel des francophones hors Québec organisé par la Fédération culturelle des Canadiens français.

C'est sous le thème Visa pour la culture que le colloque a été lancé hier en l'absence du ministre délégué aux Affaires francophones de l'Ontario, M. Bernard Grandmaître qui était retenu en chambre.

Environ 200 participants de diverses associations culturelles du pays participent au colloque qui s'est donné comme objectif d'élaborer des moyens de diffusion de la culture, a fait savoir hier soir le responsable de la promotion, M. Marc Haentjens.

«Depuis 15 ans, c'est la première fois que nous organisons un colloque réunissant des artistes pour dégager des pistes de travail, sortir des moyens d'action plus efficaces pour toucher la communauté francophone hors-Québec.»

La fédération qui a été fondée à Winnipeg en 1977 a déménagé ses bureaux sur la rue Dalhousie à Ottawa il y a deux ans pour être plus près du pouvoir fédéral.

Ce soir, l'écrivain acadien, Mme Antonine Maillet, prononcera un discours et un grand spectacle regroupant des artistes francophones hors-Québec aura lieu au Centre national des arts. Parmi ces artistes, Sandra Dorion de Gatineau, Paul Demers, le groupe Hart-Rouge du Manitoba, Ronald Bourgeois de la Nouvelle-Écosse, Lina Boudreau du Nouveau-Brunswick.

# Le meurtre de O'Driscoll: $1,000 sont offerts

**Pierre-Jean Séguin**
LeDroit
OTTAWA

La police d'Ottawa, par le biais du programme Échec aux crimes, offre $1,000 de récompense pour toute information pouvant aider à résoudre le meurtre de Shawn O'Driscoll, 23 ans, retrouvé baignant dans son sang mercredi dans son appartement du 240 Presland à Ottawa.

Déjà victime dans le passé d'un attentat sur sa personnne, O'Driscoll était demeuré paralysé et devait se mouvoir en fauteuil roulant. L'homme de 23 ans devait témoigner pour la couronne, le 24 juin, dans un procès intenté contre un des suspects, relativement à cette tentative de meurtre.

Bien que les policiers soient formels sur la thèse du règlement de compte, le ou les coupables demeure(nt) au large.

Les renseignements peuvent être acheminés de façon anonyme, au 233-TIPS, ou 233-8477.

# Deux ex-felquistes devront se défendre contre l'extradition

Presse Canadienne
OTTAWA

Les deux ex-felquistes accusés d'avoir détourné un avion vers Cuba, il y a près de 20 ans, devront comparaître à nouveau en Cour suprême pour se défendre contre les procédures d'extradition intentées contre eux par les États-Unis.

Trois juges de la Cour suprême du Canada ont accordé hier aux autorités américaines la permission d'en appeler de la décision d'une instance inférieure qui avait suspendu les procédures d'extradition contre Alain Allard et Jean-Pierre Charette.

Une suspension analogue avait déjà été décrétée auparavant par un tribunal inférieur pour des motifs légaux différents, mais cette décision avait été renversée par la Cour suprême.

Des témoins ont identifié Allard et Charette comme étant les deux hommes ayant forcé un avion des lignes américaines National Airlines, assurant la liaison New York-Miami, à se poser à La Havane, en mai 1969.

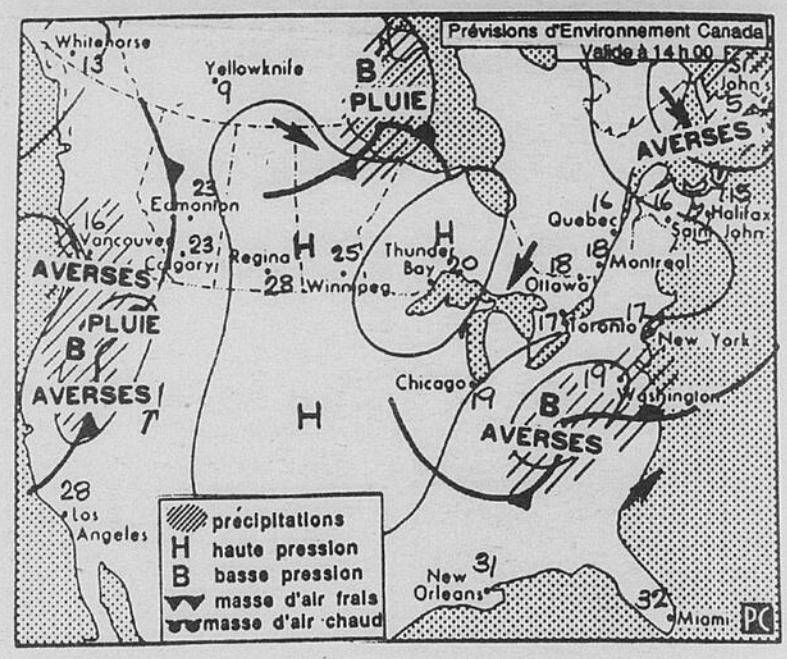
Après 10 ans d'exil, les deux Québécois étaient volontairement rentrés à Montréal en 1979, où ils avaient été condamnés à de courtes peines de prison pour leur rôle dans les attentats à la bombe commis par le FLQ dans les années 60, en guise d'appui à la cause de l'indépendance du Québec.

A l'époque, les autorités américaines avaient été informées du retour au Canada d'Allard et de Charette. Mais elles n'avaient pas entamé les procédures d'extradition avant 1984.

Un juge de la Cour supérieure du Québec devait statuer que ce délai de cinq ans était déraisonnable et contrevenait à la Charte canadienne des droits et libertés.

Mais la Cour suprême du Canada, dans un jugement prononcé à six contre un, décrétait en mai dernier que la Charte fédérale ne s'applique pas au-delà du territoire canadien, et renvoyait l'affaire devant l'instance inférieure.

## AU GRÉ DU TEMPS




**Synopsis:** Un système de haute pression centré sur le nord du Québec va se déplacer vers nos régions durant les prochains jours nous donnant des périodes de soleil surtout ce matin et durant le week-end.

## Prévisions régionales

Ensoleillé avec passages nuageux aujourd'hui. Possibilité d'averses en fin d'après-midi. Maximum: 18. Dégagement la nuit prochaine. Minimum: 6. Demain: ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 20. Probabilités de précipitation: 30 % aujourd'hui, 0 % demain. Aperçu pour dimanche: ensoleillé. Le soleil se couchera à 20 h 45 ce soir et se relèvera à 5 h 15 demain.

Maximum record: 31.1 en 1949
Minimum record: 2.2 en 1945
Maximum normal: 22
Minimum normal: 10

Voici les prévisions météorologiques émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour demain.

**Situation générale:** une dépression située sur Terre-Neuve maintiendra des nuages et des averses dispersées sur l'est du Québec. Sur l'ouest, il y aura de fréquents passages nuageux avec une possibilité d'averses. Du temps frais persistera avec une circulation du nord-est.

**Régions d'Abitibi-Témiscamingue:** ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 3 à 6. Max.: 14 à 16. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

**Réservoirs Cabonga et Gouin, Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides:** devenant nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: 4 à 6. Max.: 14 à 16. Risque de précipitations: 30 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

**Cornwall et Montréal:** nuageux avec éclaircies. Possibilité d'averses en après-midi. Dégagement en fin de journée. Min.: 6 à 8. Max.: 16 à 18. Risque de précipitations: 30 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

**Québec:** nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: près de 5. Max.: près de 16. Risque de précipitations: 30 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

**Lac-St-Jean et Saguenay:** devenant nuageux avec éclaircies. Possibilité d'averses en après-midi. Min.: près de 5. Max.: près de 15. Risque de précipitations: 30 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi.

## C'était un 3 juin

**1961** — Début d'une incroyable vague de chaleur de 10 jours à Régina, le mercure dépasse 32 C chaque après-midi. Dans l'ouest du Canada, on se rappelle du mois de juin 1961 comme plus chaud, plus sec et plus ensoleillé jamais connu. A la fin du mois, les régions productrices de céréales sont aux prises avec une sécheresse qui menace l'économie.

## Au Canada

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Calgary | 06 | 19 |
| Charlottetown | 04 | 09 |
| Churchill | 04 | 08 |
| Edmonton | 06 | 20 |
| Fredericton | 05 | 14 |
| Halifax | 04 | 14 |
| London | 06 | 26 |
| Moncton | 03 | 10 |
| Montréal | 05 | 20 |
| Ottawa | 07 | 21 |
| Québec | 05 | 15 |
| Regina | 14 | 28 |
| Saint John, N.-B. | 04 | 12 |
| Saskatoon | 14 | 26 |
| St. John's, T.-N. | 04 | 08 |
| Toronto | 10 | 26 |
| Vancouver | 07 | 13 |
| Victoria | 05 | 13 |
| Whitehorse | -02 | 14 |
| Winnipeg | 18 | 34 |

## et ailleurs

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Acapulco | 22 | 29 |
| Barbade | 29 | 31 |
| Bermudes | 27 | 29 |
| Bruxelles | 08 | 14 |
| Daytona Beach | 20 | 29 |
| Honolulu | 24 | 32 |
| La Havane | 24 | 29 |
| Las Vegas | 19 | 33 |
| Londres | 09 | 19 |
| Madrid | 11 | 28 |
| Mexico | 15 | 29 |
| Miami Beach | 25 | 29 |
| Nassau | 26 | 26 |
| New York | 12 | 33 |
| Orlando | 22 | 30 |
| Paris | 10 | 15 |
| Rome | 15 | 27 |
| San Juan | 29 | 33 |
| Tampa | 21 | 33 |
| Washington | 14 | 34 |

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE MEILLEURE IMPRESSION

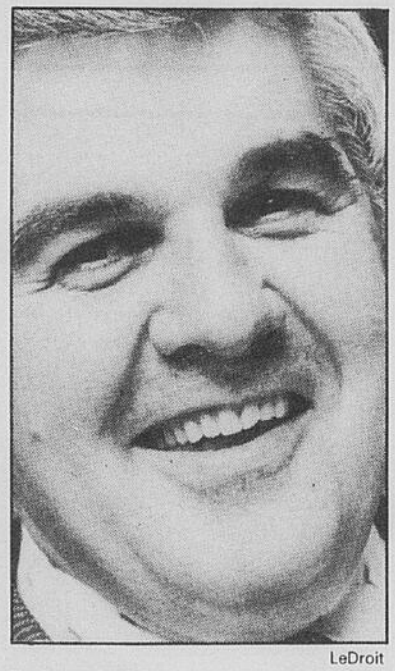
LA RÉGION

*Les intentions de vote des Gatinois, selon le sondage LeDroit-CKCH*

# Robert Labine, c'est franchement meilleur

**Michel Beauparlant**
LeDroit
GATINEAU

Le candidat Robert Labine détiendrait une avance dans les intentions franches de vote des Gatinois qui se présenteront aux urnes dimanche pour se choisir un nouveau maire.



LeDroit

**Robert Labine**

Un sondage Productions Claude Savoie/IQOP, effectué pour le compte exclusif du journal *LeDroit-CKCH*, démontre que 11 % des électeurs sondés ont spontanément indiqué leur intention de voter pour M. Labine tandis que 6 % ont penché pour le candidat Sylvain Simard, 4 % pour Jean Deschênes et 1 % pour Hubert Leroux.

Il faut cependant noter que 57 % des sondés se sont dits sans opinion ou indécis et que 17 % ont refusé d'indiquer une préférence. Par ailleurs, 3 % ont dit qu'ils n'iraient tout simplement pas voter et 1 % disaient ne pas se souvenir du nom des candidats.

La marge entre les candidats se rétrécit lorsqu'on tente de récupérer (vérifier les intentions) les 74 % d'indécis ou de muets de leur choix.

À la question «*Bien que n'ayant actuellement pas arrêté votre choix, y aurait-il quand même un candidat que vous seriez tenté d'appuyer? Lequel?*», 12 % favorisent alors Robert Labine, 10 % Jean Deschênes et 8 % Sylvain Simard qui, alors, prend la troisième place devant Hubert Leroux avec 2 %.

Le taux des indécis diminue à 47 % et 21 % de l'échantillonnage s'obstine à ne pas répondre.

En combinant les intentions franches et vérifiées des sondés, IQOP arrive à la conclusion que le suffrage exprimé dimanche irait dans une mesure de 21 % en faveur de Robert Labine et que la deuxième place serait chaudement disputée entre Sylvain Simard (12 %) et Jean Deschênes (11 %), laissant Hubert Leroux loin derrière avec deux points de pourcentage. Il resterait néanmoins 35 % d'indécis, 16 % ne divulguant toujours pas leurs intentions.

Segmentés, ce derniers résultats indiquent que Labine est plus populaire chez les locataires qui l'appuient dans une mesure de 30 % au regard de 18 % pour les propritaires.

De son côté, Simard trouve ses appuis dans les quartiers 1, 10 et 12 et il partage la popularité avec Deschênes dans les quartiers 5, 6 et 8. Ce dernier est particulièrement populaire auprès des personnes de 55 ans et plus à travers la ville.

Quand IQOP pondère les résultats, en répartissant les indécis en fonction des intentions exprimées, Robert Labine obtient 46 % des voix, Sylvain Simard et Jean Deschênes sont ex-equo à 25 % et Hubert Leroux ne recueille que 4 %. Mais la prudence est de rigueur, avertit la maison de sondage.

**Méthodologie**

Les maisons Savoie/IQOP ont réalisé les entrevues du sondage *LeDroit-CKCH* les 29 et 30 mai, par téléphone, en français ou en anglais selon le choix du répondant.

De 1,447 numéros de téléphone choisis dans le bottin téléphonique, 774 ont été jugés éligibles à l'enquête et, de ce nombre, 400 entrevues ont été complétées pour un taux de réponse de 52 %. La marge d'erreur est de plus ou moins 4.9 %.

Pour les fins de ce sondage, l'univers échantillonnal comprenait tous les Gatinois âgés de 18 ans ou plus.

## Intention de vote spontanée

IL Y AURA DES ÉLECTIONS À LA MAIRIE DE LA VILLE DE GATINEAU, DIMANCHE LE 5 JUIN 1988. POUR QUEL CANDIDAT AVEZ-VOUS L'INTENTION D'ALLER VOTER?

| | |
|---|---|
| Robert Labine | 11% |
| Sylvain Simard | 6% |
| Jean Deschênes | 4% |
| Hubert Leroux | 1% |
| Ne se souvient pas du nom du candidat | 1% |
| N'irait pas voter | 3% |
| Sans opinion / Indécis | 57% |
| Refus | 17% |
| TOTAL | 100% |

## Intention de vote vérifiée

BIEN QUE N'AYANT ACTUELLEMENT PAS ARRÊTÉ VOTRE CHOIX, Y AURAIT-IL QUAND MÊME UN CANDIDAT QUE VOUS SERIEZ TENTÉ D'APPUYER? LEQUEL?

| | |
|---|---|
| Robert Labine | 12% |
| Jean Deschênes | 10% |
| Sylvain Simard | 8% |
| Hubert Leroux | 2% |
| Sans opinion / Indécis | 47% |
| Refus | 21% |
| TOTAL | 100% |
| | (n=296) |

## Intention de vote globale

| | |
|---|---|
| Robert Labine | 21% |
| Sylvain Simard | 12% |
| Jean Deschênes | 11% |
| Hubert Leroux | 2% |
| N'irait pas voter | 3% |
| Sans opinion / Indécis | 35% |
| Refus | 16% |
| TOTAL | 100% |

# Plus une tendance qu'un choix clair

**Michel Beauparlant**
LeDroit
GATINEAU

Les résultats du sondage des productions Savoie/IQOP fait pour *LeDroit-CKCH* ressemble à certains égards à un sondage mené, mais en deux temps, par des étudiants en sciences politiques de l'Université d'Ottawa.

Et tant Mme Lorraine Mathews, de la maison IQOP, que le professeur en méthode de recherche François-Pierre Gingras, disent que les résultats n'indiquent qu'une tendance. Non pas un choix populaire clair, précisera M. Gingras.

Et, de poursuivre le professeur, à peu près tout pourrait arriver dimanche.

La classe du professeur Gingras a mené un premier sondage entre les 17 et 19 mai indiquant que l'élection se jouerait entre les candidats Robert Labine (18 %) et Sylvain Simard (17 %). Les répondants ne donnaient que 10 % de leur intentions de vote à Jean Deschênes et 1 % à Hubert Leroux.

Puis la classe a rappliqué le 30 mai, sondant à nouveau 400 des 600 premiers répondants auquel échantillonnage 100 autres personnes s'ajoutaient.

Le résultat se resserrait alors: 11 % pour Robert Labine, 8 % Sylvain Simard et 7 % pour Jean Deschênes, M. Leroux conservant toujours son poucentage de point.

Toutefois, le taux d'indécis de 53 % de la mi-mai passait à 72 % la deuxième fois.

Considérant donc que la marge entre les premier et troisième candidat, 4 %, est inférieure à la marge d'erreur méthodologique, plus ou moins 5 %, le professeur Gingras dit que le sondage n'indique qu'une tendance. Et le nombre d'indécis étant tellement grand, la pondération ne risquerait que de fausser davantage les chiffres.

La même observation s'applique au sondage IQOP lequel, dans les intentions de vote vérifiées, établit un écart de 4 % entre les premier et troisième candidat alors que la marge d'erreur de la méthodologie est de 4.9 %.

Les deux sondages font aussi état d'un grand nombre d'indécis.

# La CSOH abaisse ses taux de taxation

**Michel Gauthier**
LeDroit
HULL

La Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) fonctionnera avec un budget de $50,132,058 au cours de la prochaine année scolaire.

Côté imposition, la taxe foncière de base devrait tomber de $0.10 à $0.08 du $100 d'évaluation et rapporter environ $1.9 million à la commission scolaire. Pour ce qui est de la taxe qui découle du vieux litige de taxation avec le ministère de l'Éducation du Québec (MEQ), elle doit aussi être réduite de $0.16 à $0.12.

La CSOH n'a par ailleurs pas pigé dans son surplus accumulé pour boucler ses prévisions de dépenses. Elle utilisera plutôt cet argent pour investir quelque $216,000 dans des transformations à l'école St-Raymond, tout en espérant récupérer cet investissement par des locations de locaux. Des sommes d'environ $200,000 seront également investies pour réaliser des transformations aux polyvalente Mont-Bleu et de l'Île, qui recevront chacune quelque 300 à 350 élèves de plus en septembre à la suite de la fermeture de l'école de la Promenade.

Toujours avec son surplus accumulé, la CSOH entend acheter pour $150,000 de manuels pour la prochaine année.

Le budget prévoit d'autre part une tranche de $6,000,000 pour le service de l'éducation des adultes qui a dispensé 85,000 heures d'enseignement cette année et qui en prévoit 100,000 l'an prochain.

«Nous n'avons pas rencontré de problème pour équilibrer notre budget. Mieux, nous allons améliorer l'aspect personnes-ressources à l'enseignement», a confié le directeur général, Yves Beaudin.

La CSOH accueille quelque 7,800 élèves et ce nombre devrait demeurer sensiblement le même en septembre prochain.

# La commission fera place aux femmes

LeDroit
HULL

La Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) prendra les mesures nécessaires, entre autres au niveau de l'affichage des postes et de la sélection ou du perfectionnement du personnel, pour encourager l'accès à certains postes aux femmes.

À titre d'exemple, il n'y a que deux femmes sur un total de 15 ou 20 cadres à l'heure actuelle.

S'il le faut, la discrimination positive, soit qu'à compétence égale la préférence est donnée à une femme plutôt qu'à un homme, sera utilisée pour atteindre cet objectif.

Ces mesures seront prises dans le cadre d'une politique et d'un plan d'action pour l'accès à l'égalité dont s'est dotée la CSOH au cours de la présente année. Pour réaliser ce projet, elle a obtenu une subvention de $50,000 du ministère de l'Éducation du Québec (MEQ), ce qui lui a permis de libérer un employé à plein temps pour cette tâche.

Par cette action, la CSOH pourra être reconnue comme faisant partie du mouvement qui encourage le programme d'accès à l'égalité des femmes, a fait remarquer le directeur général, Yves Beaudin.

**Des hommes au primaire**

D'autre part, la commission scolaire est aussi consciente qu'il existe une situation inverse dans l'enseignement au niveau du primaire, dominée par les femmes.

«À ce niveau, il nous faudrait engager des hommes», a dit M. Beaudin.

# Une école primaire francophone à Hull-Ouest

**Michel Gauthier**
LeDroit
HULL

La municipalité de Hull-Ouest pourrait être dotée d'une école primaire francophone au cours des prochaines années, les commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) ayant accepté que des démarches soient entreprises auprès du ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) pour la réalisation d'un tel projet.

Un terrain de neuf acres, au coin du chemin Scott et de l'autoroute 5, a déjà été acquis en échange de l'édifice de l'ancienne école La Pigeonnière.

«Nous avons l'intention de construire dans ce secteur-là qui est un secteur en développement. Nous avons d'ailleurs identifié une future clientèle de 225 à 250 jeunes pour cette nouvelle école», a souligné M. Yves Beaudin, le directeur général de la CSOH.

Il n'existe actuellement aucune école francophone dans cette municipalité et les enfants doivent être voyagés à Hull ou à Lapêche.

**Priorité**

D'autre part, la première priorité de la CSOH demeure encore la construction d'une école pour 400 jeunes dans le secteur Hautes-Plaines-Le Dôme, un projet en marche depuis quatre ou cinq ans et qui devrait aboutir au cours des prochains mois.

Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit de projets qui nécessiteront des investissements d'environ $3.5 millions.

BRACONNER





Je m'appelle George Duncan; je travaille à la Division des finances à OC Transpo. La plupart des gens ne se rendent pas compte que nous sommes une grosse compagnie. En 1987, notre budget a dépassé les 100 millions de dollars. Ce montant a servi à payer les salaires de plus de 2000 employés et à acheter 120 autobus. Nous avons nettoyé et entretenu tous nos autobus, abribus et arrêts. Nous avons rénové et construit des garages en plus de perfectionner nos ordinateurs. À cela, nous devons ajouter le coût d'achat et la papeterie, de l'impression des horaires, de l'installation d'arrêts d'autobus et d'abribus et de beaucoup d'autres choses. Nos clients versent 60 cents par dollar que nous dépensons pour leur fournir le service de transport; le reste du montant provient des contribuables. OC Tranpo achète de grandes quantités de fournitures et de services dans la région. Quand vous appuyez le transport en commun, vous appuyez l'économie locale.

OC Transpo LE RÉSEAU GAGNANT

Célébration de la semaine nationale des transports — Du 29 mai au 4 juin

L'ÉCOLE RENÉ H. LALONDE
(ÉDUCATION DES ADULTES)
35 rue Davies
Hull

COURS D'ÉTÉ
FORMATION GÉNÉRALE

Notre école offrira des cours d'été pour les adultes désirant compléter leur formation au niveau secondaire et pré-secondaire. Les cours débuteront le 4 juillet 1988 au 19 août 1988.

Semaine d'inscription du 13 au 17 juin 1988.

*Pour de plus amples informations, composez:*

771-7402 ou 771-7403

# NOS LITS SONT MIEUX

Léon




Léon

# AUBAINES DE 79e ANNIVERSAIRE

**PASSEZ CHEZ LEON'S CE WEEK-END VOUS PROCURER DE LA LITERIE DE QUALITÉ AUX BAS PRIX GARANTIS DE LEON'S!**

King Koil

Sealy®

RESTONIC
MARK OF FINE BEDDING

PERMA FOAM

## RIEN À PAYER AVANT OCTOBRE

**PAS D'ACOMPTE; PAS D'INTÉRÊT DU TOUT!**

MEUBLES, TAPIS: ACHAT D'AU MOINS 500$
APPAREILS: ACHAT D'AU MOINS 750$
SI CRÉDIT APPROUVÉ.

**OTTAWA** 1718, ch. Heron au ch. Walkley
Téléphone **737-3530**

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 18H
LES JEUDI ET VENDREDI, 9H À 21H

*Écoles publiques de Prescott-Russell*

# On exige des cours en français

**Robert Bousquet**
reporter dans l'Est ontarien

HAWKESBURY

Le Comité des citoyens concernés réclame l'engagement du Conseil de l'éducation de Prescott-Russell à fournir des services éducatifs en français aux élèves francophones du secteur public «dans une ambiance d'école publique».

Déjà mardi, lors de l'annonce d'une entente entre le CEPR et le Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell pour le parachèvement du financement des écoles secondaires catholiques et le transfert de cinq d'entre elles au conseil séparé, le conseiller scolaire Gilles Myner avait affirmé qu'il n'était pas question d'offrir des cours en français à l'école secondaire de Vankleek Hill, mais plutôt de permettre aux étudiants francophones d'être dispensés des cours d'enseignement religieux à l'école secondaire de Hawkesbury.

La vice-présidente du Conseil de l'éducation, Roberta Histed, citant l'article 3.1 de l'entente, a indiqué que toutes les conditions de cette entente devaient être acceptées par la Commission de la planification et de la mise en oeuvre de la loi 30, sinon l'entente ne serait plus valide. «Si le service public en français n'est pas offert, je retirerai ma signature.»

Le Comité des citoyens estime que si le CEPR se contente d'acheter les services éducatifs français du Conseil des écoles catholiques, on niera aux élèves du secteur public le droit à des bourses scolaires en milieu français de $2,000 jusqu'à concurrence de $8,000.

Ces contribuables et parents ont reproché hier soir aux conseillers scolaires de ne pas leur avoir accordé un droit de parole au cours des négociations entre les deux conseils scolaires.

Selon eux, un minimum de 75 élèves francophones de niveau secondaire seront privés de leurs droits à des services éducatifs en français au sein des écoles publiques.

Le Comité ajoute à cela que déjà 10 élèves du secteur publique, qui suivent leurs cours en français aux écoles secondaires de Hawkesbury et de Vankleek Hill, ne pourront compléter les cinq cours de français nécessaires pour obtenir leur diplôme s'ils poursuivent leurs études dans une école publique secondaire anglaise.

«Un délai de clarification à la clause 3.1 mettra en danger la qualité du choix de cours pour septembre 1988 pour les élèves du secteur publique secondaire français», soutient le comité, aussi demande-t-on une réponse immédiate du Conseil.

Ce dernier a reporté sa réponse à l'assemblée de la Section majoritaire de langue française du 14 juin à Casselman.




RENÉ BINET, collaboration spéciale

**Tel que prévu, les élèves de l'école Samuel-Genest ont érigé des tentes, hier matin, devant l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Vanier. Ces derniers comptent ainsi faire pression sur les deux conseils scolaires d'Ottawa en vue d'un règlement qui leur permettrait de conserver leur collège.**

## Tournoi de whist militaire

Les Dames auxiliaires de la Légion royale canadienne invitent la population à participer à leur tournoi de whist militaire, dimanche, à compter de 14 h, au local de la Légion Pointe-Gatineau, 86, rue Champlain. Des bourses seront décernées aux gagnants selon le nombre de participants.

De la même façon, la Corporation des aînés de la cabane organise une partie de whist militaire, à la cabane de bois rond du Collège de l'Outaouais, dimanche à compter de 13 h. Des prix de cartes et des prix de présence seront là aussi offerts.

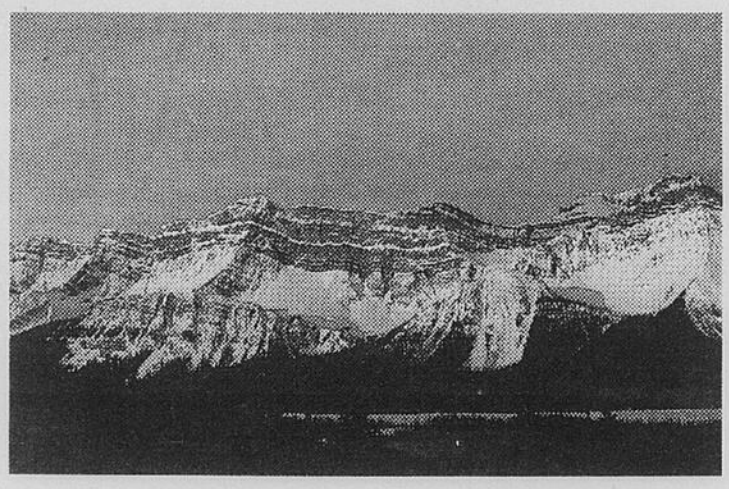
FINALEMENT
MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
avec son nouveau
menu comprenant
STEAKS — POULET & METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR
à partir de $3.95
333, ch. Montréal
745-2112
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et 17h 00 à 22h 00 tous les jours

CAA QUÉBEC
Aucun autre organisme ne *vous* offre autant pour si peu.
Visite libre les 1, 2 et 3 juin
456, Boul. St-Joseph, Hull

DES SOMMETS QUE SEUL LE TRAIN VOUS PERMET D'ATTEINDRE!

Escapade VIA vers la splendeur des Rocheuses canadiennes.

SEULEMENT 779$*
par personne — départ d'Ottawa



C'est une excursion de 4 jours et 3 nuits que vous ne serez pas près d'oublier. Tout est prévu ! Avion jusqu'à Vancouver, voyage en train au coeur des Rocheuses par notre service «Plein jour sur les Rocheuses» et vol de retour à partir de Calgary.

Vous pouvez également prolonger l'excursion au début ou à la fin du voyage (léger supplément) ou profiter de notre forfait 8 jours/7 nuits.

Pour information, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail[md] sans frais au **1-800-361-6180.**

Départs les samedis au cours de l'été et cet automne.

ITINÉRAIRE

**Samedi:**
Vol vers Vancouver. Nuitée dans un hôtel du centre-ville.

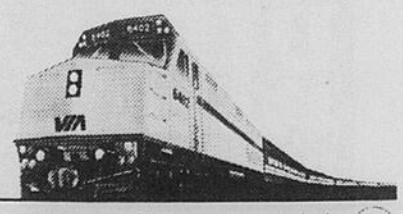
**Dimanche:**
Départ du train de Vancouver à 9h45. Voyage jusqu'à Kamloops à travers les montagnes et le Fraser River Canyon avec le nouveau service «Plein jour sur les Rocheuses» de VIA. Hébergement dans un hôtel confortable.

**Lundi:**
Trajet jusqu'à Calgary en passant par Lake-Louise et Banff. Arrivée le soir et hébergement dans un hôtel du centre-ville.

**Mardi:**
Vol de retour à partir de l'aéroport international de Calgary.

*Prix par personne. Comprend vol aller et retour, taxe de transport aérien, hébergement à l'hôtel (deux par chambre) à Vancouver, Kamloops et Calgary, voyage en train en voiture super-confort de Vancouver à Calgary avec petit déjeuner et déjeuner léger servis chaque jour, service de transfert à Kamloops et un exemplaire du guide «Le Canada par rail».
Des tarifs au départ d'autres villes canadiennes sont aussi disponibles.
Cette offre est valable selon la disponibilité des places.
Des conditions particulières peuvent s'appliquer dans le cas des réservations et des modalités de paiement.

VIA®
Allez-y en train. C'est sans pareil.[MC]



Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

# *À LA BAIE, C'EST L'AURORE D'UN*

# JOUR DES AUBAINES-MYSTÈRE

## SAMEDI 4 JUIN

**Petit déjeuner Gratte-Aubaines**
Oeufs brouillés
Choix de muffin
Café ou thé
**$1.99**
**Restaurant-cafétéria la Baie**
**Centre-ville, St-Laurent Bayshore**

## ÉCONOMISEZ 10-15-20 ou 25%

la Baie

DES RABAIS SPÉCIAUX POUR NOS CLIENTS SONT CACHÉS SOUS CE SCEAU

**NE PAS ENLEVER LE SCEAU**

qui sera enlevé seulement par un vendeur la Baie
Achat en magasin seulement.

**Si vous n'avez pas encore reçu votre carte Gratte-Aubaines par la poste, venez en chercher à la Baie.**

Vous serez prêt à économiser sur presque toute la marchandise en magasin. Voir les exceptions à droite. ACHATS EN MAGASIN SEULEMENT.

**Vous êtes assuré d'économiser au moins 10%!**

Peut-être même jusqu'à 25%,* sur presque tous les articles à la Baie! Mais le montant que vous économisez demeure secret jusqu'à ce qu'un vendeur de la Baie gratte le sceau.

**C'est l'opportunité idéale pour acheter vos articles d'été pour moins (et au même temps vous pouvez acheter le cadeau pour la Fête des Pères.)**

**LES ÉCONOMIES SONT VALABLES** sur la marchandise à prix ordinaire, en solde ou à prix réduits pour liquidation.
**UTILISEZ VOTRE CARTE** la Baie, MasterCard, Visa, American Express ou Simpson ou payez COMPTANT!
**EXCEPTIONS:** Tabacs, restaurants, produits alimentaires, produits pharmaceutiques, produits de beauté et fragrances, articles 'Polo', commandes spéciales, chèques-cadeaux et la plupart des services à la clientèle.
**Note:** Les rayons sous licence et services peuvent varier selon les magasins. Une liste complète des exceptions sera affichée dans le magasin la Baie de votre localité.
**Les employés** de la compagnie de la Baie d'Hudson (actifs et retraités), des ses succursales et filiales ainsi que les membres de leurs familles immédiates ne sont pas admissibles à l'offre de rabais de 15% à 25%.
***Les rabais sont répartis comme suit:**
Vous avez 1 chance sur 100 d'obtenir un rabais de 25%
Vous avez 3 chances sur 100 d'obtenir un rabais de 20%
Vous avez 4 chances sur 100 d'obtenir un rabais de 15%
Vous avez 92 chances sur 100 d'obtenir un rabais de 10%

L'occasion de vous équiper à bon prix pour l'été... et n'oubliez pas, la fête des Pères s'en vient!

**FIEZ-VOUS À LA BAIE POUR LES JOURS DES AUBAINES-MYSTÈRES!**

la Baie

Centre-ville et St-Laurent: lun. à rnerc. et sam. de 9h 30 à 18h 00, jeu. et ven. de 9h 30 à 21h 00. Bayshore: lun. à ven. de 10h 00 à 22h 00, sam. de 9h 00 à 17h 30. Centre du foyer: lun. à ven. de 10h 00 à 21h 00, sam. de 9h 30 à 17h 30. Télachat 236-7511 (centre-ville), 748-6105 (St-Laurent), 596-9810 (Bayshore) ou 741-4211 (Centre du Foyer).

*Pour le convaincre de plaider coupable*

# La SQ aurait fait des promesses à Scantland

**Régis Bouchard**
reporter au judiciaire

HULL

Deux enquêteurs de la Sûreté du Québec auraient fait des promesses à l'ex-pompier gatinois Alfred Scantland afin de convaincre ce dernier de plaider coupable aux accusations d'incendies criminelles et de tentatives de fraude déposées contre lui.

M. Scantland a débuté, hier, son long témoignage en répondant aux questions de son procureur Me Jean-Claude Sarazin qui l'a longuement interrogé sur l'interrogatoire dont il a fait l'objet le 22 janvier 1987 au quartier général de la Sûreté du Québec à Hull.

L'ex-pompier a expliqué que les enquêteurs l'ont interrogé sur ses finances à partir d'un document qui, selon le témoin, contenait des inexactitudes qu'il a tenté de corriger, mais sans succès, puisque les deux enquêteurs ne le laissaient pas parler.

À un certain moment de l'interrogatoire, M. Scantland explique que les policiers lui ont fait miroiter la possibilité d'une sentence suspendue moyennant un aveu de sa part relativement aux incendies du 24 octobre 1986 qui se sont déclarés dans deux de ses propriétés, soit le 306, 308 et 310 St-André ainsi qu'au 272 Notre-Dame, à Gatineau.

C'est après avoir appris que sa femme était également au quartier général de la Sûreté du Québec que M. Scantland a finalement accepté de se rendre à Montréal afin de passer le test du polygraphe (détecteur de mensonges).

M. Scantland explique avoir accepté de passer au détecteur de mensonges après avoir compris qu'il s'agissait là d'un moyen pour lui de s'assurer de la remise en liberté de son épouse, compte-tenu du fait qu'il n'a jamais eu l'intention de plaider coupable aux accusations qui allaient être déposées contre lui.

Après avoir passé la nuit à Montréal en raison d'une tempête de neige qui a empêché le retour à Hull le soir même, M. Scantland devait finalement comparaître en cour, dans l'après-midi du 23 janvier 1987, pour faire face à des accusations d'incendies criminels et de tentatives de fraude de $130,000.

Sur le chemin de retour, M. Scantland a expliqué que les policiers lui avaient réitéré leur offre de plaidoyer de culpabilité pour un geste posé sous le coup d'une dépression en retour de la possibilité d'une sentence suspendue accompagnée d'une période de probation, le tout à l'écart des journalistes.

Plus tôt en avant-midi, M. Scantland avait brosser un bilan sommaire de ses actifs et passifs lesquels, selon lui, se chiffrent au niveau de l'actif à plus de $600,000 contre un passif de $350,000.

L'interrogatoire de M. Scantland se poursuit aujourd'hui alors que Me Sarazin devrait aborder avec son client le contenu de la conversation enregistrée par le directeur de la Sécurité publique de la ville de Gatineau, M. Joël Chéruet, conversation dans laquelle M. Scantland parle de son avenir au sein du service des incendies à la lumière d'un possible plaidoyer de culpabilité pour un geste posé sous le coup d'une dépression.

# Roger Marcil était aussi recherché pour meurtre

**Régis Bouchard**
reporter au judiciaire

HULL

Outre du vol au Provisoir de Ste-Julie, en banlieue de Montréal, et de la séquestration de Nathalie Larocque, la caissière de ce dépanneur, Roger Marcil est soupçonné du meurtre de Roger Paré, 43 ans, de Longueuil, tué le 31 mai sur la Rive-Sud de Montréal.

L'automobile brune utilisée par Marcil et retrouvée, au lac Beauchamp, en début de soirée mercredi, par les policiers de Gatineau, appartenait d'ailleurs à la victime.

Roger Marcil avait obtenu sa libération conditionnelle du pénitencier Archambault, le 31 mai, soit mardi dernier. Quelques heures plus tard il était soupçonné du meurtre de Roger Paré, du vol à main armée au Provisoir et de la séquestration de Mlle Larocque.

Au moment de l'arrestation, en fin d'après-midi, les policiers d'Aylmer et Hull avaient entre les mains un avis de révocation de la libération conditionnelle de Marcil, ce qui fait que ce dernier peut être amené à la prison de Hull en attendant que des policiers de Longueuil et ceux du bureau des crimes majeurs de la SQ viennent à Hull pour le cueillir.

L'arrestation de Marcil s'est déroulée sans qu'aucun coup de feu ne soit tiré.

Roger Marcil arborait des blessures à un bras et à la cuisse lors de son arrestation, mais ces blessures remonteraient à mardi, à la suite de son altercation avec Roger Paré.

# Le juge impose six mois de détention à un agresseur sexuel

**Régis Bouchard**
reporter au judiciaire

HULL

Le juge Jules Barrière de la Cour provinciale a imposé une peine de prison de six mois à un homme de 47 ans trouvé coupable d'agression sexuelle sur la fille de sa concubine.

L'individu dont on ne peut dévoiler l'identité afin de protéger celle de la jeune victime qui n'a que 12 ans, a été reconnu coupable le 12 avril dernier à la suite de son procès.

Les incidents se sont produits sur une période de quatre mois en 1987 alors que l'accusé se livrait à des attouchements sur la fillette.

Détenu depuis le 12 avril, l'homme avait ensuite été envoyé à l'hôpital Royal Ottawa afin d'y subir des traitements après que la cour eut pris connaissance d'un rapport présentenciel.

En rendant sa sentence de six mois, le juge Barrière a tenu compte du fait que l'accusé, qui était défendu par Me André St-Onge, a passé trois mois de détention dite préventive.

**Drogue**

Par ailleurs, Jack Davidson, 36 ans, de la rue Eddy, à Hull, a quant à lui été condamné à 18 mois de prison sous des accusations de trafic et possession pour fins de trafic de cocaïne.

C'est le juge Gérard Charron de la Cour provinciale qui a rendu sentence à l'endroit du client de Me Yves Alie.

Davidson avait été arrêté le 30 mars 1988 à la suite d'une opération spéciale menée par la Sûreté de Hull.

L'accusé a reconnu avoir trafiqué un quart de grammes de cocaïne avec un agent double en plus d'avoir eu en sa possession, pour fins de trafic, environ cinq grammes de cocaïne.

Davidson avait déjà été sentencé par le passé à de la prison pour différentes infractions dont un vol qualifié.

1-800-463-5656
INFO MTS
Santé
Service sociaux
Québec
En collaboration avec les DSC et les CLSC.

NOURRITURE POUR ANIMAUX PURINA EN
SPÉCIAL




PUPPY CHOW
20 kg..... 26.65

DOG MEAL
20 kg..... 26.55

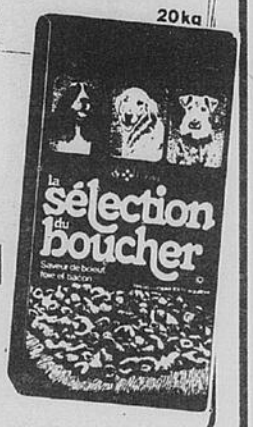


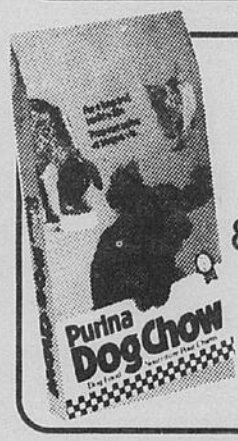




CHAMPS ET FERMES
20 kg..... 14.95

LA SÉLECTION DU BOUCHER
20 kg..... 25.25




DOG CHOW PURINA
EN SPÉCIAL
8 kg..... 9.99 20 kg.. 21.99

HEARTY CHEWS PURINA
45 g..... 69¢




NOURRITURE POUR CHATS
EN SPÉCIAL
MEOW MIX
8 kg..... 14.95
CHATISFACTION
1.5 kg ..... 3.69
TENDER VITTLES
750 g ..... 2.39




PRO PLAN PURINA pour CHIENS et CHATS
Nos recherches ont donné une nouvelle norme de nutrition pour les animaux

TOUS LES PRIX INDIQUÉS SONT À EMPORTER!

Ritchie
FEED & SEED LTD.
MasterCard VISA
27, RUE YORK (Marché By) 236-0454
1390, CHEMIN WINDMILL 741-4430
6001, CH. HAZELDEAN (Stittsville) 836-6880
Appels téléphoniques sans frais pour les indicatifs régionaux 613 et 819 1-800-267-1922

# SUPER Solde ANNUEL

TIP TOP Dylex

# 15 000 COMPLETS

## TOUS POUR MOINS DE 100,00 À PARTIR DE 59,99 PRIX COURANT JUSQU'À 250,00

### 10 000 VESTONS SPORT

À PARTIR DE **TOUS POUR MOINS DE 60,00$** **39,99** PRIX COURANT JUSQU'À 160,00$

### 45 000 CHEMISES

À PARTIR DE **TOUTES POUR MOINS DE 10,00$** **6,99** CHEMISES HABILLÉES, CHEMISES SPORT ET POLOS

### 14 000 PANTALONS

À PARTIR DE **TOUS POUR MOINS DE 20,00$** **9,99** PRIX COURANT JUSQU'À 49,50$

### IMPERMÉABLES

À PARTIR DE **29,99** PRIX COURANT JUSQU'À 120,00$

### VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR EN TISSU POUR LE PRINTEMPS

À PARTIR DE **14,99** PRIX COURANT JUSQU'À 55,00$

### CHANDAILS

À PARTIR DE **4,99**

**«GAGNEZ VOTRE ACHAT»**
**CHEZ TIP TOP**
Remplissez un bon de participation et courrez la chance de recevoir un remboursement intégral au montant de votre achat.
Le nom d'un gagnant sera choisi au hasard, à chaque jour.

**SOLDES À TOUT CASSER**
**SAMEDI LE 4 JUIN**

**COMPLETS 39,99**

**IMPERMÉABLES 19,99**

Quantités et grandeurs limitées. D'autres offres spéciales au cours de la journée. Pas de négociants, S.V.P.

# BRAEMAR

**SHORTS** 9,97 ET PLUS

**POLOS** 9,97 ET PLUS

**PANTALONS** 14,97 ET PLUS

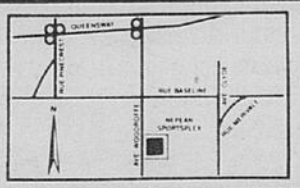
**JUPES** 19,97 ET PLUS

**BLOUSES** 19,97 ET PLUS

**ROBES** 34,97 ET PLUS

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**JUSQU'À 70% DE RABAIS** **VÊTEMENTS POUR LA MARIÉE, MAILLOTS DE BAIN, MANTEAUX ET BLAZERS** — JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK



**UN ENDROIT SEULEMENT**

# NEPEAN SPORTSPLEX

du dimanche 29 mai au samedi 4 juin

HEURES: Dimanche – 10h00 à 18h00
Lundi au vendredi – 12h00 à 22h00
Samedi – 10h00 à 18h00

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES:
Tip Top, Braemar, Visa, Mastercard, American Express

- salles d'essayage disponibles
- toutes les ventes sont finales
- nous nous réservons le droit de limiter les quantités
- stationnement gratuit
- aucune retouche

ÉDITORIAL

# Entre Reagan et Gorbatchev, plus qu'une véritable accalmie

L'impensable est donc devenu réalité. On a pourtant cru que cela serait impossible tant que l' actuel président américain serait en poste.

Quand le président Ronald Reagan, le plus conservateur que les USA se soient élus, dénonçait l'URSS comme l'«empire du Mal» avec lequel il ne pactiserait jamais, qui espérait qu'il y aurait un jour prochain décrispation sous son règne?

Quand il fallut deux secrétaires généraux tôt décédés pour passer de l'ère Brejnev marquée par la lourdeur bureaucratique et la rigidité idéologique à l'époque Gorbatchev faite de changements et de souplesse, qui eût misé sur un véritable rapprochement entre les deux Blocs?

L'impensable est pourtant devenu réalité. Pour la génération qui n'a connu que la rivalité extrême entre les deux Grands et leur surarmement nucléaire, ce qui a entretenu l'angoisse au fond des esprits, une pause est désormais possible. Plus qu'une véritable accalmie est en train de se produire.

Ronald Reagan et Mikhaïl Gorbatchev se sont donc rencontrés quatre fois jusqu'à présent — à Genève, Helsinki, Washington et Moscou — en marquant prudemment un progrès à chaque reprise.

Ces deux personnages, très pragmatiques au fond puisqu'ils cherchent constamment à s'assurer le soutien de leur opinion publique respective, ces deux dirigeants veulent changer le cours des choses: ils en ont contre la domination des ordres bureaucratiques qui, quel qu'en soit le coût, jouent avec les instruments de mort comme les mathématiciens jouent froidement avec des équations, la rigueur important plus que l'humanité des rapports.

On a assez dit que l'Américain cherche à entrer dans l'histoire autrement qu'au titre de cow-boy égaré en politique internationale. Et que le Soviétique a besoin d'entamer sa carrière par un virage spectaculaire s'il veut durer longtemps au pouvoir.

Les deux ont posé un geste significatif avec la ratification de leur accord sur les forces nucléaires intermédiaires adopté en décembre à Washington. Ceci n'a pas été un geste mineur fait pour la seule galerie: pour s'en convaincre, il faut se souvenir comment le président Carter n'a pas pu en son temps ratifier de la même manière un traité négocié avec l'URSS (SALT 2) parce que le législateur américain s'y était opposé.

Cette fois donc, voilà du terrain ferme — une entente conclue et ratifiée — sur lequel construire. Il reste peu de temps, quelques mois à peine jusqu'au départ du président Reagan de la vie politique. Après, il y a l'accession possible d'un démocrate et l'on sait que les présidents de ce parti ont la main moins heureuse que les républicains quand vient le temps de négocier des instruments de paix avec l'URSS: Kennedy y a moins bien réussi que Nixon!

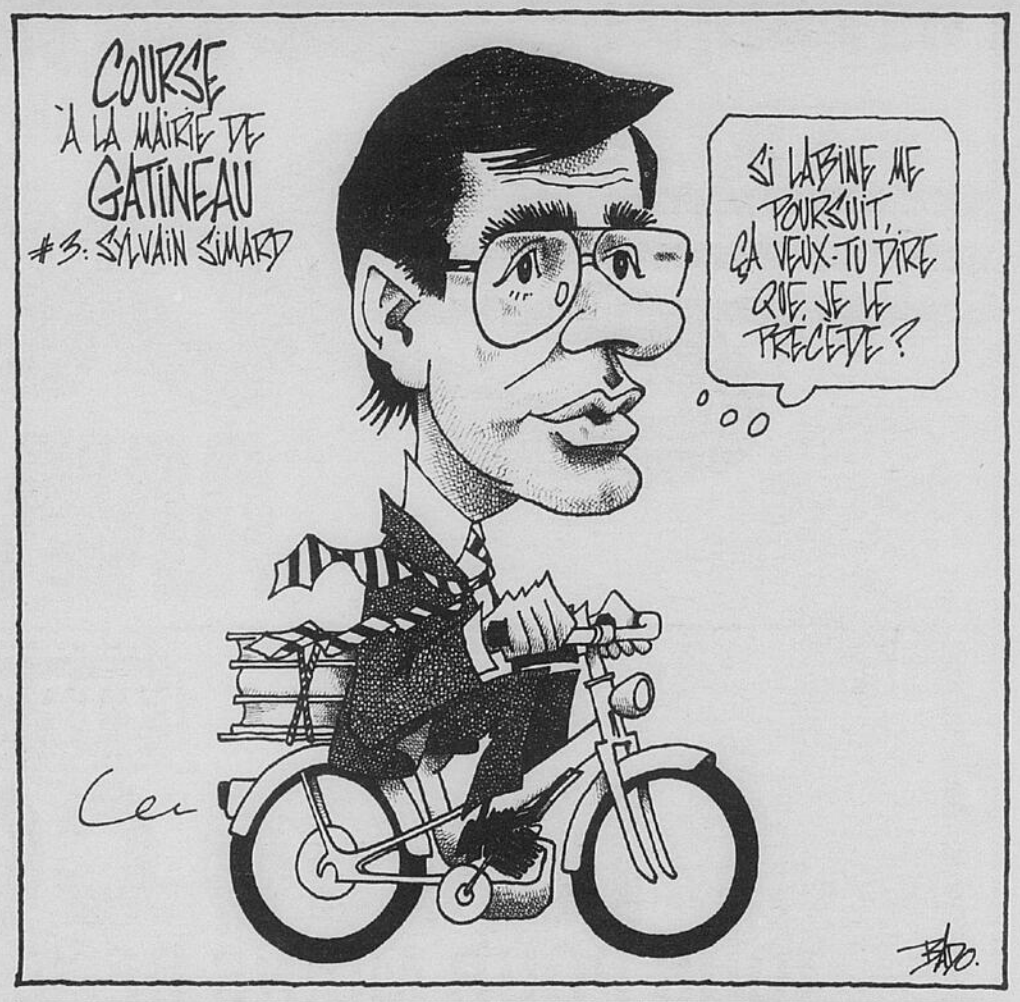
Mais si Mikhaïl Gorbatchev a déploré que plusieurs occasions de poursuivre plus avant les négociations sur le désarmement ont été ratées durant ce sommet, il n'en a pas moins déclaré que «l'ère du désarmement nucléaire a commencé». Ce message a une double portée: que ne faisons-nous pas le pas manquant; autrement, voici un tournant majeur de la politique soviétique. Et comme celle-ci a tendance à durer longtemps, davantage que dans les démocraties occidentales plus soumises au caprice des suffrages, force est de croire que cette ouverture vaudra pour l'ère post-Reagan.

L'espoir est donc permis, plus qu'auparavant. Non seulement les Grands s'avancent-ils sur le terrain le plus délicat qui soit, mais ils le font avec détermination, allant jusqu'à remettre en cause leurs préjugés réciproques. Et en ces domaines, les dispositions de confiance-méfiance comptent autant que les savants calculs d'écoles de guerre.

Il en va ainsi des difficultés considérables qui ont néanmoins été réduites au cours du sommet à propos des missiles intercontinentaux, ceux qui peuvent frapper l'adversaire depuis le pays de l'un et de l'autre. Les difficultés ont fondu de moitié parce que les dirigeants l'ont voulu. Seront-ils assez inspirés pour profiter du *momentum* existant qui rapproche les actuels leaders?

Leur apparente «complicité» fait espérer qu'ils en viendront dès l'automne à faire le grand pas de la paix militaire, eux qui semblent avoir conclu la paix de l'esprit.

***Pierre Tremblay***




DOSSIER

# Le cardinal Grégoire: servir est le secret du bonheur

«Ma nomination comme cardinal me garde sur un chemin qui a toujours été le mien, celui du service. J'ai toujours affirmé dans mes homélies et dans mes visites de paroisses que servir était le secret du bonheur.»

C'est en ces termes que le nouveau cardinal Paul Grégoire, 8e archevêque de Montréal, a commenté l'honneur personnel qui lui échoit en accédant au rang de Prince de l'Église catholique romaine. Au-delà de sa personne, il pense que «Jean-Paul II a voulu, par ce geste, reconnaître l'importance et la dimension de l'Eglise de Montréal» qui se classe parmi les grandes institutions du monde. Parmi les nouveaux cardinaux nommés dimanche à Rome, plusieurs sont à la tête de grands diocèses, notamment Naples, Vienne, Brasilia, Bogota, Bombay et Hong Kong, a-t-il rappelé, si bien que Montréal ne fait plus exception.

En dépit de ses 76 ans et jouissant, de son propre aveu, d'une excellente santé, au lieu de prendre un repos bien légitime à cet âge qui l'enjoint à renoncer à sa fonction d'évêque en devoir, une disposition du Droit canon dont le pape dispose à sa guise, voilà que «Monsieur le cardinal» Grégoire, comme on devra désormais s'habituer à l'appeler, est confirmé dans sa tâche pour un temps illimité. Interrogé sur une éventuelle durée de mandat au moment où l'on attendait plutôt le nom de son successeur, le prélat a tenu à dissiper toute ambiguïté en ces termes: «J'ai une excellente santé, je continue tout simplement d'accomplir mon mandat d'archevêque de Montréal et je n'ai pas l'intention de m'exiler à Rome ou ailleurs.»

Cette rencontre tant attendue des journalistes avec le nouveau cardinal peu enclin à parler de ses sentiments personnels et plutôt discret «par tempérament et par choix», reconnaît-il, s'est déroulée dans les salons de sa résidence de la rue de la Cathédrale, là même où il recevait la presse en 1968 lorsqu'il fut nommé archevêque de Montréal. «Cela me rajeunit de vingt ans, a-t-il confié d'un ton enthousiaste qui a eu pour effet de briser la glace de la timidité des uns et des autres. Et comme dans ce temps-là, mes priorités vont encore aux pauvres, aux plus démunis, à la famille et aux jeunes.»

Le chef spirituel du plus important diocèse du Canada dont les échanges avec les médias se font plutôt rares, a reconnu que les journalistes «exercent une profession exigeante», tout en ayant conscience de «l'avoir rendue encore plus difficile ces derniers jours» en reportant son premier contact avec la presse. Il a répété avoir accepté son élevation à la dignité cardinalice, avec «humilité et reconnaissance», une fois sa réaction de «surprise», voire de «stupéfaction», passée. «Je n'ai jamais pensé devenir cardinal», a-t-il avoué tout en acceptant de se conformer à la volonté du Souverain Pontife et aux «desseins de Dieu qui sont vraiment insondables».

Le samedi, 21 mai, Mgr Grégoire recevait un appel téléphonique du Pro-nonce apostolique, Mgr Angelo Palmas, lui annonçant que le «Saint-Père le nommait cardinal de la Sainte Eglise» tout en le conviant au consistoire du 28 juin à Rome et en lui précisant que l'annonce officielle de sa nomination n'aurait lieu que le dimanche 29 mai. Mgr Grégoire devait admettre à la conférence de presse avoir trouvé bien «difficile» de garder ce secret.

En devenant cardinal, Mgr Grégoire devient un collaborateur privilégié et personnel du pape avec qui il a eu de fréquents échanges et dont il a pu constater l'attachement pour le Canada depuis sa visite en 1984.

***Presse Canadienne***

# Pierre Guillaume, le fils du célèbre espion, est de retour en RFA

Pierre Guillaume, 31 ans, le fils du plus célèbre agent de la guerre de l'ombre inter-allemande, est de retour en Allemagne de l'Ouest, après dix années passées à l'Est.

Le fils de «l'espion de la Chancellerie», Guenther Guillaume, qui avait provoqué la chute du chancelier social-démocrate Willy Brandt en 1974, est passé dans une quasi clandestinité. Toutes les questions sur les conditions de son retour demeurent sans réponse. Au ministère de l'Intérieur, on déclare «ne rien vouloir dire, l'affaire étant très sensible».

De manière surprenante, Berlin-Est l'a laissé partir avec sa femme et ses deux enfants et, en RFA, il se refait une existence, strictement protégée par les services de renseignement ouest-allemands, le Bundesnachrichtendienst (BND).

Une hypothèse est avancée dans les milieux informés: le BND a obtenu de la RDA qu'elle laisse partir Pierre Guillaume. Les services ouest-allemands se seraient occupés de lui, parce qu'il a travaillé pour eux durant ces dernières années.

***Agence France Presse***

# Le compteur s'impose pour les as de l'arrosage

Un article récent dans *LeDroit* indiquait que chaque Gatinois dépensait en moyenne 203 gallons d'eau potable par jour, la consommation habituelle étant d'environ 100 gallons quotidiennement. On estimait que l'arrosage des pelouses et jardins — sans compter le lavage des voitures, qui pour certains se fait à chaque jour en laissant couler l'eau à flot — était redevable de cette grande consommation.

Or, il s'avère justement que cette dite «eau potable» devient de plus en plus rare et qu'au siècle prochain, si la situation persistait, plusieurs personnes en seraient privées et cette situation menacerait même la vie sur notre globe. On soulignait dans un autre article que l'eau potable pourrait devenir le «pétrole de l'an 2000», ce qui est peu reluisant.

De plus, l'an dernier, la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) lançait un cri d'alarme en indiquant que ses usines de filtration et de purification des eaux usées ne pouvaient suffire à la demande sans cesse croissante au cours de la saison estivale.

Malgré ces cris, ces demandes «raisonnables» sans cesse répétées, la population, non seulement de Gatineau mais aussi des autres municipalités régionales desservies par un système d'aqueduc, a fait la sourde oreille. En dépit des amendes de $25 imposées aux contrevenants de la politique d'arrosage, la population ne respecte toujours pas et ne respectera jamais ce règlement.

C'est prouvé, les gens respectent les règlements lorsque cela commence à réduire la somme d'argent disponible dans leur porte-monnaie.

Il n'y a qu'une solution à ces morsdus des pelouses verdoyantes et des voitures immaculées: un compteur d'eau. Eh oui!... un compteur d'eau pour ces *as* de l'arrosage et du lavage d'automobile. Oui, mais attention! il ne faudrait surtout pas pénaliser les personnes qui consomment une moyenne d'eau jugée raisonnable. Il faudrait réduire sur l'évaluation du compteur d'eau, la consommation moyenne et à la suite de ce décompte, établir une grille tarifaire selon le surplus «gaspillé».

Vous voyez, la solution est toute simple. Quand les gens refusent de comprendre, il faut utiliser les grands moyens. C'est bien beau une belle pelouse et une voiture rayonnante de propreté, mais lorsque la santé de la majorité est menacée à cause de ces abus, il faut sévir et utiliser des solutions qui semblent parfois radicales.

Nous n'avons tout simplement pas le choix. Plus les années s'écoulent, plus il nous manquera de temps pour faire marche arrière. N'attendons pas qu'il soit trop tard.

L'eau potable est indispensable à la vie sur notre planète. Si vous avez à coeur votre santé et celle de vos concitoyens, laissez la nature se charger de l'arrosage de vos pelouses et au sujet de votre automobile, nettoyez-la une fois par semaine et veuillez utiliser l'eau avec parcimonie. N'oubliez pas qu'ailleurs sur Terre, il existe plusieurs endroits où les gens donneraient n'importe quoi pour un verre d'eau potable.

*Paul Larocque*
*Gatineau*



Presse Canadienne

**Une fillette se rafraichit avec le gicleur à pelouse.**

# La CRO, un gouvernement économique et efficace

La CRO est le gouvernement le plus économique et efficace pour la région de l'Outaouais québécois.

Le rapport que le ministre des Affaires municipales du Québec, M. André Bourbeau, a déposé le mois dernier sur les structures municipales de l'Outaouais québécois, a été fabriqué par des fonctionnaires en vase clos à Québec. Les auteurs citent divers rapports qui préconisent l'établissement d'une restructuration mais omet d'y mentionner, et ceci est fondamental, l'origine unique de la pensée de ceux qui ont amené ces réflexions.

Que dire des affirmations gratuites quant aux coûts très élevés des services de la Communauté et de l'alourdissement que constitue la présence des ruraux. Nous pourrons fournir des coûts comparatifs très éloquents entre les trois communautés sur les divers coûts de nos services et veuillez me croire que ceux-ci sont largement à l'avantage de la Communauté régionale de l'Outaouais. On se rappellera aussi que le sondage Sorecom rapportait, l'été dernier, que 56% de la population de l'Outaouais trouvait très acceptable le statu quo. Le sondage Sorecom démontrait que la CRO dépassait les députés provinciaux dans l'opinion de la population sur la qualité du travail accompli et ce, de 52% à 47%.

Ce qui est le plus fondamental dans le rapport de M. Bourbeau, c'est un manque de logique flagrant entre le discours et la réalité. Chacune des options décrites dans le document indique à la colonne des désavantages que la solution énoncée ne règlerait pas les tensions urbaines. Et pourtant, on s'acharne à vouloir tout chambarder!

La réalité de la vie et de l'économie de la région de l'Outaouais québécois ne permettent pas que nous nous divisions seulement pour satisfaire l'appétit du pouvoir de certains politiciens locaux.

La majorité des onze municipalités formant la CRO se sont prononcées en faveur du statu quo et si le gouvernement est conséquent avec ce qui est énoncé au niveau de la suprématie des petites municipalités dans la loi 88, il respectera le voeu de ces municipalités pour le plus grand bien de la population de l'Outaouais.

*Pierre Champagne*
*président de la CRO*

## Correction

Samedi le 28 mai, Viceroy, publiait une annonce dans laquelle on y retrouvait un coupon.

Malheureusement, une erreur s'est glissée. Voici la phrase corrigée:

**J'inclus $10 pour le catalogue 90 pages de**

*Viceroy*

# La violence est à l'état latent

Les opinions que font valoir les lecteurs du *Droit* suscitent de l'intérêt.

La lettre de M. Roy, d'Orléans, a tout de suite attiré mon attention. Il y traite de l'augmentation de la violence au sein de notre société. Le journal titrait à la Une, ce jour-là (30 mai), une nouvelle qui illustre, c'est triste, cet état de choses.

La violence dans notre monde est constamment à l'état latent.

Elle est sous-jacente, présente; parfois, elle éclate. La violence relève de notre univers passionnel; elle dort en chacun de nous. Les causes en sont multiples. Je citerai à titre d'exemple la provocation et la méchanceté.

Monsieur Roy cite quatre causes plus assises dans le concret. Il a raison. Ses causes sont des symptômes propres à signaler la présence de la violence. Un professeur de droit pénal ne nous disait-il point, alors que je faisais ma première année de droit, qu'il est possible d'établir un rapport direct entre la consommation d'alcool et la criminalité?

Quant aux solutions que propose le correspondant d'Orléans, je suis en butte aux mots: «punitions» et «peine de mort». Le prononcé d'une peine satisfait à la vengeance de la partie lésée. Elle ne peut être assimilée à une compensation pour la victime. Par ailleurs, la victime ou les victimes méritent d'être indemnisées. Mettre une personne à mort, quels qu'en soient les motifs, est un acte trop lourd de conséquences pour être laissé entre les mains des hommes et des femmes qui administrent la justice. Le mot *justice* est un vocable dépouillé de sens lorsqu'il s'érige en appareil de l'État ou simplement laissé entre les mains des humains qui détiennent le pouvoir.

Ceci n'est pas une critique du système judiciaire. En termes abstraitement juridiques, le nôtre se classe parmi les meilleurs au monde.

Il ne faut pas tuer. Jamais. Peu importe le motif.

L'aube ne se lève point encore du jour où la violence sera apaisée. Dans l'immédiat et selon une formule plutôt vicieuse: «Il faut vivre avec». Une solution positive est de ne pas l'engendrer et de ne pas la propager soi-même. L'éducation est une autre solution. Il s'agit ici d'un apprentissage ardu qui vise à amener l'individu à dominer ses passions. Pas facile. Si l'on considère que la pornographie, l'alcool, la drogue sont une mare infecte, un bourbier, nul n'est tenu de s'y vautrer.

Et les enfants?

Si, par les générations passées, les parents ont su être responsables st donner une éducation ferme certes, et parfois un peu étroite, il me semble tout à fait possible que les parents d'aujourd'hui puissent faire de même s'ils ne sont toutefois eux-mêmes entraînés dans le maelström.

*Pierre-Paul Cormier*
*Vanier*

INFO MTS
1-800-463-5656
Santé
Service sociaux
Québec
En collaboration avec les DSC et les CLSC

## NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

**Le jeudi 2 juin, 1988.**

| NUMÉROS | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| ▲680931 | 1 | 200,000 $ |
| 680931 | 3 | 100,000 $ |
| •80931 | 36 | 1,000 $ |
| ••0931 | 360 | 100 $ |
| •••931 | 3 600 | 10 $ |
| 68093• | 36 | 1,000 $ |
| 6809•• | 360 | 100 $ |
| 680••• | 3 600 | 10 $ |
| •62792 | 40 | 1,000 $ |
| 62792• | 40 | 1,000 $ |
| 5560•• | 400 | 100 $ |
| •5560• | 400 | 100 $ |
| ••5560 | 400 | 100 $ |
| 228••• | 4 000 | 10 $ |
| •228•• | 4 000 | 10 $ |
| ••228• | 4 000 | 10 $ |
| •••228 | 4 000 | 10 $ |

| 9 \| 5 | WIN'FALL | 5 BILLETS |
|---|---|---|
| Dans l'ordre | 200 000 prix | GRATUITS |

Wintario

**SPÉCIAL BONI**
**DES AUTOS!**
**DES LOTS D'ARGENT!**
**DU CARBURANT!**

Chaque billet gagne instantément.

**NUMÉROS BONI POUR LES TIRAGES D'AUTOS**

▲ 326564
♦ 214422
♥ 761936

Chaque numéro et symbole doit correspondre exactement.



**3 PLYMOUTH VOYAGER À GAGNER CHAQUE SEMAINE.**

E & OE

**Le mercredi 1er juin, 1988.**

| 2 | 20 | 24 | 34 | 43 | 49 | NUMÉRO BONI (S'applique seulement au lot 5-6) | 41 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

| NUMÉROS | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| GROS LOT 6/6 | 0 | 2,009,499.10 $ |
| 2 LOT 5/6 + BONI | 4 | 189,786.00 $ |
| 3 LOT 5/6 | 177 | 3,279.80 $ |
| 4 LOT 4/6 | 10,998 | 101.50 $ |
| 5 LOT 3/6 | 220,566 | 10.00 $ |

LOTTO 649

GROS LOT SAMEDI*
**4,200,000.00 $**
Prochain tirage
**1988-06-04**
*ESTIMÉ

*À Gatineau, Pat Burns aimait les longues enquêtes*

# Un vent de fierté souffle sur le poste de police

**Pierre-Jean Séguin**
LeDroit
GATINEAU

Le nouvel instructeur du Canadien de Montréal a travaillé sur d'importantes enquêtes, lorsqu'il était détective à la sureté municipale de Gatineau.

C'est lui, entre autre, avec le policier John Janusz, qui a enquêté sur le meurtre sauvage de l'abbé Roger Rinfret, dont le cadavre poignardé avait été retrouvé au motel Ritz à Pointe-Gatineau, le 30 mars 1980.

Après de longues semaines d'investigation, une arrestation était effectuée et le coupable condamné.

Un autre cas majeur d'homicide a été enquêté par Burns. La mort de Richard «Bacon» Roussel, un ex-motard qui avait été tiré de plusieurs balles à la tête, pour aboutir dans le coffre-arrière d'une voiture et être brûlé, en février 1984.

«Il n'aimait pas les petites enquêtes. Il préférait les enquêtes de longue haleine», relate l'inspecteur Jacques Lamarche de la police de Gatineau, qui a eu Pat Burns sous ses ordres quelques années.

Lorsque venait le temps d'en savoir plus long sur des individus à l'origine de crimes, il se rendait voir ses informateurs, dans leur milieu naturel, principalement dans les débits de boisson. Reconnu comme un «dur» chez les criminels, il savait comment interroger les suspects et, grâce à d'habiles méthodes, les incitait bien souvent à se mettre à table...



MICHEL LAFLEUR

**L'inspecteur Jacques Lamarche de la police de Gatineau a joué un rôle prépondérant dans la carrière de Pat Burns.**

«Il le connaisse mal, ceux qui pensent que Pat Burns est un yes-man», souligne l'inspecteur Lamarche.

M. Lamarche est l'un de ceux qui a initié le nouvel ambassadeur du bleu-blanc-rouge aux plaisirs de diriger un club de hockey.

«Quand on a commençé à s'occuper de hockey à Touraine, à l'époque, Pat était déjà dans son élément. Il l'avait l'affaire», se souvient l'inspecteur Lamarche.

Dans une entrevue qu'il accordait à un hebdomadaire de Gatineau récemment, Burns avouait lui-même que c'est un peu grâce à M. Lamarche, s'il a pris goût au «coaching».

«Pat est très autoritaire et très agressif», explique Jacques Lamarche.

La déclaration de Phil Esposito, des Rangers de New-York, à l'effet que Pat Burns agira un peu comme une marionnette maniée par les membres de la haute-direction du club Canadien, est tout à fait farfelue selon l'inspecteur.

«Quand Pat a quelque chose dans la tête, il l'a pas dans les pieds, confie-t-il. C'est difficile de le faire changer d'idée».

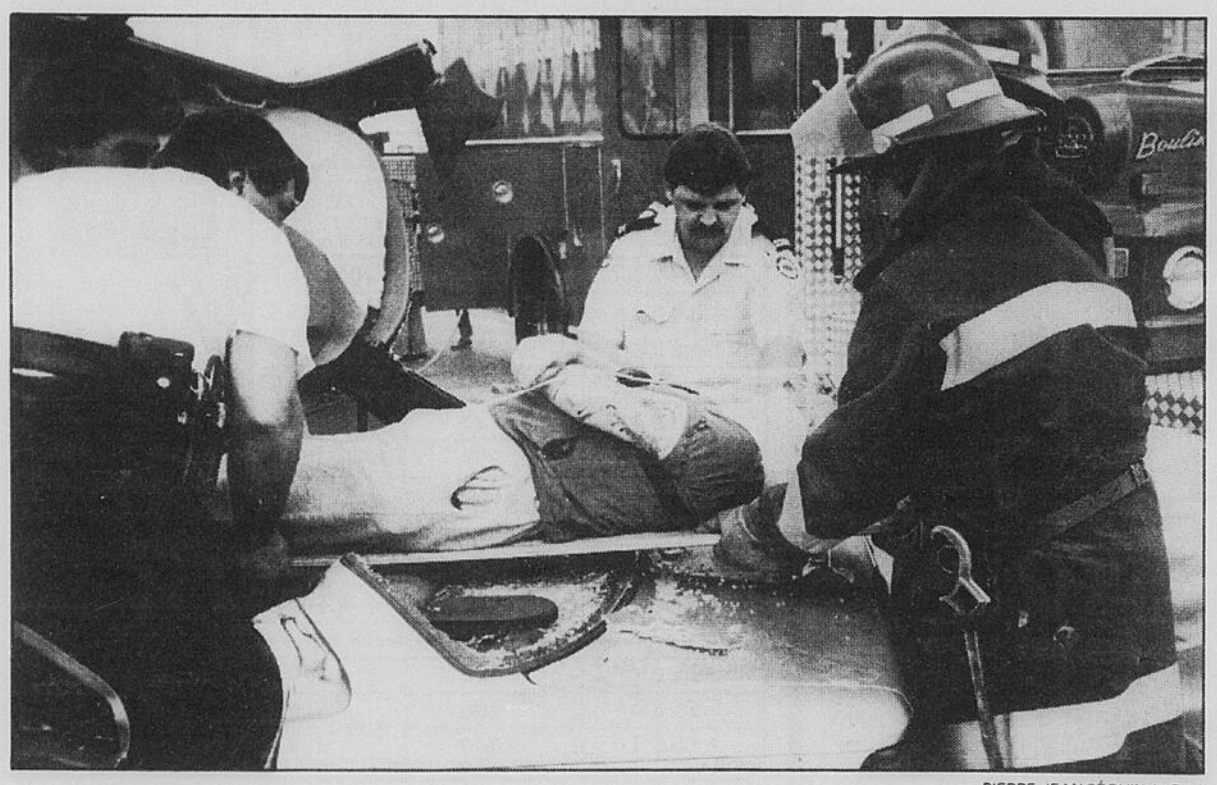
Un grand ami de Burns, le détective Jean Boucher, a noté chez Burns, dès ses années avec les Olympiques de Hull, un plein d'énergie hors de l'ordinaire.

«Il fallait qu'il aime le hockey pour endurer ça», explique M. Boucher, faisant allusion aux horaires chargés et aux nombreux déplacements que Burns devait subir, à l'époque où il cumulait les fonctions d'instructeur des Olympiques et détective.

«Il l'a gagné ce poste là, il l'a pas acheté», souligne l'enquêteur Boucher, fier de l'aboutissement d'un grand rêve pour Pat Burns.

Ce vent de fierté se lit sur plusieurs autres visages, ces temps-ci, au poste de police du boulevard du Progrès.

# Un fourgon cellulaire est impliqué dans une violente collision sur le boulevard Gréber



PIERRE-JEAN SÉGUIN, LeDroit

**Le conducteur de la Toyota Corolla est rescapé par les pompiers et les ambulanciers, après avoir été prisonnier de son véhicule. L'impact a été très violent.**

**Pierre-Jean Séguin**
LeDroit
GATINEAU

Un fourgon cellulaire de la police de Gatineau a été impliqué dans une violente collision qui a fait un blessé vers 16 h 20 hier, sur le boulevard Gréber à Pointe-Gatineau.

Le policier Claude Galarneau, au volant de la fourgonnette de police, a embouti brutalement la voiture, du côté du conducteur, alors qu'il circulait en direction nord sur le boulevard Gréber, à la hauteur de la rue Lafortune.

L'automobile conduite par un homme de 45 ans de Gatineau, venait de quitter la rue Lafortune, à côté du Dunkin Doughnut's, pour traverser le boulevard Gréber, quand la collision est survenue.

Le policier ne répondait à aucun appel d'urgence, mais il aurait fait demi-tour sur Gréber, pour effectuer une vérification.

Selon un témoin, l'agent Galarneau aurait repéré dans son rétroviseur, un automobiliste passant outre les signaux de traverse à piéton, à l'intersection Gréber-Lafortune.

Après avoir dirigé la fourgonnette en direction nord sur le boulevard Gréber, la voiture l'aurait coupée, avec les conséquences que l'on connaît.

«Le char de police allait assez vite et les flashers étaient pas allumés», confiait sur place, Luc Robert, un autre témoin de l'accident.

Il aura fallu l'intervention de l'unité de secours des pompiers de Gatineau, avec les machôires de survie, pour éventrer la toiture de l'auto et lilbérer le conducteur de 45 ans, dont l'identité n'a pas été révélée à sa propre demande.

L'agent Claude Galarneau, un policier d'une vingtaine d'années, compte quatre ans de service au sein de la sécurité publique de Gatineau. Il n'a pas été blessé lors de l'impact, mais il a tout de même été envoyé à la maison, étant visiblement ébranlé par les événements.

Quant à la victime, il semble, selon un proche de la famille, que l'homme pourra regagner la maison au cours de la journée.


**CORRECTION**
**Dans notre circulaire du 1er juin 1988**
**Page 8:** Il est possible que le fauteuil pliant. $39.99 ne soit pas disponible dans tous les magasins.
*Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.*



**SEARS**
**CORRECTION**
Dans l'annonce, Complet pour hommes, parue dans ce journal le mercredi 1er juin;
on aurait dû lire: *"les prix sont en vigueur jusqu'au 18 juin"* et non tel qu'indiqué.
Nous nous excusons pour tout inconvénient.



**FESTIVAL DE HOMARD**

**2 HOMARDS FRAIS DE L'ATLANTIQUE**
**14,95$**
**SURF AND TURF**
(servi avec homard frais)
**18,95$**
(spécial du midi Surf'N Turf 9.95$)
accompagné de notre fameux comptoir de salades. (Gâteau d'anniversaire, gracieusté du restaurant)
**Réservez maintenant**
**770-8276**
**SIROLAS STEAK HOUSE**
**675, boul. St-Joseph, Hull**
(L'endroit par excellence pour savourer en toute tranquillite ce delice de fruits de mer)


**loto-québec — Résultats**

Tirage du **1988 - 06 - 01**

LOTTO 6/49 — **Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi**

**2-20-24-34-43-49**

No. complémentaire: **41**

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 2,009,499.10$ |
| 5/6+ | 4 | 189,786.00$ |
| 5/6 | 177 | 3,279.80$ |
| 4/6 | 10,998 | 101.50$ |
| 3/6 | 220,566 | 10.00$ |

Ventes totales: **14,824,919.00$**

**PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 4,200,000.00$**

Prochain tirage: **88-06-04**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

*Selon la Régie du logement*

# Des copies sans valeur légale

**Marie-Paule Villeneuve**
LeDroit

AYLMER

Les photocopies utilisées par les Habitations Strasbourg d'Aylmer pour inciter les locataires à payer leur logement n'ont aucune valeur légale, selon la Régie du logement de Hull.

Un locataire de cet immeuble, M. Hector Priem, qui se plaignait d'intimidation de la part d'un administrateur, M. Réjean Boisvert, avait montré mardi une photocopie d'une formule officielle de la Régie du logement de Montréal accompagnée d'une lettre écrite en anglais l'enjoignant de payer son logement d'ici le 31 mai sous peine d'expulsion et de poursuites.

Selon une préposée aux renseignements à la Régie du logement, Mme Lesley Walthers, le locataire doit recevoir une copie verte portant un numéro d'enregistrement de la Régie de Hull et expédiée par courrier recommandé. Le propriétaire qui demande un enregistrement doit payer $20 à la Régie.

«Le propriétaire peut utiliser n'importe lequel papier pour rappeler à son locataire de payer son loyer mais si la formule n'est pas enregistrée, elle n'a aucune valeur légale».

Or, selon Me Denise Lachapelle de l'aide juridique qui a dû traiter ce dossier, aucune demande d'enregistrement n'avait encore été faite hier à la régie concernant ce locataire. De plus, le fait que la régie permette que des propriétaires possèdent des formules qu'ils puissent remplir eux-mêmes la laisse perplexe. L'administrateur des Habitations Strasbourg, M. Réjean Boisvert de Laval, a pour sa part soutenu que M. Priem avait reçu un avis vert de la Régie et qu'il ne lui avait remis cette photocopie que pour lui rappeler qu'il devait quatre mois de loyer.

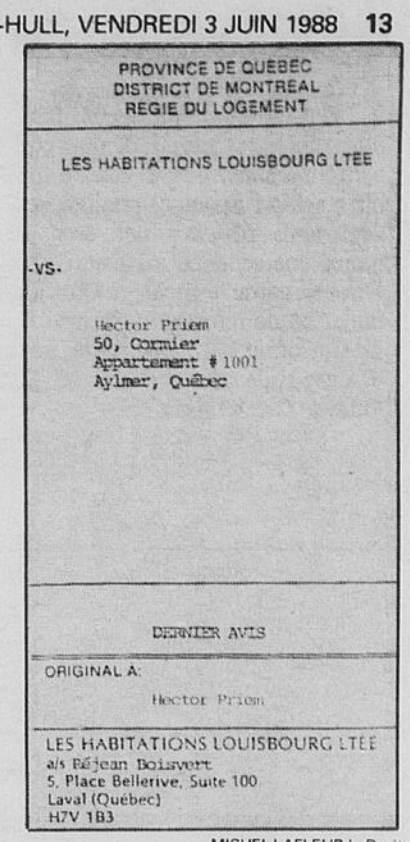
**Des méthodes assez spéciales**

L'utilisation de photocopies de formules de la Régie du logement ne représente, selon Me Lachapelle, qu'une des méthodes «assez spéciales» utilisées par la compagnie Les Habitations Louisbourg de Laval qui gère les Habitations Strasbourg. «J'ai un confrère qui a plaidé le cas d'un locataire devant la Régie du logement. Le locataire était parti en vacances. Il n'avait pas payé son loyer. Lorsqu'il est revenu, la serrure avait été changée par les propriétaires. Il a gagné sa cause évidemment».

Questionné là-dessus, M. Boisvert des Habitations Louisbourg avait affirmé que jamais la compagnie n'avait utilisé de tels procédés. Il a de plus nié les rumeurs à l'effet que des clés aient été cassées dans des serrures ou que des pannes d'eau soient causées volontairement pour inciter les locataires à quitter leur logement.

Ce qui dépasse aussi Me Lachapelle, c'est que lors d'une comparution, elle a vu des photos des plans des futures Habitations Strasbourg. «C'est quelque chose, ce ne sera sûrement pas à la portée de tout le monde».

Le but des propriétaires de ces immeubles serait-il de se débarrasser des locataires à bas revenus pour les réserver à des gens plus aisés? «Je pense qu'il est à la veille d'y parvenir», a conclu Me Lachapelle.



PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
REGIE DU LOGEMENT

LES HABITATIONS LOUISBOURG LTÉE

-VS-

Hector Priem
50, Cormier
Appartement # 1001
Aylmer, Québec

DERNIER AVIS

ORIGINAL À:
Hector Priem

LES HABITATIONS LOUISBOURG LTÉE
a/s Réjean Boisvert
5, Place Bellerive, Suite 100
Laval (Québec)
H7V 1B3

MICHEL LAFLEUR,LeDroit

**Une photocopie d'un avis a été remis.**

SUPER VENTE D'EXTÉRIEUR

FAITES SOURIRE VOTRE EXTÉRIEUR!




Également en vente
24,99$ SUPER ALKYDE APPRÊT POUR BOIS
24,99$ SUPER LATEX APPRÊT POUR BOIS

22,99$ ou moins les 4 litres — SUPER ÉMAIL BRILLANT POUR PLANCHERS À L'ESTER D'ÉPOXYDE, GRIS MOYEN (151-617)
24,99$ ou moins les 4 litres — SUPER LATEX FINI MAT, BLANC (260-110)
25,99$ ou moins les 4 litres — SUPER ALKYDE FINI LUSTRÉ, BLANC (140-110)
26,99$ ou moins les 4 litres — SUPER LATEX FINI LUSTRÉ, BLANC (266-110)

SICO LA TOUCHE DE L'EXPERT

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 19 AOÛT 1988

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Matériaux Pontiac inc.**<br>Route 48<br>Luskville P. Q.<br>819-455-2424 | **Butega Ltée**<br>Galeries d'Aylmer<br>684-1100<br>et Centre Le Boulevard<br>Gatineau<br>643-9101 | **Boiseries Boileau Inc.**<br>251 Victoria<br>Thurso<br>819-985-3019 | **Quincaillerie Touraine**<br>440 Principale<br>Touraine<br>568-4846 | **Décorations Den Hardware**<br>Centre d'achats Elmvale<br>Ottawa<br>731-4492 |
| *FAITES SOURIRE VOTRE EXTÉRIEUR CHEZ LES DÉPOSITAIRES SICO DE LA RÉGION* | **Géo Montpetit Ltée**<br>59 Eddy<br>Hull<br>777-3583 | **Centre Farley & Fils Ltée**<br>281, St-René Ouest<br>Gatineau<br>663-8804 | **Decor Glenwood Enr.**<br>Plaza Glenwood<br>Aylmer<br>682-0112 | **Quincaillerie Desjardins Ltée**<br>276, boul. St-Joseph<br>Hull<br>777-5275 |
| | **Quincaillerie des Boulevards**<br>"Le Quincailleur"<br>878, boul. Maloney Est<br>Templeton<br>663-8505 | **Gauvreau Ltée**<br>Ste-Cécile-de-Masham<br>819-456-2500 | **Duford Co. Ltée**<br>366 Rideau<br>Ottawa<br>238-8886 | **Brabant et Philips Ltée**<br>310, rue Notre-Dame<br>Gatineau<br>663-5352 |

## LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

## Soirées sociales

■ Le club Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante, samedi à compter de 21 h, au 95, de la rue York, à Ottawa. Renseignements: 749-4801, 824-2336.

## Célébration

■ Dans le cadre de ses fêtes de 75e anniversaire de fondation, la communauté paroissiale de St-Joseph de Hull vous invite à participer à la messe ainsi qu'à la procession extérieure du St-Sacrement, le dimanche 5 juin, à 12 h 45. La procession empruntera le boulevard St-Joseph, Brodeur, Richelieu, Amherst, pour se terminer par la bénédiction des malades, à l'entrée du couvent des Soeurs de la Charité. Bienvenue à tous.

## Bazars-ventes

■ Marché aux puces au sous-sol de l'église St-Charles, 131, rue Barrette, aujourd'hui à 17 h et demain à 9 h.

■ La conférence St-Vincent de Paul St-Mathieu de Touraine organise un bazar, demain de 9 h à 16 h, au 69, de Provence, à Touraine, pour venir en aide aux personnes démunies de la région. Les dons en marchandise ou autres sont acceptés.

■ Super bazar de recyclage du groupe Place aux Jeunes 88-89 de l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer, dimanche, de 9 h à 16 h, dans le stationnement de Canadian Tire, rue Principale à Aylmer. Cette activité a pour but d'aider le groupe à financer un voyage culturel en France à l'automne 89.

■ Vente de bric-à-brac au profit des Missionnaires de la Prière et de la Pénitence, samedi de 8 h à 16 h, au Centre Ste-Marie, 124, rue Ste-Marie, à Hull. Dons acceptés au 568-8700.

■ L'hôpital St-Vincent organise un marché aux puces, samedi, de 8 h 30 à 16 h, dans le terrain de stationnement de l'hôpital, 60 nord, rue Cambridge à Ottawa. Pour contributions sous forme de biens meubles, contactez Marc Berthiaume, 782-2705. Les sommes recueillies seront versées à la Fondation de l'Hôpital Saint-Vincent d'Ottawa.

C'est l'information qui vous permet de devancer la concurrence de plusieurs heures... et même de plusieurs jours.

Bien informé, vous pouvez suivre le marché de près, où que vous soyez; être constamment au courant des changements, et prendre des décisions rapides, sans quitter votre voiture.

Pourquoi nos concurrents vous cachent-ils cette information? Tout simplement parce que Bell Cellulaire est seule à vous l'offrir.

Comment? Par la voie d'InfoCell,MC un système d'information complet qui fournit instantanément des données vitales, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Cette source d'information est un privilège exclusif des abonnés de Bell Cellulaire.

InfoCellMC vous communique les informations financières du journal Les Affaires* et/ou du Financial Post ainsi que les cotes boursières, avec en plus un rapport international spécial à 8 h 30 tous les matins.

Le système transmet aussi les bulletins météorologiques pour les régions de Montréal et de Toronto.

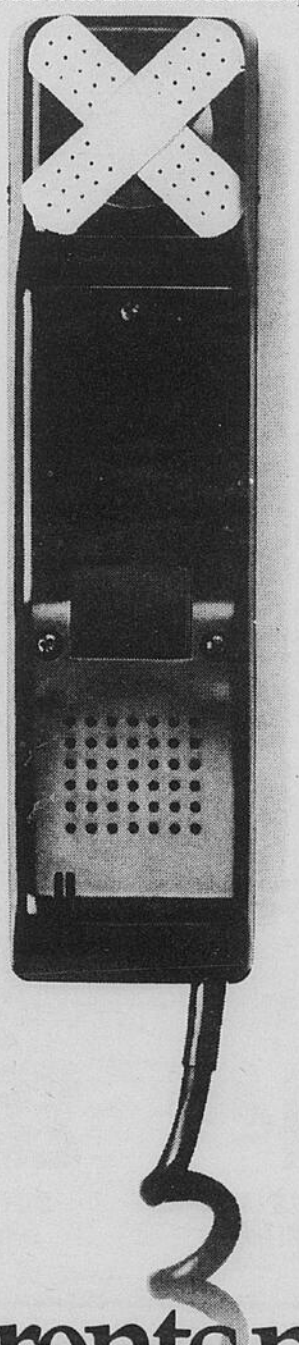
Il donne en outre les grands titres de l'actualité et les derniers résultats sportifs.

Mais mieux encore, InfoCellMC est facile d'accès... il suffit de composer #INFO sur votre téléphone cellulaire.

Profitez des avantages qu'InfoCellMC vous procure sur la concurrence. Pour de plus amples renseignements, composez le (514) 335-0040 ou à l'extérieur de Montréal: 1 800 361-5551.

*À compter du 1er juin prochain.

Bell Cellulaire MC
Cellulaire Plus



Nos concurrents préféreraient que vous n'entendiez pas ces nouvelles...

BELL CÉLLULAIRE, MEMBRE DE CELLNET CANADA

A U P A Y S

*Pour dénoncer la performance de la poste*

# Publicité syndicale dans 49 comtés conservateurs

**France Pilon**
courriériste parlementaire
LeDroit

OTTAWA

Le Syndicat canadien des postes, l'Union des facteurs et le Congrès du Travail du Canada ont amorcé une campagne de publicité dans 49 circonscriptions conservatrices, dont trois de la région, pour dénoncer la piètre performance du service postal.

En effet, les trois organismes syndicaux ont établi une liste noire des députés conservateurs qui se sont faits les ardents défenseurs des superboîtes, contre lesquelles les postiers ont déclaré la guerre. C'est dans ces circonscriptions-cibles que la campagne débutera la semaine prochaine, au coût de $125,000.

Dans la région, les annonces diffusées à la radio et dans les journaux visent les circonscriptions de Mme Claudy Mailly (Gatineau), Bill Tupper (Nepean-Carleton) et Barry Turner (Ottawa-Carleton), qui se disent favorables aux superboîtes.

En conférence de presse hier, le président du Syndicat canadien des postes, M. Jean-Claude Parrot, a indiqué que les postiers, les facteurs et le CTC faisaient du service postal un enjeu électoral. «La population du Canada en a plein le dos de Mulroney et de son arrogance, de ses scandales et ses idéaux de grandes entreprises,» a-t-il dit. Les syndicats invitent donc les Canadiens «à changer de gouvernement s'ils ne réussissent pas à lui faire changer d'idée.»

M. Parrot s'en prend particulièrement au plan quinquennal de Postes Canada qui fait fi, selon lui, des désirs de la population. «Les gens veulent la distribution à domicile, des heures d'ouverture prolongées, de nouveaux services et produits, et le maintien des bureaux de poste ruraux.»

A propos de la privatisation des bureaux de poste, M. Parrot affirme que le fédéral «veut donner à l'entreprise privée ce qui est le plus rentable».

Aux Communes, hier, Harvie Andre, ministre de la Consommation et des Corporations, a défendu le plan de Postes Canada, rendu public le 12 mai dernier. Le ministre a indiqué que si les syndicats n'aimait pas la privatisation, la population en était satisfaite. Il a indiqué qu'un sondage mené dans trois villes du Manitoba — où le bureau de poste est maintenant géré par des commerçants —, avait révélé que 86 pour cent des résidents considéraient la qualité de leur service égale et même supérieure.




Presse Canadienne

**Des Mohawks observent le travail du tracteur qui déblaie la route 132 sur la réserve indienne de Kahnawake, au sud de Montréal.**

# Kahnawake porte le problème au plus haut niveau politique

**Marie Tison**
Presse Canadienne

OTTAWA

Le Conseil de bande de Kahnawake veut porter la question du commerce des cigarettes américaines au «plus haut niveau politique».

Une rencontre organisée hier à Ottawa entre des représentants du Conseil de bande, de la Gendarmerie royale du Canada et de Douanes et Accise Canada n'a pas donné les résultats escomptés.

Le chef du Conseil de bande, M. Joseph Norton, a déclaré à l'issue de la réunion hier après-midi que les autochtones de Kahnawake tenteraient maintenant de rencontrer des représentants des ministères fédéraux de la Justice, du Revenu et du Solliciteur général, parce que la dispute portait sur une question de juridiction et que la GRC n'avait aucune autorité en la matière.

Les barrages sur les routes menant à la réserve de Kahnawake ont quand même été démantelés «dans l'intérêt de la paix», a-t-il ajouté.

La rencontre des représentants du Conseil de bande avec la GRC et Douanes et Accise, qui a eu lieu hier après-midi aux quartiers généraux de la Gendarmerie royale du Canada à Ottawa, a duré plus de deux heures trente.

Au bout d'une heure, l'ancienne chef de bande Myrtle Bush est sortie brusquement, clamant que la rencontre était totalement inutile et ridicule. Les autres représentants de Kahnawake ont cependant persisté.

A la veille de la Conférence constitutionnelle sur les droits des autochtones, en mars 1987, Mme Bush avait déclaré que les autochones défieraient les lois fédérales et provinciales afin d'implanter leurs propres gouvernements autonomes si la conférence constitutionnelle échouait. La conférence a effectivement échoué.

# La pollution mesurée avec plus de précision dès le 16 juin

**Paul Gaboury**
LeDroit

OTTAWA

Un nouveau système de mesure permettra désormais de connaître avec plus de précisions la quantité de polluants présents dans l'atmosphère partout en Ontario.

Le nouvel indice de la qualité de l'air, qui s'ajoute à l'indice de pollution atmosphérique, permettra ainsi de mesurer et d'analyser un plus grand nombre de polluants partout à travers la province de l'Ontario, dont Ottawa, à compter du 16 juin, a indiqué hier Susan Watson, porte-parole du ministère de l'Environnement.

En plus de mesurer les deux polluants qui pouvaient être mesurés dans le passé, soit l'anhydride sulfureux et les particules en suspension, le nouvel indice indiquera la quantité de monoxyde de carbone, l'ozone et le dioxyde d'azote, tous dangereux pour la santé, ainsi que les composés sulfureux, susceptibles de causer des problèmes d'odeurs.

«Ottawa n'est pas une région à problèmes parce qu'il n'y a pas d'industries polluantes, ce qui n'est pas le cas de plusieurs villes ontariennes», a expliqué hier Rob Bloxam, de la division des ressources atmosphériques au ministère ontarien de l'Environnement.

Le nouvel indice est divisé en cinq catégories: **très bon**, 0 à 15, aucun effet négatif sur les gens, les animaux ou la végétation; **bon**, 16 à 31, aucun effet négatif sur les gens ou les animaux, dommages minimes à la végétation, aux biens et à l'esthétique; **passable**, 32 à 49, effets minimes sur les gens et les animaux, peut endommager la végétation fragile, les biens et l'esthétique; **médiocre**, de 50 à 99, effets négatifs sur les gens vulnérables et sur les animaux; dommages importants à la végétation, aux biens et à l'esthétique; **très mauvais,** plus de 100, problèmes de santé pour une grande partie de la population.

Grâce à ce nouvel indice, le ministère pourra faire le point à toutes les six heures, et à chaque heure, nuit et jour, lorsque les conditions seront très mauvaises. Le système sera implanté dans la plupart des grandes villes ontariennes avant la mi-juin.

# Une grande majorité favorise la privatisation de Petro-Canada

**Marie Tison**
Presse Canadienne

OTTAWA

La grande majorité des Canadiens sont en faveur de la privatisation de Pétro-Canada.

C'est ce qu'indique un sondage Gallup rendu public hier par la Coalition nationale des citoyens, un organisme à but non lucratif en faveur d'une réduction du rôle de l'Etat dans l'économie.

Au cours d'une conférence de presse hier matin, le président de la coalition, M. David Somerville, a conseillé au premier ministre Brian Mulroney de procéder à la privatisation de Pétro-Canada avant les prochaines élections, compte tenu des résultats du sondage.

Entre le 4 et le 17 mai 1988, Gallup a demandé à 1,036 personnes d'approuver ou de désapprouver la déclaration suivante: «Nous devrions vendre toutes les actions de Pétro-Canada à ses employés, à la direction et au public en général et garantir le contrôle aux Canadiens.»

A l'échelle nationale, 60 pour cent des personnes interrogées ont approuvé cette déclaration, 18 pour cent ont désapprouvé, 16 pour cent n'ont ni approuvé, ni approuvé, et six pour cent se sont dits sans opinion. Avec un échantillon de cette ampleur, les résultats sont exacts à plus ou moins quatre pour cent, 19 fois sur 20.

Un grande majorité des personnes interrogées dans chaque région du pays ont approuvé la privatisation de Pétro-Canada, mais c'est au Québec que cette proposition a fait le maximum d'adeptes. Pas moins de 64 pour cent des personnes interrogées au Québec ont approuvé la privatisation, et parmi eux, 50 pour cent l'ont fortement approuvé, contre 41 pour cent au niveau national.

**Québec**

M. Somerville s'est dit agréablememt surpris par les résultats au Québec. Il a dit croire que les Québécois avaient davantage confiance en la privatisation en raison des initiatives en ce sens du gouvernement libéral de Robert Bourassa, et de l'existence du Fonds de solidarité de la FTQ et du Régime d'épargne-action.

Il a ajouté que la controverse ayant entouré la création de Pétro-Canada avait été plus vive au Canada anglais qu'au Québec.

# Mulroney sollicite l'appui du monde des affaires

**Norman Delisle**
Presse Canadienne
QUEBEC

Le premier ministre du Canada Brian Mulroney a mis son discours électoral à l'essai hier à Québec devant un groupe de gens d'affaires sympathiques à sa politique de libre-échange avec les Etats-Unis.

Devant quelque 300 membres de l'Association des manufacturiers canadiens réunis en congrès, M. Mulroney a invité ces gens d'affaires à «l'aider à convaincre les Canadiens du bien-fondé du libre-échange».

«Je vous demande votre appui car nous avons besoin de votre aide et de celle de tous les Canadiens», a dit M. Mulroney.

Le premier ministre a repris un à un les thèmes qui lui serviront de base au cours de la prochaine campagne électorale: d'abord un bilan positif de l'économie depuis quatre ans, puis les perspectives de prospérité ouvertes par l'accord canado-américain de libéralisation des échanges.

M. Mulroney a commencé par remercier longuement l'Association des manufacturiers canadiens pour leur appui à l'accord. «C'est une manifestation de confiance non seulement dans la manière dont le gouvernement a mené les négociations mais aussi dans l'avenir du secteur manufacturier au Canada.» Comme l'Association compte plus de 3,000 membres en Ontario, il a pressé les manufacturiers à mener campagne pour le libre-échange spécialement dans cette province où une certaine opposition à l'accord s'est manifestée.

«Le libre-échange sera sûrement très avantageux pour l'économie canadienne», a affirmé le premier ministre qui s'est exprimé à part égale dans les deux langues officielles. L'accord canado-américain permettra notamment la création de 250,000 emplois additionnels pendant les 10 premières années de son application, dont plus de 20,000 uniquement dans le secteur manufacturier.

M. Mulroney a rappelé que le tiers des produits manufacturés du Canada sont exportés et que 80 pour cent de ces exportations sont à destination des Etats-Unis.



Presse Canadienne

**Le premier ministre du Canada Brian Mulroney s'est adressé, hier à Québec, à des gens d'affaires.**

Pour aider à la compétitivité des entreprises canadiennes, le premier ministre a vanté son gouvernement pour avoir mis en place une réforme fiscale, des privatisations et la déréglementation.

M. Mulroney a également vanté l'action internationale du Canada qui, sous sa gouverne, a aboli les dettes de 13 pays africains vis-à-vis du Canada. «Si les autres pays prenaient des mesures semblables, la dette des pays africains les plus pauvres serait réduite de 15 pour cent», a-t-il dit.

Enfin, M. Mulroney a abordé la question de l'environnement. Protection de l'environnement et développement de l'économie peuvent aller de pair, a-t-il dit. Il a signalé que la protection et la recherche en environnement engendraient de l'activité pour $7 milliards et créaient 100,000 emplois.

Quant à l'éducation, M. Mulroney a affirmé la nécessité de s'attaquer à l'analphabétisme pour relever le défi de la concurrence internationale.

Un adulte canadien sur quatre est analphabète fonctionnel et les pertes économiques attribuables à l'analphabétisme sont évaluées à $4.5 millions pour les entreprises canadiennes, a dit le premier ministre.

# L'Ontario défie ouvertement l'accord de libre-échange

Presse Canadienne
TORONTO

Le gouvernement ontarien vient de défier ouvertement l'accord de libre-échange canado-américain en déposant une loi selon laquelle les compagnies canadiennes auront préséance quand la province accordera des permis pour la création de nouvelles cliniques.

«Nous n'abandonnons pas et nous revendiquons hautement l'autorité du gouvernement provincial sur la santé», a déclaré jeudi le premier ministre David Peterson devant les journalistes, après le dépôt à la législature de la loi sur les services de santé indépendants.

«Nous imposons très nettement notre autorité dans un secteur qui est de juridiction provinciale.»

M. Peterson et plusieurs de ses adjoints ont aussi indiqué que le gouvernement libéral prendra d'autres mesures bravant l'accord commercial ainsi que la législation fédérale nécessaire pour sa mise en vigueur.

# Un rappel volontaire de capsules de lécithine

Presse Canadienne

La Direction générale de la protection de la santé (DGPS) de Santé et Bien-être social Canada a annoncé, hier, que la compagnie Bio-Santé (Canada) Ltée, de Montréal, procédait au rappel volontaire de ses capsules de lécithine plus safran-carthame portant le numéro de lot 101-HA.

Des analyses effectuées par la DGPS ont révélé que les capsules de ce lot contenaient des contaminants chimiques. On a confirmé la présence d'hexane, de cyclohexane et de tétrachloréthylène et les recherches se poursuivent en vue d'identifier d'autres produits chimiques.

La DGPS déclare également dans un communiqué avoir pris connaissance de rapports non confirmés de malaises reliés à la consommation de ce produit.

Les capsules de lécithine plus safran-carthame de marque Bio-Santé sont vendues comme supplément alimentaire au Québec et dans l'Est de l'Ontario.

PLANCHE À VOILE
3-4-5 juin
Poste d'échange
Apportez votre planche chez
780, boul. St-Joseph
Hull
Procurez-vous une planche à voile à partir de $399
solo marine inc.
770-0144

LE CAHIER Habitation
LE CAHIER HABITATION
C'EST LE PLUS COMPLET
Tous les samedis, le cahier Habitation du quotidien LeDroit déborde de renseignements utiles sur la construction domiciliaire et les trucs-bricolage bien pratiques!
• Les rénovations
• La décoration
• La construction
• Les horaires de visites libres
• L'immobilier
• Les nouveaux projets domiciliaires
DANS LEDROIT FORMAT TABLOÏD
LE CAHIER HABITATION
C'EST LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION!
Pour réserver votre espace publicitaire dans le cahier Habitation du quotidien LeDroit, communiquez avec votre représentant ou composez le 560-2747.
LeDroit
Le tabloïd de l'habitation

# Le Yukon reprend la lutte sur le plan politique

Presse Canadienne
OTTAWA

Un autre obstacle à l'Accord constitutionnel du lac Meech vient d'être éliminé avec le refus de la Cour suprême du Canada d'entendre la contestation de l'accord par le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Les gouvernements des territoires souhaitaient en appeler des jugements rendus par des instances inférieures statuant qu'Ottawa n'était nullement obligé de les consulter avant de signer l'accord constitutionnel.

Sans fournir les motifs de sa décision, le juge en chef Brian Dickson a rejeté, jeudi, la requête de ces gouvernements.

Déçu, le leader du gouvernement du Yukon, Tony Penikett, se disait néanmoins déterminé à reprendre l'offensive contre l'accord du lac Meech, mais cette fois au niveau politique.

# Mulroney livre une vigoureuse défense du lac Meech

**Normand Delisle**
Presse Canadienne

QUEBEC

«La sécurité culturelle du Québec et l'unité du Canada dépendent tous deux de l'Accord du Lac Meech», a soutenu hier soir le premier ministre du Canada Brian Mulroney.

Devant 1,500 partisans enthousiastes qui assistaient à un cocktail dont le billet d'admission coûtait $150 l'unité, M. Mulroney s'est livré à une vigoureuse défense de l'Accord du Lac Meech, un an jour pour jour après que l'accord ait été entériné lors de la nuit du 3 juin 1987.

Cet accord, a dit M. Mulroney, «répond aux cinq exigences du gouvernement du Québec, reconnait que le Québec est une société distincte et corrige la plus grande injustice à avoir été commise».

Cet Accord remplit la promesse que M. Mulroney faisait en 1984 de réintégrer le Québec dans la Confédération «dans l'honneur et l'enthousiasme», a-t-il dit.

«Je n'accepterai jamais que cet accord soit mis en péril, a poursuivi M. Mulroney. Je lutterai avec acharnement contre toute tentative sournoise de le miner ou de le saboter».

Il a rappelé que cinq parlements provinciaux, dont l'Assemblée nationale, avaient déjà entériné l'accord, en plus de la Chambre des Communes.

Deux autres provinces le feront bientôt, soit Terre-Neuve et la Colombie britannique.

M. Mulroney a reconnu que ceux qui proposent actuelement des modifications à l'accord sont «inspirés par des considérations louables».

«Mais toute ouverture de l'Accord pourrait être fatale pour son adoption et je n'accepterai pas que l'Accord soit mis en péril», a-t-il dit.

Il s'est livré à une vigoureuse attaque contre l'opposition officielle, les Libéraux de John Turner.

C'est «le gâchis des Libéraux fédéraux» qui est responsable de ce que le Québec n'a pas été inclus dans la Constitution de 1982, a soutenu le premier ministre. «Ils (les Libéraux) ont même organisé un party pour la signature du document que l'Assemblée nationale venait de rejeter».

Les Libéraux fédéraux, en «multipliant les promesses non tenues, ont favorisé l'émergence de deux Canada». C'est le Parti progressiste-conservateur qui a ramené l'unité depuis 1984, croit M. Mulroney.

**Populaires**

Sur un ton badin, M. Mulroney a signalé la popularité, très grande selon lui, des conservateurs dans la région de Québec.

«J'ai entendu un chauffeur de taxi dire: il y a tellement de monde ici, c'est parce que que Mulroney est en ville ou que les Nordiques présentent Jean Perron».

Apercevant le président de l'équipe de hockey des Nordiques, M. Marcel Aubut, dans la salle, M. Mulroney a poursuivi: «Marcel, fais ta conférence de presse plus tard».

Le Québec «n'appartient plus de droit aux Libéraux», a souligné M. Mulroney. Anciennement, les Conservateurs de la région de Québec se réunissaient autour d'une table dans un restaurant. Maintenant, il remplissent le centre municipal des congrès, a-t-il signalé.

# La panne du 18 avril: le rapport sera rendu public aujourd'hui

**Suzanne Dansereau**
Presse Canadienne

QUEBEC

Hydro-Québec fera connaître aujourd'hui les causes exactes de la panne d'électricité qui a plongé le Québec dans le noir le 18 avril dernier, a annoncé hier le ministre de l'Energie et des Ressources John Ciaccia.

«J'ai demandé à Hydro-Québec de rendre public son rapport», a déclaré le ministre lors de la période de questions.

Une partie du rapport a été publiée hier par le Journal de Montréal. Selon ces informations, la panne aurait été causée par une simple vis mal serrée dans une borne de contact d'un ordinateur.

M. Ciaccia n'a pas encore terminé l'analyse de ce rapport dont il a obtenu copie voilà deux jours, mais hier il niait que seule une vis mal serrée aurait pu causer la panne générale.

«C'est un peu caricatural de prétendre qu'une simple vis mal serrée a provoqué la panne. Le rapport fait état d'autres problèmes», a-t-il expliqué à sa sortie de la Chambre.


VOUS SONGEZ À DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES?

**L'Université du Québec à Hull** vous invite à entreprendre ou à poursuivre à compter de la session d'automne 1988 des études universitaires dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes:

**Administration, animation, application pédagogique de l'ordinateur, arts plastiques, communication, comptabilité, économique, éducation, enseignement professionnel, expression française écrite, gérontologie, informatique, informatique de gestion, intervention en sciences humaines, orthopédagogie, psychoéducation, relations industrielles, santé et sécurité au travail, sciences infirmières, sciences sociales, traduction pratique, travail social.**

**Renseignez-vous immédiatement au:**

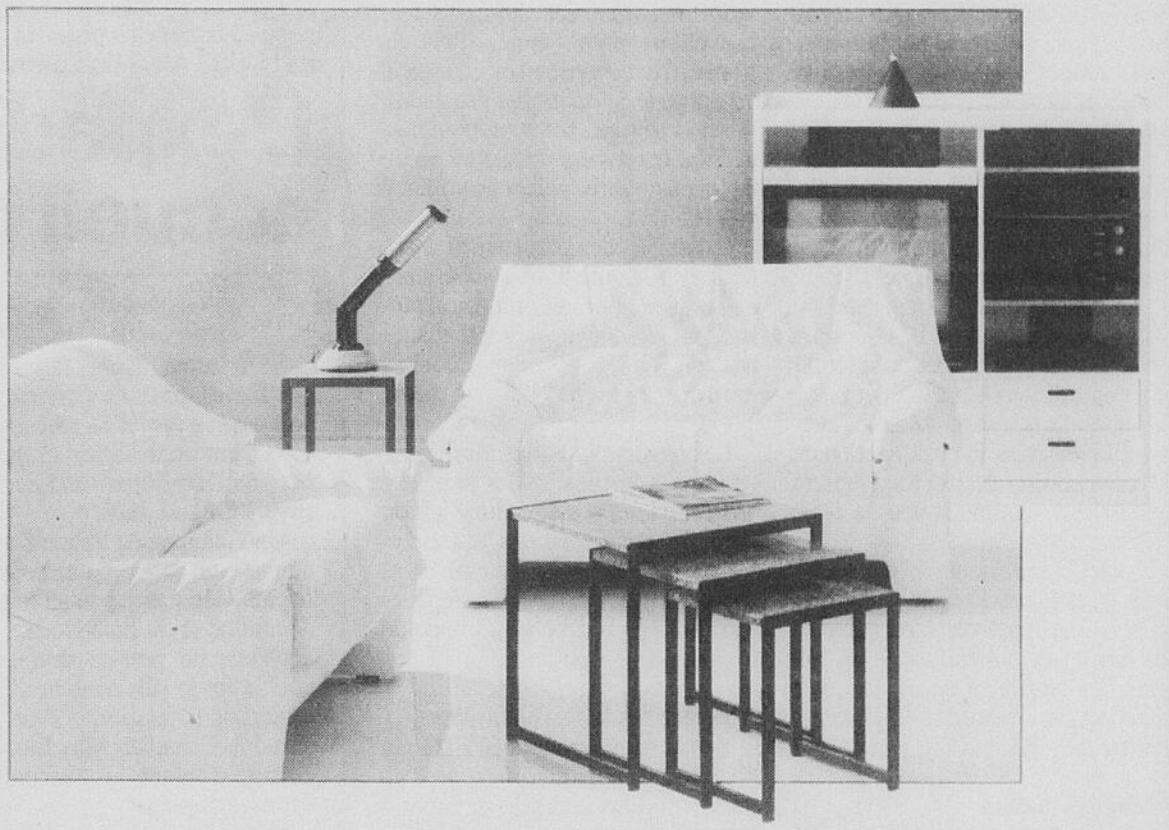
**Bureau du registraire**
**Université du Québec à Hull**
**Pavillon Jos.-Montferrand**
**170, rue de l'Hôtel-de-Ville, pièce 8600**
**Hull (Québec) J8X 3X7**
**Tél.: (819) 595-3844**
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

**1CY167**

Université du Québec à Hull



UN MONDE DE STYLES



**A Causeuse recouverte de tissu "Libby Soft". Choix de couleurs.**
Table gigognes ..... $478
Meuble de rangement à multiples usages ..... $278
Causeuse **$748**

**B Sofa et causeuse recouverts de cuir offert en couleurs variées**
Sofa ..... $1348
Table d'appoint. Choix de couleurs.
Table de bout ..... $358
Table à café ..... $418
Causeuse **$1048**



**Maheu**
1027, rue Notre-Dame
Embrun (Ontario)
(613) 443-2191

MEUBLES SÉLECTION

# Des syndiqués de la FTQ acceptent le prolongement

**Lia Levesque**
Presse Canadienne
MONTREAL

Les syndiqués du secteur public affiliés à la FTQ ont très largement accepté l'offre du gouvernement de prolonger d'un an leur convention collective.

L'offre du Conseil du trésor limite l'augmentation salariale à quatre pour cent. Si l'indice du coût de la vie dépasse ce quatre pour cent, les employés toucheront une augmentation en conséquence, jusqu'à un maximum de cinq pour cent.

Cette offre du président du Conseil du trésor Paul Gobeil a été entérinée à 92 pour cent par les syndiqués affiliés à la FTQ. Ceux-ci se sont rendus voter dans une proportion de 85 pour cent.

Concrètement, des 395 sections locales, 37 ont voté contre ou ont voté conditionnellement (en attendant de connaître l'intention d'autres syndicats, par exemple).

En raison de ces 37 opposants ou votes conditionnels, la FTQ tiendra de nouvelles assemblées pour tenter d'obtenir des «votes de ralliement». Mais, qu'ils se rangent ou non derrière la majorité, la prolongation de la convention collective s'appliquera aussi à eux, comme le veut la règle démocratique.

La FTQ représente 45,000 membres dans le secteur public et parapublic, regroupés dans trois unités;, les employés professionnels de bureau, les employés de service et le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP).

**Sage et mature**

Aux yeux du président Louis Laberge, le vote des syndiqués marque «la maturité et la sagesse». Il se dit «pas surpris» mais «se réjouit» du fait que les syndiqués ont entériné la recommandation d'acceptation de l'exécutif.

La décision d'accepter l'augmentation de quatre pour cent a été longuement réfléchie et analysée. «On n'est pas inquiet; nos membres ont voté les yeux ouverts. On a regardé ce qu'on avait sur la table», a assuré le président de la FTQ.

**Et les autres ?**

Quant à savoir ce qui adviendra des autres centrales qui ont rejeté l'offre gouvernementale, elles devront négocier cet automne leur convention pour l'année 1989 (la présente convention arrive à échéance le 31 décembre prochain).

M. Laberge soutient toutefois que «ça n'a pas été un facteur qu'on a pris en considération» en votant à la FTQ.

Si jamais elles parvenaient à obtenir une augmentation supérieure aux quatre pour cent qu'a acceptés la FTQ, «le diable va prendre, si ça arrive», admet M. Louis Laberge, qui semble tout de même confiant.

Le président Laberge affirme que «nous n'avons pas à nous inquiéter des conséquences de cette décision par rapport aux relations futures entre les centrales». Les centrales se rencontreront à d'autres reprises «au cours de la prochaine ronde de négociation».

**Accent sur la restructuration**

Parce que les syndiqués FTQ ont accepté l'offre de prolongation d'un an, il sera plus facile de se concentrer sur l'imposant dossier de la restructuration salariale.

# La réunion des libéraux aura à étudier l'aide sociale

**Suzanne Dansereau**
Presse Canadienne
QUEBEC

La réforme de l'aide sociale devrait être au centre des discussions à la réunion du conseil général du Parti libéral du Québec qui se tient en fin de semaine à Saint-Hyacinthe.

Les quelque 300 militants libéraux devront en effet se prononcer sur une proposition de la Commission jeunesse contestant une partie de la réforme de l'aide sociale du ministre Pierre Paradis.

Les jeunes libéraux estiment que les dispositions sur la contribution parentale contenues dans la réforme affecteront indûment les jeunes assistés sociaux.

La présidente de la Commission jeunesse, Mme Marie Gendron, a indiqué hier à la Presse Canadienne qu'elle était confiante que la proposition passera, d'autant plus que sept députés libéraux ont déjà fait savoir qu'ils réclament eux aussi des amendements à cette disposition.

Quatre d'entre eux — Jean Joly (Fabre), Max Pollack (St-Anne), Jean Leclerc (Taschereau) et Michel Laporte (Sainte-Marie) — ont siégé sur la commission parlementaire chargée d'étudier le projet de réforme. Outre des amendements à la contribution parentale, les députés réclament des modifications aux dispositions sur le partage de logement.

Hier, le ministre Paradis a fait savoir qu'on devait lui prouver que le projet «fait d'innocentes victimes» pour qu'il bouge sur cette question.

Il dit ne pas craindre l'opposition qui sera dirigée contre lui au conseil général du week-end.

«Je suis heureux que la discussion se fasse publiquement», dit-il.

Le ministre sera sur les lieux lorsque les militants débattront de cette proposition, dimanche midi.

Le projet de réforme est encore à l'étape de l'adoption de principe. L'étude du projet article par article ne se fera pas avant la fin de l'été.

«Pour l'instant, les militants sont d'accord avec le principe», rappelle M. Paradis.




MICHEL LAFLEUR, LeDroit

**Les treize membres de l'expédition polaire sont arrivés à l'aéroport d'Ottawa, hier, et ont été accueillis par des enfants, des amis, des parents, le ministre Marcel Masse et l'ambassadeur de l'URSS Alexi Rodionov.**

# L'expédition polaire reçoit un accueil chaleureux à Ottawa

Canadian Press
OTTAWA

Brandissant leurs drapeaux, des élèves, amis et parents, accompagnés par la fanfare de la GRC, ont accueilli les 13 membres de l'expédition polaire, arrivés à Ottawa, hier.

Une équipée de 91 jours aura amené ces quatre Canadiens et neuf Soviétiques jusqu'au toit de l'Arctique et du Pôle Nord.

«Vous ne pouvez deviner à quel point je suis content d'être revenu à la maison», s'est exclamé le Canadien Max Buxton, entouré d'enfants lui demandant des autographes.

«C'est au moment où j'ai vu tous ces visages que j'ai vraiment réalisé ma joie. La première chose qui m'a frappé, en descendant de l'avion, est la senteur de l'herbe. C'est si bon d'être de retour chez soi»!

Les membres n'oublieront pas leur aventure de sitôt. Une amitié profonde s'est développé ces quelques mois, et elle demeurera, selon le chef de l'expédition, le Dr Dmitry Shparo, de nationalité russe.

«Les Canadiens sont très forts, très beaux, très intelligents. Ils demeureront mes amis pendant longtemps».

Selon Max Buxton «ces 12 visages sont les seuls que j'ai vus pendant ces trois mois...Nous nous ennuyerons les uns des autres».

L'équipe canadienne était composée de Richard Weber, 28 ans, de Kingsmere, Max Buxton, Christopher Holloway, 31 ans, et Laurie Dexter, 42 ans.

**Le paysage: une beauté**

Richard Weber a mentionné qu'il avait admiré la beauté de l'Arctique au retour plus qu'à l'approche du Pôle Nord. «Le Pôle Nord est l'endroit le plus anticlimatique du monde. Vous ne pouvez même pas savoir que vous y êtes. Des instruments spéciaux sont nécessaires pour le confirmer. Mais revenir à la maison, c'est vraiment spécial».

Les membres ont commencé leur expédition le 3 mars à la pointe nord de l'archipel de Bevernaya Zemlya, en Union soviétique, pour la terminer mercredi sur l'île Ellesmere.

Marcel Masse, ministre de l'Énergie, a accueilli les hommes en leur transmettant les meilleurs voeux du premier ministre Mulroney. Il a établi un parallèle entre le dernier sommet auquel Messieurs Reagan et Gorbachev ont assisté, et l'expédition polaire. «Vous nous avez transmis un message similaire du Pôle Nord. Vous nous avez démontré, d'une façon toute personnelle, que des gens aimables pouvaient oeuvrer ensemble».

Selon l'ambassadeur soviétique au Canada, M. Alexi Rodionov, cette expédition a démontré que, même dans des conditions difficiles, les gens peuvent briser les barrières culturelles et idéologiques afin de développer un langage commun.

L'ambassadeur a aussi lu un message de félicitations transmis par M. Gorbatchev. «Votre courage, votre camaraderie et l'aide que vous vous êtes apportée les uns les autres sont des qualités nécessaires aux représentants des diverses nations oeuvrant dans une multitude de domaines».

Le voyage de 1,730 kilomètres n'a comporté aucune surprise, selon Max Weber, mais lui a permis de travailler en équipe et de s'adapter à l'isolement prolongé.

Chaque membre a accompli ses tâches et le chef de l'expédition demandait souvent le vote lors de prises de décisions, a-t-il ajouté.

Les quatre prochains jours seront réservés à des tests d'adaptation médicaux et de température, incluant quelques heures passés dans la chambre froide du Centre de recherche de la Défense nationale.

Le Canada est un grand et beau pays, et les Soviétiques profiteront de leurs quelques jours en sol canadien, a conclu Dmitry Shparo. «Mais, comme les Canadiens, nous avons le mal du pays. Nous voulons retourner chez nous».

# Rivard réitère l'appel à la modération dans le débat linguistique

Presse Canadienne
QUEBEC

Le ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Guy Rivard, a réitéré hier ses appels à la modération dans tout ce qui entoure le débat linguistique.

«L'enjeu est trop important pour l'avenir du Québec. Il faut baisser la pression. Ce qui nuit le plus présentement à la société québécoise dans le dossier linguistique, ce sont les tensions qui peuvent exister entre les deux groupes linguistiques et qui sont encouragées par certains éléments de notre société», a dit le ministre en réponse à une motion de censure soumise par le député péquiste de Taillon, Claude Filion.

Ce dernier et ses collègues de l'Opposition avaient été choqués par certaines déclarations de M. Rivard qui a comparé la semaine dernière les députés du PQ et autres intervenants en faveur d'un renforcement du fait français, surtout en matière d'affichage commercial, à un pit-bull qui ne veut pas lâcher son os.

Les péquistes reprochent vivement aux ministériels de ne pas défendre avec assez d'énergie la langue et la culture françaises à cause surtout de promesses électorales faites en 1985 aux Anglos-Québécois.

## Barbie: la cour décidera aujourd'hui

Agence France-Presse

Le procureur de la Cour de cassation française a demandé, hier, le rejet du pourvoi introduit par Klaus Barbie, l'ancien chef de la Gestapo de Lyon, contre sa condamnation à la prison à perpétuité, en juillet 1987 pour crimes contre l'humanité.

La chambre criminelle de la Cour de cassation — la plus haute instance judiciaire française, qui juge sur la forme — rendra son arrêt «vendredi, à une heure indéterminée». Si elle cassait cet arrêt, l'ancien responsable nazi, âgé de 74 ans, devrait être rejugé par une autre cour d'assises.

Le «bourreau de Lyon» avait été jugé par la cour d'assises de cette ville pour quatre séries de faits en 1943 et 1944, constituant, aux yeux de la Cour de cassation, des crimes contre l'humanité donc imprescriptibles: une rafle à l'Union générale des israélites de France, la déportation de 44 enfants d'Izieu la déportation de près de 600 personnes et quelques cas individuels de juifs et résistants torturés, sur ordre de Barbie.

Ses avocats estiment notamment que Barbie ayant été condamné à mort par contumace par des tribunaux militaires en 1952 et 1954, il ne peut, en droit français, être jugé deux fois pour les mêmes faits, et qu'à tout le moins, il devrait bénéficier de la confusion des peines.

Mais, hier, le procureur (avocat général) Émile Robert, a notamment rejeté les arguments de confusion des peines, estimant que la peine de mort de 1954 «ne pouvait pas être considérée comme subie» et qu'une peine non subie «ne pouvait pas absorber une autre peine, en l'occurence, la peine décidée par la cour d'assises de Lyon.

## Shultz reprend son bâton de pèlerin

Infatigable, le secrétaire d'État américain George Shultz reprend ce week-end son bâton de pélerin de la paix au Proche-Orient, en dépit de l'échec de ses trois précédentes missions dans la région et sans que les perspectives d'accord sur son plan aient été renforcées par le sommet de Moscou.

Le Proche-Orient a été l'un des sujets discutés au cours du sommet qui s'est achevé, hier, mais il ne semble pas que le «rapprochement des positions», évoqué par le numéro un soviétique Mikhail Gorbatchev, mais pas par les Américains, soit de nature à faciliter dans l'immédiat la solution du problème.

M. Shultz, dont l'itinéraire exact n'a pas été précisé par le département d'État qui s'est contenté de déclarer, mercredi, que le secrétaire d'État quitterait Londres «au cours du week-end», verra M. Shamir, dimanche, à deux reprises. Il lui fera certainement un bilan des discussions qu'il a eues à Moscou sur le Proche-Orient et le problème palestinien.

## Duarte a un cancer du foie et de l'estomac

Le président du Salvador, M. Jose Napoleon Duarte, a annoncé, hier, à Washington qu'il était atteint d'un cancer du foie et de l'estomac.

«Je ne suis pas battu et je continuerai à me battre pour la liberté, pour la démocratie et pour ma santé», a affirmé M. Duarte au cours d'une conférence de presse improvisée à l'hôpital militaire Walter Reed où il est arrivé mercredi pour des examens. Il a démenti que le cancer s'étende également aux os et aux poumons comme l'avait déclaré son vice-président, M. Rodolfo Castillo Claramont.

«Quelle que soit la maladie, je me battrai contre elle car je crois en Dieu», a poursuivi le président qui était accompagné de son épouse Ines et de ses enfants Alejandro et Napoleon. Il a demandé au peuple salvadorien «de ne pas se laisser enlever sa liberté».

## Les Reagan reçus par la reine d'Angleterre

Le président Ronald Reagan et son épouse Nancy ont été reçus hier après-midi pendant 50 minutes par la reine d'Angleterre qui leur a offert le thé dans le salon bleu du Palais de Buckingham.

«Bonjour, comme c'est agréable de vous revoir», a dit Elizabeth II en accueillant au couple présidentiel à l'entrée du salon, orné de toiles de Canaletto et de Gainsborough.

Nancy Reagan, à qui on demandait si elle était heureuse de voir la reine plutôt que Raissa Gorbatchev, a affirmé: être «toujours très heureuse de voir la reine».


**AVIS**

En raison des circonstances incontrôlables les dirigeants de la

**CLINIQUE MONT-BLEU**

désirent aviser la population que la clinique cessera ses opérations

**LE VENDREDI 3 JUIN 1988**

Pour obtenir son dossier médical pour transfert dès lundi matin,

**40, boul. Mont-Bleu à Hull**

*Merci à tous*



20 ans

ENSEMBLE

**3 JUIN 1968-1988**

Célébrez vendredi entre 7h et 17h le vingtième anniversaire de CJRC en compagnie de tous ceux qui ont marqué la fréquence 1150.

**Parmi les invités:**

**Pierre E. Trudeau**
**Gilles Rocheleau**
**Pierre Lalonde**
**Jacques Salvail**
**Huguette Proulx**
**et plusieurs autres**

**Des milliers de dollars et de nombreux prix à gagner!**

CJRC 1150 RADIO

LeDroit

# ÉCONOMIE

## LE RYTHME DES AFFAIRES

### Montréal

■ Le marché haussier a ralenti son allure hier à la Bourse de Montréal, bien que l'activité était forte. L'indice général (XXM) a fini avec un gain de 7.75 points à 1631.63.

En tout 8,160,774 actions ont changé de main comparativement à 5,766,801 mercredi.

Les minières ont monté de 44.14 à 1675.36 et les pétrolières de 10.62 à 1465.35, tandis que industrielles et services publics marquaient un léger recul.

L'industrielle CAE Industries, en hausse de 1-4 à $7 7-8 s'est traitée à 435,500 exemplaires. Sceptre Resources a baissé de 5 cents à $4.30 et 573,000 actions ont été échangées.

### Toronto

■ La hausse des cours s'est poursuivie hier à la Bourse de Toronto, l'indice composé TSE-300 affichant un nouveau gain de 26.97 points à 3306.40 au terme d'une séance très animée.

Le volume des échanges a gonflé à 32.90 millions d'actions contre 31.06 millions mercredi.

Dans les industrielles, Alcan a gagné 1 3-8 à $36 5-8; Royal Bank 1-4 à $29 5-8; Laidlaw B 1-8 à $15 1-4; Bank of Nova Scotia 1-4 à $12 7-8 et Inco 1 7-8 à $37 3-4. E-L Financial a perdu 2 à $48; International Business Machines 1 1-4 à $138 3-4; Seagram 3-4 à $65 1-8 et Pafco Financial 3-4 à $5 1-4.

### Wall Street

■ L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 2,052.45 en baisse de 11.56 points hier à Wall Street, à l'issue d'une séance marquée par des fluctuations erratiques, sur un marché actif.

Quelque 194 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des titres en baisse a dépassé celui des hausses: 886 contre 584; 482 valeurs ont été inchangées.

Les prises de bénéfice qui ont pesé sur le marché dans la matinée ont été attribuées par les analystes à une correction aux gains substantiels des deux précédentes séances, stimulée par une remontée des taux d'intérêt obligataires aux Etats-Unis et par le relèvement du taux d'intervention de la Banque d'Angleterre sur le marché monétaire.

L'indice avait récupéré ses pertes initiales à la mi-séance en raison d'une demande sélective, mais s'est à nouveau effrité à l'annonce que les commandes passées à l'industrie américaine avaient augmenté de 1.2 % en avril, entraînant le fonctionnement des usines à pleine capacité de production dans de nombreux secteurs, ce qui a réveillé la crainte d'une reprise de l'inflation.

### Les obligations

■ Les cours ont fléchi hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a perdu 30 cents. Les moyen et long termes, les titres des provinces et des sociétés, ont baissé d'un demi-point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 9.25 %.

### L'argent

■ Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $8.427 l'once et $270.93 le kilogramme, comparativement à $8.402 et $270.13 respectivement, à la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

### Le dollar

■ Le dollar américain a fini hier en hausse de 15-100 et se changeait à $1.2310 canadien au lieu de $1.2295 can. le jour précédent. La livre sterling a baissé de 84-100 à $2.2207.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a perdu 10-100 à $0.8123 et le sterling a cédé 90-100 à $1.8040.

### Les devises

■ Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

| | |
|---|---|
| Afrique du Sud (rand) | 0.5552 |
| All. de l'Ouest (mark) | 0.7149 |
| Arabie saoudite (rial) | 0.330151 |
| Australie (dollar) | 0.9895 |
| Autriche (schilling) | 0.101436 |
| Bahamas (dollar) | 1.2329 |
| Bahrein (dinar) | 3.2825 |
| Barbade (dollar) | 0.6161 |
| Belgique (franc cnv) | 0.034115 |
| Bermudes (dollar) | 1.2329 |
| Brésil (cruzado) | 0.007630 |
| x-Bulgarie (lev) | 1.5018 |
| Caraïbes (dollar) | 0.4771 |
| Chine (renminbi) | 0.3327 |
| x-Colombie (peso) | 0.004238 |
| Corée (won) | 0.001689 |
| Danemark (couronne) | 0.1872 |
| E.A.U. (dirham) | 0.337155 |
| Espagne (peseta) | 0.010782 |
| Etats-Unis (dollar) | 1.2329 |
| Fiji (dollar) | 0.9014 |
| Finlande (mark) | 0.2995 |
| France (franc) | 0.21150 |
| Grèce (drachme) | 0.008928 |
| Guyane (dollar) | 0.1377 |
| Hong Kong (dollar) | 0.1578 |
| Hongrie (forint) | 0.025809 |
| Inde (roupie) | 0.092541 |
| Indonésie (rupiah) | 0.000740 |
| Irak (dinar) | 3.9839 |
| Irlande (livre) | 1.9091 |
| Israël (shekel) | 0.783919 |
| Italie (lire) | 0.000961 |
| Jamaïque (dollar) | 0.229296 |
| Japon (yen) | 0.009742 |
| Kenya (shilling) | 0.058328 |
| Koweit (dinar) | 4.5075 |
| Liban (livre) | 0.003406 |
| Malaysia (ringget) | 0.4790 |
| Mexique (peso) | 0.000536 |
| Norvège (courone) | 0.1955 |
| Nlle-Zélande (dollar) | 0.8558 |
| Pakistan (roupie) | 0.070553 |
| Pays-Bas (florin) | 0.6372 |
| Philippines (peso) | 0.059230 |
| x-Pologne (zloty) | 0.002991 |
| Portugal (escudo) | 0.008728 |
| x-Roumanie (leu) | 0.156619 |
| Royaume-Uni (livre) | 2.2192 |
| Singapour (dollar) | 0.6131 |
| Suède (couronne) | 0.2042 |
| Suisse (franc) | 0.8583 |
| Taiwan (dollar) | 0.043271 |
| Tanzanie (shilling) | 0.012898 |
| x-Tchécos. (couronne) | 0.2450 |
| Trin.-Tobago (dollar) | 0.344423 |
| Turquie (livre) | 0.000943 |
| x-URSS (rouble) | 2.0829 |
| Venezuela (bolivar) | 0.039622 |
| Yougoslavie (dinar) | 0.000807 |

*A compter du 1er octobre au Québec*

# Le salaire minimum sera haussé de 20 cents

**Suzanne Dansereau**
Presse Canadienne
QUEBEC

A compter du 1er octobre, le salaire minimum sera haussé de 20 cents l'heure au Québec.

Le taux général passera de $4.55 à $4.75 l'heure. Quant au taux applicable aux salariés à pourboire, il passera de $3.83 à $4.03.

Le salaire payable au domestique résidant chez son employeur passera de $161 à $172 par semaine.

C'est ce qu'a annoncé hier à l'Assemblée nationale le ministre de la Main- d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, M. Pierre Paradis.

C'est la troisième fois depuis son élection en décembre 1985 que le gouvernement Bourassa augmente le salaire minimum.

En 1986, le salaire minimum était passé de $4 à $4.35. Du même souffle le gouvernement avait aboli la distinction basée sur l'âge à ce chapitre.

Le 1er octobre dernier, le gouvernement est intervenu une deuxième fois dans ce domaine, haussant le salaire minimum de $4.35 à $4.55 l'heure.

M. Paradis a expliqué hier que cette troisième hausse vise à inciter les travailleurs à faible revenu à demeurer sur le marché du travail, plutôt que d'aller vers l'aide sociale, et à encourager les chômeurs à se trouver un travail.

L'opposition péquiste s'est réjouie de la hausse du salaire minimum, «contrairement à l'attitude publiquement hostile que chacune des huit hausses décrétées par le gouvernement du Parti québécois entre 1977 et 1981 a suscitée chez les porte-parole de l'opposition libérale», a signalé hier le député de Maisonneuve Louise Harel.

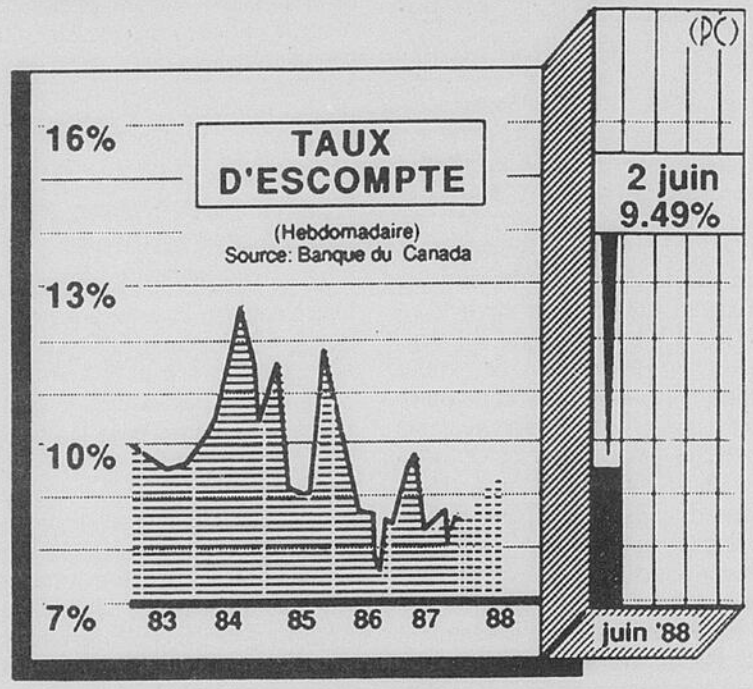
# Le patronat a des réserves

Presse Canadienne
MONTREAL

Commentant la hausse du salaire minimum annoncée, hier, par le ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, le Conseil du patronat du Québec a déclaré que cette décision «pourrait avoir des conséquences négatives sur l'économie en général» si l'Ontario n'emboîte pas le pas.

Lors des augmentations annoncées en 1986 et 1987, la province voisine avait aussi procédé à un ajustement de son salaire minimum.

«Sinon, a déclaré le président du CPQ dans un communiqué, l'économie du Québec serait pénalisée par des obligations à l'endroit des salariés plus onéreuses que celles que doivent supporter des entreprises oeuvrant dans des juridictions concurrentes».




# Le taux d'escompte fait un bond à 9.49 %

Presse Canadienne
OTTAWA

Le taux d'escompte de la Banque du Canada a fait un bond hier, passant de 9.17 à 9.49 %.

Il se trouve à son plus haut niveau depuis le krach boursier du 19 octobre, où il affichait 9.83 %.

Le relèvement du taux taux d'escompte, de 32 centièmes de point, est le signe annonciateur d'une hausse générale du loyer de l'argent.

En quelques heures en effet, la Toronto Dominion Bank et la Banque de Montréal annonçaient un relèvement de leur taux de base, d'un demi-point à 10.75 %, avec entrée en vigueur dès aujourd'hui. C'est le plus haut niveau en trois ans et il est supérieur à celui de 10.25 % affiché depuis le mois d'avril dernier.

Le taux de base est celui que les banques réservent aux grosses sociétés emprunteuses. Il sert de référence pour déterminer les taux de prêt, plus élevés, offerts aux particuliers et autres entreprises.

**LANG MICHENER LASH JOHNSTON**
**Avocats**

Les associés de Lang Michener Lash Johnston désirent annoncer que

**STANLEY FARBER**

*antérieurement avec Deloitte Haskins + Sells*

s'est joint à leur bureau d'Ottawa où il continuera sa pratique dans le domaine de droit fiscal et de droit corporatif

Les avocats de l'étude qui pratiquent à Ottawa sont:

| | | |
|---|---|---|
| R. Tassé, o.c.,c.r. | J.E. Lawrence, c.r.* | K.H.E. Plumley |
| D.E. Osborn, c.r. | C.A. Fournier | W.E. Duce, c.r. |
| T.W. Peterman | P. Richard, c.r. | E.S. Goldenberg |
| P.C. LaBarge | C.T. Hackland | N.J. Schultz |
| P.A. Wylie | J.E.M. Bastarache | D.E. Nesbitt |
| J. Ward | S. Farber | M.T. Fortier |
| M. Josselyn | B.G. Roach | J.S.T. Farr |
| Y.G. Morin | D.L. Weinstein | R. D'Angelo |
| J. Burke-Robertson | J.G. Jaworski | |

**Avocat-conseil: L'honorable Jean Chrétien, c.p.,c.r.**

** Membre du Barreau du Québec seulement*

**OTTAWA, CANADA**
**Pièce 300,**
**50, rue O'Connor**
**Ottawa, Ontario**
**K1P 6L2**
**Téléphone (613) 232-7171**
**Télécopieur (613) 231-3191**

**TORONTO, CANADA**
**C.P. 10,**
**1, First Canadian Place,**
**Toronto, Ontario**
**M5X 1A2**
**Téléphone (416) 360-8600**
**Télécopieur (416) 365-1719**

# À peine commencé, déjà fini.

Voilà ce qui caractérise le travail effectué avec les deux nouveaux ordinateurs de la famille PS/2 IBM. Pourquoi? Parce que la vitesse de ces ordinateurs réduit le temps qui sépare le début et la fin d'une tâche pour vous rendre encore plus productif.

Le modèle 70. Le dévoreur de nombres qui a de la vitesse et de la puissance à revendre. C'est l'ordinateur de table le plus rapide de la famille PS/2.

Son puissant processeur 386 travaille de concert avec une mémoire rapide pour vous offrir le meilleur débit possible. Ainsi, quels que soient vos besoins, vous pouvez avoir de la puissance à profusion. Et avec l'architecture de microcanal du modèle 70, vous êtes libre d'utiliser cette puissance là où vous le voulez.

Le modèle 50 Z. «Z», car le temps d'attente est égal à zéro : sitôt dit, sitôt fait. En termes simples, la mémoire rapide de ce PS/2 travaille au même rythme que son processeur 286 à hautes performances. Le traitement informatique est donc rapide, ininterrompu.

En tout, vous avez le choix entre cinq nouvelles puissantes solutions PS/2 : le modèle 70 offre trois vitesses de traitement et le modèle 50 Z propose deux options de mémoire.

Quel que soit l'ordinateur de la famille PS/2 que vous adopterez, vous serez sûr d'investir dans le système du présent, branché sur le futur.

Pour plus d'informations sur les nouveaux modèles du PS/2 IBM, adressez-vous à votre distributeur agréé IBM. Pour connaître l'adresse du distributeur le plus près de chez vous, appelez le 1 800 465-6600.

IBM

IBM et PS/2 sont des marques déposées et système personnel 2 et microcanal sont des marques d'International Business Machines Corporation. IBM Canada Ltée, compagnie affiliée, est un usager inscrit.

IBM 88-42F

# BOURSE DE MONTRÉAL

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ACDS | 3400 | 90 | 90 | 90 | |
| ADS | 300 | 100 | 100 | 100 | — 5 |
| AMCA Int | 14456 | 370 | 360 | 360 | 365 + 10 |
| AMCA8.84 | 100 | $24½ | 24½ | 24½ | + ½ |
| AMCAsr3 | 200 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | — ½ |
| Abti Prce | 256 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | + ½ |
| Abitibi.Wt | 2500 | 310 | 305 | 305 | |
| Agnico E | 16500 | $18¾ | 17¼ | 18⅜ | + ⅛ |
| Alta.energ | 834 | $17⅞ | 17⅞ | 17⅞ | — ⅛ |
| Alt.E.7.75 | 1000 | $28 | 28 | 28 | + ½ |
| Alcan Alu | 311869 | $36¾ | 35½ | 36⅝ | + 1⅛ |
| Alex.F7.4 | 400 | $25½ | 25½ | 25½ | + ½ |
| Algo,A | 150 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Algo.W | z325 | 20 | 20 | 20 | + 4 |
| Algoma St | 500 | $20¾ | 20⅜ | 20⅜ | — ⅜ |
| Algma2.00 | 800 | $22¾ | 22½ | 22⅜ | — ⅛ |
| Alim.CT. | 4000 | 200 | 200 | 200 | |
| Alubec | 14200 | 215 | 210 | 215 | + 5 |
| Am.Barric | 12575 | $27 | 25½ | 27 | +1¼ |
| A.Barr.wt | 1300 | $8⅞ | 8⅛ | 8⅞ | + ⅛ |
| A.br.gld.w | 1000 | 245 | 240 | 245 | + 15 |
| fAmr.rs.A | 4200 | 100 | 100 | 100 | |
| Artopex | 250 | $5⅝ | 5⅛ | 5⅝ | |
| Asamera.8 | 400 | $24½ | 24½ | 24½ | + ¼ |
| Asa Min | 1000 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Auberges | 5100 | 315 | 310 | 315 | + 5 |
| AubergW | z825 | 5 | 5 | 5 | — 1 |
| Auto.Point | 5250 | 150 | 145 | 145 | + 5 |
| Avcorp | 8200 | 340 | 335 | 335 | |
| B Corp.A | 1000 | $29⅞ | 29⅞ | 29⅞ | |
| BC Forest | 7300 | $19¾ | 19 | 19⅜ | + ⅛ |
| BC Phone | 260 | $29 | 29 | 29 | + ⅛ |
| BCE Inc. | 38223 | $38⅛ | 37¾ | 37¾ | — ¼ |
| BCE Mbl | 5800 | $17⅞ | 17⅝ | 17¾ | + ⅛ |
| BCED | 20506 | 370 | 360 | 370 | + 10 |
| BCED.Wt | 8400 | 95 | 92 | 92 | — 3 |
| Bgr.pm.A | 4000 | $11½ | 11⅜ | 11½ | + ⅛ |
| BGR.wt.A | 400 | 165 | 165 | 165 | + 10 |
| BP Can | 500 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | — ¼ |
| Bcshare.p | 100 | $20 | 20 | 20 | |
| Bank NS | 288616 | $13 | 12½ | 12¾ | + ¼ |
| Baue Cont | 1000 | 330 | 330 | 330 | + 5 |
| Bq.Laur | 190 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| BqLau2.62 | 100 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | + ¼ |
| Baue Nat | 162266 | $9⅞ | 9¼ | 9½ | |
| Bq Nat s8 | 1000 | $21⅞ | 21⅞ | 21⅞ | |
| Bq Nat s7 | 1000 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| Bq Royale | 107580 | $30¼ | 29½ | 29⅝ | + ¼ |
| Bq Ry Wt | z500 | 0½ | 0½ | 0½ | |
| BqRy 1.45 | 4800 | $17⅛ | 17 | 17 | |
| BqRy 1.88 | 200 | $23¾ | 23⅜ | 23⅜ | |
| BqRy 2.75 | 100 | $29⅛ | 29⅛ | 29⅛ | |
| Baue Mtl | 145857 | $27 | 26⅜ | 26¾ | + ¼ |
| BMO Wts | 227500 | 36 | 28 | 29 | — 1 |
| Belmoral | 10900 | 223 | 205 | 223 | + 18 |
| Belmorl.w | 400 | 330 | 310 | 330 | + 45 |
| Belm.W.a | 3500 | 24 | 24 | 24 | — 3 |
| Biltrite | 200 | 470 | 470 | 470 | + 20 |
| Biochem | 43155 | $9½ | 8⅛ | 9⅛ | + 1¼ |
| Biomira | 600 | 495 | 495 | 495 | + 5 |
| Biorex | 1000 | 50 | 50 | 50 | — 2 |
| Biotech | 2100 | 170 | 150 | 150 | — 15 |
| Bocenor | 500 | 200 | 200 | 200 | + 5 |
| BF Royal | 4200 | 190 | 190 | 190 | |
| Bomb A | 4266 | $9⅞ | 9⅝ | 9⅞ | |
| fBomb B | 57478 | $9⅞ | 9⅛ | 9⅞ | + ⅛ |
| Bomb.Sr1 | 300 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| Bomb.w.B | 7123 | $16½ | 15¾ | 16¼ | + ⅝ |
| Bow Val | 12600 | $13⅞ | 13⅝ | 13¾ | — ⅛ |
| BowVl2.05 | 800 | $23⅜ | 23⅜ | 23⅜ | + ⅛ |
| fB.Brick.A | 500 | $7⅝ | 7⅛ | 7⅛ | + ⅛ |
| Broscan.A | 3354 | $25⅞ | 25⅛ | 25⅛ | |
| Bruncor | 7414 | $18¼ | 18⅛ | 18⅛ | |
| Brunswick | 1000 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| CAE Ind | 435500 | $8 | 7¾ | 7⅞ | + ¼ |
| CB Pak | 1100 | $17¾ | 17½ | 17½ | — ¼ |
| fCCL.In.B | 100 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| CDC Life | 8825 | $32⅛ | 31 | 32⅝ | + 2 |
| fCFCF.Inc | 1650 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | |
| CFS.W | 500 | 20 | 20 | 20 | |
| CGC Inc. | 400 | $12½ | 12½ | 12½ | + ⅜ |
| fCGI Gr.A | 300 | 160 | 160 | 160 | — 10 |
| Cabano | 200 | 260 | 260 | 260 | + 10 |
| Cambior | 86800 | $15⅛ | 14⅞ | 15⅛ | + ¾ |
| Cambio.w | 39000 | $6½ | 5¾ | 6⅜ | + ¼ |
| Cambridg | 300 | $27⅜ | 27⅜ | 27⅜ | + ⅛ |
| Camp Res | 5758 | 170 | 170 | 170 | |
| CampWtG | 5725 | 100 | 100 | 100 | |
| Camp.R.w | 5000 | 4 | 4 | 4 | + 1 |
| Camp.w90 | 244900 | 30 | 20 | 30 | — 10 |
| Cmpbell.Sp | 3218 | $17⅜ | 17¼ | 17⅜ | + ⅛ |
| Camp.sr.C | 1400 | $21½ | 21½ | 21½ | + ¼ |
| Camp.p.D | 1300 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | + ¼ |
| fCampeau | 10203 | $17⅞ | 17½ | 17⅝ | — ⅛ |
| Can.In.Un | 700 | $9 | 9 | 9 | |
| C Imp Bk | 34640 | $21⅞ | 21⅜ | 21⅝ | + ⅛ |
| CIBC wB | 21200 | 108 | 90 | 97 | + 4 |
| Cdn Tire | z50 | $34¼ | 34¼ | 34¼ | —2¾ |
| fC Tire A | 52926 | $16¾ | 16 | 16¼ | + ⅛ |
| fC Utilit.A | 23500 | $18⅜ | 18⅛ | 18¼ | + ⅛ |
| C Utilit B | 355 | $18⅞ | 18½ | 18½ | — ¼ |
| C Util Sri | 1000 | $25⅞ | 25⅞ | 25⅞ | — ⅛ |
| CP Ltee | 70561 | $23¼ | 22¾ | 23 | + ⅛ |
| fCmnoc.A | 1500 | $7⅝ | 7½ | 7½ | |
| Canamax | 100 | $8 | 8 | 8 | + ⅛ |
| Canterra | 7127 | 252 | 246 | 249 | — 6 |
| fCantrexA | 3000 | 335 | 325 | 325 | — 10 |
| CantrexW | 1000 | 12 | 12 | 12 | — 4 |
| Cara Oper | 1200 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | + ⅛ |
| Cascades | 17659 | $6½ | 5⅞ | 5⅞ | — ⅛ |
| C.Capital | 1000 | $11½ | 11⅛ | 11⅛ | |
| fC.Cap A | 5050 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Charan | 1300 | 335 | 330 | 330 | — 15 |
| Cheni | 10850 | $6¾ | 5¾ | 6¾ | + ¾ |
| Cheni.W | 1500 | 220 | 210 | 220 | + 10 |
| Chrysler | 112 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | +1¼ |
| fCimStL.a | 10900 | $13 | 12⅝ | 13 | + ½ |
| Circo Crft | 400 | 430 | 425 | 425 | + 5 |
| fCo—Steel | 2250 | $14¾ | 14⅜ | 14⅜ | — ¼ |
| fCogeco | 516 | $6¾ | 6½ | 6½ | — ⅛ |
| CohoRs.A | 3500 | 425 | 415 | 425 | + 35 |
| fColortchA | 1500 | 230 | 225 | 230 | + 10 |
| Cominco | 13599 | $21 | 20 | 20¾ | + ⅜ |
| Comi.Sr.H | 100 | $11⅝ | 11⅝ | 11⅝ | + ⅛ |
| Cancom | 750 | $11⅞ | 11¾ | 11⅞ | + ⅛ |
| Cmp Inv | 16119 | 245 | 243 | 243 | + 3 |
| Comptime | 1500 | 40 | 40 | 40 | |
| Comterm | 500 | 42 | 42 | 42 | |
| CBath. A | 4559 | $16 | 15½ | 16 | + ½ |
| Cons Gas | 300 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| C gas13.50 | 100 | $28 | 28 | 28 | |
| fCPCI.A | 5600 | 200 | 200 | 200 | |
| CPCI.B | 100 | 190 | 190 | 190 | — 15 |
| fCor.Mark | 400 | 263 | 263 | 263 | — 5 |
| Coronet | 300 | 340 | 340 | 340 | — 10 |
| Cott | 200 | 450 | 450 | 450 | |
| Cover | 10000 | 250 | 220 | 250 | + 30 |
| Cover.w | 1000 | 35 | 35 | 35 | + 5 |
| fCIDesi.A | 600 | 450 | 450 | 450 | |
| C.life.2.28 | 100 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | |
| fCrownx.A | 3000 | $5½ | 5⅛ | 5⅛ | + ⅛ |
| fCrownx | 500 | $10½ | 10½ | 10½ | + ¼ |
| Crwn.wt.b | 5500 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Crwn.Pr.1 | 1500 | $20⅞ | 20½ | 20⅞ | + ⅜ |
| fDMR.grA | 1000 | 360 | 360 | 360 | |
| Datamark | 450 | 410 | 410 | 410 | |
| Davis.W | 1000 | 3 | 3 | 3 | — 22 |
| Denison.A | 600 | $5⅜ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| fDenisn.B | 280 | $5½ | 5½ | 5½ | + ¼ |
| Denis 9.50 | 800 | $21⅞ | 21⅞ | 21⅞ | |
| Denis 9.75 | 2100 | $24 | 23⅜ | 23⅞ | — ⅛ |
| fDevtek | 500 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | + ⅛ |
| Diabrasiv | 20000 | 200 | 199 | 200 | |
| Dionne | 6000 | 335 | 325 | 335 | + 10 |
| Dofasco | 230950 | $28 | 27⅜ | 27⅜ | — ⅜ |
| Dofasc2.60 | 300 | $34¾ | 34¾ | 34¾ | — ¼ |
| Domca.Ite | 500 | 480 | 480 | 480 | — 15 |
| Dome Pet | 58453 | 131 | 130 | 130 | + 1 |
| Domtex | 2669 | $16¼ | 16½ | 16½ | — ⅛ |
| Domtar | 35266 | $13¼ | 13 | 13 | — ¼ |
| Domt.2.25 | 200 | $26⅛ | 26⅛ | 26⅛ | + ⅛ |
| Domtr.sB | 600 | $22⅛ | 22⅛ | 22⅛ | + ¼ |
| Dorel | 5000 | 250 | 240 | 250 | — 5 |
| fDylex.Ltd | 500 | $10 | 10 | 10 | |
| Eagle.Wt | z150 | 15 | 15 | 15 | — 10 |
| East Bak | 900 | $9 | 8¾ | 9 | + ⅛ |
| Echo Bay | 14635 | $29 | 26⅝ | 28¾ | +1⅝ |
| EnerplusB | 1000 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | |
| EnerplusA | 100 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅛ |
| EqDenis.A | 1000 | 205 | 205 | 205 | + 5 |
| fEqDen.B | 1300 | 210 | 200 | 210 | + 10 |
| Eq Pres | 1400 | 255 | 255 | 255 | + 5 |
| Espadon | 2000 | 100 | 100 | 100 | + 5 |
| EspadonW | z100 | 16 | 16 | 16 | + 1 |
| Espalau | 2000 | 415 | 405 | 405 | + 10 |
| FCA Inter | 1850 | $9½ | 9¼ | 9½ | + ¼ |
| FPI Ltd | 4700 | $14¾ | 14½ | 14⅝ | + ⅜ |
| Falcon.W | 7100 | 330 | 320 | 330 | + 10 |
| Falcnbrdg | 19500 | $23⅞ | 23⅜ | 23¾ | + ¼ |
| fFid.QueA | 4850 | 400 | 390 | 395 | |
| Fd.Que.s1 | 200 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| Finan E.C | 3243 | 180 | 175 | 180 | + 5 |
| Finning | 26500 | $22¾ | 22¼ | 22¼ | — ½ |
| FCfyTco | 2100 | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ |
| Flet.Can | 19000 | $20⅜ | 20¾ | 20⅞ | + ⅛ |
| F.Europ.w | 1600 | 15 | 15 | 15 | |
| fFdCr.Que | 2200 | $5½ | 5 | 5 | — ⅛ |
| Foratek | 3727 | 92 | 90 | 90 | — 10 |
| ForesbecA | 2100 | 196 | 195 | 196 | — 2 |
| Forex Pr | 1000 | 60 | 60 | 60 | — 15 |
| Forex | 400 | 145 | 140 | 145 | + 5 |
| Fortis Inc | 200 | $19⅛ | 19⅛ | 19⅛ | |
| GTC.trans | 400 | 485 | 485 | 485 | |
| GW Util | 360 | $24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | — ⅛ |
| Galactic | 5983 | $8⅜ | 8 | 8⅜ | + ⅜ |
| fGaz SrD | 1500 | $22¾ | 22⅜ | 22¾ | + ¼ |
| fGeofrioB | 1554 | 205 | 205 | 205 | — 5 |
| GeofrionW | 1000 | 16 | 16 | 16 | |
| fGldcrp.A | 900 | $8⅛ | 7¾ | 8⅛ | + ¼ |
| Goodfellw | 1300 | 360 | 360 | 360 | |
| Govette | 500 | 230 | 230 | 230 | |
| GL Group | 100 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | |
| G.W.lifeco | 800 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | + ⅛ |
| Grilli | 575 | $5⅛ | 5 | 5⅛ | |
| Gr.L.1.875 | 600 | $23¾ | 23½ | 23½ | — ¼ |
| fGr.laur.b | 7650 | $7⅞ | 7¾ | 7¾ | + ¼ |
| G.Plas.Md | 1400 | 250 | 240 | 250 | |
| Guardcor | 600 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | — ⅛ |
| Gdcor.wt | 6100 | 84 | 84 | 84 | + 9 |
| Guard.p.B | 950 | $8⅛ | 8½ | 8½ | |
| GuilvA | 200 | $5⅛ | 5⅜ | 5⅜ | + ⅛ |
| Guilv.W.a | z150 | 40 | 40 | 40 | + 8 |
| Gulf Res | 7178 | $18⅜ | 17⅜ | 18¼ | + ⅞ |
| Gulf.R.p.a | 1200 | 460 | 455 | 460 | + 5 |
| Hartco | 800 | 415 | 410 | 410 | |
| Hees.Int | 1525 | $22⅞ | 22¾ | 22¾ | — ⅛ |
| Hees.wt | 17300 | $11⅝ | 11¼ | 11½ | + ⅛ |
| Hemlo | 33150 | $16 | 15⅜ | 16 | + ½ |
| Heroux | 500 | $9 | 9 | 9 | |
| Hollin Inc | 13000 | $11⅞ | 11½ | 11⅞ | + ¼ |
| Honco | z250 | 75 | 75 | 75 | |
| H.Brook | 1000 | $5½ | 5½ | 5½ | + ⅛ |
| H.Brook.w | 200 | 260 | 260 | 260 | + 10 |
| Hubbard | 2700 | 225 | 215 | 220 | + 5 |
| Hypocrat | 8000 | 72 | 72 | 72 | + 7 |
| IPL INC | 2500 | 385 | 380 | 380 | |
| Ideal Mtl | 4000 | 300 | 290 | 290 | — 5 |
| Imasco.ltd | 18100 | $25¾ | 25⅛ | 25¼ | — ¾ |
| Imp Oil A | 2910 | $56⅞ | 56½ | 56½ | |
| Inco Ltd | 89697 | $37⅜ | 35¾ | 37⅜ | +1⅝ |
| Indal | 11900 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | |
| IFX 2000 | 1500 | 225 | 210 | 225 | + 15 |
| Innopac | z50 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| Innotech | 1500 | 265 | 265 | 265 | — 5 |
| Intercan | 200 | 450 | 450 | 450 | |
| Interhome | 912 | $47⅝ | 47⅜ | 47⅝ | |
| IBM | 294 | $138¾ | 138¾ | 138¾ | — ⅜ |
| Inv Grp | 1500 | $14⅛ | 14⅛ | 14⅛ | + ⅜ |
| Ivaco A | 5810 | $13 | 12⅞ | 13 | + ⅛ |
| Ivaco B | 1936 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Ivaco.sr1 | 300 | $21 | 21 | 21 | — ½ |
| Ivaco.sr3 | 1000 | $23⅜ | 23⅜ | 23⅜ | — ⅛ |
| Ivaco.sr4 | 275 | $32½ | 32½ | 32½ | |
| JMSaucier | 500 | 100 | 100 | 100 | — 15 |
| Jannock | 4470 | $18⅜ | 18¼ | 18¼ | — ⅛ |
| fJean.Cl.A | 1600 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ⅛ |
| J.forsyth | 200 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ¼ |
| fJrny End | 200 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | + ¼ |
| Kaufel.A | 1500 | $9¾ | 9⅝ | 9⅝ | — ⅛ |
| Kaufel.B | 500 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| fKaufl.wB | 4100 | 90 | 90 | 90 | — 3 |
| Kiena | 100 | $15⅛ | 15⅛ | 15⅜ | + ⅜ |
| fLGS.A | 500 | 137 | 137 | 137 | — 3 |
| LGS.Wa | z250 | 1 | 1 | 1 | |
| LSI Log | 100 | 226 | 226 | 226 | — 4 |
| Laur.Mutl | 1400 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | |
| fLaVrdy a | 1500 | 90 | 90 | 90 | + 5 |
| Labatt | 3000 | $23 | 22⅞ | 23 | |
| Lac Min | s5449 | $15¼ | 14 | 15¼ | +1⅛ |
| Lacana | 11400 | $11¼ | 11½ | 11⅛ | — ⅛ |
| LfrgCan.p | 359 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| LaidlawA | 8875 | $16¾ | 16½ | 16½ | |
| fLaidlw B | 144200 | $15¾ | 15½ | 15¼ | + ⅛ |
| Lambert | 1200 | 195 | 195 | 195 | |
| LamSo.inc | 3000 | 115 | 111 | 111 | — 4 |
| fLasond.a | 525 | 360 | 360 | 360 | + 10 |
| Lavalnind | 4100 | 315 | 305 | 305 | — 10 |
| Lvltec | 4000 | 135 | 130 | 135 | — 10 |
| fLMGL.A | 100 | $13½ | 13½ | 13½ | + ¼ |
| Lepine—cl | 4750 | 90 | 86 | 88 | — 2 |
| Leroux | 300 | 215 | 215 | 215 | + 10 |
| fLevesq.a | 6800 | 395 | 385 | 395 | + 10 |
| Loblaw | 2950 | $11 | 10⅞ | 10⅞ | — ¼ |
| Log.G.Inf | 2000 | 205 | 205 | 205 | |
| Lonvest | 5700 | $16½ | 16⅜ | 16⅜ | + ⅛ |
| Louvem | 22250 | 123 | 120 | 122 | — 1 |
| LouvmWI3 | 500 | 12 | 12 | 12 | — 1 |
| Louvm.pr | 600 | 255 | 245 | 255 | + 5 |
| M Corp | 4700 | $11½ | 11¼ | 11½ | + ¼ |
| McM Bldl | 10350 | $18¾ | 18½ | 18¾ | |
| Mclean X | 103100 | $11 | 11 | 11 | |
| Macyro | 1000 | 335 | 335 | 335 | |
| Madleine | 4600 | 480 | 475 | 480 | — 10 |
| MntbaP.p | 2500 | $26 | 25⅛ | 25⅜ | — ¾ |
| Marconi C | 1200 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | + ¼ |
| Marit El | 180 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | + ⅜ |
| fMarit Tel | 2100 | $16⅛ | 16 | 16 | — ¼ |
| Mrt pr B | 19600 | $10 | 10 | 10 | |
| Mavtech | 400 | 310 | 310 | 310 | |
| McNeil M | 850 | 200 | 190 | 200 | |
| Mematec | 3870 | $13½ | 13¼ | 13½ | + ⅛ |
| Memat.Wt | 1400 | $18½ | 18½ | 18½ | |
| fMetroR.A | 5155 | $5½ | 5¼ | 5¼ | — ⅛ |
| Mtp Mtl | z1 | 240 | 240 | 240 | |
| Minnova | 1603 | $21 | 20¼ | 21 | + ¾ |
| fMiron.A | 700 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Miron.Wt | 3400 | 24 | 24 | 24 | — 1 |
| Mitchell B | 2000 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Mitel.Corp | 6050 | 270 | 260 | 265 | |
| fMolson A | 100789 | $24 | 23⅞ | 23⅞ | |
| MTrustco | z75 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Moore | 4515 | $30⅜ | 30¼ | 30⅜ | |
| Mbanc.p.a | 500 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| Mbnc.cap | 16000 | $7⅞ | 7½ | 7¾ | + ¼ |
| fMultidv.A | z700 | 20 | 20 | 20 | — 6 |
| Multidv.B | 600 | 25 | 25 | 25 | |
| Multv.p.A | 1750 | 95 | 90 | 95 | — 5 |
| Muscocho | 14050 | 380 | 370 | 380 | + 5 |
| Mux Lab | 700 | 120 | 120 | 120 | |
| Nautilus | 1300 | 54 | 54 | 54 | + 3 |
| Neti.Tech | 30500 | 35 | 25 | 33 | — 5 |
| NewTel | 3400 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Noramco | 3100 | 470 | 455 | 470 | + 10 |
| Nor.Forst | 4700 | $14⅞ | 14¾ | 14¾ | — ⅜ |
| Noranda | 16002 | $22⅜ | 21⅞ | 22¼ | + ¼ |
| Noran pb | 500 | $29½ | 29½ | 29½ | + ¼ |
| Noran.7.75 | 4850 | $29¼ | 28⅞ | 29¼ | + ⅜ |
| NorcenMv | 4182 | $18⅝ | 18⅜ | 18½ | |
| fNorcenSb | 1000 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| fNormckA | 2000 | 300 | 300 | 300 | |
| Nor.can.O | 750 | $18⅞ | 18¾ | 18⅞ | + ⅜ |
| NC oil.sr5 | 1000 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Nor Tel | 12647 | $21¾ | 21⅜ | 21¾ | + ¼ |
| Northgate | 1716 | $8¼ | 8 | 8¼ | + ⅛ |
| Nova Albt | 242443 | $10¾ | 10⅝ | 10⅝ | — ⅛ |
| Nova9.125 | 500 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | — ⅛ |
| Novatron | 1800 | 255 | 255 | 255 | — 5 |
| Noverco | 13137 | $10½ | 10½ | 10¾ | + ⅛ |
| OE INC | 500 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | |
| Oak Pr A | 200 | $8⅝ | 8½ | 8⅝ | |
| Ogivar | 16400 | 198 | 195 | 198 | + 8 |
| Olco.A | 2100 | 360 | 350 | 350 | + 5 |
| Olco.W | z650 | 20 | 20 | 20 | — 1 |
| fOnexCorp | 1000 | $12 | 12 | 12 | + ⅛ |
| fOsha A | 101200 | $19⅝ | 19½ | 19½ | — ¼ |
| Pancdn.Pt | 1700 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | + ¼ |
| Parmnt.A | 500 | 165 | 165 | 165 | — 10 |
| Pathonic.a | 1800 | 490 | 490 | 490 | — 10 |
| P.Martin | 2000 | 260 | 260 | 260 | |
| Peerless | 2300 | $7½ | 7¼ | 7½ | + ⅛ |
| Perkins.P | 4015 | $8¼ | 8 | 8¼ | |
| fPerry.B | 100 | 130 | 130 | 130 | |
| Pla.Dome | 91674 | $17⅜ | 16⅜ | 17⅛ | + ½ |
| Pla.D.wt.d | 292415 | 150 | 78 | 141 | + 52 |
| Pla.D.wt.p | 78300 | $5½ | 430 | 5⅜ | +1⅛ |
| Plastibec | 6700 | 245 | 235 | 235 | + 4 |
| Pol.p.1988 | 16745 | $10⅞ | 10¾ | 10¾ | — ⅛ |
| Polysar | 14732 | $15⅜ | 15 | 15¼ | + ⅛ |
| fPowr Cr | 33518 | $12⅞ | 12⅝ | 12¾ | — ⅛ |
| Power.Fin | 10200 | $15¾ | 15⅜ | 15¾ | + ⅜ |
| Premier.a | 500 | $5⅞ | 5⅞ | 5⅞ | + ¼ |
| Pr.Choix.a | 200 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Provigo | 25178 | $10 | 9⅞ | 10 | |
| Q—Vest f | 3000 | 315 | 310 | 310 | |
| Que Tel | 1821 | $13¾ | 13½ | 13¾ | + ⅛ |
| QuebecoA | 3205 | $16¾ | 15¼ | 16¾ | |
| fQuebecoB | 1100 | $15⅜ | 15¼ | 15½ | + ⅛ |
| RPM Tec | 2500 | 100 | 90 | 90 | |
| Ry.nt.Fin | 400 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | +1⅛ |
| fRadio.A | 2500 | 495 | 490 | 495 | + 5 |
| Redpath | 603 | $10¾ | 10⅜ | 10⅜ | — ¼ |
| fRepap | 26550 | $13⅞ | 13¾ | 13¾ | — ⅛ |
| Rio.Algom | 3100 | $21½ | 21⅛ | 21⅛ | |
| Ro—na.p.2 | 200 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| Rogr.Pr.A | 13750 | $69½ | 69½ | 69½ | |
| fRogerC.B | 3075 | $46¼ | 46 | 46 | — ¼ |
| fRolInd A | 400 | $10¾ | 10½ | 10½ | — ¼ |
| Rolland C | z30 | $54 | 54 | 54 | — 6 |
| Royal.Lpg | 5700 | $8 | 7⅞ | 7⅞ | — ⅜ |
| fRyTrco.A | 11800 | $16⅝ | 16⅜ | 16⅝ | + ⅛ |
| Rytrc.Wt | 700 | $15 | 15 | 15 | + ⅜ |
| RyTrc2.68 | 1000 | $22 | 22 | 22 | — ¼ |
| Royex.gld | 22240 | $5⅜ | 5¼ | 5⅜ | + ⅛ |
| Royx PrA | 1000 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | |
| Royex.WT | 1000 | 300 | 300 | 300 | + 30 |
| RoyexWtA | 33000 | 215 | 207 | 215 | + 8 |
| SHL Syst | 500 | $13½ | 13½ | 13½ | —4¼ |
| fSNC | 5900 | $6⅞ | 6⅝ | 6¾ | |
| SR.telcom | 576 | 400 | 395 | 395 | — 5 |
| San Fran | 200 | 280 | 280 | 280 | — 20 |
| SaniGest | 5555 | 180 | 180 | 180 | |
| Sani Mo.a | 2500 | 116 | 116 | 116 | + 4 |
| Sani Mo.w | 750 | 10 | 10 | 10 | — 5 |
| Sanivan | 3000 | 250 | 235 | 250 | + 15 |
| Saskoil | 9600 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | — ⅛ |
| SasOil.7.25 | 3800 | $10¼ | 10⅛ | 10¼ | |
| Saturn.D | 1800 | 220 | 220 | 220 | |
| Sceptre | 573000 | 435 | 430 | 430 | — 5 |
| fScott Has | 1400 | $11¾ | 11¼ | 11⅜ | + ⅜ |
| Seagram | 9751 | $65⅞ | 64⅞ | 65⅜ | — ⅝ |
| Sears Can | 1400 | $11½ | 11⅜ | 11½ | + ⅛ |
| Shell Can | 3740 | $39¾ | 39¼ | 39½ | + ⅜ |
| Shermag | 10200 | 240 | 230 | 230 | — 5 |
| Shirmax | 6500 | 150 | 135 | 135 | — 5 |
| Sico | 1000 | $10 | 9⅞ | 10 | |
| Sigma Mn | 600 | $16 | 16 | 16 | + ½ |
| S—Beaud. | 2600 | 275 | 270 | 275 | |
| SocanavW | z200 | 75 | 75 | 75 | |
| Sodisco | 8400 | $7¼ | 7 | 7¼ | + ¼ |
| Soficorp | 33100 | 115 | 110 | 115 | |
| Sofimin.U | 1000 | 250 | 250 | 250 | — 10 |
| Southam | 3812 | $23 | 22 | 22 | — ⅜ |
| fSpar Aer | 100 | $18¼ | 18¼ | 18¼ | + ¼ |
| Sportcn.A | 100 | 249 | 249 | 249 | + 4 |
| fSteinb A | 5000 | $34¼ | 33¾ | 33¾ | — ¾ |
| Stelco A | 6105 | $22¾ | 22⅝ | 22¾ | — ⅛ |
| Stel 1.94 | 4000 | $23½ | 23⅜ | 23½ | — ⅛ |
| SumnerSp | 5500 | 325 | 305 | 320 | — 5 |
| Synergs.A | 3000 | 480 | 475 | 475 | — 15 |
| Systerm | 1000 | 85 | 85 | 85 | — 5 |
| TCG Gr. | 2500 | 300 | 290 | 300 | + 20 |
| TCC Bev | 200 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | |
| Taurus.A | 10050 | 290 | 285 | 285 | — 5 |
| fTecSyn | 2200 | 410 | 410 | 410 | — 5 |
| Techmire | 2500 | 85 | 82 | 82 | — 3 |
| fTeck B | 3650 | $16¼ | 15⅞ | 16¼ | + ½ |
| Tecrad | 2500 | 235 | 230 | 235 | — 5 |
| Tee.com | 4000 | 160 | 160 | 160 | |
| fTmedia.A | 350 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Tembec.A | 15400 | $7¾ | 7½ | 7½ | |
| Texaco | 8900 | $34 | 33⅝ | 33⅝ | — ¼ |
| Thomsn A | 6534 | $27½ | 27¼ | 27¼ | |
| TIE.teleco | 1500 | 225 | 225 | 225 | — 10 |
| Tor.dm.bk | 37335 | $31 | 30½ | 30¾ | + ⅛ |
| fTorstr B | 3460 | $26¾ | 26¼ | 26¾ | — ⅛ |
| Total Pete | 11500 | $13⅜ | 18¼ | 18⅜ | — ⅛ |
| Tot.pet2.88 | 200 | $37 | 37 | 37 | + ½ |
| Totec | 1750 | 185 | 180 | 180 | — 5 |
| Trs mount | 700 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | + ⅛ |
| TrAlta 8.4 | 1500 | $25⅜ | 25⅜ | 25⅜ | — ¼ |
| TrAlta | 8794 | $14 | 13¾ | 13⅞ | — ¼ |
| TrCan Pl | 5136 | $13¾ | 13½ | 13⅝ | + ⅛ |
| TrCan.w | 2500 | 60 | 57 | 60 | + 5 |
| GrTransat | 1000 | 195 | 195 | 195 | |
| Tridel Ent | 120 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | — ⅛ |
| Trilogy.rs | 677 | 88 | 88 | 88 | + 3 |
| Trilon.w.c | 300 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | + ¾ |
| Trilon Fin | 1400 | $17 | 17 | 17 | — ⅛ |
| Trilon Sr3 | 500 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | |
| Trimac | 2183 | 400 | 390 | 400 | + 15 |
| Trit.Cda.R | 2500 | 190 | 185 | 185 | — 2 |
| Triton | 4300 | 85 | 78 | 78 | — 4 |
| Trizec.sr4 | 330 | $23⅜ | 23⅛ | 23⅜ | + ¼ |
| Trizec.sr6 | 600 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | |
| Trust Gen | 1964 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| TrGen.pA | 200 | $21⅝ | 21⅜ | 21⅝ | + ⅛ |
| fTurbo Rs | z333 | 50 | 50 | 50 | — 2 |
| fUAP.In.A | 500 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | |
| US.Stl.cdn | 700 | $25⅜ | 25¼ | 25⅜ | + ⅛ |
| Ultrmar | 2025 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| fUnicorp.a | 1900 | $7¾ | 7⅜ | 7¾ | |
| fUniges B | 21750 | 380 | 375 | 375 | — 5 |
| UnigesprB | 1700 | $8¾ | 8⅝ | 8¾ | + ⅛ |
| Union.Ent | 3076 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| Val Royal | 100 | $7 | 7 | 7 | |
| fV.Houtte | 300 | 325 | 325 | 325 | |
| Varity Co. | 7695 | 405 | 405 | 405 | — 5 |
| fVelcrInd | 200 | $19 | 19 | 19 | — 1 |
| fVideotron | 4250 | $9 | 8⅞ | 8⅞ | — ¼ |
| Vittforge | 4100 | 115 | 105 | 105 | — 5 |
| Volcano | 1550 | 235 | 235 | 235 | |
| fWaferbrd | 2000 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Wargton | 32300 | 41 | 40 | 40 | — 1 |
| Westcoast | 500 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Westmin | 1200 | $10⅝ | 10⅝ | 10⅝ | + ⅛ |
| Weston | 5200 | $34 | 33¾ | 34 | + ⅜ |
| Wise Wt.a | z200 | 2 | 2 | 2 | — 2 |
| fWise.A | 200 | 175 | 175 | 175 | + 15 |
| Woodward | z3 | 475 | 475 | 475 | |

**Total Sales: 6,289,160**

**Traded In US Funds**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| IBM | 4000 

# BOURSE DE TORONTO

| | | |

*Contrat des frégates*

# Jelinek affirme que tout est rentré dans l'ordre

**Pierre April**
Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministre des Approvisionnements et Services, Otto Jelinek, a admis, hier aux Communes, que son ministère avait été saisi, il y a un peu plus de deux mois, des difficultés qu'éprouvaient la St. John Shipbuilding dans la réalisation du contrat de la première génération des frégates et un de ses sous-traitants, la Paramax Electronics Inc. de Montréal, mais que tout était maintenant rentré dans l'ordre.

C'est le député libéral Brian Tobin, citant une entrevue accordée, hier matin, au Nouveau-Brunswick par le président de la St. John Shipbuilding, Arthur Nightingale, dans laquelle il a confirmé les difficultés de Paramax à respecter les délais de livraison et de s'en tenir à ses obligations contractuelles, qui a demandé au ministre à quel moment il avait été mis au courant de la situation.

«Parce que le ministère des Approvisionnements et Services, a déclaré M. Jelinek, possède le système de vérification comptable le plus complet au monde, nous sommes régulièrement mis au courant de toutes les difficultés qui surviennent. Nous étions au courant de la situation soulevée par le député (Tobin) au cours des dernières 24 heures depuis deux mois».

M. Tobin est revenu à la charge et a précisé au ministre que les documents qu'il avait en sa possession démontraient que Paramax avait accordé des sous-contrats d'une valeur de plus de $100 millions sans soumission à sa compagnie mère Unisys aux Etats-Unis.

«Pourquoi, a demandé le député libéral, le gouvernement autorise-t-il une telle pratique qui élimine la concurrence et du même coup compromet la possibilité de réaliser des économies?»

Pour le ministre, le contrat d'un montant nominal de $1.25 milliard accordé à Paramax a été conçu de façon à ce qu'il réponde aux exigences et aux règles fixées par l'entrepreneur principal St. John Shipbuilding et c'est pour cette raison qu'il n'y a pas de raison de s'inquiéter.

«Est-ce que le ministre, a répliqué M. Tobin, peut dire à la Chambre que tous les paiements effectués à l'avance par Paramax à ses fournisseurs ont été approuvés par le ministère des Approvisionnements et Services et que les intérêts sur ces avances seront subséquemment retournés au gouvernement du Canada?»

Le ministre a alors précisé que tout ce qui a été fait par Paramax l'avait été dans le respect des règles dictées par Approvisionnement et Services, le gouvernement du Canada «en tenant compte des intérêts des contribuables canadiens».

# Blé: une baisse pour le consommateur

Presse Canadienne
OTTAWA

Le gouvernement fédéral entend s'assurer que les consommateurs profitent de la baisse anticipée des prix du blé.

C'est la promesse qu'a faite jeudi le ministre de l'Agriculture John Wise, alors qu'il répondait aux questions de l'opposition au sujet de l'abolition prochaine d'une mesure fédérale de soutien aux prix du blé.

Le ministre a aussi déclaré, en Chambre, que l'élimination de cette mesure n'était en rien reliée à l'accord de libre-échange canado-américain.

Le gouvernement fédéral vient d'annoncer qu'il versera $227 millions en indemnisation aux producteurs de blé au cours de l'année-récolte qui débute le 1er août, pour compenser la disparition de la politique du double prix du blé.

En vertu de ce programme, le gouvernement garantissait jusqu'alors aux fermiers un minimum de $220 la tonne pour le blé destiné à la consommation alimentaire intérieure, quels que soient les prix mondiaux de la céréale, et un maximum de $404 la tonne, même si les prix mondiaux dépassaient ce niveau.

A l'heure actuelle, ce prix est fixé à $257 la tonne.

PARTICIPACTION
LA PARTICIPACTION, ÇA PERFECTIONNE!

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**REPRÉSENTANT(E)**
**pour grossiste en pièces d'automobiles**

**Exigences:**
1 an d'expérience dans le domaine
Posséder automobile

Faire parvenir curriculum vitae à
**McKerlie — Millen**
**182 Montcalm**
**Hull**
**J8Y 3B5**

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**CABINET COMPTABLE**
recherche étudiant ou C.A. ou C.C.A., bilingue pour poste de junior.
*Voiture nécessaire*
**771-9160**

**Un important développeur immobilier est**
*à la recherche immédiate d'un(e)*
**VENDEUR(EUSE)**

**Exigences:**
— bilingue
— facilité de communication
— expérience de la vente serait un atout
— bien travailler en équipe

**Nous offrons:**
— formation
— bon marketing
— bonne atmosphère de travail
— revenu intéressant
($30,000 à $40,000 par année)

*S'adresser à* **M. Denis Barbeau** *en composant le*
**243-3831**

# CNCP coupe 384 emplois

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La compagnie CNCP Telecommunications a annoncé, hier, une réduction de ses effectifs qui entraînera l'élimination de 384 emplois (principalement des employés cadres) à l'échelle du pays «dans le cadre d'une importante restructuration visant à rationaliser son organisation».

Les revenus de CNCP ont chuté de $14 millions en 1986 à $8 millions en 1987.

APPEL D'OFFRES

**LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON**
**APPEL D'OFFRES**
POUR
**AUTOBUS SCOLAIRES**
**Le directeur général**
**Le conseil des écoles catholiques romaines de Carleton**
**1695 chemin Merivale**
**Nepean, Ontario**
**K2G 3R4**
acceptera jusqu'à seize (16) heures, le vendredi 24 juin 1988 des soumissions cachetées.
L'objet de chaque soumission devra être précisé sur l'enveloppe la contenant.
Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service des achats du Conseil, à l'adresse susmentionnée.
Aucune soumission, ni même la plus basse, ne sera forcément acceptée.

**G. Quesnel**
Président
**Dr. W. Crossan**
Directeur de l'Education

**GÉRANT(E)S**
**Division cuisine et division salle à manger**

Si vous possédez un certificat d'études secondaires ou équivalent de l'expérience en gestion du personnel, le sens de responsabilités, le goût du travail bien fait, que vous soyez prêt à concentrer les efforts nécessaires, désireux de faire partie d'une équipe dynamique.

Vous pouvez poser votre candidature, en retour vous recevrez un salaire concurrentiel et plan d'avantages complet et autres bénéfices

*Adressez votre curriculum vitae à*
**Le Coq Rôti et plus**
**a/s Normand Benny**
**755, boul. St-Joseph**
**Hull, Québec**
**J8Y 4B7**

APPEL D'OFFRES

Travaux publics Canada — Public Works Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV 140, Promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h 00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

### ENTREPRISE

**Numéro 701703/3 — Pour LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA — Rénovations à l'aréna principale, Centre de formation de la GRC, Dwyer Hill, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: **le mardi, 28 juin 1988**

Dépôt: **$250.00**

BUREAU DÉPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants pour construction électrique, mécanique, construction à mur sec et plafonds acoustiques doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le 24 juin 1988, conformément aux dispositions du document intitulé les Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral) en date du 7 août 1981.

### SERVICES

**No: 7010-01/240-3 — Services d'exploitation et de nettoyage du stationnement, édifice C.D. Howe, 240, rue Sparks, Ottawa, Ontario.**

Date limite: **le jeudi, 16 juin 1988**

Dépôt: **$50.00**

**No: 7010-01/106R — Nettoyage de l'intérieur, édifice Lorne, rues Elgin et Slater, Ottawa, Ontario.**

Date limite: **le jeudi, 16 juin 1988**

Dépôt: **Aucun**

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

*Vote des employés de Steinberg dans l'Outaouais québécois*

# Rejet à 90 % des offres de l'employeur

**Paul Gaboury**
LeDroit
HULL

Les employés des trois magasins corporatifs Steinberg de la région de l'Outaouais québécois ont rejeté à 90.7 % les offres de leur employeur, prévoyant des concessions salariales.

Le vote rejoint ainsi la tendance observée partout à travers la chaîne au Québec alors que les employés ont repoussé dans de très fortes proportions les offres à la baisse qui leur étaient proposées afin d'éviter le démantèlement du numéro trois de l'alimentation de la province.

Selon M. Pierre-François Boivin, président du local 486 des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, il n'y a pas d'indication pour le moment que l'un des trois magasins, situés aux Galeries de Hull, à Place du Centre et aux Promenades de l'Outaouais, soit touché par une fermeture puisqu'une telle possibilité n'est pas prévu dans le plan de rationalisation de la compagnie.

Soixante-cinq pour cent des 255 employés de ces magasins ont participé au vote. Ailleurs dans la province, le reste des 10,000 employés de Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières, Val d'Or et Québec ont également voté contre les offres dans des proportions respectives de 88 %, 89.8 %, 83 %, 100 % et 91 %.

Les employés de trois autres magasins Steinberg de l'Outaouais québécois, situés sur Cité-des-Jeunes à Hull, à Aylmer et à Buckingham ne sont pas touchés puisqu'il s'agit de magasins franchisés, a indiqué M. Boivin.

**Jusqu'en septembre**

La convention collective des 255 employés travaillant dans les trois magasins corporatifs est valide jusqu'au 30 septembre 1988.

«Si la compagnie vend ses magasins, la convention continuera de s'appliquer jusqu'à ce que nous ayons une entente. Si les magasins ne sont pas vendus, nous continuerons à discuter avec Steinberg», a expliqué M. Boivin, qui dit ne pas craindre pour l'instant de mises à pied, même si l'employeur en a le droit.

La chaîne Steinberg compte également neuf autres magasins du côté ontarien, mais le vote des employés ne devrait être tenu que dimanche. Un des magasins d'Ottawa, qui serait non rentable, fermerait ses portes, selon les informations transmises par la direction, qui n'a pas précisé lequel.

# Steinberg a commis au moins deux erreurs, estime Laberge

Presse Canadienne
MONTREAL

Le président de la FTQ Louis Laberge estime que la direction de Steinberg a commis au moins deux erreurs en tentant d'obtenir des concessions de la part de ses syndiqués.

Tout d'abord, la direction a voulu «passer par-dessus la tête des officiers du syndicat» en soumettant directement ses offres aux employés des supermarchés, ce qui a été très mal interprété par les dirigeants syndicaux.

Ensuite, la direction de Steinberg «a fait pression sur les gérants de magasins pour qu'ils se mettent à faire signer des pétitions» par les employés. Dans ces pétitions, les employés réclamaient le droit de se prononcer eux-mêmes sur les offres de Steinberg et refusaient d'en laisser le seul soin à leurs dirigeants syndicaux. Il s'agissait d'une autre erreur, selon M. Laberge, de faire ainsi pression sur les employés des supermarchés. «Quand t'as quelqu'un qui te sollicite pour signer une pétition, tu signes pour t'en débarrasser», a-t-il résumé. «Si ça permet au monde de se défouler, allons-y gaiement».

## E N B R E F

Presse Canadienne
TORONTO

La Banque canadienne impériale de commerce (BCIC) a annoncé jeudi des revenus nets consolidés de $127.4 millions pour le trimestre terminé le 30 avril 1988, soit une progression de 37 % par rapport à la même période l'an dernier. Les revenus du premier semestre de l'exercice 88 ont été de $277.9 millions, une hausse de 34 % sur l'année précédente. La BCIC souligne que l'agence Standard and Poor's a révisé récemment à la hausse la cote de crédit des titres de créance à court terme de la banque pour la fixer à A-1 plus, soit la plus haute cote pour ce genre de titres.

★★★

Au cours du premier semestre terminé le 30 avril, Tecrad Inc. a enregistré des ventes de $2.6 millions contre $1.4 million dans la même période en 1987, soit une augmentation de 82 %. Le bénéfice net a monté de 41 %, passant de $195,329 à $274,939. La compagnie prévoit que son bénéfice net pour l'année en cours dépassera celui de l'an dernier bien qu'elle éprouve des difficultés d'approvisionnement en pièces chez certains fournisseurs, ce qui entraIne des retards dans la production.

## A V I S

**AVIS**

**TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d du Code civil du Bas-Canada que J & B ALIE (1988) INC. dont une des places d'affaires dans la province de Québec est située dans le district judiciaire de Hull a transporté toutes ses créances et comptes de livre actuels et futurs à la BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE, 50, rue O'Connor, B.P. 2029, Station D, Ottawa, Ontario, K1P 6C7, à titre de garantie, par acte daté du 12ième jour du mois de mai 1988 et enregistré au bureau d'enregistrement, division de Hull, le 26ième jour du mois de mai 1988, sous le numéro 385-829.

Daté à Hull, ce trente-et-un mai, mil neuf cent quatre-vingt-huit (1988).

**DESROSIERS, MUNN & LAROCHE, Procureurs.**

## A V I S

**AVIS**

**TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES**

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571d du Code civil du Bas-Canada que FRANTEK COMPUTER PRODUCTS INC. dont une des places d'affaires dans la province de Québec est située dans le district judiciaire de Hull a transporté toutes ces créances et comptes de livre actuels et futurs à la BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE, 50, rue O'Connor, B.P. 2029, Station D, Ottawa, Ontario, K1P 6C7, à titre de garantie, par acte daté du 19ième jour du mois de mai 1988 et enregistré au bureau d'enregistrement, division de Hull, le 25ième jour du mois de mai 1988, sous le numéro 385-797.

DATÉ à Hull, ce trente-et-un mai, mil neuf cent quatre-vingt-huit (1988).

**DESROSIERS, MUNN & LAROCHE, Procureurs.**

**AVIS**

**TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d du Code civil du Bas-Canada que G & G ROBERT LUMBER LIMITED dont une des places d'affaires dans la province de Québec est située dans le district judiciaire de Hull a transporté toutes ses créances et comptes de livre actuels et futurs à la BANQUE CANADIENNE INPÉRIALE DE COMMERCE, 50, rue O'Connor, B.P. 2029, Station D, Ottawa, Ontario, K1P 6C7, à titre de garantie, par acte daté du 9ième jour du mois de mai 1988 et enregistré au bureau d'enregistrement, division de Hull, le 26ième jour du mois de mai 1988, sous le numéro 385-838.

Daté à Hull, ce trente-et-un mai, mil neuf cent quatre-vingt-huit (1988).

**DESROSIERS, MUNN & LAROCHE, Procureurs.**

**DANS LA COUR SUPRÊME DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO**

**EN MATIÈRE DE FAILLITE**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE**

JOSEPH ROBERT GUY LALONDE, RÉSIDANT DANS LA CITÉ D'HAWKESBURY, DANS LA PROVINCE DE L'ONTARIO, OPÉRATEUR

**AVIS**

**AUX CRÉANCIERS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Avis est par les présentes donné que la personne précitée a déposé une cession le 27e jour de mai 1988 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de juin 1988, à 9h 30 de l'avant-midi au bureau de Raymond, Chabot Inc., 440, 13e rue Ouest, Cornwall, Ontario.

et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté d'Ottawa, ce 31e jour de mai 1988.

**RAYMOND, CHABOT INC.**
**Daniel A. Rozon, c.a., syndic**
**325, rue Dalhousie,**
**Suite 800**
**Ottawa, Ontario**
**K1N 7G2**

**DANS LA COUR SUPRÊME DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO EN MATIÈRE DE FAILLITE**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE**

MARIE CARMEN LYNE ANITA LALONDE, RÉSIDANT DANS LA CITÉ D'HAWKESBURY, DANS LA PROVINCE DE L'ONTARIO, SANS EMPLOI

**AVIS**

**AUX CRÉANCIERS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Avis est par les présentes donné que la personne précitée a déposé une cession le 27e jour de mai 1988 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de juin 1988, à 9h 30 de l'avant-midi au bureau de Raymond, Chabot Inc., 440, 13e rue Ouest, Cornwall, Ontario,

et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté d'Ottawa, ce 31e jour de mai 1988.

**RAYMOND, CHABOT INC.**
**Daniel A. Rozon, c.a., syndic**
**325, rue Dalhousie,**
**Suite 800**
**Ottawa, Ontario**
**K1N 7G2**

## A V I S

**AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER**

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 2984 le 24e jour de mai 1988 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 28e jour de juin 1988, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

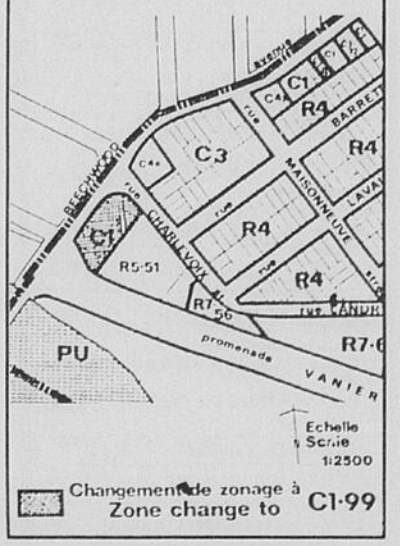
DATÉ à la ville de Vanier ce 3e jour de juin 1988.

**NOTE EXPLICATIVE**

**BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT NO 2984**

Les terrains situés au 2-16, avenue Beechwood sont désignés "C1" (commercial de voisinage). Le rtlement no 2984 porte modification au règlement de zonage no 2380 afin d'ajouter les usages suivants aux usages permis: un magasin d'ameublement, un magasin de systèmes audio-visuels pour la maison, un magasin de peinture et d'effets de décoration, un magasin d'articles pour la maison (incluant de petits appareils électroménagers), une librairie ou une papeterie, un magasin de jouets, un magasin d'articles personnels, un studio/magasin photographique, un fleuriste, un centre de conditionnement physique et une gallerie d'art.

La portée du règlement no 2984 est d'augmenter la variété des commerces qui pourraient exister à l'intérieur des trois édifices de ce quartier.




## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**Gérants stagiaires**

Vous avez de l'expérience dans l'industrie de la restauration ou de la vente au détail, ou vous détenez un diplôme d'un CEGEP ou d'une université? Le contrôle de la qualité, l'établissement du budget, le marketing local de restaurant, l'analyse des ventes et la gestion du personnel vous intéressent? Un poste de gérant chez McDonald's correspond peut-être exactement à vos attentes.

Vous vous rendez sans doute compte qu'un poste de gérant d'un restaurant McDonald's est un emploi important et exigeant en termes de pression et de disponibilité (cinq jours par semaine, horaires irréguliers et fins de semaine). Mais une carrière chez nous est très avantageuse. Le salaire de départ d'un gérant stagiaire est de 19,000$ et notre programme d'avantages sociaux compte parmi les meilleurs. De plus, nous offrons un programme de formation complet qui vous donnera la chance de perfectionner vos aptitudes et d'accroître votre expérience.

Si vous possédez l'énergie, l'ambition et le désir de l'industrie de la restauration rapide et avec l'usage d'une voiture, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae.

**Les Restaurants McDonald's du Canada Ltée**
**2625-A, avenue Carling**
**Ottawa, Ontario**
**K2B 6V3**

(Poste également ouvert aux hommes et aux femmes)

338588-R322

McDonald's

LeDroit

ARTS ET SPECTACLES

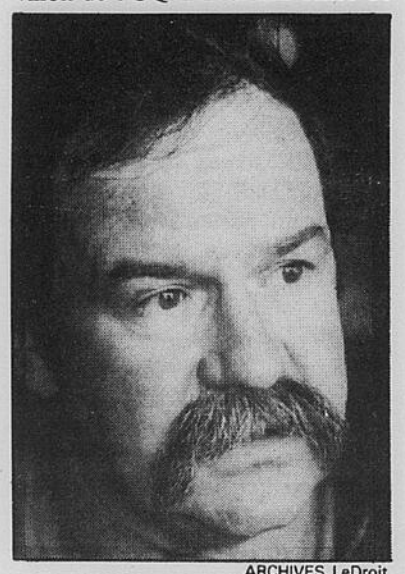
# Un Gauguin servi avec sauce policière

**Pierre Roberge**
Presse Canadienne

MONTREAL

Une allégorie sur trame policière, avec l'arrière-pensée de rendre justice à un grand peintre, voilà le téléfilm dont Jean-Claude Labrecque vient d'entreprendre le tournage.

Jeudi sur le plateau, dans un pavillon de l'UQAM faisant office de galerie d'art, le cinéaste présentait 'Bonjour Monsieur Gauguin' comme une proposition pleine de clins d'oeil. Le téléfilm de $846,000 sera à l'antenne de Radio-Québec au début de 1989.



ARCHIVES, LeDroit

**Jean-Claude Labrecque**

Doyen de l'équipe de production, Labrecque se dit enchanté par le dynamisme de ses collaborateurs: le scénariste Jacques Savoie, le producteur Claude Bonin, les comédiens Lothaire Bluteau, Gérard Poirier, André Montmorency et la jeune Myriam Cyr.

Jean-Claude Labrecque aime aussi le rocambolesque de l'histoire, murie depuis l'an dernier avec Claude Bonin et l'équipe des Films Vision 4. Ces 18 jours de tournage, c'est le dessert pour eux tous.

Bluteau, qui tient aussi cet été le rôle titre dans 'Jésus de Montréal', de Denys Arcand, interprète ici Johnny. Le personnage est un rocker, homme de main d'un méchant voleur de tableaux qui reste dans l'ombre.

**Toute sa vie**

Ce malfrat retors, Jacques Savoie a choisi de l'appeler Charles Maurice: «Or c'était le nom du marchand à qui a déjà eu affaire Gauguin. En fait, il a été volé toute sa vie».

Le scénariste et romancier (il a écrit 'Les Portes tournantes') a voulu évoquer la vie et l'oeuvre du peintre français Paul Gauguin (1848-1903).

Savoie rappelle un autre peintre, mort plus malheureux encore, Van Gogh, qui serait étonné de connaître les scores qu'il réalise de nos jours dans des ventes aux enchères.

Le mystère du vol, dit encore Savoie, sera élucidé grâce à l'étude attentive de la vie de Gauguin, de ses tableaux et du va-et-vient des protagonistes de 'Bonjour M. Gauguin'.

**Premier degré**

C'est plein références culturelles et historiques mais Savoie assure que toutes ces clés ne sont pas essentielles, que l'histoire saura captiver et être saisie au premier degré.


CINEMA TOWNE
3 JUIN - 9 JUIN

Vendredi, 19h00 Animation Celebration
PREMIÈRE à OTTAWA! (Billets $5.50, Membres $3.50, PG)
Vendredi, 21h15 The Cure In Orange
Présenté par CKCU-FM (93.1). Première; Billets $5.50
Samedi, 19h00 Animation Celebration
Samedi, 21h15 The Cure In Orange
Dimanche, 19h00 Animation Celebration
Dimanche, 21h15 The Cure In Orange
Lundi, 19h00 Animation Celebration
Lundi, 21h15 À bout de souffle Godard
Mardi, 19h00 Hope And Glory (AA)
Mardi, 21h15 Animation Celebration
Mercredi, 19h00 Summer Night Wertmuller
Mercredi, 21h15 Animation Celebration
Jeudi, 19h30 Soirée bénéfice! Billets $5.00 (PG)
Trois hommes et un couffin (en français)
Jeudi, 21h15 Animation Celebration

TOWNE Billets $4.50, Premieres $5.50
$2.00 de rabais pour Membres
5, ave. BEECHWOOD Telephone 745-FILM

FAMOUS PLAYERS

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
1 — CROCODILE DUNDEE II (SP) 7:25 - 9:35 — Mat. s./d. 2:40 - 5:00 — Aucun laissez-passer
2 — CROCODILE DUNDEE II (SP) 6:15 - 8:30 — Mat. s./d. 1:30 - 3:45 — Aucun laissez-passer
3 — BEETLEJUICE (SP) 7:00 - 9:20 — Mat. s./d. 2:00 - 4:00
4 — FUNNY FARM (SP) 7:00 - 9:25 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15
5 — RAMBO III (R) 7:40 - 9:45 — Mat. s./d. 3:10 - 5:20 — Aucun laissez-passer
6 — RAMBO III (R) 6:30 - 8:45 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
FUNNY FARM (SP) 7:00 - 9:20 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15
RAMBO III (R) 7:15 - 9:30 — Mat. s./d. 2:30 - 5:00 — Aucun laissez-passer
RAMBO III (R) 6:15 - 9:30 — Mat. s./d. 1:30 - 3:45 — Aucun laissez-passer

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
CROCODILE DUNDEE II (SP) 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 1:30 - 4:15 — Aucun laissez-passer
BEETLEJUICE (SP) 7:10 - 9:35 (pas de rep. à 7:10 merc.) — Mat. s./d. 1:45 - 4:00
MOONSTRUCK (SP) 7:00 - 9:20 — Mat. s./d. 1:45 - 4:15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
WILLOW (SP ) Violence, scènes épeurantes, aucun laissez-passer — 1:30 - 4:05 - 6:45 - 9:20
THE LAST EMPEROR (AA) 8:00 seulement — Mat. s./d. 2:00 - 5:00

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
RAMBO III (R) 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
CROCODILE DUNDEE II (SP) 7:25 - 9:35 — Mat. s./d. 2:40 - 5:00 — Aucun laissez-passer
CROCODILE DUNDEE II (SP) 6:15 - 8:30 — Mat. s./d. 1:30 - 3:45 — Aucun laissez-passer

CINÉPARC AIRPORT McCARTHY À HUNT CLUB 521-2017
CROCODILE DUNDEE II et PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES (AA) Aucun laissez-passer
FUNNY FARM et POLICE ACADEMY V (SP)
GOOD MORNING VIETNAM et SHOOT TO KILL (AA)

CINÉPARC BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
BEETLEJUICE et DISORDERLIES (SP) Scènes épeurantes
RAMBO III et RUNNING MAN (R)



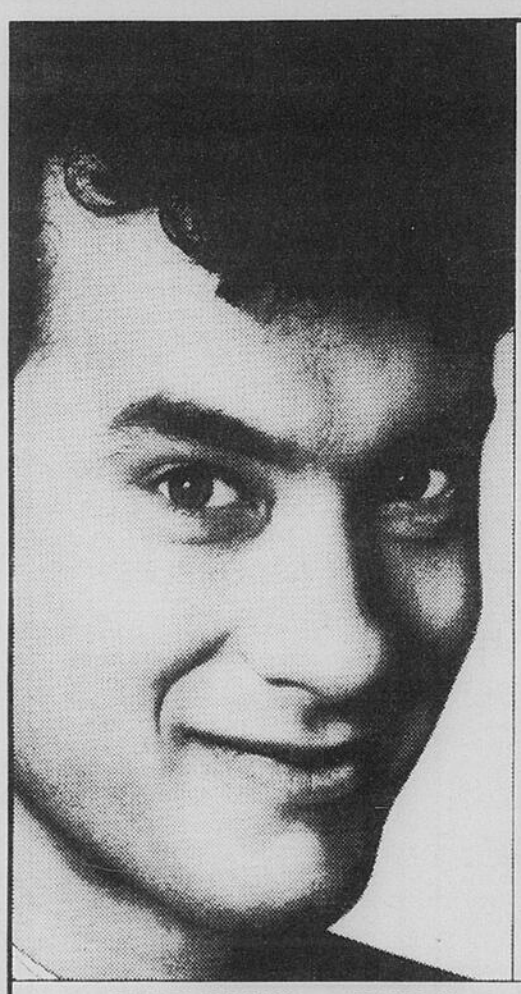
Du vendredi 3 juin au lundi 6 juin

ÉCRAN I (en français)
1er film PILES NON COMPRISES (vs anglaise — Batteries not included) (Steven Spielberg)
2e film LEGEND

ÉCRAN II (en anglais)
1er film BEETLE JUICE (Michael Keaton)
2e film THE LOST BOYS

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie boul. Industriel





LE SECRET SE RÉVÈLE!

"BIG est une vraie nouveauté. BIG est différent... un film rare capable d'amuser et d'émouvoir à la fois... Tom Hanks est plus que comique."
— Peter Travers, PEOPLE

"La comédie la plus chaleureuse, riche et drôle de l'année. Hanks mérite largement un Oscar."
— Michael Medved SNEAK PREVIEWS

Tom Hanks big
Une comédie formidable

TWENTIETH CENTURY FOX Presents A GRACIE FILMS Production of A PENNY MARSHALL Film
TOM HANKS "BIG" ELIZABETH PERKINS ROBERT LOGGIA JOHN HEARD
CO PRODUCED BY ANNE SPIELBERG AND GARY ROSS MUSIC BY HOWARD SHORE WRITTEN BY GARY ROSS & ANNE SPIELBERG
PRODUCED BY ROBERT GREENHUT AND JAMES L. BROOKS DIRECTED BY PENNY MARSHALL
PRODUCED IN ASSOCIATION WITH READ THE BALLANTINE BOOK
PARENTAL GUIDANCE

À L'AFFICHE

CINEPLEX ODEON THEATRES

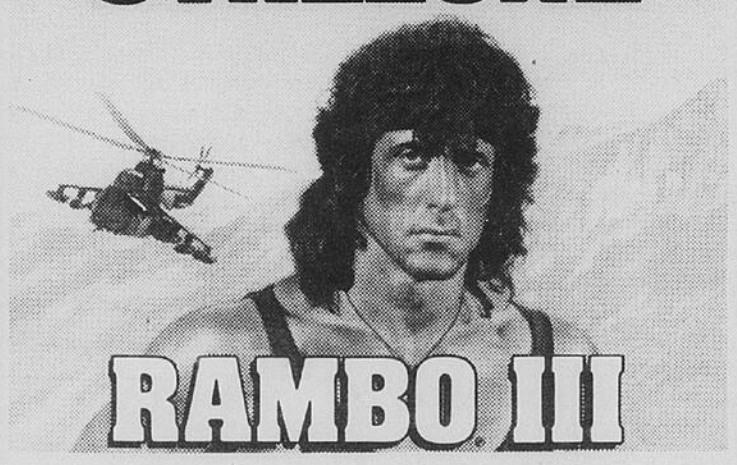
DOLBY STEREO ST. LAURENT
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
En soirée à 7:00 - 9:10

DOLBY STEREO WESTGATE
WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
Mat. s./d. à 1:45 - 4:10



FAMOUS PLAYERS

STALLONE



RAMBO III

V.O. anglaise
Aucun laissez-passer accepté
Mat. sam.-dim. à 12:45 - 3:00 - 5:05
En soirée à 7:10 - 9:30

DES PROMENADES GATINEAU 568 1706
14 ANS (INDICATIF)



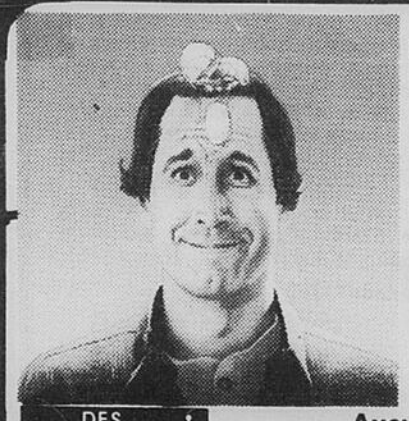
À L'AFFICHE PARTOUT!
LE GRAND AVENTURIER NOUS REVIENT AVEC BIEN PLUS ENCORE!

PAUL HOGAN
"Crocodile" DUNDEE II

V.O. anglaise
A PARAMOUNT PICTURE

Aucun laissez-passer accepté.
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
En soirée à 7:05 - 9:35

DES PROMENADES GATINEAU 568 1706
G VISA GENERAL



POUR CHEVY CHASE, LA VIE À LA CAMPAGNE N'EST PAS TOUT À FAIT OEUF-ORIQUE!

CHEVY CHASE
FUNNY FARM

V.O. anglaise
WARNER BROS.
A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
©1988 Warner Bros. Inc. All Rights Reserved

Aucun laissez-passer accepté.
Mat. sam.-dim. à 12:50 - 3:05 - 5:10
En soirée à 7:15 - 9:35

DES PROMENADES GATINEAU 568 1706
G VISA GENERAL

# Chanson à la radio AM cet été

Presse Canadienne
MONTREAL

La radio AM de Radio-Canada va célébrer cet été encore la chanson francophone. Le 'Juillet de la chanson française' sera lancé le vendredi 1er, à 11h10, à bord du traversier entre Matane et Baie-Comeau.

Un responsable de la radio d'Etat, Jean-Pierre Paiement, a précisé mercredi qu'il s'agira d'une émission en multiplex, réalisée en 13 points de la planète au moyen de canaux par satellite ou câble.

Sur le thème du 'Tour du monde des Copains d'abord' (inspiré de la chanson de Brassens), on entendra chanter depuis les Antilles, la Louisiane, le Maroc, le Sénégal, La Réunion, Tahiti, la Pologne et l'Europe francophone.

Au même moment (17h10) en Europe, l'émission sera diffusée par Radio France ainsi qu'en Suisse et en Belgique, sur le thème 'Tour du monde d'une chanson en 80 minutes'.

Actuellement et jusqu'au 22 juin, Radio-Canada et 16 journaux (quotidiens et hebdos) à travers le Canada publient des bulletins de vote, invitant le public à choisir sa chanson préférée.

Autrement, l'ensemble de la grille horaire du réseau AM va participer au 'Juillet de la chanson française', avec les animateurs Joel Le-Bigot, Daniel Guérard, Michel Mongeau, Jean-François Doré.

Dans le cadre de festivals cet été au Québec, Radio-Canada va aussi enregistrer les spectacles de Diane Dufresne, Michel Rivard, Marie-Claire Séguin. Il y aura aussi, le 14 août, un concert «hommage à Harmonium» avec un orchestre symphonique.

# Bergeron remplace Moisan à TVA

Presse Canadienne
MONTREAL

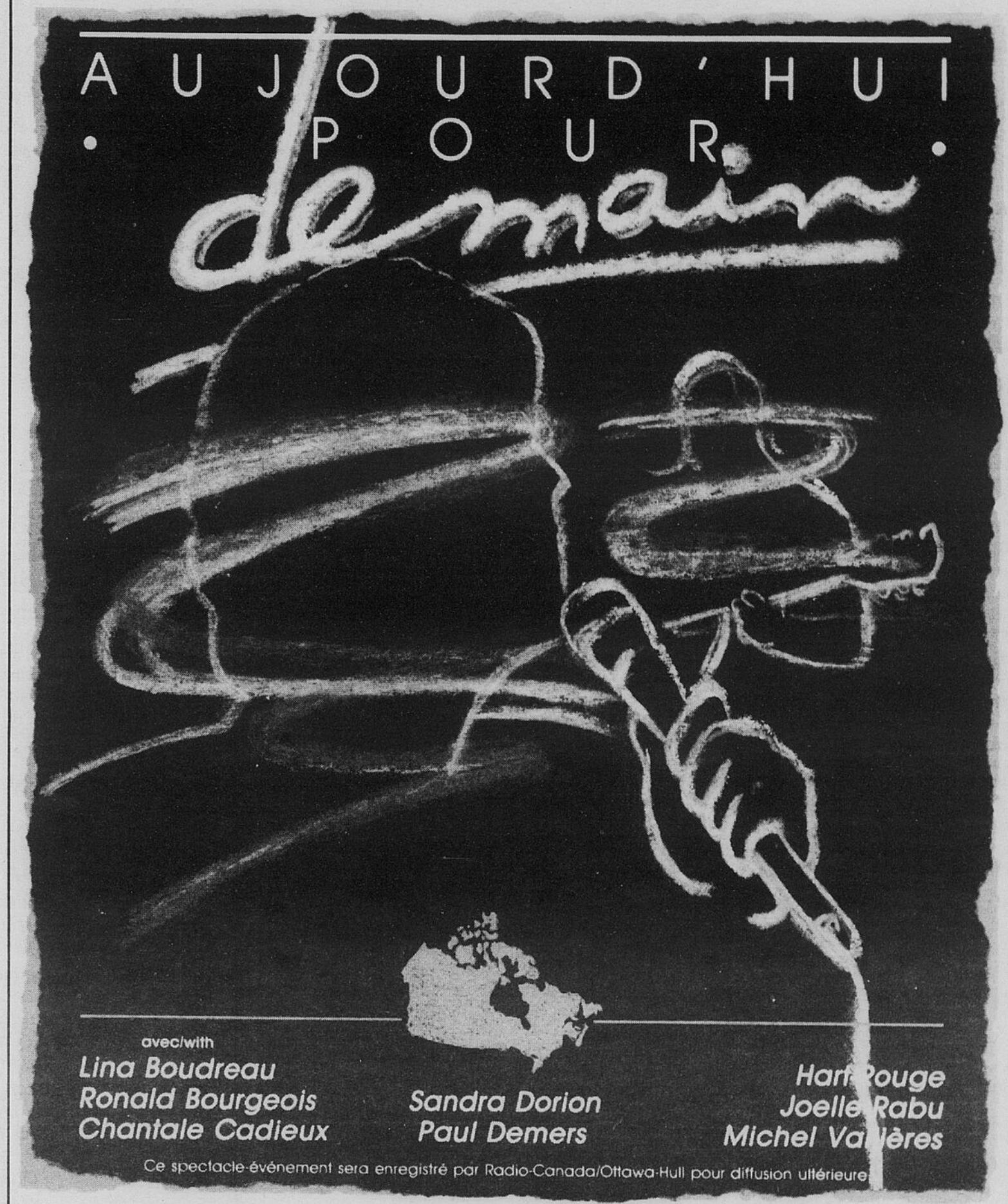
Le présentateur Louis Bergeron, associé jusqu'ici à l'émission d'économie 'L'indice' de Radio-Québec, sera la prochaine tête d'affiche des 'Nouvelles TVA', diffusées à 23h par le réseau privé.

Un responsable de l'information à Télé-Métropole, Serge Bellerose, a indiqué que Bergeron commencera le lundi 8 août. Il remplacera Jacques Moisan, à ce poste depuis neuf ans et qui réintègre maintenant la salle des nouvelles de TM.

Par ailleurs Guy Crevier, éditeur du quotidien 'La Voix de l'Est', de Granby, est pressenti pour être le prochain vice-président de TM responsable de l'information, succédant à Gilles Deschênes.

INFO MTS
1-800-463-5656
Santé
Service sociaux
Québec
En collaboration avec les DSC et les CLSC.

THEATRE / THEATRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS




avec/with
Lina Boudreau
Ronald Bourgeois
Chantale Cadieux
Sandra Dorion
Paul Demers
Hart Rouge
Joelle Rabu
Michel Vallières

Ce spectacle-événement sera enregistré par Radio-Canada/Ottawa-Hull pour diffusion ultérieure

Une génération d'artistes francophones hors Québec

Production
LA FÉDÉRATION CULTURELLE DES CANADIENS-FRANÇAIS

Radio-Canada
Ottawa-Hull 9/Câble 11

VISA pour la Culture

REPRÉSENTATION UNIQUE
UN SPECTACLE-ÉVÉNEMENT

VENDREDI 3 JUIN 1988 20 H

BILLETS 15 $
UNITICKET 563-1144

Merci au Secrétariat d'État, à Radio-Canada et au Conseil des arts du Canada

*Téléthon de l'Hôpital pour enfants*

# L'heure du départ approche

**Edgard Demers**
**chef Arts et spectacles**
LeDroit

OTTAWA

Pour une cinquième année consécutive, le Réseau miracle sera à nouveau en ondes, les 4 et 5 juin, lors du téléthon annuel du poste CJOH-13 au profit de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Ces 21 heures de télévision débuteront, samedi, à 20 h 30, pour se terminer, dimanche à 18 heures. Deux personnalités très connues du petit écran, le communicateur Max Keeping et le chanteur Wayne Rostad, se partageront les tâches et joies de l'animation.

MM. Keeping et Rostad ne seront pas les seuls visages connus. On mentionne également l'apparition d'animatrices telles Linda MacLennan et Nancy Wilson. Il y aura ausi J.J. Clark, sans oublier les reportages spéciaux des frères Mark et Peter Van Dussen. D'autres camarades se joindront à ces équipes.

En fin d'après-midi, dimanche, la présence de Mila Mulroney, l'épouse du premier ministre, est une chose certaine. Le maire James Durrell se mêlera lui aussi aux foules au studio de CJOH, chemin Merivale.

Ce 5e Téléthon du Réseau miracle se prépare depuis des mois. Récemment, grâce aux clubs Kiwanis, la première course de canards avait lieu sur le canal Rideau, de souligner Sandra McKee, la présidente de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Mme McKee appuie aussi sur le fait que l'argent recueilli demeure à 100 pour cent dans la région pour les besoins médicaux de la jeunesse d'ici.

Cette année, le téléthon a pour thème *Croyez à l'amour*. Il faut s'en souvenir, tout comme du numéro miracle, soit 564-4111, pour quiconque désire contribuer à cette belle oeuvre.



Presse Canadienne

**Montréal possède maintenant un complexe d'enregistrement et de post-production sonore à la fine pointe de la technologie. Les Studios Cinar, construits au coût de $5 millions, sont dotés de l'équipement le plus perfectionné dans le domaine au Canada. Des services d'enregistrement de disques et de trames sonores pour le cinéma et la télévision, de post-synchronisation et de conception de musique et d'effets sonores électroniques y sont offerts.**

# Lise Payette n'a pas eu l'injonction qu'elle réclame

**Lia Levesque**
Presse Canadienne

MONTREAL

Le tribunal a refusé hier d'accorder l'injonction interlocutoire avec dépens que demandait Lise Payette contre un message publicitaire caricaturant son personnage Jean-Paul Belleau.

Le fond du litige sur les droits d'auteur que prétend avoir l'auteur du téléroman 'Des Dames de coeur' sur le personnage de téléroman Jean-Paul Belleau devra être tranché par un autre tribunal.

Le juge Derek Guthrie a statué qu'il ne tranchera pas la question au stade interlocutoire. Le fond du dossier des droits d'auteur et de la propriété sur un personnage fictif devra être abordé devant un autre tribunal.

Mme Lise Payette voulait faire cesser la diffusion du message publicitaire de General Motors, intitulé 'Stationnement', et dans lequel le personnage Jean-Paul Belleau est incarné par l'imitateur André-Philippe Gagnon.

Pour «presque les mêmes motifs juridiques», le juge Guthrie a rejeté la requête similiaire présentée dans le cas de l'imitation par André-Philippe Gagnon du personnage de Pierre Lambert, le joueur de hockey étoile de la série 'Lance et compte' produite par Claude Héroux.

Mme Payette et Me Hubert Larose, qui représente la série 'Lance et compte', ont tous deux fait part de leur intention d'«aller jusqu'au bout» et de poursuivre jusqu'au procès. «On veut un jugement final, une injonction permanente», a précisé Me Larose.


VISAGE



*Club de rencontre Bar et danse pour gens seuls*

Jeudi, vendredi, samedi
20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h

**MOTEL CONCORDE**
333, ch. Montréal,
745-2112 — 827-1293



**INVITATION**

VISITE LIBRE CHEZ

CAA QUEBEC

456, Boul. St-Joseph, Hull
les 1, 2 et 3 juin.

Venez découvrir
pourquoi 425 000 Québécois
sont membres.




## SUR LES TRACES DE CHAMPLAIN
### samedi et dimanche

Prenez part aux activités pour toute la famille, au cours de la fin de semaine. Célébrez le 375e anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain dans ce qui est maintenant la Région de la Capitale nationale.

### LE SAMEDI 4 JUIN

**11 h 00** — **Parc Jacques-Cartier**
- *Musique, exposition sur l'exploration, jeux, théâtre*

**13 h 00** — **Maison du Citoyen**
- *Exposition de l'Astrolabe original de Champlain*

**14 h 00** — **Arrivée de Champlain**
- *Au parc Jacques-Cartier, reconstitution de l'arrivée de Samuel de Champlain en 1613 dans la capitale nationale*

**18 h 30** — **Ile Victoria**
- *Banquet-bénéfice de «L'Ordre du Bon Temps» pour l'Ottawa Boys and Girls Club organisé par l'Ottawa Boys Club Alumni Association. Billets : 55 $. Composez le 723-2266.*
- *Présentation des prix de l'Astrolabe aux cinq explorateurs contemporains*

### LE DIMANCHE 5 JUIN

**13 h 00** — **Maison du Citoyen**
- *«Récits d'aventure» par les cinq lauréats des prix de l'Astrolabe*

RENSEIGNEMENTS AU : 239-5000


Canadian
Ville de Hull
Musée national des sciences et de la technologie
National Museum of Science and Technology
Sur les traces de Champlain
In Champlain's Footsteps
HÔTEL RAMADA (Hull / Ottawa)
Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission
Canada

# La route des théâtres d'été

## D'UN ART À L'AUTRE



**Edgard Demers**
LeDroit

Avec le beau temps en perspective, et même lorsqu'il fait mauvais, l'idée de prendre les routes du Québec selon les théâtres d'été se manifeste à peu près à cette période du début de juin. Les intéressé(e)s à de telles aventures divertissantes et sans soucis sont friands de tout détail concernant ce qui se joue ici et là de par la belle province. Du moins, faut-il en déduire face au nombre de personnes qui nous demandent quand nous allons les entretenir des théâtres d'été.

Déjà, vous savez que *Waiter!* se jouera au Restaurant du CNA et que le Théâtre de l'île de Hull proposera un spectacle composé de textes et chansons de Clémence DesRochers. Demain, dans *Week-end*, vous connaîtrez les détails quant à l'engagement de l'Atelier du coin à l'Auberge des conifères de Val-des-Monts.

Maintenant, si nous allions un peu plus loin qu'Ottawa-Hull et la région.

Il y a la production de Louis Lalande à l'hôtel Le Chanteclerc de Sainte-Adèle. Après trois ans au Manoir du lac Lucerne, Lalande a déménagé pour présenter *La muselière*, d'Yvon Brochu. Il signe la mise en scène de cette comédie en plus de jouer aux côtés de Jacques Desrosiers et de Françoise Lemieux dans les décors de Michel Demers. En montre, du mardi 21 juin au dimanche 28 août, à 20 h 30, forfait souper-théâtre ou seulement théâtre. Louis Lalande, jadis d'Aylmer, en est à sa dix-septième année de théâtre d'été, dont seize ans dans les Laurentides. (514) 229-3591 après le 5 juin.

Mais bien avant, soit du 8 juin au 4 septembre, donc, du mercredi au dimanche, le nouveau Théâtre Saint-Adolphe d'Howard, une entreprise de Réjean Lefrançois, présentera *Pyjama pour six*, de Marc Camoletti, mise en scène de Michel Gariépy, avec Gabriel Gascon, Marie-Josée Longchamps, Guy Godin, Carole Séguin, Roger Michael et Julie Saint-Pierre. Le rideau se lèvera à 20 h 30, sauf le samedi, alors qu'il y aura spectacle à 19 et 22 h 30. (514) 226-7686.

Le Théâtre du Chenal-du-Moine s'est fait une réputation enviable, surtout depuis les deux dernières années à cause de la qualité de ses spectacles. Il est vrai qu'en s'associant avec Jean Duceppe, c'était un gage de succès. Le 14 juin, *Vice et versa*, une comédie anglaise adaptée à la manière du Québec, prendra l'affiche près de Sorel. Encore une fois Monique Duceppe a monté cette pièce avec une distribution imposante, dont Benoît Girard, Rita Lafontaine, Raymond Legault et cinq autres interprètes. On joue du mardi au vendredi, à 20 h 30, le samedi à 21 heures. Jusqu'au 4 septembre.

Le bateau-théâtre l'Escale jouit aussi d'une bonne réputation à Saint-Marc-sur-Richelieu. Denise Filiatrault a elle aussi réuni une distribution remarquable pour *Comédie dans le noir*, de Peter Shaffer, l'auteur de *Equus*. Il suffit de mentionner les noms de Nicole Leblanc, André Montmorency, Aubert Pallascio, Lise Thouin et Daniel Brière pour s'en convaincre. La première a lieu, le mardi 17 juin, puis jusqu'à la fin d'août. (514) 584-2271.

En voici assez pour vous mettre l'eau à la bouche. A suivre.

**De ceci et de cela**

**Katimavik...** Echos... Selon **Charles-Louis Veilleux**, le rideau n'est pas nécessairement tombé pour toujours au **Théâtre de la Grande chapelle...** Il pourrait y avoir du théâtre d'été en 1989...

**Une revue dramatique...** Les étudiant(e)s de l'**Option théâtre** de la polyvalente **Nicholas-Gatineau** présente, le samedi 4 juin, à 20 h, une 6e édition de leur revue, ***Bye bye 87-88***, dont le plat de résistance est l'humour.



**Dans l'ordre habituel, Françoise Lemieux, Jacques Desrosiers et Louis Lalande, le trio de La muselière.**

# Brubeck découvre que Gorbatchev aime le jazz

Associated Press
MOSCOU

Le pianiste américain de jazz Dave Brubeck a résolu un autre mystère à propos du numéro un soviétique en découvrant, mardi soir lors d'un concert donné à l'occasion du diner offert par les Reagan à la résidence de l'ambassadeur américain à Moscou, que Mikhal Gorbatchev est un fan de jazz.

«Je ne parle pas le russe, mais je comprends le langage des gestes», a déclaré Dave Brubeck, en soulignant que le secrétaire-général du Parti communiste de l'Union soviétique était vraiment «entré» dans la musique, tapant du pied en mesure sur les rythmes parfois complexes de ce musicien de jazz.

Selon le fils de Dave Brubeck, Chris, un guitariste et tromboniste de 36 ans, Nancy Reagan s'est penchée à un moment vers Mikhal Gorbatchev pour lui demander ce qu'il pense du jazz. «J'aime le bon jazz. Et ça, c'est du bon jazz», aurait répondu le chef du Kremlin.

L'ancien numéro un soviétique Youri Andropov était connu comme un amateur éclairé de cette musique alors que Nikita Kroutchev, par exemple, éprouvait pour elle un dégoût absolu.

Dave Brubeck, 67 ans, et son quintet ont démarré mardi soir sur «Take the A Train», un succès de Duke Ellington repris comme indicatif d'une émission quotidienne sur la radio La Voix de l'Amérique, qui émet dans les pays de l'Est.

# Six tableaux volés de Joan Miro sont récupérés

Agence France-Presse
BARCELONE

La police a récupéré six tableaux du peintre catalan Joan Miro, volés le 5 avril à la Fondation Miro de Barcelone.

Deux personnes ont été arrêtées, selon la police. Trois tableaux ont été retrouvés à Barcelone et les trois autres à Palencia, dans le nord-ouest de l'Espagne.

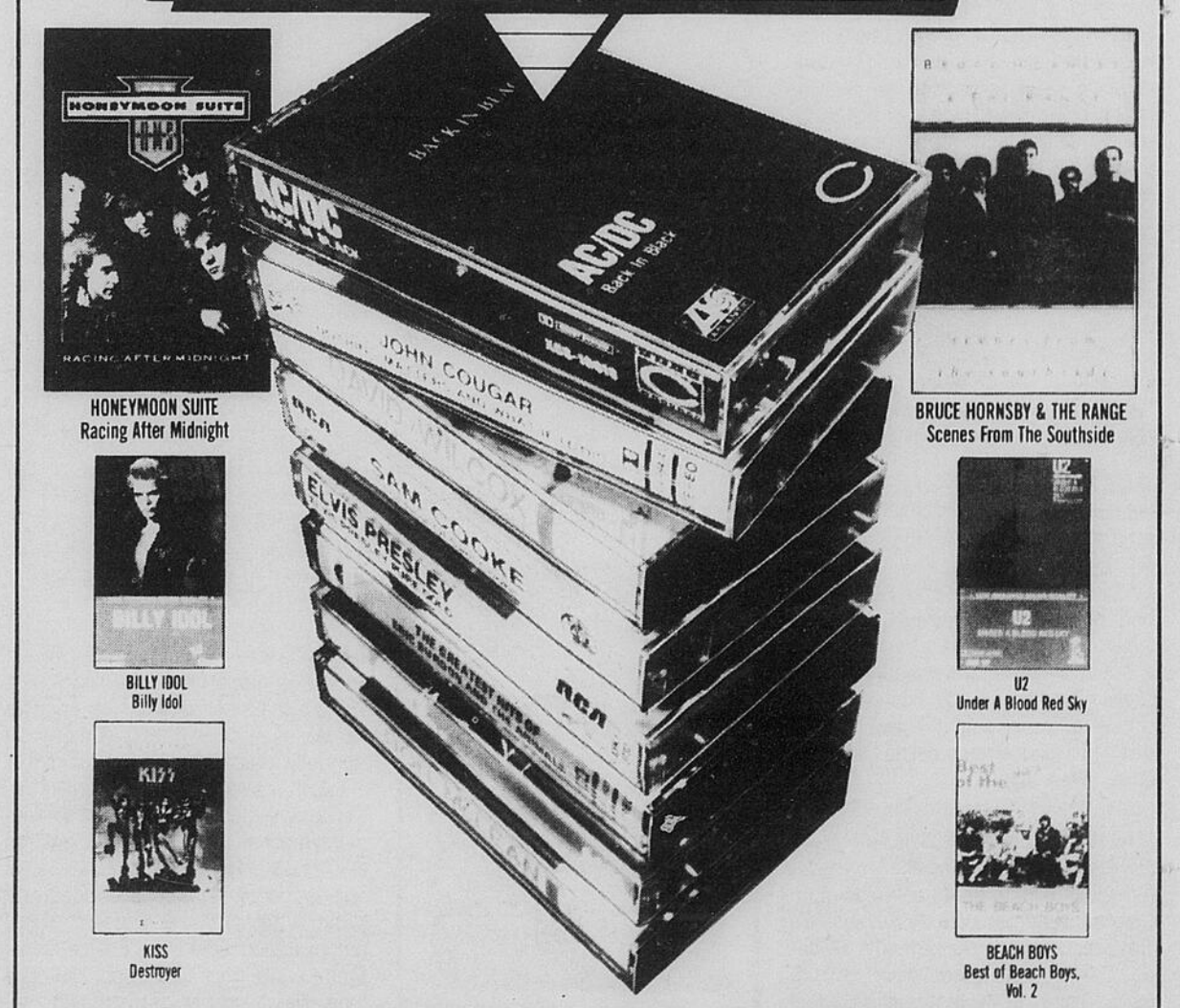
Les tableaux appartiennent à la 'première époque' du peintre, soit aux années 1910-20.


Est commencée!

CENTRE DE MUSIQUE SHERMAN

2 pour 10$

VENTE DE CASSETTE*




HONEYMOON SUITE
Racing After Midnight

BILLY IDOL
Billy Idol

KISS
Destroyer

BRUCE HORNSBY & THE RANGE
Scenes From The Southside

U2
Under A Blood Red Sky

BEACH BOYS
Best of Beach Boys, Vol. 2

Sont inclus également les artistes suivants: The Band, Chuck Berry, Eric Clapton, Patsy Cline, Phil Collins, Neil Diamond, Dire Straits, Fleetwood Mac, Genesis, Jimi Hendrix, The Hollies, Buddy Holly, Jefferson Airplane, The Judds, KISS, Level 42, Gordon Lightfoot, Paul McCartney, Reba McEntire, The Monkees, Moody Blues, Dolly Parton, Lou Reed, Carly Simon, Jethro Tull, Whitesnake, The Who, Wings, David Wilcox.

CENTRE DE MUSIQUE SHERMAN

OTTAWA
147 Sparks Street Mall
236-4611

HULL
Les Galeries de Hull
770-8485

OTTAWA
Rideau Centre
230-7320

OTTAWA
240 Sparks Street
(Gov't of Canada Bldg.)
235-2672

*Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'à épuisement du stock; les quantités sont limitées.

# NÉCROLOGIE

**BEAUCHAMP** — M. Louis-Philippe, est décédé au Centre d'accueil de Gatineau, mardi le 31 mai 1988, à l'âge de 85 ans. Epoux de feu Béatrice Carisse. Il laisse 1 fils: Jacques (époux d'Eveline Lauzon) de Gatineau et 2 filles: Jacqueline (épouse de John Hogan) et Louise (épouse de Len Harel) de Gatineau; 9 petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu samedi le 4 juin, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau, à 10h suivies de l'incinération. Pour informations maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau, 663-5321.

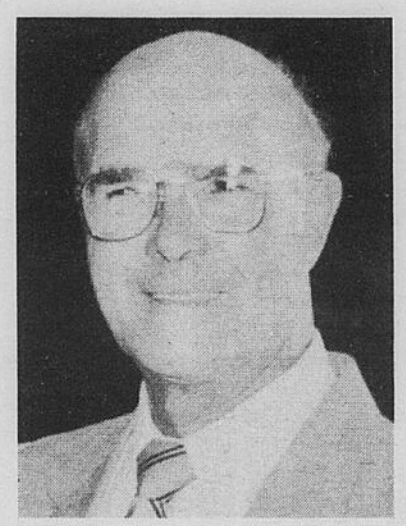
**CHARTRAND** — M. Robert est décédé à l'hôpital de Pembrook, le 2 juin 1988, à l'âge de 39 ans. Fils de feu Gabriel Chartrand et Marguerite Lapierre de Chapeau. Cher frère de Béatrice, Francine (épouse de Gaétan Monette), Gisèle (épouse de Aurèle Gareau) toutes de Hull, Huguette (épouse de Garry Malette), Cyril (époux de Lyne) tout deux de Chapeau, Rose-Marie (épouse de Rhéal Larivière) de Pembrook. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative sera célébrée vendredi le 10 juin, à 19h30, en l'église St-Alphonse de Chapeau. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer de l'hôpital Générale de Pembrook seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Ringrose et Frères.

**DEMERS** — M. Augustin, de Buckingham, est décédé mercredi 1er juin 1988, à l'âge de 68 ans. Epoux de feu Eva Mercier. Il laisse 5 fils: Robert (Yolande Breton) de Papineauville, Marquis (Marie-Rose Parisien) de Buckingham, Jean-Pierre (Lucie Lamarche) d'Angers, Yvon (Christine Lafontaine) de Buckingham, Jean Degrace (Sylvie Hétu) d'Allemagne; 4 filles: Marie-Reine (Angelo Farrese) de Ajax, Ginette (Mohamed Takebelt) de Gatineau, Lise (Paul Gagnon) et Lucie (Paul Lamarche) de Buckingham; 1 frère: Gaston de Buckingham; 3 soeurs: Mme Jeannette Degrace, Huguette (O'Connell Kane) et Thérèse (Hervé Lépine) de Buckingham; 1 belle-soeur: Mme Cécile Demers de Buckingham ainsi que 14 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham. Funérailles samedi le 4 juin 1988, en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 13h à 17h et 19h à 22h samedi à compter de 9h.

**DESJARDINS** — Mme Antoinette, est décédée dans un hôpital local, mercredi le 1er juin 1988, à l'âge de 84 ans. Antoinette Prest épouse de feu Oscar Desjardins. Elle repose chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique samedi 4 juin, en l'église Ste-Anne, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: jeudi et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

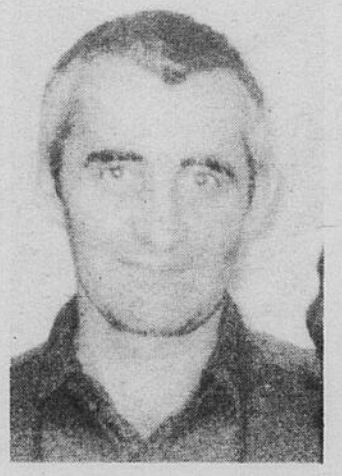
**DIGNARD** — Paul-Emile, d'Ottawa, est décédé accidentellement, jeudi le 26 mai 1988, à l'âge de 62 ans. Epoux de Carmen Duhamel. Père de Suzanne de Québec, Louise de Hull, Lorraine d'Ottawa, Carole (Luc Bourbonnais) de Gatineau, Claire d'Ottawa. Frère de: Mme Phoedora Bourbonnais de Sarsfield, Alcide d'Embrun, Sr Germaine Dignard (Soeur de la Sainte-Famille) de Johanesburg, Afrique du Sud et Rhéal d'Ottawa. Parents et amis sont invités d'assister aux funérailles lundi le 6 juin, en l'église St-Vincent de Paul, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à un organisme de votre choix seraient grandement appréciés. A tous ceux qui l'ont connu et aimé une prière à la Ste-Vierge. Pour plus de renseignements: salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 237-3680.

**FONTAINE** — Suzie, à Ottawa, le 1er juin 1988, à l'âge de 39 ans est décédée Mme Suzie Fontaine née Cléroux de Papineauville. Epouse de Michel Fontaine. Outre son époux, elle laisse 2 filles: Virginie et Marie-Claude de Papineauville; 2 frères: Michel (Claire Mongrain) de Papineauville et Luc (Pauline Allard) de St-Constant; 1 soeur: Francine Cléroux (Michel Jacques) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Whissell et Shields, 168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville. Funérailles vendredi le 3 juin à 15h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville. Heure de visites: jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h.



**LAJOIE** — M. Eugène, de Hull, est décédé le mercredi 1er juin 1988, à l'âge de 74 ans. Technicien retraité de Radio Canada ainsi que Président Fondateur du Club des Radio Amateur du Québec. Il était l'époux de Carmen Létourneau. Fils de feu Georges Lajoie et de feu Adélia Sagala. Il laisse 4 fils: Michel (époux de Monique Lapointe), Richard (époux de Michel Délisle), Jacques et Marc; 1 fille: Claudette (épouse de André Lécuyer); 2 frères: Damasse (époux de Cécile Tremblay) et Robert (époux de Dee Sandieser); 1 soeur: Roberte (épouse d'Emile Gaudreau); 9 petits-enfants, prédécédé par 1 soeur: Thérèse Gaudreau. Il n'y aura pas de visite au salon. Une messe aura lieu le samedi 4 juin à 10h, en l'église St-Raymond, Hull. Direction: Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 770-1300.

## IN MEMORIAM



LEBLANC — A la douce mémoire de Camille Leblanc, décédé le 6 juin 1983. En ce cinquième anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe aura lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima de Templeton, dimanche le 5 juin à 11h30.

Ta femme, tes enfants
et petits-enfants.

**LANCTOT-LANDRY** — Mme Pauline est décédée à sa résidence, jeudi le 2 juin 1988. Pauline Lanctot épouse de feu René Philippe Landry. Mère de Philippe (époux de Sheila Wickham) de Toronto, Paul (époux de Barbara Murphy) de Montréal, Charles (époux de Micheline Gagné) de Longueil, Renée Landry, Claire (épouse de John Darling), Marc (époux de Sherolyn Davidson), tous de Ottawa; soeur de Lomer Eric Lanctot de Québec; belle-soeur de Mme Yvonne DeGuise de Québec, Mme Patricia Landry de St-Lambert, Mme Simone Lanctot et Mme Marie-Paule Lanctot de Montréal; grand-mère de 17 petits-enfants et 1 arrière petite-fille. Parents et amis sont invités à une messe commémorative samedi le 4 juin, en l'église du Sacré-Coeur à 11h. Direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 237-3680.

**LEFEBVRE** — Georges, de Bourget, est décédé mercredi le 1er juin 1988, à l'âge de 80 ans. Georges Lefebvre était l'époux de Bertha Marcil. Il laisse également 6 fils: Fernand (Léona Morris), Bernard (Lisette Pilon), Jacques (Huguette Bussière), Denis (Lina Bourgeois), Charles (Hélène Laplante) et Jean-Pierre (Francine Cadieux); 4 filles: Soeur Marie-Claire (Soeur de la Charité d'Ottawa), Hélène (Gilles Lacroix), Pauline (Robert Jolette) et Monique (Jean-Jacques Laroche); 2 soeurs: Mme Cordélia Gauthier et Mme Albina Mantha ainsi que 26 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Il repose à la salle Pax, 11 rue Laval, Bourget. Départ à 10h45 le vendredi 3 juin pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Direction des funérailles, maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, Rockland (446-4691).

**PARENT** — Claire, est décédée dans un hôpital local, mercredi le 1er juin 1988, à l'âge de 73 ans. Claire Gaulin épouse de feu Marcel Paul Parent. Mère de Marc (époux de Ingrid Tepesh) d'Aylmer, Rachel (épouse de Borys Sorokopud) de Kingston. Grand-mère de Milena et Louis-Martin Parent, Alexander et Lise Sorokopud. Soeur de Yolande Lapointe de Albany, N.Y., Jacques d'Ottawa, Lise Martin de Albany, N.Y. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer. Célébration eucharistique samedi le 4 juin, en l'église du Sacré-Coeur, à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: jeudi de 18h à 22h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

**PERRON** — M. Fernand de Hull est décédé jeudi le 2 juin 1988, à l'âge de 61 ans. Il était fils de feu Alfred Perron et de feu Maria Lefebvre. Il laisse son épouse Huguette Massicotte et 1 fils: André à la maison; 3 soeurs: Rosa Malenfant de Senneterre, Jeannine (épouse de Clément Bouchard) de St-Marc de Carrières et Clémence Trottier de St-Casimir ainsi que des beaux-frères et belles-soeurs de la famille Massicotte. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Les funérailles auront lieu samedi le 4 juin, en l'église St-Jean Bosco. Au lieu de fleurs des dons à la Société Canadienne du Cancer, 268 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3X9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements 770-1300.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

R.V.

**SAINDON** — Mme Hélène, est décédée subitement à St-Jérôme, le 1er juin 1988, à l'âge de 53 ans. Elle était la fille de feu Gérard Saindon et de feu Rose Ross. Elle laisse 3 fils: Denis Vanasse (Carole Rochon) d'Ottawa, Pierre Vanasse (Colleen Fotty) de North Bay, André Vanasse (Suzanne Paradis) d'Ottawa; 1 fille: Diane Vanasse de Hull; 1 frère: Gérald Saindon de St-Jérôme; 6 soeurs: Vicky Squire de Vancouver, C.B., Marie-Claire Smith de Katimat, C.B., Jeannette (Fernand Roy) de St-Jérôme, Thérèse de North Bay, Yvette de Thunderbay, Cécile (Gérard Soucy) de Sudbury. Elle laisse également 6 petits-enfants: Mélanie, Céline, Daniel, Amanda-Rose, Christopher et Bernadette. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81 bl. St-Laurent, Hull. Service religieux samedi 4 juin, en l'église St-Médard de Deschênes, à 10h. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 771-6289.

**SEGUIN** — Mme Jacqueline, née Bertrand, de Gatineau, est décédée mercredi 1er juin 1988, à lâge de 54 ans. Elle était épouse de Gilles Séguin. Fille de Elizabeth Labelle et de feu Dieudonné Bertrand. Outre son époux et sa mère, elle laisse 1 fils: Daniel; 1 fille: Anne-Marie; 1 frère: Gilles de Hull; 2 soeurs: Lucille (épouse de Jacques Saumure) de Brampton, Lise (épouse de Roger Brissette) de Gatineau. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Funérailles lundi le 6 juin en l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire, Gatineau, à 11h. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction: Funérarium Beauchamp Ltée, 105 bl. Gréber, Gatineau. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 561-1969.

**TESSIER** — M. Raymond (membre à vie de l'Institut Canadien Français; membre de la chorale Ste-Anne pendant 27 ans; fonctionnaire retraité de la Défense Nationale.), d'Ottawa, est décédé le lundi 30 mai 1988, à l'hôpital, à l'âge de 60 ans. Epoux bien-aimé de Pauline Chartrand. Père de: Diane (Jean-Pierre Lévy) et Denis (Jennifer Granleese) tous deux d'Ottawa; lui survit un petit-fils: Maxime Lévy-Tessier; frère de: Irène (feu Lucien Nantel) de Hull, Lucien (Lucille Nantel) de Hull, Laurent (Gisèle Boivin) de Hull, Aline (Paul Martin) de Montréal, Claire (Gaston Rollin) de Hull, Jacques (Jeanne Carpentier) de Miami, Floride, Guy (Jeanne D'Arc Dupuis) de Hull. Prédécédé par Paul (Emma Wolfe), Lionel (Thérèse Leblanc) et Anita (feu Elie Chartrand). Beau-père: Paul Chartrand de Edmonton, Alberta et beau-frère: Lawrence (Gilberte Tessier) d'Ottawa. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles samedi le 4 juin en l'église Ste-Anne à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 237-3680 Salon Funéraire Racine, Robert et Gauthier.

## IN MEMORIAM

BERTRAND — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Hector, qui nous a quittés le 9 juin 1984 à l'âge de 67 ans. Le Seigneur nous l'avait prêté mais nous l'a retiré trop tôt. On gardera son souvenir dans notre mémoire. Une messe sera célébrée samedi le 4 juin à 19h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

Ton épouse et tes enfants.

**TOUTLOFF-FOLEY** — Mme Rachel, de Gatineau, est décédée accidentellement mardi le 31 mai 1988, à l'âge de 59 ans. Elle était fille de feu Edouard Toutloff et de feu Lydia Pelletier. Elle laisse son époux, Claude Foley; 1 fils: André (époux de Lina Lamoureux) de Thurso et 3 petits-fils: Patrick, Sylvain et David. Prédécédée par 1 fils: Daniel. Elle laisse également 6 soeurs: Adrienne Proulx de Gatineau, Roma (épouse de René Lévesque) de Gatineau, Jeannine (épouse de feu Ernest Pagé) de Thurso, Dorothée (épouse de Jean-Louis Roy) de Gatineau, Kathleen Toutloff de Hull, Claudette (épouse de Robert Durand) de Gatineau; 2 frères: Joseph et Russell (époux de Thérèse Cyr) de Gatineau ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs de la famille Foley et plusieurs neveux et nièces. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de St-Vincent de Paul de la paroisse St-François de Sales de Gatineau, seraient appréciés. Selon sa volonté, il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 4 juin, à 11h, en l'église St-François de Sales. Pour de plus amples renseignements veuillez composer Funérarium Beauchamp Ltée, 561-1969.

## FUNÉRAILLES
## SAMEDI

**BEAUCHAMP — M. Louis-Philippe**
Les funérailles auront lieu à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau.

**DESJARDINS — Mme Antoinette**
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 10h, en l'église Ste-Anne.

**DEMERS — M. Augustin**
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

**LAJOIE — M. Eugène**
Une messe aura lieu à 10h, en l'église St-Raymond, Hull.

**LANDRY-LANCTOT — Mme Pauline**
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Sacré-Coeur.

**LEBLANC — Mme Yvonne**
Une messe en mémoire de la défunte sera célébrée en l'église St-Joseph de Orléans, à 11h.

**PARENT — Mme Claire**
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa pour célébration eucharistique à 9h, en l'église du Sacré-Coeur.

**PERRON — M. Fernand**
Les funérailles auront lieu en l'église St-Jean Bosco.

**SAINDON — Mme Hélène**
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 10h, en l'église St-Médard de Deschênes.

**TESSIER — M. Raymond**
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

**TOUTLOFF-FOLEY — Mme Rachel**
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-François de Sales de Pte Gatineau.

**VIAU — M. Joseph Raoul Lionel**
Les funérailles auront lieu à 11h, en la chapelle de la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester.

## NÉCROLOGIE

**VIAU** — M. Joseph Raoul Lionel, est décédé le dimanche 29 mai 1988, à l'âge de 79 ans. Fils de feu Hilaire Viau et de feu Louisa Viau (Hurbert). Epoux de feu Margaret Peterson. Il laisse ses fils: Denton (époux de Rita), Kim (époux de Debra); son frère: John et ses soeur: Marguerite et Thérèse ainsi que 2 petits-enfants: Kevin et Caren. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester le vendredi 3 juin de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le samedi à 11h, dans la chapelle. Incinération au cimetière Beechwood. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

## IN MEMORIAM

### IN MEMORIAM

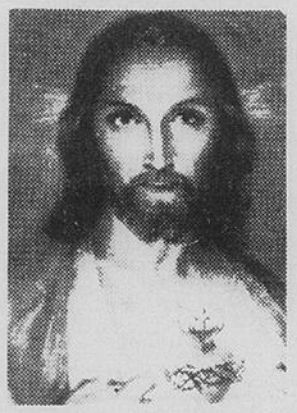


BOYER — Martine. Un an. Pas un seul jour où je n'ai ressenti, ton absence profondément. Sois heureuse dans ta nouvelle demeure avec Dieu, car ton ancienne demeure sur terre est cruellement vide et triste sans toi. Nous t'aimons et ne t'oublierons jamais car ta présence près de nous était le bonheur. A tous ceux qui l'ont aimée et connue ayez une prière une pensée. Du plus profond de mon coeur repose en paix ma chérie, où tu sentais le besoin d'y vivre éternellement. Une messe aura lieu à son intention au Soeurs de la Visitation.

Mom, Dad et ta soeur Annie.

## REMERCIEMENTS

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.H.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

## LA RÉGION

# L'ACFO de Prescott-Russell renverse sa situation financière

**Robert Bousquet**
reporter dans l'Est ontarien

HAWKESBURY

L'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott-Russell renverse sa situation financière et au lieu de se retrouver avec un déficit de $9,082, comme en 1987, affiche un excédent de $9,813.

L'Association régionale a diversifié ses sources de revenus. Si le Secrétariat d'État demeure sa principale vache à lait ($50,000), l'ACFO a recueilli $29,055 en dons et subventions en collaborant à un projet de radio étudiante auprès du Conseil de l'éducation de Prescott-Russell, à un projet de *Jeunes leaders de demain* avec le ministère des Affaires civiques, un programme de sensibilisation au français au Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell et d'autres dont un de l'Office des affaires francophones de l'Ontario.

En tout, les revenus ont atteint $81,388, comparativement à $57,445 l'année précédente.

Les frais d'exploitation ont par contre chuté de $5,112, en grande partie en retardant l'embauche d'un secrétaire en 1987. L'ACFO de Prescott-Russell a aussi déménagé son siège social d'Alfred à Hawkesbury avec un bail avantageux de cinq ans. Le rapport financier sera présenté mercredi soir prochain à l'assemblée générale annuelle, dès 20 h au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred.

À cette occasion, l'assemblée se prononcera sur les priorités d'intervention du futur conseil d'administration et du futur agent de développement communautaire. Le président sortant, Pierre Lacroix, ne demandera pas un renouvellement de mandat. Il est confiant toutefois que le nouveau conseil d'administration «va continuer à véhiculer le concept d'un conseil scolaire de langue française.»

Concernant le parachèvement du financement des écoles secondaires catholiques, M. Lacroix se dit très heureux qu'une des premières étapes ait été franchie.» Craint-il que la population se contente du parachèvement et oublie la création d'un conseil scolaire de langue française? «C'est une possibilité qui nous fait peur, quoique le mot est un peu fort. Le parachèvement est une étape. On ne peut se permettre d'abandonner.»

# L'ACFO souligne le départ de Bertrand

LeDroit
OTTAWA

La démission du président de la Commission des services en français de l'Ontario, M. Gérard Bertrand, ne passera pas inaperçue lors de l'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario qui débute aujourd'hui à Ottawa.

C'est ce qu'a fait savoir hier la responsable des relations publiques à l'ACFO, Mme Nicole Bourget.

Les discussions porteront également sur la loi de 1986 sur les services en français.

Le ministre délégué aux Affaires francophones, M. Bernard Grandmaître, pronconcera une allocution demain matin.

Les quelque 300 délégués devront se choisir un nouveau président pour remplacer M. Jacques Marchand. Trois canddiats à la présidence sont déjà connus. Il s'agit de Mme Simone Léger, Mme Rolande Soucy et M. George Bilodeau.

À la vice-présidence, Mme Jeanne Legault est officiellement connue tandis que M. Laurent Isabelle et Mme Jocelyne Ladouceur ont annoncé leur candidature hier à la presse. Il y a deux postes de vice-présidents, un pour les conseils régionaux et un pour les associations affiliées.

## Les cartes seront livrées à Lavoie-Roux

**Paul Gaboury**
LeDroit

GATINEAU

Le mouvement *Naissance-Renaissance* continue à recevoir des appuis de la population dans le but de mettre sur pied une Maison des naissances dans l'Outaouais québécois.

Cette semaine, des représentantes du groupe s'étaient rendues chez le député de Chapleau, John Kehoe, président du caucus des députés provinciaux de l'Outaouais, afin de lui remettre plus de 500 cartes postales d'appui au projet. Or, le nombre de cartes remis au député Kehoe atteint maintenant 1,921, a indiqué hier Marie-Claude Desjardins, présidente de *Naissance-Renaissance Outaouais.*

«Toutes ces cartes sont maintenant au bureau de M. Kehoe, et un porte-parole nous a promis que les cartes seraient transmises au ministre Lavoie-Roux dès la semaine prochaine», a déclaré la porte-parole du Mouvement.

Avant hier, le groupe a rencontré la directrice du Conseil régional de santé et des services sociaux, Géraldine Hutton, afin de discuter du projet présenté au ministère en 1986, qui est toujours à l'étude par les fonctionnaires.

*Noyautage libéral dans Hull-Aylmer*

# La pétition au président du Parti conservateur est partie

**Marie Martin**
LeDroit

HULL

Le président du Parti progressiste-conservateur du Canada, Bill Jarvis, devra trancher si de nouvelles élections doivent avoir lieu à la direction de l'association de Hull-Aylmer.

Une pétition endossée par 70 conservateurs lui a été expédiée hier, exigeant l'annulation du scrutin tenu le 17 mai dernier.

Les signataires, avec à leur tête l'homme d'affaires Glen Kealey, réclament de reprendre à zéro le processus électoral. Ils dénoncent des irrégularités dans l'élection de Pierre Moreault à la tête de leur association.

La direction nationale du Parti conservateur a déjà reçu une première pétition, il y a une dizaine de jours, où s'alignaient cette fois 10 signatures.

M. Kealey, ex-directeur de l'association conservatrice, reproche aux libéraux du Québec de vouloir noyauter son organisme. Or les mêmes libéraux, affirme-t-il, ont approuvé l'établissement à Montréal, plutôt que dans l'Outaouais québécois, de la fameuse agence spatiale promise par le gouvernement fédéral.

D'après M. Kealey, le ministre libéral Gilles Rocheleau pourrait même se porter candidat conservateur dans Hull-Aylmer, si les chances de Brian Mulroney de se maintenir au pouvoir étaient bonnes. Joint à Québec, le ministre des Approvisionnements et services a formellement démenti cette rumeur.

Le 17 mai, deux candidats étaient en lice à la présidence de l'association des conservateurs de Hull-Aylmer, soit Pierre Moreault et Jean-Maurice Denault, le président sortant.

Le gagnant, M. Moreault, à qui l'on a reproché de voter rouge, a précisé hier qu'il n'était plus membre du Parti libéral fédéral «depuis cinq ou six ans». Il est cependant toujours membre du Parti libéral québécois.

M. Moreault n'a pas indiqué s'il briguerait la présidence advenant de nouvelles élections. «Je n'ai même pas envisagé l'hypothèse d'un nouveau scrutin», a-t-il déclaré dans une entrevue téléphonique.

*Ottawa-Vanier*

# Gilles Guenette briguera l'investiture conservatrice

LeDroit
OTTAWA

Un avocat d'Ottawa, M. Gilles Guenette, se portera candidat à l'investiture du Parti conservateur, le 9 juin prochain, dans la circonscription fédérale d'Ottawa-Vanier.

M. Guenette affrontera Mme Janette Fraser. Il n'y pas d'autre candidat connu pour le moment.

M. Guenette a déclaré vouloir faire la lutte au député libéral Jean-Robert Gauthier qui est en poste depuis une quinzaine d'années. Selon lui, les élections fédérales pourraient avoir lieu à l'automne.

«Je crois que les conservateurs vont l'emporter à la prochaine élection et ce serait mieux pour le comté d'être représenté par un député du parti au pouvoir. De plus, je pense qu'après 15 ans, M. Gauthier a mérité de prendre une retraite. »

Me Guenette fait partie de l'étude Vincent, Dagenais, Cour, Guenette, Roy, Marks, St-Jacques. Il a déjà été candidat à l'échevinage dans Vanier.



**Gilles Guenette**

# LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H 45

VISA MasterCard

# 560-2750

## INDEX DES RUBRIQUES


### AVIS
Activités diverses **103**
Agence de rencontres **105**
Messages personnels **109**
Perdu **104**
Trouvé **106**

### OUVERT LE DIMANCHE
Antiquités **112**
Fleuristes **114**
Loisirs **115**
Pharmacies **116**
Stations services **118**

### SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre **186**
Alimentation et aliments naturels **222**
Ameublement **120**
Aménagement de terrain **190**
Animaux **174**
Animaux, pension, nourriture, soins **176**
Antiquités **122**
Appareils ménagers **124**
Articles sports d'hiver **191**
Artisanat **192**
Argent demandé **218**
Argent disponible **220**
Assurances **216**
Bicyclettes **136**
Camping **164**
Chauffage, climatisation **202**
Centres de villégiature **166**
Chasse, pêche, articles de sport **168**
Coin de bébé **150**
Conditionnement physique **200**
Décoration intérieure **194**
Divers à vendre **152**
Divers à louer **154**
Divers demandés **156**
Encans **151**
Enseignement, cours **196**
Equipements de bureau **212**
Equipements de commerce **214**
Fleurs, plantes **188**
Fourrures, entreposage **146**
Jeux, jouets **178**
Livres, timbres, monnaies **180**
Machines à coudre **126**
Marché aux puces **158**
Matériaux **142**
Musique **134**
Ordinateurs **132**
Outillage **144**
Photographie **182**
Piscines **162**
Radios, téléviseurs, système de son **128**
Rembourrage **210**
Soins de beauté, esthétique **198**
Souffleuses à neige **138**
Tableaux, encadrements **184**
Tapis et tuiles **140**
Transport demandé **170**
Transport disponible **171**
Vacances, voyages **172**
Vente de garages **160**
Vêtements à vendre **148**
Vidéos **130**

### GUIDE DE SERVICE
Affilage **241**
Alarmes **242**
Aménagement de terrain **243**
Appareils ménagers **244**
Arbres **246**
Architectes et dessinateurs **263**
Assurances **247**
Automobiles **248**
Bijouterie **249**
Chauffage, climatisation **250**
Cheminées **251**
Clôtures **252**
Comptabilité **253**
Construction **254**
Cordonnerie **255**
Couture **256**
Couvreur **257**
Décoration intérieur **258**
Déménagement, transport **259**
Démolition **261**
Déneigement **262**
Divers **264**
Ebénistes **266**
Echafaudage **267**
Electricité **268**
Esthétique coiffure **269**
Extermination **271**
Ferblantiers **272**
Fer ornemental **273**
Foyers, poêle à combustion **274**
Gouttières **276**
Impôts **277**
Imprimerie **278**
Isolation **279**
Jardinage **281**
Machines à coudre **282**
Maçonnerie **283**
Maison, réparations rénovations **284**
Montres et horloges **285**
Menuiserie **286**
Nettoyage — Ménage **287**
Pavage **288**
Plâtriers, peintres **289**
Plombiers **291**
Piscines **292**
Pourvoyeurs **293**
Rénovations **294**
Rembourrage **296**
Réparations **297**
Réparations, petits appareils **298**
Serruriers **299**
Service 24 heures **300**
Soudure **302**
Tapis, tuiles, céramiques **303**
Taxi **304**
Téléviseurs **306**
Vidéos **307**
Vitreries **308**

### EMPLOIS
Aide demandée **311**
Aide domestique **312**
Emploi demandé **314**
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s **315**
Esthétique, coiffure **317**
Gardiennes demandées **320**
Garderais bébés **322**
Offre d'emplois **325**
Personne de compagnie **371**
Personnel de bureau **372**
Personnel d'hôpital **373**
Personnel d'hôtellerie **374**
Personnel de métier **375**
Personnel de restaurant **376**
Personnel spécialisé **377**
Personnel de vente **378**
Professeurs, instituteurs **380**
Traitement de texte **383**

### LOGEMENTS
Garçonnières **406**
Logements à louer Aylmer **400**
Logements à louer Gatineau **401**
Logements à louer Hull **402**
Logements à louer Ottawa **403**
Logements à louer Vanier **404**
Logements à louer autres **405**
Logements meublés **408**
Logements à partager **409**
Logements à sous-louer **410**
Logements demandés **435**
Maisons à louer **432**
Maison à partager **433**

### CHAMBRES
Chambres à louer **440**
Chambre et pension **466**
Chambres demandées **467**

### CONDOMINIUM
Condominium à louer **470**
Condominium à vendre **475**
Condominium demandés **476**
Condominium extérieur **477**

### MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) **479**
Maisons à vendre (Québec) **480**
Maisons demandées **495**
Maisons extérieures **496**

### MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) **520**
Maisons à revenus (Québec) **521**
Maisons à revenus demandées **532**
Maisons à revenus extérieur **533**

### AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre **560**
Chalets à louer **561**
Fermes **562**
Maisons de campagne **563**
Maisons mobiles **564**
Maisons préfabriquées **565**
Terres **570**
Terrains **575**
Villégiature — Ontario **577**
Villégiature — Québec **578**
Villégiature — Extérieur **579**

### COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer **580**
Bureaux à vendre **581**
Commerces **585**
Commerces demandés **586**
Entrepôts **590**
Locaux **595**
Occasions d'affaires **596**
Propriétés commerciales **597**

### VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre **605**
Autos à louer **615**
Autos demandées **620**
Avions **623**
Bateaux moteurs et voiliers **684**
Camions à vendre **625**
Camions 4 X 4 **628**
Camions à louer **630**
Camions demandés **635**
Dépannage **636**
Equipement de ferme **637**
Garages à vendre **650**
Garages à louer et stationnement **655**
Garage demandé et stationnement **660**
Machinerie **663**
Motocyclettes **665**
Motoneiges **670**
Pièces et accessoires **672**
Remorques **673**
Réparations et entretiens **674**
Roulottes **677**
Véhicules tout terrain **680**

### AVIS
Autres services **795**
Avis de décès **705**
Cadre des funérailles (gratuit) **715**
Cartes de remerciements **720**
Cartes mortuaires **735**
Directeurs de funérailles **785**
Faveurs obtenues **760**
Fleuristes **780**
In Memoriam **730**
Monuments funéraires **790**
Naissances **763**
Retrouvailles **797**
Services anniversaires **725**

### GUIDE DE CAMPING
Ontario **880**
Québec **871**


**Toute annonce reçue avant 19h 45 sera publiée le lendemain**

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## 104 PERDU

LUNETTE blanche avec prescription perdu au Woolworth rue Rideau, Ottawa. 684-7347.

PERDU chaine en or pour homme dans les magasins de Gatineau. Récompense, 568-8037.

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

## 106 TROUVE

BOUCLE d'oreille en or 10k trouvée dans le stationnement Village Cartier Hull. Après 18h 684-4656.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

**ANNA-LISA**

CLUB de Rencontre pour gens seuls 30 ans et plus. Au Dill Pickell Restaurant, 340 Queen, coin Lyon, Ottawa; ouvert mer, jeu, ven, sam à 19h30, dim 19h. Stationnement disponible. Tenue de ville. On vous attend,3 juin.

**AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES**

1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

**BESOIN D'EMPATHIE**

SUIS à la recherche d'un(e) ami(e) qui pourrait m'aider dans la situation que je vie. Si tu es marié(e) ou que tu as déjà été marié(e) à un(e) homosexuel(le) et que tu te sentes capable de comprendre mon isolement. Grand besoin d'en parler. J'ai 35 ans avec fillette de 6 ans. Pas d'autonomie de transport. J.L., C.P. 2024, Succursale B, Hull, Qc J8X 3Z2.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Spécial pour deux mois. 749-4140.

CHERE fille je pense à toi. Tu es née le 23 juin 1963 à 11h30 p.m. à l'hôpital Sacré-Coeur (CHRO). Tu as été adoptée en avril 1964 de la pouponnière Villa Ste-Thérèse. Tu as un demi frère de 5 ans ton aîné. Si tu te reconnais et tu veux me faire le grand bonheur de te revoir. Communique avec moi. Ecrire à Case A85, LeDroit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7.

DAME célibataire, financièrement à l'aise, jeune d'apparence et caractère, recherche homme veuf ou célibataire, 50 à 55 ans, en bonne santé pour partager joies et loisirs. Ecrire à case A77 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

"DIT-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

MODE SylDia, linges pour femme à bas prix. Possibilité de démonstration à domicile. 643-4258.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

GENTILHOMME très actif, soixantaine, désire gentille compagne cinquantaine pour relation sérieuse, voyages. Ecrire à case A78 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**INTRO OPTION**

N'ATTENDEZ plus pour rencontrer la personne idéale. Etat civil sans importance. 233-9697.

MONIKA Cartomantienne, thé et astrologie chinoise. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise, 770-2932 777-0810.

RETRAITE, mariage annulé cherche jolie petite dame, honnête, non fumeuse, 56 à 60 ans, 230-3514.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

**UN VRAI PETIT MIRACLE**

POUR ceux qui sont au prise avec l'alcool et la drogue, appelez Jean-Paul: 561-5437.

**VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?**

VOUS cherchez à rencontrer une personne sérieuse, stable, correspondant à vos goût et intérêts? Nous avons trois consultant(e)s professionnel(le)s à votre service. Confidentialité assurée. Téléphonez à: L'AUTRE VERSANT, 771-7103, entre 13h et 20h du lundi au jeudi 10h et 18h le vendredi.

## 120 AMEUBLEMENT

3 belles chaises, en velour; petit meuble; bureau de chambre; 770-7142.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS vendons, ameublements et accessoires de maison. Aubaines Gatineau. 106 St-Antoine. 561-2156.

AUBAINE! mobilier de chambre en chêne massif, neuf, valeur $4,000 demande $2,500. 663-4822.

A VENDRE: ensemble de salon, amande, ensemble de cuisine, pêche, laveuse-sécheuse, soir: 243-0074.

CAUSE de départ en foyer. Meubles de qualités: bibliothèque en bois massif, mobilier de salon et autres. Après 17h: 770-8017.

CAUSEUSE, lit simple, bureau, érable massif, prix à discuter, 233-5441.

CHAISE, étagère, tapis et meuble de téléphone en osier, très bon état, $150 le tout, après 17h30 568-8073.

DIVAN-LIT Causeuse, beige, neuf (Zip), $350. 777-4219.

DIVAN-LIT, style contemporain, velours rouille, $200; cuisinière G.E., jaune/or, four auto-nettoyant, $200; après 17h: 777-7783.

ENSEMBLE de cuisine en pin: 6 chaises, vaissellier; prix à discuter, 669-1350.

ENSEMBLE de cuisine, en merisier, 4 chaises et buffet, $600, entre 17h et 21h: 561-9703.

ENSEMBLE de salle à diner contemporain, 9 pièces, $800, 684-9548.

ENSEMBLE de salon, en peluche brun, très bonne condition, demande $285, 777-7219.

## 120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salon avec 3 tables, $350, 568-8117.

ENSEMBLE de salon: divan et fauteuil, style colonial, bon état, 561-7671.

ENSEMBLE de salon neuf, tables de salon; ensemble de cuisine neuf; poêle, réfrigérateur, 827-4398.

ENSEMBLE de salon; lit d'eau, Queen; 6 mois d'usage, 243-6027, 243-4970.

ENSEMBLE salle à manger, en rotin, table 6 pieds, 4 chaises, étagère, valeur $3,000 pour $700, 643-1209.

ENSEMBLES salon traditionnel et scandinave; table et 6 chaises chêne solide. Bon état. 738-8627.

LIT D'EAU, presque neuf, prix à discuter. Dave 561-3209.

LIT d'eau, Queen, $500 négociable, 663-5746.

LIT FUTON 1 place, base en pin, $175, 771-0797.

LIT SIMPLE, bureau en chêne, tables, panier osier, lampes, chaise berçante en érable, 777-0996.

MOBILIER de cuisine; 2 lustres; 457-4455.

MOBILIER de cuisine avec vaisselier (Erel). 568-6076.

MOBILIER de s./manger en chêne de luxe, $3,000 négociable. 568-3439.

MOBILIER de salon en cuir noir et blanc: sofa et 2 chaises, $900, 776-4716 après 17h.

POELE et réfrigérateur, $450; 2 tables de salon; lit; bureau; 2 lampes de salon, etc. 777-8071.

SOFA-LIT presque neuf, $225; chaise berçante $125, 663-4813.

**SURPLUS FAILLITES**

COMME NEUF, 145 RUE EDDY, HULL. Ensembles matelas, sommiers NEUFS de qualité, 39" $159, 54" $199, 60" $259. 595-4898.

VENTE d'ameublement de maison cause maladie. Samedi le 4 juin de 9h à 12h, 135 Champlain app. 2, Hull.

## 122 ANTIQUITES

2 BAINS antiques sur pattes, 238-4766 après 16h30.

BUREAU et coiffeuse en excellent état, prix à discuter, 778-2796 après 18h30.

SALLE à manger, chêne, table-buffet-5 chaises, $900, (819) 986-8190.

TABLE à café sur roulettes et bahut, prix à discuter, 770-8173 après 17h.

## 124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS appareils ménagers, meubles usagés. Vente de pièces. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

AUBAINE! Mini laveuse-sécheuse, $350, 561-1477 ou 568-6018 après 18h.

CONGELATEUR Westinghouse 9 pieds cubes, parfait état, $275, 663-0656 après 18h.

CUISINIERE 24 pouces, brun et refrigerateur, or, $350, 568-5897.

## 124 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE compact Inglis, bon état, $150. 770-8219.

LAVEUSE et sécheuse, Kenmore, 10 ans, $250; balayeuse Electrolux 6 ans d'usage, $200, 827-4274.

LAVEUSE, sécheuse couleur amande, $500, 770-0728.

LAVEUSE, sécheuse, congélateur 15 pieds, lave-vaisselle, mobilier de cuisine en pin, entre 9h et 17h, 771-5323 après 17h30: 682-0037.

LAVEUSE Sécheuse Hotpoint, couleur blanche, 5 mois d'usage, très bon état, $850. Soir 777-8419.

LAVEUSE, sécheuse Ingliss, heavy duty, blanches, $400, 561-3960.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, lave-vaisselle portatif et rideaux, 561-9866 après 17h.

LAVE-VAISSELLE, Admiral, encastré, comme neuve, 568-1751 après 16.

LAVE-VAISSELLE encastré, Lady Kenmore, $350; table à café en teck, $300. 778-0396.

MINI-LAVEUSE, mini-sécheuse, bon état, $450, 663-7242.

MINI laveuse/sécheuse, GE, très bon état, $500. Jour 564-4980 (Sylvie), après 16h30 561-3974.

MOYENNES laveuse/sécheuse, $300. Hull 595-3163.

PLAQUE encastrée GE, neuve, 4 ronds, blanche, $200. 777-1807.

POELE et réfrigérateur Admiral, or, $700 négociable, 457-9011.

POELE électrique à vendre, bon état, $225, 643-5354.

POELE, réfrigérateur, bon état, $450 les deux ou meilleure offre. Après 18h, 833-2467.

POELE, réfrigérateur, couleur moisson, comme neufs, avec garantie $600, 457-1495.

REFRIGERATEUR/Congélateur, 3 portes, marque Kenmore, 5 ans d'usage, couleur or, $500, 568-9427.

REFRIGERATEUR Kenmore, avocado; poussette d'épicerie. Après 17h 663-5976 ou laissez message 595-2819.

REFRIGERATEUR vert, 15 pieds cubes, bon état, $1,050. 737-7446.

REFRIGERATEUR White Westinghouse, frigidaire-congélateur amanade, 3 portes, 1 an d'usage, $900, 776-4690 après 18h.

ROY, laveuse et sécheuse, $650. 561-7801.

TRES bon état, réfrigérateur-congélateur et poêle, or moisson; laveuse sécheuse Heavy Duty, blanches; télécouleur meuble 26"; le tout $1,400 négociable, 568-7942 ou 733-0980 Martin.

## 126 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre industrielle Singer, 455-2661.

SINGER Professional 20U avec table $300, 723-1586.

## 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

JBL HAUT-PARLEUR L-96, (3 voies) 300 watts, $1,000, 457-9011.

## 132 ORDINATEURS

IBM PC-JR, écran couleur. Après 17h 663-1187.

## 132 ORDINATEURS

RADIO SHACK TRS-80, modèle 4, imprimante, etc, 568-7715.

TELECOLOR-XT Computer Système, modèle TS 1605 CH, 20 megs, avec écran et clavier, $3,000, 777-3877.

## 134 MUSIQUE

BATTERIE (drum) Pearl, 1 an, payé $1,500 demande $1,200 ou meilleure offre, Richard: 777-7076 soir.

COURS de guitare privés, Mike 770-3825.

DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musique, 595-2621.

Disco mobile
**MIAMI CLUB**

Choix, qualité, expérience, 595-3492.

DISCO Mobile M & M, bon prix, 776-1977, 778-1527.

DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.

ETUI de batterie et Micro Shore à vendre pour joueur de batterie, prix à discuter. 643-4061.

GUITARE Guibson Les Paul avec étui rigide, $500 ou meilleure offre. Après 15h 561-1420 ou 561-0274 Joe.

HEINTZMAN droit (1906) superbe sonorité et grande allure; $2,000 ou meilleure offre. Jean: 684-3311 ou 568-4876.

LA Discothèque Innocence pour toutes occasions, Serge: 568-8091.

MAGNETOPHONE à bobines 7 po. Sony plus 37 bobines 7 po. $200; 243-3669 après 18h.

ORGUE Continental, 2 claviers, très bon état, $2,000. 741-7523.

ORGUE Hammond, 2 claviers, pédalier, $1,000; piano électronique, Roland Plus 400, $1,600 négociable, (819) 986-7973.

ORGUE Holiday Magic Génie, beaucoup d'extra, valeur $9,000 demande $5,875. Excellent état, 663-9632.

ORGUE Kawai, DX 500, 2 claviers, $2,800 négociable, 561-2390.

PIANO droit, antiquité, Harn, $1,200, 749-3885 après 18h30.

PIANO droit, bon état, aubaine à $675, 684-4291.

PIANO Lidsay à vendre, $900 négociable, 771-3370.

## 136 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses Sears, homme, bleu, $55. Après 17h 235-3708.

NORCO AVANTI SL, 12 vitesses, excellent état, $200. 243-5794.

POUR fille 20 pouces, $50; fille et garçon 24 pouces $65; BMX $60, 770-6355.

## 142 MATERIAUX

300 PORTES de tous genres et grandeurs, 6 ensembles de portes aluminium commercial, portes de garages 14X13, meubles divers (idéal pour chalet), fluoresecents 1-2-3-4 tubes de 2,4, et 8 pieds, compression à l'air 2 forces; 2 remorques de un essieux); chassis termo, toute grandeur, tapis commercial, $3 la verge, 2X4 en métal 3" et 4" X 8 pieds, compacteur à gaz, réfrigérateur/congélateur, 487-2180 (613), Cardinal, Bourget.

## 144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR à air, 2 forces, parfait état, $700, 1-819-986-6331.

SCIE à chaîne neuve. Homelite, 240 S.L. avec coffre et lime, $265. Entre 13h et 20h demandez Paul 771-7103. Samedi 771-1921.

## 148 VETEMENTS A VENDRE

3 ROBES longues (pour mariage ou graduation) grandeurs 11-12 et 13-14. Neuves! Jamais portées! 526-1712.

ROBE de mariée, 7 ans. $275. Après 18h, 595-9083.

ROBE de mariée, 9-10; robe de bouquetière 7-8; 2 mantes en satin avec marabout pour la mariée et bouquetière. Après 17h, 561-6587.

ROBE de mariée à vendre avec crinoline et voile, 663-5642.

ROBE de mariée en satin avec traîne, grandeur 9 ans, prix à discuter, 663-5860.

ROBE de mariée en satin, fait à la main, manche courte, accessoires compris. Après 18h: 663-2414.

ROBE de mariée, robe de soirée (stage) grandeur 7-8, valeur $800 les deux pour $300 négociable, 778-3463.

ROBE de mariée, voile et jupon, grandeur 11 ans, $550 négociable, 776-6369.

ROBE pour graduation/mariage, 14 ans, jamais portée. 663-0746 après 18h.

## 150 COIN DU BEBE

LINGES fillette 0-2 ans; table à langer, bassinette, jouets, linges de maternité 7-8 et 9-10, 568-1577.

TROTTEUSE, balançoire, siège d'auto, poussette et linges de bébé, $100 le tout, 643-2224.

## 152 DIVERS A VENDRE

14 FENÊTRES à vendre, termo, porte, idéal pour la construction d'une maison ou chalet, 455-9423.

1 FAUTEUIL motorisé (chaise roulante), prix à discuter, 445-5394.

4 PNEUS sur roues Mag P215-70SR15; appareils de culturiste York 2001; table de ping-pong 4X8; table de billard 4X6; 777-0850.

ACCESSOIRES d'arrosage neufs et batterie de cuisine Tefal neuve; 643-4258, 663-3382.

ANTENNE parabolique 10 pieds, avec vidéo CIPHER 11, 827-3241.

ARMOIRES de cuisine en chêne, $250, 827-2451.

**Surplus du Canada**
**663-7298**
Meubles de bureau, mobilier et outillage usagés
**323, rue Notre-Dame**
**Gatineau**
152

## 152 DIVERS A VENDRE

ARTICLES de salle de bains: lavabo, toilette, bain, blancs; $150; 827-4700 après 18h.

BATIMENTS pré-fabriqués usagés, plusieurs grandeurs disponibles. 771-8458 ou 827-1307 après 18h.

BRISSEUR de ciment, armoires de cuisine, bain et lavabo, prix à discuter, après 18h 827-1316.

**"COMME NEUF"**
**145 EDDY, HULL**

SURPLUS - FAILLITE. VENTE SPECIALE. Lot de tables à dessin, cabinets à plan, classeurs latéraux et verticaux, armoires de rangement, lits superposés (armée), à tous les prix. Vendredi de 9h à 21h et samedi de 9h à 16h. 595-4898.

DELTA PLANE, avec harnais, excellente condition, $900 ou meilleure offre, 561-2378.

ECHELLE, plongoire, fournaise pour piscine et réservoir à l'huile, chauffe-eau Giant; portes et fenêtres, 776-1070.

ELECTRO-FREEZE et Taylor pour crème glacée molle et slush. C. Marcoux, Gatineau, (819) 663-9761.

ENSEMBLE de salon; mini laveuse-/sécheuse Viking; ensemble de chambre noire; casque de moto, blanc. Après 17h30 669-0467.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOURNAISE à l'huile avec réservoirs et tuyaux, prix à discuter, 643-5982.

GENERATRICE 30 KW, 120-208, 125 ampères, 3 phases, prise de transfère Robronic, 50 heures d'usage seulement. 455-9351.

**IMPORTATIONS DENIS**

GROSSISTE en nouveautés et jouets. Pour informations ou rendez-vous appelez au 819-281-0051.

KIRBY avec laveuse à tapis (tout équipé), valeur $1,200 demande $350. (Servit quelques fois seulement, cause séparation). (819) 986-7307.

LIT pliant 39 pouces, avec matelas, demande, 526-1712.

LOT de chaises et tables pliantes, 771-8458 ou 827-1307 après 18h.

**NEUF ET USAGE**

ACHETONS et vendons meubles de bureau, appareils ménagers et appareils électroniques. 75 St-Raymond Hull. 771-4466.

**NOUVEAU**

POUR UNE EAU sans plomb, sans substance chimique.
Traitement de l'eau à échange d'ions. Portable, facile d'emploi, prix réduit, $369.
Renseignements: 595-0361.

PHOTOCOPIEUR 3-M modèle 536, $2,500. (819) 456-2269.

## 152 DIVERS A VENDRE

PIERRES de patio usagées, 24X24, $3.00 chacune, 663-8345, 663-9472.

PLYWOOD 5/8, $13.75; bardeau no: 2, $6.95; aspenite 7/16, $5.95, 5/8, $8.95; 2X4X8, $1.00; 2X6X8, $1.75; 2X10 $.55 pi. Vérifiez nos bas prix (819) 986-5720.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 3/8'' $10.95; 1/2'' $13.49; 5/8'' $15.95; 5/8'' embouveté $16.50, 3/4'', $19.95; aspenite 7/16'' $5.95; fenêtres à prix imbattables. BMR Casselman Plywood, (613) 764-2876.

RIDEAUX, toiles et pôles différentes grandeurs, 663-0325.

RUCHES et autre matériel d'apiculture, 595-5919, 561-4479.

STOCK d'halloween, 110 costumes, $3,500 négociable. Après 17h 770-3877.

**SURPLUS-FAILLITES**

COMME NEUF, 145 RUE EDDY, HULL. 5,000 pi.car. d'ameublement et d'équipement pour LE BUREAU, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 595-4898.

**SURPLUS GOUVERNEMENT**

LOT de souliers pour homme, de marque Hush Puppy neufs, 562 paires, en suède brun, grandeur de 6 à 12, demande $3,000 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

TABLE de ping-pong, très bon état, $70, 663-1595.

TRAINEAU d'enfant et chaise-haute; lazy-boy avec massage en cuir; 243-5892.

TRATEUR 18 forces, $2,800 avec remorque; satellite 10 pieds, $1,000; matériel commercial pour maintenance; le tout négociable. (613) 673-4886.

## 154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.

## 158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161 St-Louis, Gatineau, 561-7132.

## 160 VENTE DE GARAGE

156 rue St-Raymond, Hull, le 4 juin, de 8h à 20h.

21 Laprairie, Gatineau, samedi entre 12h et 18h. Meubles, livres, souliers, etc... Luc ou Julie 243-4462.

APPAREILS ménagers, meubles antiques, outils, jouets et autres; 47 rue Joffre, Hull, les 4 et 5 juin. En cas de pluie: les 11 et 12 juin.

BEAU ou mauvais temps, samedi et dimanche. Marchandises très variées. Prix exceptionnel. Vente totale, 11 rue Genest, Hull, 595-9400.

GRANDE Vente, plusieurs familles, coin LaSavanne et Smith, Pte-Gatineau, les 4 et 5 juin.

GRAND marché aux puces, samedi et dimanche, 545 boul. Hurtubise, Gatineau.

GROSSE vente de garage, le samedi 4 juin au Local Des Braves du Coin, 8 Iberville, Hull de 9h à 16h30.

GROSSE vente garage, vendredi et samedi 3 et 4 juin, 76 Fontaine, Hull.

HOPITAL St-Vincent, Ottawa, 4 juin, de 8h30 à 16h. Communiquez avec Marc Berthiaume, (613) 782-2705.

LES 4 et 5 juin au 13 rue Legault, Hull, de 8h à 18h.

LES 4 et 5 juin au 615 rue Greene, Gatineau, de 9h à 18h.

RUE CHIANTI, Aylmer, vente de garage plusieurs familles, 4 juin de 9h à 16h.

SAMEDI 4 juin, marchandises variées, bon prix, 143 Nicolet, Hull.

SUPERBE vente de garage, le samedi seulement 4 juin, 9h à 17h, 108 Cholette (près de Bédard), Hull.

SUPER vente, 458 Notre-Dame, Gatineau, 4 et 5 juin.

SUPER VENTE, 4 et 5 juin à compter de 9h30. Meubles, vaisselles, bijoux, vêtements, etc. 317 Thomas, Gatineau.

**SUPER**

VENTE de garage le 4 et 5 juin à partir de 8h. 1963 Croissant Camborne, Alta Vista.

VENTE de déménagement, 143 boul. Mont-Bleu, samedi 4 juin de 9h à 15h. Appareils électriques, tondeuse, meuble de jardins, livres et autres.

VENTE de garage, 1244 Des Laurentides, Angers. 4 et 5 juin. Intérieure ou extérieure.

VENTE de garage, 148 Durocher, Hull. Samedi.

VENTE DE GARAGE DU RUE RUE BOUCHER, Gatineau, Samedi 4 juin. En cas de pluie 5 juin.

VENTE de garage, samedi le 4 juin dans le stationnement du 76 Jolicoeur Hull.

VENTE de garage samedi 4 juin de 9h à 16h. 92 St-Louis, Gatineau.

## 162 PISCINES

TOILE pour piscine 22 pieds ronde, 1 an d'usage, prix à discuter, 643-1292.

## 164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine. 561-0603 1-454-2179.

## 174 ANIMAUX

BERGERS ALLEMANDS, chatons, cheveaux de selle. Dr. Granier 777-1333 684-5402.

## 174 ANIMAUX

BOUVIER DES FLANDRES, gris, 1 an, $75. Après 17h, 827-2560.

CANICHE, femelle blanche, 1 an, cherche bon foyer, $200, 827-2749 soir.

CHATON Persan, mâle blanc, $325, 770-6780, 956-2067 Francine.

CHATONS angora, vermifugés, en santé; chiot chow-chow avec St-Bernard. 568-0546.

CHIOT Bouvier des Flandres, mélange Terre-Neuve, femelle, 2 mois, $150, N.D. du Laus 767-2758.

CHIOTS Berger Allemand/Colley, $40. 643-9433.

CHIOTS mélanger Berger Allemand et Husky blanc, 7 semaines, 663-1341.

EPANGEUL, 12 mois, enregistré, bon caractère, après 17h: 770-6819.

FEMELLE Berger Allemand, 7 mois, pure race, $150. 643-2439.

FURET, mâle, 8 mois, opéré, $300, 561-4820.

JUMENT Quarterhorse enregistrée, meilleure offre, 778-6029.

MELANGE Colley/Samoyède, 4 1/2 ans, à donner dans un bon foyer. Soir 684-0943.

PERSAN ombré argenté, femelle, enregistrée, $200, 243-3030.

PROTEGEZ votre maison immédiatement. Aimez-moi. Bon chien de garde, Labrador, noir. appelez Lise ou Herbert 684-7788.

VIEUX BERGER ANGLAIS, femelle, opérée, 14 mois, $300. André, après 18h, 243-3067.

## 182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Minolta X-700 et sac, 6 mois d'usage, $325. Chantal 643-4404.

## 202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR climatisé, 66,000 BTU, 220 volts, $900, 830-1789.

BOIS de chauffage à vendre, première qualité, érable, meurisier. 568-5452.

BOIS de chauffage à vendre, 819-449-1688.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

CLIMATISEUR horizontal, 10,000 BTU, $250. 643-2620 après 18h.

FOYER à vendre avec cheminée, 561-4228.

## 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIR vitré de démonstration commercial de qualité muni d'éclairage intérieur en arborite stratifié acier brossé fini, couleur amande, fini à l'intérieur en velours vert foncé, 568-8008, 663-1369.

CONGELATEURS pour dépanneur, dessus vitré et coulissant, 1-4 pi., 1-5 pi., garanti. 663-9761.

EQUIPEMENT de commerce (pour casse-croûte) au complet. Après 18h: 819-422-3682.

EQUIPEMENT d'imprimerie complet à vendre, 561-2661.

MACHINE pour faire les clés, $150, 568-5028.

MALAXEURS 60, 30 et 20 pintes; pelleuse à patate, 35 livres; réfrigérateur en acier inoxydable, Foster; barbecue électrique; coupe-légume Hobbart, 776-3611.

**REPRISE DE FINANCE**

EQUIPEMENT de boucherie et d'épicerie, scie, comptoir réfrigéré à viande et légume, chambre froide, etc. 733-7332.

**REPRISE DE FINANCE**

MALAXEUR, poêle, friteuse, pour à pizza, chaises et tables. 733-7332.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

ACHETERAIS balance d'hypothèque avec escompte, 729-2165.

VOUS cherchez une subvention pour votre entreprise? Nous pouvons vous conseiller. 561-0407.

## 311 AIDE DEMANDEE

AIDE-CUISINIER(E), expérience, déjeuner, temps partiel. Se présenter Café des Flandres, 561-8877.

ASSOCIATION Canadienne pour les Nations Unies cherche à remplir les postes suivant pour une période de 5 mois:
Agent de réseau de communication et de relation avec les médias.
Secrétaire préposé(e) au dossier des membres/coordonateur(trice) de la sollicitation par courrier.
Préposé(e) à l'éditique "desk top publisher".
Préposé(e) à la recherche et à l'entrée des données.
Tous les candidats(es) doivent être présentement au chômage et avoir droit aux prestations d'assurances chômage pour une période d'au moins 22 semaines, bilinguisme requis. Les candidats(es) intéressés(es) sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae ou leur candidature d'ici le 15 juin à l'adresse suivante:
63 rue Sparks suite 808, Ottawa, Ontario K1P 5A6, à l'attention de Sophia Khan.

**AVON**

GAGNER un surplus d'argent?
VOIR des gens intéressants?
AVOIR un horaire variable?
**ALORS AVON C'EST POUR VOUS**
**TELEPHONEZ 663-5385, 663-3883.**

**BINGO...BINGO...BINGO!**

COORDINATEURS(TRICES) recherché(e)s dans chanque région, pour recruter des clients pour le Palais du Bingo Mohawk. Pour informations: 238-1968, 1-800-267-6528.

## 311 AIDE DEMANDEE

CAISSIER(E) demandé(e) avec expérience pour dépanneur, soir et fin de semaine. Entre 13h et 15h, 776-5132.

CHAUFFEUR (h ou f) demandé(e) pour taxi. 561-2604.

COMMIS-CAISSIER(ERE) demandé(e) pour le nouveau Provisoir, bl. Lorrain, Templeton. 663-4778.

COMMIS demandé(e) pour salon vidéo, doit avoir une apparence propre et expérience sur une caisse. 568-3336.

COMPAGNIE de nettoyage recherche des préposés à l'entretien ménager. Qualifications requises: 6 ans d'expérience, mature et possédant permis de conduire. Pour formulaire d'emploi se présenter au 120 rue Lois, Hull.

CONCIERGE, couple avec expérience dans entretien, réparation et avec locataire. 561-6463.

CONCIERGE demandé avec logement de 1 chambre à coucher. Loyer réduit. Légers travaux, 770-6907.

CONCIERGE occasionnel de fin de semaine, 233-7733.

**HULL**
Entreprise de tapis en plein essor, établie depuis plus de 30 ans
*recherche*
**VENDEUR(SE), ESTIMATEUR(TRICE), PRÉPOSÉ(E) À L'ENTREPÔT, POSEUR(SE), RÉCEPTIONNISTE**
Bilinguisme serait un atout.
Avec ou sans expérience.
*Prière d'envoyer votre curriculum vitae sous pli confidentiel à;*
**Case C32**
**LeDroit**
375, rue Rideau
Ottawa
K1N 5Y7

**CONCIERGE RESIDENT**

40 ET PLUS. Bonnes conditions travail, grosse conciergerie. Expérience demandée et vérifiée, 685-1760.

COUTURIER(E) d'expérience demandé(e) pour travail à domicile, possèdant machine industriel, dans chandail, pantalon, cotton ouaté, travail à l'année. 827-3161.

EMONDEUR(EUSE) pour tailler arbres minimum 1 an d'expérience, salaire $400 et plus par semaine, emploi immédiat. 778-7246 778-7320.

GARDIEN de sécurité armé pour patrouille, Hull et Aylmer. S'adressez à Sécuribec, 744-8184.

**HOMME DE MAINTENANCE**

(MENUISIER) demandé, 685-1760.

**JOURNALIERS**

BONNES conditions de travail, 685-1760.

**LES BOISERIES DE L'OUTAOUAIS**

RECHERCHE assembleur pour amoires. S'adressez à André Ménard, 771-2537.

LIVREUR demandé(e), avec voiture, $6 de l'heure. Se presenter entre 9h et 15h au Dépanneur Ti-Jean au 125 Berri, Hull et demandez Jean.

**SEARS**
**2480, chemin Walkley**
*recherche immédiatement des*
**SOUS-ENTREPRENEURS**
pour
L'INSTALLATION DE
**CLIMATISEURS CENTRAUX**
et
**FOURNAISES**
*Se présenter ou téléphoner à*
**M. J. Lenters ou**
**M. John Drolan**
**521-2333**
**poste 231**

## MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

751 A L L E N N A C E V

| 7 lettres | Le mot clé: Un cadeau |
|---|---|

*Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Avril | Défaut | Forint | Lices | Pair | Remiz | Tacet |
| | Devon | Format | Lulu | Panier | Rets | Tempera |
| Barn | Dirham | Fugue | Lyre | Pavane | Rivière | Tical |
| Bouse | Dong | | | Plate | Rondo | Tourde |
| Brie | Doré | Geai | Mètre | Plomb | | Tracer |
| Bruant | | | Moineau | Pluvier | Sépia | Trille |
| | Embu | Henry | Motif | Pole | Shekel | Vers |
| Célesta | Encre | | | | Skus | Veuve |
| Clef | | Liant | | Rade | Sole | Weber |
| Croche | Filler | Libouret | Orfraie | Réel | Stokes | Zizi |

**Solution du problème précédent: Contour**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | E | K | E | H | S | E | R | C | N | E | T | G | E | P |
| E | I | B | P | P | O | D | N | O | R | N | U | N | L | O |
| N | L | A | A | L | L | O | I | R | I | A | P | O | L | L |
| A | A | T | N | A | U | R | B | R | E | E | M | D | I | E |
| V | C | R | I | T | L | V | O | N | H | B | U | B | R | I |
| A | I | E | E | E | U | F | I | U | E | A | O | G | T | A |
| P | T | M | R | P | B | O | Q | E | N | U | M | U | U | R |
| I | Z | I | Z | C | M | D | L | Y | R | E | L | L | I | F |
| A | S | Z | E | R | E | E | L | E | Y | E | I | I | O | R |
| E | E | T | R | V | A | L | T | W | D | C | I | R | B | O |
| G | H | M | O | T | I | F | E | E | E | A | M | V | R | E |
| S | C | N | D | K | P | B | C | S | R | A | R | A | I | S |
| T | O | U | R | D | E | F | A | U | T | R | A | C | E | R |
| E | R | L | T | R | S | S | T | O | E | A | U | K | S | E |
| R | C | L | E | F | N | R | A | B | M | E | V | U | E | V |

## 311 AIDE DEMANDEE

LIVREUR avec auto, expérience, secteur Hull, 771-3333.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec connaissance de Pte-Gatineau, Gatineau et Hull. 568-3416 jour, après 16h 568-3415.

LIVREUR(EUSE) temps partiel, le soir, avec auto, 771-0494.

MANOEUVRES générales et déménageurs expérimentés pour travail à plein temps et à temps partiel. Comptant disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail dès 6h30 du matin. 921, av. Gladstone, Ottawa.

MANUFACTURE de métaux lourds demande personnel pour: dessin architectural (diplôme), technologue en fabrication, ouvrier/ère/s de fabrication avec expérience en emboutissage et étampage, stagiaires de production. S'adresser au 1120 av. Cummings, 746-4663.

NETTOYEUR demandé (h ou f) avec expérience. Horaire flexible. Entre 16h et 18h: 771-2961.

OPERATEUR(TRICE) de machine à coudre, d'expérience, demandé(e). Se présenter au 166 rue Elm, Ottawa.

PERSONNE pour réparations d'appareils ménagers, temps partiel. 663-7298.

**POSTE IMMEDIAT**

COMPAGNIE en pleine expansion recherche des conseillers et des laveurs, 643-3379.

POUR casse-croûte, cuisinier(ère), serveur(euse), expérience un atout, temps plein ou partiel. 561-5305 demandez Richard ou Roger.

PREPOSE à l'entretien ménager, expérience un atout. Dans le secteur de l'Outaouais et Aylmer. Pour informations: 744-8184.

PREPOSE au stationnement, soir, $5 de l'heure, 771-7278.

RECHERCHONS couple en résidence pour conciergerie. Travail temps partiel. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

SERVEUSE(EUR)S go-go, possibilité $1,000/semaine, expérience pas nécessaire, 233-8210 de 10h à 17h.

## TECHNICIEN(NE) OU AGRONOME

AVEC expérience en horticulture ornementale, travail saisonnier, visite de la clientèle, analyse du sol PH seulement. Automobile fournie. Pour entrevue ARROSAGE OUTAOUAIS INC. 663-2048.

TEMPS PARTIELS et temps plei, travail de nuit, dans dépanneur Perette, 568-1544 ou 663-3525.

TRAVAILLEUR(EUSE) d'usine avec Secondaire V compléter pour travailler dans une manufacture de produits métalliques. Faire demande en personne Idéal Roofing, 1418 Michael, Ottawa, Ontario.

TRAVAUX ménagers, entretien de pelouse et jardin. A la campagne. 724-0243.

## 312 AIDE DOMESTIQUE

AID :S familiales/Toronto. Passez l'été à Toronto et gagnez de l'argent en même temps. Exchange Program, 34, chemin Glendale, Thornhill, On L3T 6Y1.

## 312 AIDE DOMESTIQUE

MENAGERE/Garde d'enfant, doit demeurer sur les lieux, banlieu d'Ottawa, pension, salaire à discuter. 746-1424.

PERSONNE mature, pour 3 enfants, légers travaux, 5 jours/semaine, laisser message 643-5737.

## 317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) bilingue préférable, avec expérience, demandé(e) immédiatement dans l'est de la ville. 745-7396.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Galeries de Hull. Demandez Joanne Cayer, 771-2222.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience ou avec clientèle pour nouveau salon. Studio Francine Hair Design, 418 Rideau. 234-8961.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Bonne condition de travail, 749-2544.

COIFFEUR(EUSE) pour homme avec expérience, 663-2100, (819) 986-1885.

COIFFEUR(EUSE) pour homme avec expérience, temps plein, pour centre d'achat rivièra, secteur Touraine. Après 18h 771-1549.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, expérience coupe homme requise, servir une clientèle déjà établie, intéressé(e)s seulement, 778-1334.

COIFFURE PETARDI est à la recherche d'un(e) coiffeur(euse) pour homme, 2 années d'expérience requises, 771-2227.

JEUNE coiffeur(euse) demandé(e) avec ou sans expérience, 749-6396 ou 824-5435.

RECHERCHONS coiffeur(euse) avec clientèle pour une nouvelle Coop de coiffure à Hull. Investissement $ minime. Téléphonez: 771-3959.

RECHERCHONS visagiste, maquilleuse. Doit savoir faire manucure. Demandez Suzanne pour entrevue, 230-6034.

SALON d'esthétique à louer, meublé, 400 pieds carrés, $400 par mois, achat de l'inventaire (produits du Dr Renaud), secteur Val-Tetreau, 778-2082.

**ZEUT COIFFURE**

NOUVEAU salon recherche coiffeur (euse), réceptionniste, assistant(e). Se présenter à Place du Centre, 2e étage, 200 du Portage, Hull, demandez Pier.

## 320 GARDIENNE DEMANDEE

ADOLESCENTE bienvenue, week-end/soir, pour bébé 6 mois. 771-3118.

CHEZ-MOI, 2 ou 3 soirs par semaine, secteur Templeton, 643-1432.

CHEZ moi à Cantley, 2 enfants: 5 mois et 2 ans, horaire flexible. Avoir son auto, 827-2553.

CHEZ-MOI, secteur Mont-Luc, avec expérience, 2 enfants, pour juillet, 561-3578.

CHEZ-NOUS, Ferme Limbour, 3 enfant (un d'âge scolaire), travaux domestiques, 8h15 a.m. à 6h p.m, aimant les enfants, non fumeuse, possibilité de vivre chez-nous, 561-0796 après 6h p.m.

ENFANT de 2 ans, chez-moi, secteur Parc de la Montagne. Après 17h, 777-2042.

## 320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE nécessaire pour été ou septembre, près du Sportsplex de Nepean ou école Laurier-Carrière, 225-9835.

HULL, chez-moi, à l'année, non fumeuse, 18 plus, avec expérience et référence, 2 filles (2 et 4 ans), près de Place Bédard. Après 16h 776-4912.

PERSONNE non-fumeuse, mature, responsable, avec expérience demandée pour garder chez-moi, 2 enfant de 2 ans et 6 mois. A partir du mois août, 684-9272.

## 322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder jeune bébé, chez-moi, avec expérience, secteur St-Jean Bosco, 771-9294.

AYLMER maman bilingue garderais enfants chez moi, secteur Wychwood. Grande cour, sous-sol fini, près des écoles primaires. Annette, 684-6110.

CHEZ MOI, 2 1/2 ans et plus, cour cloturée, 7 ans expérience. 770-1392.

CHEZ-MOI, naissance à 5 ans, repas nutritifs et collations, cour clôturé, jour du lundi au vendredi, 776-2770.

DU lundi au vendredi, expérience avec enfants de tout âge. 561-7992.

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, projet Le Baron, Lise 568-7828.

GARDERAIS enfants, tout âge, secteur Mont-Bleu, 771-1333.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour, Gatineau. 669-0607.

GARDERAIS enfants, 1 ans et plus. 778-6533.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour. 561-2480.

GARDERAIS enfants pendant que maman travaille, 568-1774.

GARDERAIS enfants de tout âge. bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAIS enfants. Beaucoup d'attention et d'affection. A la semaine ou au mois, 568-9014.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi de 7h à 16h30, cour clôturée, très bonnes références, avec expérience, 777-5736.

MAISON mobile Riviera, garderais vos enfants le jour pour l'été, expérience, 568-2575.

MERE, un enfant, garderait enfant, tout âge, lundi à vendredi, Pte-Gatineau. 243-6422.

NAISSANCE et plus, bons soins, références, secteur Isabelle et St-Onge, 778-0971.

PROGRAMME pré-scolaire 4 ans, lundi au vendredi, septembre à juin. Bricolage, musique, art dramatique, initiation à l'informatique, 771-8414.

PROJET Le Baron, enfants 2 à 8 ans, 568-2451.

SECTEUR St-Rosaire, temps plein ou partiel, 561-1266.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**ALIMENTS DOMCO**

COMPAGNIE en pleine expension est à la recherche de:
GERANT(E) CHEF
CHEF DE CUISINE
AIDE CUISINIER(E)
CAISSIER(E)
PLONGEUR(E).
HEURES DE TRAVAIL: lundi au vendredi de 6h30 le matin à 14h30 (l'après-midi).
SALAIRE et bénéfices selon l'expérience.
POUR rendez-vous veuillez communiquer au 232-8848 avant 15h30.

AUDITEUR de nuit demandé. Temps plein. 40 heures semaine garantie. Salaire à discuter. Contactez Mme Eva, Auberge Des Gouverneurs, 111 rue Bellehumeur, Gatineau, 568-5252.

COMPAGNIE de transport à Hull recherche mécanicien(ienne) avec expérience, 771-7791.

CONDUCTEUR requis pour camion 10 roues, pour 6 mois en Afrique (West). Doit avoir 3 ans d'expérience. Avec références et doit être en mesure de maintenir et entretenir son propre camion. Connaissance du français et anglais nécessaire. Appelez entre 9h et 16h (613) 226-7650 (John).

COUTURIERE demandée avec expérience, 837-9717, 824-0327.

ESTHETICIENNE à temps plein ou partiel, 643-3095.

ETUDIANT(E) demandé(e) pour vente de crème glacée par bicyclette. Se présenter au 201 St-Louis, Gatineau ou au 39 1/2 St-Jean-Baptiste, Hull, entre 16h et 17h, 830-2579 ou 595-1534.

IDEAL pour étudiant(e)s, 18 ans et plus, pour travail de fin de semaine, dans un dépanneur, 771-5741.

INSTALLATEUR de tourbe demandé, Orléans, 837-8639.

MECANICIEN, à son propre compte à 40%, avec ses outils 663-3388.

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**
recherche
**UN(E) SECRÉTAIRE COMPTABLE**

Bilingue avec expérience. Connaissance d'un système de comptabilité informatisé serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 juin 1988 à:

Case C33
LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

MESSAGER avec expérience demandé(e), connaissant bien les environs d'Ottawa, Hull et Gatineau. Possédant une Van de préférence, 52 Hôtel de Ville, Hull, 770-9336.

PERSONNE bilingue, avec expérience dans la vente et avec exercices, pour studio de santé, 745-0789.

PERSONNES bilingues pour foyer de personnes âgées, postes offert: rotation et cuisine, 837-9344 après 18h.

PRESENTATION VISUELLE, notre essor qui se poursuit dans le marché de la mode amène la création d'un poste permanent d'étalagiste à temps partiel, pour la région Ottawa-Hull. La personne choisie sera enthousiaste, dynamique et bilingue. Elle sera parfaitement qualifiée en présentation visuelle et possédera une voiture. Une expérience pertinente en mode féminine est demandée. Pour ce poste, nous offrons une rénumération intéressante avec avantages sociaux ainsi qu'une allocation de voiture. Discrétion assurée. Veuillez adresser votre curriculum vitae à: M. N. Lejour, 9350 ave. L'Esplanade, Montréal, Qc H2N 1V6.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**HEWLETT PACKARD**

NOUS avons des postes à long terme pour opérateur(trice) de H.P. bilingue. Appelez Réjane Personnel, 776-0993.

L'INFORMATIQUE offrira 30,000 nouveaux emplois au Québec d'ici 12 ans. Etudiez en informatique et recevez vos pleines prestations d'assurance chômage tout en obtenant l'aide financière aux étudiants du gouvernement du Québec (si éligible). Le cours de programmeur-analyste 420-51 d'une durée d'un an, (secteur enseignement professionnel) conduit à un certificat d'études collégiales du ministère de l'enseignement supérieur et de la science. Nous offrons un service de stage en entreprise d'une durée de 2 mois pour acquérir une expérience déterminante afin d'obtenir un emploi en informatique. Pour plus d'information quant à votre admissibilité, communiquez avec Mme Suzanne Delorme au 778-0077. Institut Informatique Appliquée de l'Outaouais Inc. Permis 470-532.

PUROLATOR Courrier est à la recherche de candidat(e)s pour combler un poste de téléphoniste pour leur bureau situé à Ottawa. Le/la postulant(e) devra être bilingue. S.V.P. Faire votre demande à 3330 Hawthorne, Ottawa.

La firme d'experts-comptables
**Marcil, Lavalée & Loyer**
*est à la recherche d'un(e)*
**SECRÉTAIRE BILINGUE**

**Fonctions principales:**
- Traitement de texte
- Diverses fonctions de secrétariat

**Exigences:**
- Diplôme d'études secondaires
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais écrits
- 5 années d'expérience pertinente en secrétariat
- Traitement de texte (Word Perfect un atout)

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir avant le 10 juin prochain une copie de leur curriculum vitae accompagnée d'une lettre de transmission dans laquelle sera indiquée la rémunération souhaitée.

*Prière d'adresser toute demande à:*
**Jacinthe Morin**
**Marcil, Lavallée & Loyer**
*Comptables agréés*
325, rue Dalhousie, suite 440
Ottawa (Ontario)
K1N 7G2
372

UNE étude de notaires en expansion est à la recherche d'une secrétaire juridique bilingue avec expérience et d'une secrétaire bilingue avec expérience plus particulièrement en droit corporatif et ayant connaissance du traitement de textes. Faire parvenir votre curriculum vitae à Gagné Isabelle Patry et Laflamme, au 975 boul. St-Joseph, suite 207, Hull, Québec, J8Z 1W8.

**XEROX 640**

SECRETAIRE bilingue avec dictaphone du 29 juin au 8 juillet. Réjane Personnel, 776-0993.

## 374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

RECHERCHE auditeur de nuit; femmes de chambre et secrétaire. Demandez Michel McCarthy, 770-8550.

## 375 PERSONNEL DE METIER

EQUIPE de charpente avec expérience et installeur de revêtement avec camion. 822-1200.

MECANICIEN(NE) demandé(e) avec expérience. Réparation d'automobile et camion. 663-5050 ou 663-0479.

RECHERCHONS estimateur en construction, nouveaux gradué(e)s, spécialement bilingue et avec voiture, 777-3877.

## 375 PERSONNEL DE METIER

**OPERATEUR(TRICE) MACHINE A COUDRE**

AVEC EXPERIENCE, pour une manufacture de vêtements sports à Hull, à temps plein, 770-6060.

**MÉCANICIEN**
**avec expérience dans la voiture européenne**

— Salaire compétitif
— Avantages sociaux
— Assurance-groupe

S'adresser en personne
**Mario Lortie**
*Gérant de service*
**LALLIER AUTO**
**981, boul. St-Joseph, Hull — 778-1444**
375

REMBOURREUR (h. ou f.) qualifié(e), position immédiate, $12 l'heure. 822-7040.

SOUDEUR. Atelier de soudure avec équipement à louer. $10.50 l'heure. Equipement pour souder tous les métaux, 568-8822.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE au comptoir, restaurant l'Escale, Hull, 770-9993.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) temps plein et partiel. Se présenter au Patio Vidal au 470 Gréber, Gatineau entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Propre, fiable. Demandez Robert ou Lucie, 643-1856.

CUISINIER(E) demandé(e) pour travailler à Ottawa. Faire parvenir curriculum vitae au 8790 Laieunesse, Montréal, H2M 1R6.

CUISINIER(ERE) avec expérience demandé(e). 776-2420.

CUISINIER(ERE) bilingue d'expérience et aide de cuisine. Se présenter au Jardin Grec, 53 York, après 11h a.m.

CUISINIER(ERE) de casse-croûte ou rotisseur, travail à temps plein, expérience vérifiable, disponible pour travail de jour et de soir en rotation, salaire à discuter. 741-7442.

CUISINIER(ERE) demandé(e), avec expérience, temps plein, $8.00 de l'heure, Jean: (819) 986-6862.

CUISINIER(ERE) d'expérience demandé(e). Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

L'AGARIC cherche cuisinier(e) et aide-cuisinier(e) d'expérience avec moyen de transport, 827-2562 avant midi.

PERSONNE mature avec bonne expérience dans un restaurant Français, comme serveur(euse). Pour service du soir, avec référence. Centre ville Ottawa. 232-5992.

PERSONNES pour préparer sandwiches et repas dans une cuisine commerciale. Se présenter au 107, boul. Lorrain, Gatineau, Qc, entre 9h et 16h30.

RECHERCHE personne qui désire investire dans un restaurant/bar/motel, avec expérience. Après 17h 568-5483.

RESTAURANT français réputé, Marché By, cherche garde-manger d'expérience. Veuillez contactez le chef, 230-0022.

RESTAURANT français réputé, Marché By, cherche patissier d'expérience. Veuillez contactez le chef, 230-0022.

SERVEUR (EUSE) avec expérience; livreur à Pizza, temps partiel; pour rendez-vous: 561-1515.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) pour fin de semaine et cuisinier(e) à temps partiel, 643-3159.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) temps partiel. Se présenter au Patio Vidal, 470 Gréber, Gatineau, entre 9h et 17h.

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

**ANIMATEUR-TRICE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPEES**

Temps partiel.
TACHES: permettre à des personnes ayant des handicapes multiples de participer à des travaux bénévoles dans la communauté.
EXIGENCES DU POSTE:
Le/la candidat(e) doit être débrouillard(e) et ouvert(e), faire preuve de créativité, être capable d'évaluer un contexte de travail et aider à l'apprentissage. Bilinguisme essentiel.
CONDITIONS: Contrat d'un an, $12,600, 21 heures/semaine entrée en fonction: mi-juillet.
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 juillet à 12h à:
Programme de soutien au travail bénévole
Bureau central des bénévoles
256, av. King Edward
OTTAWA, Ontario
K1N 7M1.

AUDITEUR de nuit demandé. Expérience un atout. Faites parvenir votre Curriculum vitae Ecrire à case A87 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

# HOROSCOPE

**Vendredi 3 juin 1988**

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

**Il n'y aura vraiment de place que pour vos ambitions, votre travail. Vos relations sentimentales seront toutefois sauvegardées par votre dynamisme et votre bonne humeur. Vous vous sentirez mieux sur tous les plans.**

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

**Vous allez vous améliorer considérablement, vous aurez confiance en vos dons et vos talents. Il n'y aura plus d'hésitation, ni d'indolence. Votre intuition sera doublée de contacts, de relations, d'amitiés précieuses.**

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

**Malgré des hauts et des bas, des surprises et une envie de liberté et de changements, votre vie sentimentale sera chaleureuse. La personne qui vous aime fera preuve de simplicité, d'ordre et de mesure. Amour élégant.**

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

**Sur le plan amical, il y aura des affrontements qui vous seront pénibles. Sur le plan des amours, ne soyez pas indiscret si la personne qui vous aime ne réagit pas comme vous l'espérez.**

LION
du 23 juillet au 23 août

**On se mettra en quatre pour vous faire plaisir. Il y a un succès sentimental pour vous qui pourrait dépasser vos espérances. Vous recevrez de toute façon de multiples preuves d'attachement, d'amour. Vie sentimentale réussie.**

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

**Votre esprit sera fracassé par des problèmes sentimentaux. vous aurez tendance à grossir les petits événements. Votre brusquerie n'arrangera pas les choses. La personne aimée ne saura comment réagir devant vos sautes d'humeur.**

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

**Des imprévus charmants se présenteront grâce à de nouvelles relations. Sachez recréer des moments de douceur, intéressez-vous davantage aux problèmes d'autrui, aux idées nouvelles. Une personne frivole vous fera un aveu.**

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

**Vous aurez l'occasion d'influencer la personne aimée dans un domaine qui vous tient à coeur; faites-le gentiment, sans ostentation, et elle sera heureuse d'adopter vos idées. Vous serez moins irrité par les petits problèmes.**

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

**Vos amours seront marquées par des événements bénéfiques: ou vous ferez une rencontre qui aura d'heureuses conséquences sur votre avenir, ou bien vous trouverez un nouveau rythme de vie. Bonheur paisible.**

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

**Votre vie sentimentale sera agréable et douce; vous aurez la sagesse de renoncer à quelques sorties ou à des distractions extérieures. Le climat sera enrichi d'événements heureux. Meilleure entente avec l'être cher.**

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

**Climat de sincérité et d'enthousiasme. Ne blessez pas la personne chère par des mots que vous voulez spirituels; soyez plus humble. Détendez-vous et n'exigez pas la perfection qui serait bien ennuyeuse.**

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

**Oubliez vos soucis, ne faites pas de drames inutiles. Soyez spontané et chaleureux, laissez-vous porter par les événements sur le plan sentimental. A ce prix, vous vivrez un amour propice à votre épanouissement. Ne cherchez pas la petite bête.**

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

**SEARS**

**CARLINGWOOD**

*recherche un(e)*

**DÉCORATEUR(TRICE) À TEMPS PLEIN**

pour le rayon des

**TENTURES SUR MESURES**

Les candidat(e)s doivent posséder au moins 3 ans d'expérience en décoration d'intérieur. Bilinguisme un atout

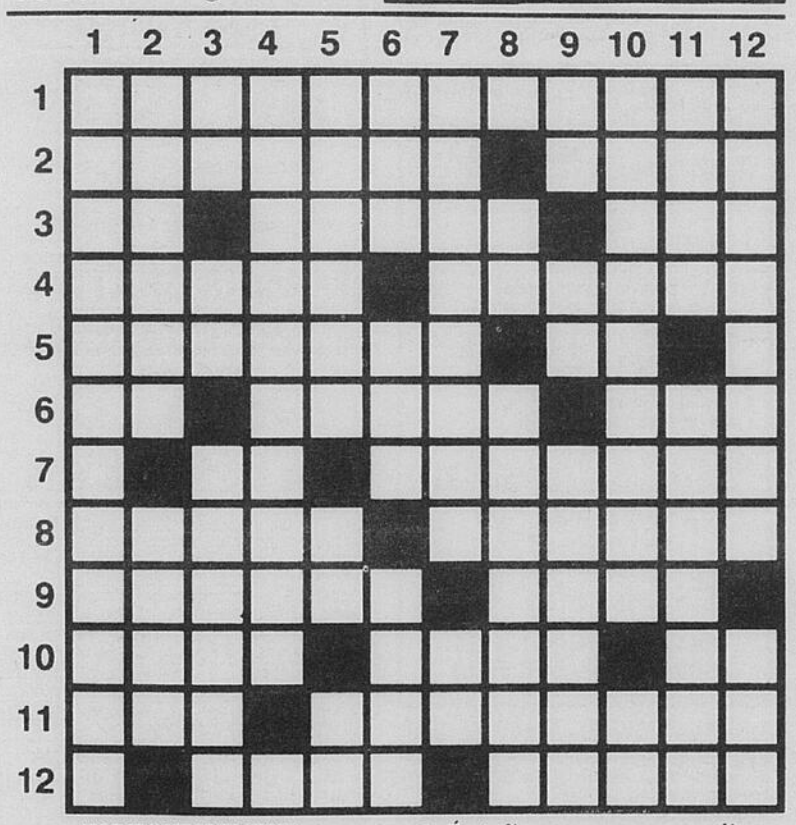
**Nous offrons:**

- Salaire concurrentiel
- Rabais de 15% sur les achats
- Gamme complète d'avantages sociaux

**Se présenter au:** Service du personnel
2165, av. Carling
de 9h 30 à 16h 30 du lun. au vend.

## MOTS CROISÉS

NO C-67 © Edimédia Inc.



**HORIZONTALEMENT**

1—Malade atteint de psychose caractérisée par la rupture de contact avec le monde extérieur.
2—État de ce qui a une acidité désagréable. — Pointe d'un organe animal ou végétal.
3—Traditions. — Hilarités. — Germandrée à fleur jaune.
4—Qui tient du chat. — Tirer réparation de.
5—Prudence rusée. — Lui.
6—Indique l'endroit. — Posture de yoga. — Mouvement secret qui s'opposait à l'indépendance de l'Algérie.
7—Platine. — Petit service de table.
8—Partie fine des lettres. — Titres d'emprunt émis par l'État.
9—Mariages. — Produit de l'apiculture.
10—Tsar de Russie, surnommé «le Terrible». — Secrétaire d'État américain en 1981-82. — C'est-à-dire.
11—Pièce de bois soutenant un navire en radoub. — Amie de Chateaubriand.
12—Tente de toile protégeant les barques de la pluie. — Cesse l'allaitement.

**VERTICALEMENT**

1—Permissions données par l'autorité d'aller en quelque endroit.
2—Prise de lutte. — Dans une locution sign. «à qui mieux mieux».
3—Mercure. — Parcouru des yeux. — Sorte de siège.
4—État d'une personne en colère.
5—Protéines contenues dans les grains de maïs. — Dans. — Ruisselet.
6—Cité biblique. — Palefrenier. — Comble en dents de scie ayant un versant vitré.
7—Avertir. — Actinium.
8—Direction. — Diminuas le nombre des globules rouges.
9—Radium. — Négation. — Chose difficile à comprendre.
10—Languette cartilagineuse à l'entrée de la gorge. — Chiffres romains.
11—Amas de neige donnant naissance à un glacier. — Lieu de travail.
12—Opérations par lesquelles on retranche du corps humain ce qui lui est étranger. — Période.

SOLUTION DU PROBLÈME C-66

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | B | A | L | B | U | T | I | E | M | E | N | T |
| 2 | A | V | E | U | ■ | H | O | M | E | L | I | E |
| 3 | C | A | S | T | R | O | ■ | I | C | O | N | E |
| 4 | C | R | I | T | E | R | E | S | ■ | I | I | ■ |
| 5 | A | I | N | E | ■ | A | N | S | E | ■ | V | A |
| 6 | L | E | E | ■ | E | X | C | I | T | E | E | S |
| 7 | A | S | ■ | A | M | ■ | A | V | I | S | ■ | T |
| 8 | U | ■ | A | P | P | A | R | E | N | T | E | R |
| 9 | R | E | S | P | E | C | T | ■ | C | I | V | A |
| 10 | E | X | P | O | S | E | ■ | F | E | V | A | L |
| 11 | A | ■ | I | R | E | ■ | S | A | L | A | D | E |
| 12 | T | A | C | T | ■ | P | O | T | E | L | E | S |

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

EDUCATREUR/TRICE pour garderie para-scolaire. 225-4846.

OUVRIER agricole compétant, à temps plein ou partiel, dans l'Outaouais. Libre rapidement avec expérience en ferme bovin, vache et veau. Logement séparé fourni. Ecrire à case A84 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7 ou téléphonez le lundi ou jeudi entre 17h et 21h 568-8522.

PROFESSEUR(EUSE) avec brevet d'Ontario pour cours de récupération en français et mathématique, niveau 1 à 4 et 5 à 7. Durée: 4 juillet au 12 août. Jour: 749-1748, soir 523-6714.

**L'INFORMATIQUE OFFRIRA 30,000 NOUVEAUX EMPLOIS AU QUÉBEC D'ICI 12 ANS**

Étudiez en informatique et recevez vos pleines prestations d'assurance chômage tout en obtenant l'aide financière aux étudiants du gouvernement du Québec (si éligible). Le cours de programmeur-analyste 420-51 d'une durée d'un an, (secteur enseignement professionnel) conduit à un certificat d'études collégiales du ministère de l'enseignement supérieur et de la science.

Nous offrons un service de stage en entreprise pour durée de 2 mois pour acquérir une expérience déterminante afin d'obtenir un emploi en informatique. Pour plus d'information quant à votre admissibilité, communiquez avec Mme Suzanne Delorme au

**778-0077**

**INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE DE L'OUTAOUAIS INC.**

Permis: 470-532 377

## 378 PERSONNEL DE VENTE

AUGMENTEZ vos revenus! Ouverture d'une nouvelle ligne dans le vêtement de prêt à porter. Soyez une dès-première représentante dans votre région, 777-8801.

DE l'argent d'extra pour l'été. Possible avec Avon. Renseignements: 595-1520.

EAU en bouteille, 1 cent par litre, meilleur vendeur plus de $10,000/-mois. Informations Gilles 594-8701.

GERANT(E) de magasin pour chaussures d'enfants, devra posséder de l'expérience dans le domaine de la vente, devra être bilingue, possibilité d'un poste de supervision au printemps 89, magasin situé sur chemin Heron, Ottawa. Faire parvenir votre curriculum vitae à Chaussures Panda, M. Jean-Guy Savard, Promenades de l'Outaouais, 1100 bl. Maloney ouest, Gatineau, Qc J8T 6G3.

GERANT(E) demandé(e) expérience nécessaire dans boutique de vêtements pour dame. 23 ans et plus, 561-5544 demandez Mme Foucault.

**GERANT(E) DEMANDE(E)**

POUR Computer Way, Gatineau, expérience nécessaire en gestion d'un magasin d'ordinateurs ou de produits électroniques, 243-4784 Pierre Lamoureux.

LA QUEBECOISE S.S.M.
Une carrière en assurance-vie?
Marcel Vaive
776-4114, 568-1035.

RECHERCHE vendeur(euse) bilingue. Vente d'articles photographiques. Présentez-vous à Astral Photo entre 14h et 17h, Place du Centre, Hull.

**SUPERLINK**

AVONS besoins de 5 representant(e)s à temps plein, 3 à temps partiel. Salaire très intéressant pouvant gagner $400 et plus par semaine. Auto un atout. Demandez le gérant des ventes, 778-2881.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles usagées demandé(e). Se présenter au 1185 St-René Ouest, Gatineau.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), maison neuve à Gatineau. Après 13h 643-4377.

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le Conseil de l'enseignement de langue française du Conseil des écoles séparées de Michipicoten recherche pour septembre 1988 des

**ENSEIGNANT(E)S**

au niveau primaire, moyen, intermédiaire, musique, enfance en difficulté pour l'école élémentaire St-Joseph.

*Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer à frais virés avec*

**Mme Rose Leclerc**
*Directrice*
**C.P. 560**
**Wawa, Ontario**
**P0S 1K0**
**Tél.: (705) 856-2003 (école)**
**(705) 856-2129 (rés.)**

**ou**

**Mlle Jo-Anne Thibodeau**
*Président du CELF*
**C.E.S. de Michipicoten**
**C.P. 560**
**Wawa, Ontario**
**P0S 1K0**
**Tél.: (705) 856-4558**

380

## 378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour compagnie de produits chimiques en expansion, pour la région de la Capitale Nationale. Demandez Roger Ménard, 663-5869.

VENDEUR(EUSE) sérieux(se) demandé(e) pour manufacture de meubles, temps partiel. Salaire plus commission, 595-9170.

VENDEUR(EUSE)S demandé bijoux Michel Lynn, aucun dépôt, 663-5851, 643-9083.

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

**LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE DUBREUILVILLE**

*requiert*

**UN(E) ENSEIGNANT(E)**

pour la maternelle à la 8e année

**Qualifications:** Brevet de l'enseignement de l'Ontario, peut enseigner le français comme langue seconde. Expérience désiré. Salaire selon l'entente collective. Avantages sociaux payés à 100% et une prime d'éloignement

Les demandes seront acceptées jusqu'au 10 juin 1988.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec

**M. Normand Brunet**
**705-884-2764** *ou*
**705-884-2266**

Veuillez faire parvenir votre résumé au

**Conseil des Écoles Séparées de Dubreuilville**
**B.P. 69**
**Dubreuilville, Ontario**
**P0S 1B0**

380

**LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE DUBREUILVILLE**

*requiert*

**UN(E) ENSEIGNANT(E)**

pour l'enfance en difficulté

**Qualifications:** Brevet de l'enseignement de l'Ontario et le 1er cours de l'enfance en difficulté

Salaire selon l'entente collective. Avantage sociaux payés à 100% et une prime d'éloignement.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 10 juin 1988.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec

**M. Normand Brunet**
**705-884-2764** *ou*
**705-884-2266**

Veuillez faire parvenir votre résumé au

**Conseil des Écoles Séparées de Dubreuilville**
**B.P. 69**
**Dubreuilville, Ontario**
**P0S 1B0**

380

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

**LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE DUBREUILVILLE**

*requiert*

**UN(E) ENSEIGNANT(E)**

**pour la maternelle**

**Qualifications:** Un brevet de l'enseignement de l'Ontario.

Salaire selon l'entente collective.

Avantages sociaux payés à 100% et une prime d'éloignement.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 10 juin 1988

*Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec*

**M. Normand Brunet**
**705-884-2764**
**705-884-2266**

*Veuillez faire parvenir votre résumé au*

**Conseil des Écoles séparées de Dubreuilville**
**B.P. 69**
**Dubreuilville, Ontario**
**P0S 1B0** 380

**Le conseil d'éducation de Michipicoten**

requiert pour septembre 1988

**UN(E) PROFESSEUR**

demi-temps pour bibliothèque et demi-temps en salle de classe, comptabilité et droit ainsi qu'un(e)

**PROFESSEUR**

de mathématiques pour l'école Carrefour Supérieur Nord

Vous êtes priés de faire parvenir vos demandes par écrit avec vos qualifications et expérience à

**M. Claude Paradis**
**Directeur**
**École Carrefour Supérieur Nord**
**C.P. 560**
**Wawa, Ontario**
**P0S 1K0**
**705-856-7101**

## 383 TRAITEMENT DE TEXTE

POURQUOI vous casser la tête? Confiez la rédaction, la conception et la mise en page de votre curriculum vitae à des professionnels. 770-3807.

CURRICULUM VITAE. Rédation. Conseils. 771-9791.

LETTRE, curriculum vitae, rapport, etc... 776-6369.

OFFRONS le meilleur service de traitement de textes de la Promenade du Portage, LOGITEXTE. 10% de réduction sur présentation de cette annonce, 771-4000.

SERVICE de traitement de mot, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

TRAITEMENT de texte. Word Perfect. 827-2587 (soir). 663-8661 (jour).

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, $315 mois. 684-5771.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Northern Telecom. Pour personne seule, 684-3716.

2 1/2 PIECES, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement, $375, 685-1980.

2 CHAMBRES, $415, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juillet, 684-1317.

2 CHAMBRES à coucher, près centre d'achats et autobus. Gilles Marchand, Re/Max Hull, 770-1616.

**SECTEUR AYLMER**

450 Wilfrid Lavigne, garçonnière, 2 ch. à c., chauffée, (poêle, réfrigérateur optionnels). Stationnement extérieur. À partir de $330.

**684-7676** 400

2 CHAMBRES à coucher, avec balcon, 2e étage d'un 2 unités, possibilité d'un stationnement, poêle et réfrigérateur inclus, endroit central, 1er juin, $385 plus hydro, 684-1932 après 18h et weekends.

2 CHAMBRES dans maison héritage, chauffé, poêle/réfritérateur, stationnement, 1 juillet, $425 mois. 684-9616.

2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $365 mois. 561-5220 demandez Marcel ou Johanne.

2 CHAMBRES près de la Marina, $375, 746-1097.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

**NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES**

**L'ESCALE**
**AYLMER**

*LIBRE IMMÉDIATEMENT*

Spacieux logis de 2, 3, 4 chambres

*À partir de* **$399.00**

**INCLUS**
- chauffage
- électricité
- stationnement
- cuisinière

Situé quadrilatère Eardley, Front, Pearson.
Près d'une école primaire et de tous les services

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**
Heures: lundi au vendredi
9h à 21h 00
Samedi et dimanche 13h à 17h.

**90 Eardley, Aylmer**
**684-9836**
400

4 CHAMBRES, logis du bas, grande cuisine, prise lav./séc., cour privée, $575/mois, 1er août, 749-3812.

AYLMER bord du lac Deschênes, vue panoramique. 5 pièces, chauffé, éclairé, terrasse privée donnant sur le lac. Laveuse, sécheuse, stationnement, $675. Non fumeurs tranquilles. Réduction considérable pour travail dans jardin et maison, 684-3522.

AYLMER, logis neuf, grand, 4 1/2, pièces, 684-5376 ou 684-6232.

BEAU 2 chambres à coucher, $425 par mois. 770-1616 Johanne Archambault.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, $460, pas chauffé, pas éclairé, de préférence non fumeur, immédiatement ou 1er juillet, 685-0793, 684-5757.

CHEMIN Garden, 3 1/2, très tranquille, garage, $275 mois. Jour: 771-6611, soir: 684-4563 demandez Guy.

DESCHENES, 2 chambres, rénové à neuf, $425 chauffé, 684-6634.

DESCHENES, IMMEDIATEMENT, 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, eau chaude fournie, $380.

1ER AOUT, 2 chambres à coucher, $425. 243-2604.

DUPLEX 2 chambres, $375 non chauffé, non éclairé, libre. 837-8307.

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieur et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $275 mois. 561-5220 demandez Marcel ou Johanne.

GARCONNIERE neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, face parc et rivière, $325, $335, 1er juin, 15 juin. 685-1395.

GRAND, neuf, 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, cour privée, $450, 684-0259.

**Le STRASBOURG**
**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS**
AVEC
**CUISINES TRÈS LUXUEUSES**

***Vous y trouverez:***
- Balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Chauffage électrique et éclairage
- Ascenseurs
- Buanderie
- Stationnement intérieur et extérieur
- Piscine extérieure
- Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or
Ménage fait lors de l'emménagement

**À des prix imbattables**

**Bureau de location au 80, rue Pearson**
**App. 100. Aylmer**

***VENEZ NOUS VISITER***

APPELEZ AU **685-0585**
400

GRATUITS

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

**1-2 CHAMBRES**
**SUPER-COMPAREZ!**

CENTRAL, chauffé, éclairé, verticaux, 4 appareils, frais peint, $395 à $465. 243-0560, 561-3767, 568-0657.

1,2 ET 3 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

150 GREBER, studio, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

1 CHAMBRE à coucher, balcon, chauffé, stationnement, $350, libre 1er juin, 836-3928.

1 CHAMBRE à coucher, semi-meublé, Pte-Gatineau, libre immédiatement. 561-7985 ou 568-2078.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $345, immédiatement. 561-3222 poste 191.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, prise laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude fourni, 663-0574.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, meublé, $410 par mois, libre, 243-6199.

**Option d'achat**
**Carrefour de la Capitale**
**Gatineau**
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200 p.c.
Occ. **Juillet à Décembre**
**243-5353**

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher, $400 chauffé, éclairé, 121 St-Antoine, 561-4969.

1 CHAMBRE à coucher, $345, chauffé, éclairé;
3 CHAMBRES à coucher, $435, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet.
663-6468 après 17h.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $280. Secteur Touraine, 243-2198.

**MONT JOYE**
**Secteur Pte-Gatineau**
À quelques pas des Promenades de l'Outaouais
**Garçonnière et 1 chambre**
*À partir de* **$307**
Chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, cuisinière, réfrigérateur
**568-0660 — 568-2226** 401

1 CHAMBRE à coucher, Touraine, poêle/réfrigérateur, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er étage, stationnement, avec référence, $400. 568-4800.

1 CHAMBRE à coucher, $300 mois, pas chauffé ni éclairé, 555 rue Watt, Gatineau, 986-7467.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, $359 mois, 1er juillet, 561-5757 568-9071.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur tranquille, stationnement, prise lav./séc., $400, 663-0420 après 13h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $385 mois. 663-8632.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, chauffé, réfrigérateur et poêle, $315, 643-2109, 561-5657.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $300, jour: 663-1582, soir: 663-5699.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $325 par mois; 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $410é 643-9615.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, propre, chauffé et eau chaude, $350, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 728-7786.

1ER JUILLET, 2, 3 chambres à coucher, à partir de $385, chauffé, éclaire, jour demandez Francine, 770-2330.

1er JUILLET, $275 chauffé, éclairé, garçonnière dans sous-sol de bungalow, près Montée Paiement, laveuse, sécheuse, 234-7663, 561-3222 poste 256.

1ER JUILLET, 2 chambres, boul. Hôpital, beaucoup fenêtres, remise/stationnement, frais peint, 561-4795.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**
1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. À partir de $399.
**568-6351**
401

1er JUILLET, 2 chambres, $495, chauffé, stationnement, près d'un parc. 251 Broadway Ouest, 643-1159.

1ER JUILLET, grand 1 chambre, secteur tranquille, très propre, près Promenade, stationnement, non chauffé, non éclairé, $355, 749-9991.

1ER JUILLET, neuf, 7 pièces, 2 remises, foyer, balcon, grande cour, 568-3446 827-4034 après 16h.

1ER JUILLET, Pte-Gatineau, 2 chambres, secteur tranquille, 2 balcons, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $360, $385, 749-9991.

1 ET 2 CHAMBRES. Appartements Gréber, juillet, août, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, meublé ou non, libre, 1 mois gratuit, 243-3332.

**1 MOIS GRATUIT**

2 CHAMBRES, libre, à partir de $375, Lyne: 561-1331, pagette: 561-4976.

2 APPARTEMENTS de 3 chambres à coucher, disponible 1er juin. 663-2035 663-5008.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Chamberland, $380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**
2 c.c. 1 mois gratuit sur 1er bail de 12 mois, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur. À partir de $395.
**243-5629**
401

2 CHAMBRES, 30 rue Paquette, duplex neuf, semi s./sol, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $440. 643-9319.

2 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, foyer, salle de lavage, garage intérieur, chemin De La Savane, $650, 745-4125 738-7700.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, après 17h: 568-4971.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, $410, 561-8921, 243-4821.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, non chauffé, non éclairé, $425 par mois, 1er juillet. 827-4584 643-3124.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Un mois gratuit, disponible 1er juin, 561-4350.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, $600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, tout rénové, grande cour clôturée, entrée privée, 2 stationnements, chauffé, éclairé, $480. 643-5387.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, 2 stationnements, 243-5153.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $475 mois, 568-2488.

2 CHAMBRES à coucher plus 1, 53 de la Savanne, près Promenades, très spacieux, 561-6026.

2 CHAMBRES à coucher, moderne, neuf, 1er septembre, 120 Nelligan, 663-1416.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, s./sol $385, à l'étage $405, 1er juin. 771-2373.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juillet, $439. 568-5190.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., Templeton, $450, 663-1796.

2 CHAMBRES, insonorisé, libre 15 juillet, 1er août et 1er septembre, $440/mois, 663-7218, 663-6413.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $385, 663-6398, 663-0105.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**
Imm. 2 c.c., août 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur. À partir de $435.
**561-0468**
401

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

**SECTEUR PTE-GATINEAU**
2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur.
*À partir de* **$375.**
**561-4251 — 568-2989** 401

2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur neufs juillet/août, tapis neuf, chauffé, éclairé, $475, stationnement. 243-5989 564-4910 demandez Michèle.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 2 stationnements, haut de triplex neuf, $465 mois. 738-1882, 561-1680.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, $375, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, secteur Templeton. 830-0502.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, $350, 561-4602.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prise laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, libre 1er juillet, $395, 663-8744, 663-8405.

2 CHAMBRES, sous-sol, prise laveuse, sécheuse, $355, 643-5703.

2 CHAMBRES, spacieux, bien situé, chauffé, éclairé, stationnement et 1 chambre. 561-2996, 643-1055.

2 CHAMBRES, très propre, 1er juillet, 2 minutes des Promenades, 561-4838.

2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, à partir $415. 820-6820 561-4699.

2 GRANDES chambres, tapis mur à mur, grande cour, 2 stationnements, $350, Templeton, (819) 986-8646, 643-1693.

301 EAST, 3 chambres à coucher, garage et s./sol, chauffé, $550. Après 18h 822-1022.

3 1/2 PIECES, $350, près boul. Labrosse, 663-8938.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $370/mois, 568-0657, 985-2884.

3 1/2 PIECES, libre 1er juin, stationnement, $320 mois, (613) 443-3845.

3 1/2 PIECES, stationnement, buanderie, poêle/réfrigérateur, $265. 663-7600.

$330 PAR MOIS, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er juin, 643-9653.

**Appartements TASSÉ**
**Gatineau**
**178, chemin de la Savanne**
Remis à neuf
près des Promenades
**2 MOIS GRATUITS**
répartis sur le premier bail
**561-2205**
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- poêle et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- stationnement

**Gatineau secteur Riviera**
**A partir de $321.00**
entre 9h 00 et 21h 00
composez
**561-9581 — 243-1971**
**568-2105**
(pas chauffé, ni éclairé)
**561-5395 — 561-9135**
**568-7028 — 568-6558**
chauffé et éclairé) 401

346 LALLEMAND, 3 chambres à coucher, dans un triplex, spacieux, frais peint, remise, stationnement, non chauffé, non éclairé, $470, libre immédiatement, 643-4476.

3 CHAMBRE à coucher, secteur tranquille, 33 Stéphane, stationnement, prise pour auto et mini entrepôt, $540 par mois, 643-4282.

3 CHAMBRES, $480 pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, 663-7068.

3 CHAMBRES, 725 et 729 rue Main, $525 et $535, disponible 1er juin et 1er juillet. 663-9979.

3 CHAMBRES, salon, salle à manger, foyer, aspirateur central, $570, 1er juillet, 997-2018, 745-3229.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sécheuse, 1er juillet, 663-1778.

3 CHAMBRES, triplex neuf, spacieux, entrée privée, remise extérieure, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, 92 ch. du Lac, $495, 663-6702, après 18h: 837-0133 ou 749-1489.

**3 CURE PRESSEAULT**

2 CHAMBRES, sous-sol, tranquille, 6 logis, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $440. Après 16h 568-6455.

$460/MOIS, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, 243-2924.

4 PIECES, eau chaude, $350 mois. 643-4737.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**
2 c.c., poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement extérieur. À partir de $405.
**561-5263**
401

$575, 3 chambres, chauffé, foyer, patio, juillet, 568-1232.

APPARTEMENT 1,2 ET 3 Chambres, 663-0537 643-2202.

APPARTEMENTS luxueux, non chauffé, non éclairé, bains tourbillons, à partir de $475 par mois, rue de Charny, après 18h 663-1529 ou 663-6909.

AVENUE Gatineau, endroit tranquille, logis 1 chambre, prise lav./séc., très propre, pas éclairé, pas chauffé, 1er juin, $390, 561-9520 ou 568-8387.

BORD de l'eau, 1 chambre à coucher, neuf, libre immédiatement, 643-2294 de 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, moderne, libre 1er septembre, 778-1797, 561-5894.

**Les Serres de Gatineau**
*Près des Promenades de l'Outaouais*
**MAI — JUIN**
2 chambres — 5 appareils ménagers
tapis — foyer — garage
**1 MOIS GRATUIT**
**OU 1 FOUR MICRO-ONDES**
*Le jour:* **770-9911**
*LE TOUT* **$625**
*Le soir:*
**663-4027 — 595-1010**

COTE de maison, 2 chambres, cour privée cloturée avec remise, stationnement triple, $400. Jour 561-4856 soir 561-4712.

DUPLEX 2 chambres, prise lav./séc., près de tout, libre, 643-5741.

GATINEAU, 1er juillet, 3 chambres à coucher, $500 mois, 568-5014.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, juillet/août, $435, 663-6971.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, $535. 827-4195 643-5709.

**GATINEAU, 72 MATAPEDIA**
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, immédiatement et juillet 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4034, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU haut de bungalow 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement, cour arrière, $625/mois. Libre 1er juillet. Après 18h: 663-3066.

GRAND 2 chambres, nouvelle construction, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet ou 1er août. $420 ou $450, 243-1929.

**SOYEZ PRÈS DE TOUT!!!**
**Centre-Ville de Gatineau**
**Emplacement stratégique à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull et du Cégep**
**1 MOIS GRATUIT**

Très grands logements: salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers

**1-2-3 chambres à coucher**
**chauffées éclairées, poêle, réfrigérateur**
et pour septembre, maisonnette de 4 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils ménagers.

***OFFREZ-VOUS UNE VISITE***
**Vous serez convaincus**
**de 9h à 21h** **568-7940/243-6436**
**entre 9h et 17h** **568-4498**
401

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU, semi sous-sol, 1 chambre à coucher, pour personne seule, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, stationnement, $360 mois. 663-0172 après 18h.

GRAND 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-9519.

GRAND logis avec cour arrière, $480 non chauffé, non éclairé, 770-7339.

IMMEDIATEMENT ou 1er juillet, 2 chambres à coucher, sous-sol, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, rénové à neuf, chauffé, éclairé, déhumidificateur, rue Campeau, 830-9919 après 18h.

LIBRE, secteur Templeton, app. 1 chambre à coucher, eau chaude fournie et câblovison, $325 non chauffé, non éclairé, 568-7530, 663-7219.

LIMBOUR 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $360/mois, 568-7456.

LIMBOUR, 1 et 3 chambres à coucher, libre immédiatement, 770-1616 Dolorès.

LIMBOUR, luxueux, 3 chambres à coucher, foyer, prise lav./séc., près de tout, $530, libre 1er août. 568-8592.

LOGIS 1 chambre, chauffé, éclairé, 663-2609.

LOGIS dans sous-sol, 1 chambre, 1er juillet, $400/mois, 243-1568.

MIGNON petit 3 1/2, rue St-Paul, poêle, réfrigérateur compris, $290/mois, 770-7970 ou 595-5867.

NEUF, 2 - 3 chambres, $400 à $535, poêle, réfrigérateur, 827-4195.

NEUF, 2 chambres à coucher, très grand, luxueux, secteur de choix, 1er juillet. 663-9462 663-3192.

PRES de l'hôpital, 2- 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, garage intérieur, libre et 1er septembre, $560 et $570 mois, 561-5002.

### PRES DES PROMENADES

1 chambre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine. Endroit idéal pour gens âgés. 1 mois gratuit, 561-3324.

### PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, immédiatement et juin 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PRES des Promenades, 1er juillet, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $460, jour demandez Francine 770-2330.

### PRES DU PARC ST-RENE

2 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $420, 643-1920.

### PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANE

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

### PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit plus four micro-onde sur bail de 12 mois, immédiatement, septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, $410, pas chauffé, pas éclairé, cour et stationnement privés, 561-6398.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, $450, 1er juillet, 561-2387.

PTE-GATINEAU, 35 et 37 Claire, 1 chambre à coucher $350; 2 chambres à couhcer, $395, 745-7474.

### PTE-GATINEAU

IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, juin ou juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $477. Premier mois gratuit. Jour: 568-4477, soir: 568-2473.

RUE MARTIN, 3 1/2 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, $325, après 18h: 561-4927.

SEMI sous-sol, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse fourni, $425 mois. Non fumeur de préférence, 663-4813.

SOUS-SOL, 2 chambres, poêle/réfrigérateur, chauffé, libre immédiatement, $350, 1350 St-René est, 663-4396.

SOUS-SOL 2 chambres à coucher, $450/mois, 643-3851.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

SOUS-SOL, 2 chambres, chauffé, prise lav./séc., stationnement, libre immédiatement. 776-1716 595-339.

### SPECIAL $435

2 CHAMBRES, prise laveuse/sécheuse, moderne, stationnement, 595-3344, 745-3390.

TEMPLETON 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390 chauffé éclairé, 663-9695.

TEMPLETON, 2 chambres, $375, 1er juillet, 663-5881.

TOURAINE, 442 Principale, adultes, foyer, $465 chauffé, 237-0735.

### TOURAINE

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $380. 561-0938 663-5648.

TRIPLEX, neuf, 3 chambres, spacieux, prise laveuse, sécheuse, remise extérieure, entrée privée, libre immédiatement, 643-4664.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 1/2 CHAMBRE, appareils ménagers, 1er juillet, $350, 725-2045, 225-4310 après 19h.

168 DOLLARD, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, 1er août, 777-2547, 684-2737.

16 ROY, 3 chambres, chauffé, 1er août, $500, 777-2173.

### 175 MUTCHMORE

1 MOIS gratuit sur le premier bail de 12 mois, septembre garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449, entre 9h et 17h: 568-4498.

**SECTEUR MONT-BLEU**

1 c.c., 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. À partir de $350.

**777-5444**

402

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 app. 1 chambre, libre le 1er juillet, toutes les facilités comprises et piscine intérieure, 771-2883 ou 777-7801.

1 CHAMBRE, 175 Mutchmore, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 770-5691.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, $325, 778-7201.

1 CHAMBRE, 1er juillet, Val-Tetreault, $360, chauffé, éclairé, 2ième étage, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE à coucher, juin, juillet et août, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 59-65 Lanctôt, 770-6907, 771-0086, 777-0139.

1 CHAMBRE à coucher, juin, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

**SECTEUR HULL**

1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, piscine.

Un mois gratuit pour nouveaux locataires sur bail de 12 mois.

*À partir de* **$399**

**777-4462 770-9448 778-1340**

402

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur fourni, $310/mois, 771-2373 Mme Danis.

1 CHAMBRE à coucher, grande cuisine, pas chauffé, pas éclairé, $280, 778-0598.

1 CHAMBRE à coucher, près de tout, 1er juillet, après 17h: 684-1639.

1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur, non chauffé non éclairé, cour clôturé, $325, 770-9331.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, secteur tranquille, $410. 45 Lessard, 777-6996 ou 777-4506.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, $405, 1er juillet, 595-4684.

1 CHAMBRE genre garçonnière, chauffé, éclairé, près du centre-ville, $330, 778-1797.

1 CHAMBRE, meublé, Mont-Bleu, juillet, chauffé, éclairé, $365. 771-0467.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, Juin ou juillet, meublée, chauffé, éclairé, stationnement, $395, 778-6040.

1 CHAMBRE, petit salon, balcon fermé, stationnement, eau chaude, $335, références. 568-0628.

1 CHAMBRE, rue Champlain, nouvellement rénové, spacieux, chauffé, stationnement, $445, 830-3093.

1 CHAMBRES, 2ième étage, 2 appareils, chauffé, non éclairé, possession immédiate, $325, 741-4594.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, endroit tranquille, stationnement, 1er Aoust 770-4163.

1 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, chauffé, rez-de-chaussé, pour personne tranquille, sans auto si possible, 1er juillet, $390 mois. 36 Ste-Marie. Suzanne 778-3576.

1 CHAMBRE, St-Raymond, semi meublé, chauffé, $385, 770-3003.

1 CHAMBRE, très ensoleillé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $335, 459-3090.

1ER JUILLET, 145 Archambault, 1 chambre, $400 et $410; 2 chambres, $510, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 770-2757.

1ER JUIN OU JUILLET, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, prise lav./ séc., stationnement, frais peint, après 18h: 684-6086.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

**SECTEUR HULL**

Garçonnière, 1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, antenne parabolique, poêle, réfrigérateur. À partir de $350.

Un mois gratuit popur nouveaux locataires ou tapis neuf.

**776-1717**

402

1ER JUILLET 1988, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 643-5779.

1ER JUILLET, 2 chambres, neuf, prise lav./séc., 5 minutes d'Ottawa, stationnement, 568-0535, 568-1099.

1er JUILLET, grand 2 chambres, plancher de bois franc, $465, 771-9264.

1ER juin, 1 chambre, bas, poêle, réfrigérateur, pour une personne tranquille, 777-1546.

1ER juin, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, $325 749-4004.

1 ET 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350 à $450, 771-0532 770-0960.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de $460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, non éclairé, 643-9627, 663-9779.

1 et 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 1er septembre, à partir de $425, 684-6521.

1 et 2 chambres; garçonnière, 168 Eddy, Hull. Se présenter au 109 Papineau, Hull, 777-2362.

1 et 2 CHAMBRES, libre, à partir de $340/mois, 770-3516, 568-2329 après 17h.

20 STE-HYACINTHE, 2 chambres, triplex, tapis, balcon, stationnement, cour, prises pour appareils et auto, occupation immédiate, $400, 741-7216.

28 1/2 MARENGERE, 2 chambres, libre, $425, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-0877 ou 777-4463 visites sur rendez-vous ou après 18h.

**LE MONTMAGNY**
**Mont-Bleu près Cégep**
**Spacieux**
**1 et 2 chambres à coucher**
**$395 — $495**
**Jusqu'à 2 mois gratuits**
sur certains logements sur le premier bail
**Inclus:** Tout équipé, non éclairé, entièrement rénovée, arrêt d'autobus à la porte.
Appartement très spacieux
Venez nous voir
Vous serez convaincu que nous vous offrons la meilleure valeur
**777-8857**
402

288 BOUL. TACHE, face Université Québec, 2 chambres, équipé, chauffé, stationnement, 1er juillet, 771-1491.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, 9 Le Breton. Prises laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé; avec balcon $425. 776-5318.

2 CHAMBRES, 1er juillet, eau chaude, chauffé, stationnement, $550, 770-3583, 776-5576.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, grandes pièces, chauffé, éclairé, balcon, libre, prix raisonnable, 561-6580 ou 778-6256 après 18h.

2 CHAMBRES, $375, chauffé, 1er juillet, 125 St-Henri, 684-0794.

# GUIDE DES SERVICES 560-2750

### AMENAGEMENT DE TERRAIN

J.P. Paysagiste. Tous genres d'aménagement. Pose tourbe, haies de cèdre, arbustes, pavé uni, patio et peinture extérieure, 595-6935, 561-3222 code 393.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de petits bacoes. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

### APPAREILS MENAGERS

**NOVUS ELECTRO**

REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

### ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'abres, enlèvement de souche, déboisement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance. 643-2004.

### CHAUFFAGE CLIMATISATION

**ENTREPRISES SOL-AIR ENRG.**

LOCATION de climatisateur. Service. 561-9801, 561-7484.

### CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR ferait construction générale selon vos plans. Finition de sous-sol et abri d'auto, 663-1852.

M. HENRI. Réparation: brique, bloc, pierre et cheminée, 771-2595.

POUR vos constructions ou rénovations à bon prix, téléphonez à: Michel 819-983-2805 ou Réjean: 819-983-2391.

### COUTURE

COUTURIERE experte, tous genres, réparage, bon prix. 745-3206.

### COUVREUR

BEL-RAY TOITURE, bardeaux d'asphalte, goudron et gravier, estimation gratuite, demandez Raymond 643-1108.

BESOIN d'une nouvelle toiture? 15 ans d'expérience, 10 ans de garantie. Appelez Serge, 776-3346.

**LECLAIR ET FILS COUVREURS**

ESTIMATION gratuite. 684-3327.

LES toitures Athanasse Trépanier Inc., bardeau, goudron et gravier. 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

### DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons, estimation gratuite. 663-7808.

DEMENAGEMENT local et longue distance, assurance disponible. 737-2980.

### ARCHITECTES ET DESSINATEURS

RESIDENTIELS, maisons complètes, additions, rénovations, etc. permis de construction, estimation gratuite, prix résonnables, 741-1967.

### ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

### EXTERMINATION

**OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.**

NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

### JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, buldozer pour égalir. 455-2376.

### MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat, crépi. Estimation gratuite. 777-0914.

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

### MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

### MENUISERIE

MENUISERIE Alexie Buisson. Planchers de bois franc; fabrication d'armoires et d'escaliers. 457-2049.

RENOVATIONS, toutes réparations, finition de sous-sol aussi plomberie. Après 17h, 827-3631.

SABLAGE, vernissage de plancher de bois franc, bon prix. 777-4271.

### PLATRIERS PEINTRES

1 PLATRIER peintre, plafond texturé, pagette: 561-3222 code 353.

A BON PRIX! Peinture extérieur et intérieur, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349.

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texturé, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS peinture intérieur et extérieur. 10 ans d'expérience, 457-1457.

PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.

PEINTURE extérieure et intérieure, dessinateur mural, réparations tous genres. Estimation gratuite. 777-4271.

PLATRIER, stucco, réparations de ciment de tous genres, 770-0543.

PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458.

### PLATRIERS PEINTRES

SYSTEME Intérieur C.B. Finition de joint, pose de gyproc, plafond suspendu, plafond texturé. 663-8754.

TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture, 561-7298.

TRAVAIL GARANTI sur toute peinture intérieure et extérieure, bon prix. Estimation gratuite 776-0376 741-7179.

### PLOMBIERS

MAC'S Plomberie. Réparations. 568-2614.

PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et rénovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

### PISCINES

INSTALLATION, réparation de piscine. Contactez Richard 663-9249.

### RENOVATIONS

11 ANS d'expérience en béton et 16 ans en rénovation intérieure et extérieure. Très bon prix et références, 568-8910, 663-2259.

16 ANS d'expérience, menuisiers spécialistes, en rénovation et construction de tout genres; fabrication de galeries en cèdre, pin traité ou béton; construction de remises, garages et agrandissement; installation de portes et fenêtres; recouvrement extérieur de votre maison, en vinyle ou aluminium; finition intérieure; poses d'isolation, de gyproc, joints, peinture et céramique. Très bonnes références. Tout genre de travail garanti. Très bon prix. Estimation gratuite.

**561-8881.**

POIRIER CONSTRUCTION. Rénovations, finitions intérieures, deck. Estimation gratuite. 568-4095.

RENOVATION PLUS, petits ou gros travaux. Patio, clôture, allonge, papier bardeaux, finition de sous-sol, pose de fenêtre, revêtement extérieur, 595-6935, 561-3222 code 393.

### REPARATIONS

REPARATIONS et Rénovations de tous genres. 455-9690.

### REPARATIONS PETITS APPAREILS

G.J.'S REPARATIONS de petit moteur à gaz. Prix raisonnable. 568-0723.

### TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

### TELEVISEURS

VISION électronique, réparation télévision, vidéo, stéréo. Estimation gratuite à la maison, 595-6752.

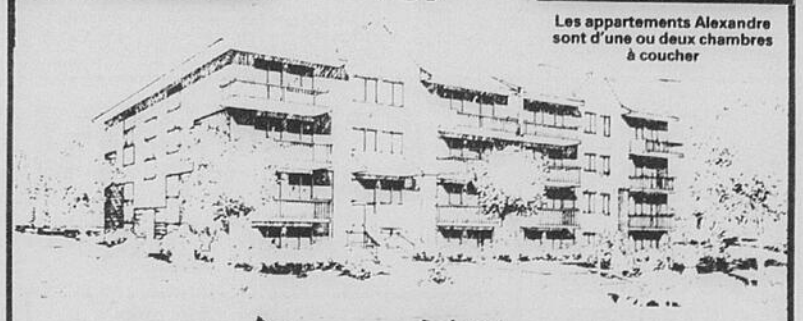
### VIDEO

SOUVENIRS DE MARIAGE et autres occasions filmés sur vidéocassettes. Après 18h André 684-9343.

### VITRERIES

LAVAGE de fenêtres ou autres petits travaux, 749-8794.

**Les Appartements Alexandre**



Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher

- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

**1 MOIS GRATUIT**

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa.
À trois minutes de marche du parc de la Gâtineau
À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités
À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

À LOUER — Domaine Ville Joie — NOUVEAU

**462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)**

**Tél: 595-9044**

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, $380, pas chauffé, pas éclairé, libre, 595-0524.

2 CHAMBRES, $428 par mois, chauffé, câblovision, stationnement, 1er juillet, 595-3111.

2 CHAMBRES, 75 rue Lesage, salon, cuisine, tapis, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, occupation immédiate, 771-4612, 778-1301.

2 CHAMBRES à coucher, juin, juillet et août, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 chambres à coucher. , rue Laval, non chauffé, non éclairé. Un mois gratuit, $400/mois, soir 829-8206.

2 CHAMBRES à coucher, rue Champlain, non chauffé, non éclairé, $380/mois, soir 595-2977.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câblovision, 1er juin, rue Lessage. 770-8774.

2 CHAMBRES à coucher, bas de duplex, non chauffé, non éclairé, $400/mois au 75 Scott. 777-0600.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, près Cegep et hôpital, $475. 771-4551.

2 CHAMBRES à coucher, propre, $325, avec un bébé, 771-0909.

2 CHAMBRES à coucher, près Place du Portage, réfrigérateur, poêle, air climatisé, stationnement inclus, prise lav./séc., libre, $590, 829-4533.

2 CHAMBRES à coucher, Mont-Bleu, 771-3356, 770-7208, 770-6775.

2 CHAMBRES à coucher, rue Wright, $450, libre juin ou juillet, 770-2526.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, $430/mois, 1er juillet/1er septembre, demandez Mme Pecora, 825-0467.


**LES JARDINS DU CHÂTEAU**

**2 et 3 ch. à coucher**
**Appartements luxueux, 1260 pieds carrés et plus**

— 2 salles de bains
— tapis
— 5 appareils ménagers
— chauffé, éclairé, climatisé
— salle de rangement
— stationnement intérieur
— Centre récréatif
— piscine extérieure
— sécurité 24 heures

***Le tout à partir de* $675.00**

*Disponibilité immédiate, juin et août, 1988*

Le jour: **770-9911**
Le soir:
**663-4027 — 595-1010**

402


2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, sous-sol, 1er juin, $370, 778-3814.

2 CHAMBRES, juin, juillet ou août, Mont-Bleu, prise lav./séc., possibilité CONCIERGERIE, 771-9372 771-1562.

2 CHAMBRES, juin, Mont-Bleu, prise laveuse, sécheuse, balcon, stationnement, $385, 771-5702.

2 CHAMBRES, logis neuf, 1er juillet, boul. Des Hautes Plaines, contactez Michel 232-9463 ou Sylvie, 770-3184.

2 CHAMBRES, maison privée, secteur Mont-Bleu, très grand, tapis - prélart neufs, 595-1167.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., $400, juillet, 770-3478.

2 CHAMBRES, Place du Portage, près du centre-ville d'Ottawa, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, $450, 829-1552.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, $410, 561-3782.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, 1er juillet. 138 St-Rédempteur, 770-8902.

2 CHAMBRES, Hull, Amherst, non chauffé, non éclairé, $425, 771-4501.

2 CHAMBRES, rue Laurier, nouveau triplex, salle à manger séparée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $545, 830-3093.

2 CHAMBRES, rue Radisson, à compter du 1er juin, $435, non chauffé, non éclairé, prise laveuse et sécheuse, cour, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er juillet, $430 non chauffé, non éclairé, prise laveuse et sécheuse, stationnement, 777-6524, 770-2202.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 de 2 CHAMBRES, 84 Mutchmore, non chauffé, stationnement et prise, $365, frais peint, $390 avec balcon, libre immédiatement, 459-3672, 459-3327.

2 MOIS gratuits, 71 Lucien Breault, 1er août, 1 chambre, prise laveuse sécheuse, stationnement, $370, 568-5545 entre 9h et 17h.

3 1/2, chauffé, tapis, central, 1er juillet, pour 1 personne, 771-8333.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, libre 1er juin, $395, 443-3845.

3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, $520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES, $420, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 21h, 771-2373.

3 CHAMBRES à coucher, s./sol, Val-Tétrault près Université du Québec. 771-7408.

3 CHAMBRES à coucher, près CHRO, tapis mur à mur, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er août, 771-8594.

3 CHAMBRES à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement, très propre, adultes, 1er août, rue Gratton, après 17h30 776-6691.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., 77 Boucherville, près Université Québec/Tâché, immédiatement et 15 juillet, $555, 595-1842.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, demi sous-sol très éclairé, 1er juillet, $495, références, propriétaire occcupant, 595-4545.

### 3 CHAMBRES - MONT-BLEU

TRIPLEX neuf, balcon, cour, 5 appareils, abri auto, 568-4706, 749-2409 en soirée.

3 CHAMBRES, rue St-Laurent, chauffé, stationnement, libre 1er juillet, 777-7983.

3 CHAMBRES, très propre, près Top Banana, chauffée, non éclairée, prise lav./séc., juillet. 777-7589.

3 PIECES, près boul. St-Joseph, chauffé plus eau chaude, $375. 771-5691.

4 1/2 LIBRE 1er juin, non chauffé, non éclairé, $300, 771-2518, 770-4523.

4 1/2 PIECES, $400 mois, libre 1er juillet, 777-1426.

4 1/2 PIECES, chauffé, non éclairé, pas de poêle ni réfrigérateur, $275 mois, 992-1133 extension 506, 595-2407.

4 CHAMBRES, Hautes Plaines, près de l'autoroute 5, en face du parc près de la garderie, 2 stationnements, libre 1er juillet. 819-671-2580, 746-7070.

5 1/2, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $414, 770-0242.

APPARTEMENT 1 chambre, centre-ville Hull, $300, non chauffé, non éclairé. 684-1647.

APPARTEMENT 2 chambres, salle à manger, $450, chauffé, non éclairé, 776-5461 le soir.

APPARTEMENT 2 chambres, à louer au centre-ville de Hull, $350 non chauffé, non éclairé. 684-1647.

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres, tapis neuf, peinture fraiche, place laveuse/sécheuse, intercom, grande cuisine, juillet, août et septembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

BOUL. Des Hautes Plaines, 2 chambres, prises lav./séc., propre, tranquille, à partir de $405. Jardeau Enr. 563-0873 778-7060.

BOUL. St-Joseph, près des Galeries, 3 1/2, chauffé, eau chaude, $325, 777-7865, 771-2904.

CENTRE-ville, 2 chambres, chauffé, juillet ou août, $375, 771-8345 771-6562.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, cour, 1 mois gratuit, 749-8810 le soir.

COOPERATIVE d'habitation du Coteau, Chemin de la Montage, Hull. 2 chambres, $420; 3 chambres $470, 1er juin, 1er juillet, 1er août. Contactez: 770-9680, 771-2080, 778-0325, 777-8629.

GRAND 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $430 pas chauffé ni éclairé. Possibilité de conciergerie, 770-0018.

GRAND 4 1/2, 15ième étage, vue superbe sur le Parc de la Gatineau, 200 Cité des Jeunes, tout compris, $535, 770-6760, 993-3500.

GRAND logis, 1 chambre, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement, remise, sous-sol, $395 mois, libre immédiatement, 830-5279.

HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, $415 mois, occupation immédiate, 771-2787.

### HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, spacieux, entrée individuelle, prise lav./séc., verrière-solarium, 1er juillet, 778-3305.


**NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES**

**LOGEMENT 1-2 CHAMBRES À COUCHER**

- Face au Parc de la Gatineau
- Près du Cégep et arrêt d'autobus
- Dix minutes du centre-ville d'Ottawa

**TERRASSE CHAVOIN**
**Hull, Qué.**

**À partir de $390**

**INCLUS:**

Chauffage, électricité, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie, sauna.

**Immeuble en béton**

**23 TERRASSE CHAVOIN, HULL, QUÉBEC**

**Ouvert 7 jours par semaine: Lundi au vendredi de 9h à 21h**
**Samedi et dimanche 13h à 17h.**

**770-2170**


## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HAUTES PLAINES, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, disponible 1er août, 770-1407.

HAUTES PLAINES, semi sous-sol, 1 chambre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 1er juillet, 770-0653.

HULL, centre-ville appartement 4 chambres à coucher, chauffé, plancher de bois franc, $525, 1er juillet, 776-1478.

### HULL MONT-BLEU

2 CHAMBRES, tapis, foyer, porte patio. Condos presque neufs. F. Brousseau, 568-0718.

JOLI 3 1/2, près Place du Portage, $375 mois pas chauffé ni éclairé, un stationnement, 561-7204 ou 663-3615.

JUIN, 2 1/2 pièces, propre, chauffé, éclairé, semi meublé, $315, 770-7043.

### JUIN JUILLET AOUT

GRAND 1 et 2 chambres à coucher au 302 Cité des Jeunes, près école et autobus, secteur très tranquille, $390 et $490 respectivement. La location comprant chauffage, stationnement avec prise, poêle et réfrigérateur. 723-0089 225-5418.

LE CARILLON, juin, juillet et août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $420. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

### LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

### LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE

1 - 2 chambres, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LE NOUVEAU BOISE, près du pont Cartier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements rénovés, $530 et standard $450, 778-3266.

LIBRE 4 1/2 pièces, 155 Amherst, 776-5889.

LOGIS 2 chambres, dans St-Raymond, personnes tranquilles, 770-7208, 771-3356, 770-6775.

LOGIS 4 pièces, $390, près de CHRO, libre 1er juillet. 776-5071.

### LOGIS MODERNE $450 MONT-BLEU

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, $435, 777-1108.

### MONT-BLEU

1ER JUILLET, 2 chambres, chauffé, spacieux, balcon, stationnement, salle de lavage (6 logis), près du CEGEP, 43, 59 et 63 Lemieux; 1 chambre, cuisine équipée, chauffé, $385, 43 Lemieux, 684-1767, 771-8614, 776-2136.

MONT-BLEU, 2 chambres, choix de poêle et réfrigérateur, $365 à $375, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er juillet, balcon, prise lav./séc., stationnement, 771-9925.

MONT-BLEU, 2 chambres, tout inclus, 1er juillet. Jour: 233-3719. Soir: 523-8802.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet, $425. 568-5459 837-4226 après 16h.

MONT-BLEU, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. Jour: 233-3719. Soir: 523-8802.

MONT-BLEU, 3 chambres, près du Cégep, 4 appareils, stationnement, 1er juillet, 561-5181.

MONT-BLEU, 3 chambres, $495, 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, 776-3850, 771-5828, 778-3595.

MONT-BLEU, 60 boul., 1er juillet, 3 chambres (triplex), prises lav./séc., stationnement, $475, 776-4517.

MONT-BLEU grand 1 chambre, 1er juillet, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $345, 771-2177, 684-8249.

MONT-BLEU, logis 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, $540/mois, 595-6838, 777-7277.

MONT-BLEU, près CEGEP, 1 et 2 chambres, chauffé, $420 à $475, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

MONT-BLEU, près CEGEP, 1 chambres, chauffé, 1er juillet, 770-8389.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, stationnement supplémentaire disponible. 2 chambres $440 chauffé; 1 chambre $375 chauffé. 561-3222 poste 191.

### NEUF - CH. FREEMAN

2 CHAMBRES, très spacieux, prise laveuse-sécheuse, espace de rangement, 2 stationnements, 824-2444.

PARC de la Montagne, libre, près CHRO, sous-sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./séc., $445. 771-6703.

PRES Cité des Jeunes, condo, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, $440 561-6463 ou 771-7703.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, cuisine équipée, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $460, 771-5069.

PRES Place du Portage, 1er juillet, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcons avant arrière. Pas de stationnement, $525, après 17h: 771-4256.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

### PRES UNIVERSITE

1 CHAMBRE, chauffé, poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $355/mois, soir: 663-0474.

RUE NOTRE-DAME, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./séc. 684-8430.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

RUE MONTCLAIR, 1er juillet, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus, non chauffé, non éclairé, après 18h 771-8506.

RUE Normand, appartements 2 chambres à coucher, à partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

SECTEUR St-Raymond, 3 chambres, $565 mois, chauffé, immédiatement. 770-1358.

SPECIAL rabais de $50 par mois ou 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision fourni. 50 Des Noisetiers, (entre Taché et Gamelin), nouveau centre d'achats, services d'autobus. Entre 16h et 20h: 770-3026, 771-0365.

ST-RAYMOND, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet, $400 chauffé, 777-2657 après 17h.

TERRASSE CHAUDIERE, appartement 3 chambres dans maison rénovée en 1986, libre maintenant, $500 non chauffé non éclairé, 595-4898.

VAL-TETRAULT, 1 chambre, chauffé, poêle/réfrigérateur, $415. 561-4365.

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $450, libre 1er juillet, 776-1784.

VAL-TETREAULT, 2 chambres, 1 chambre et garçonnière, nouveau décor, chauffage, éclairage, appareils et stationnement inclus. Immédiatement, à partir de $285. M. Shnobb 770-6682 ou 595-0057.

VAL-TETREAULT, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, garage, adultes matures, non fumeurs, 1er juillet, $745, 771-0627.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 737-2901.

VIEUX Hull, 3 chambres, chauffé, prise laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet, $480, 741-0943.

WRIGHTVILLE, semi sous-sol, 1 chambre à coucher, éclairé, non chauffé, 1er juillet, 771-5546.

## 403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, autobus à la porte, 40 ans et plus, $610, 235-5117.

1 CHAMBRE, rénové, cour, $600 chauffé. Jour 995-8872, soir 733-2310.

1er JUILLET, luxueux 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, $645, 748-3920.

2 CHAMBRES, juin, central, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $535, 777-7429.

## 404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, grand stationnement, grand balcon, non chauffé, non éclairé, laveuseu-sécheuse, poêle et réfrigérateur, $450, Hélène 993-0797.

1 CHAMBRE, poêle/réfrigérateur, $400. 824-0628 822-2342.

1 CHAMBRE, Vanier, loyer de juin moitiée prix, chauffé, poêle/réfrigérateur, $435, 746-9247.

1ER JUILLET, 1 chambre, grande pièce, chauffé, équipé, stationnement, secteur tranquille, $450, 745-1236 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, $525 mois, 748-7209.

2 CHAMBRES, chauffé, équipé, adultes, $535, 1er juin/juillet. 595-1558.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, équipé, stationnement gratuit, $515, 521-7041 après 18h.

LUSKVILLE, 1 chambre, chauffé/éclairé, meublé, $300, 455-2549.

NEUF, 3 chambres à coucher, s./manger, foyer, 824-1397.

SOUS-SOL, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé, garage inclus, $450 par mois, 749-1865.

## 405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

2 LOGIS, chauffé, éclairé, accès au Lac St-Pierre, Wakefield. 457-2205.

2 MOIS gratuits, 791 Georges, Buckingham. 3 Chambres, partiellement chauffé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, rénové, $450, (819) 986-2126, 568-5545.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, $395 et $415, avec 5 appareils ménagers, $440 et $460, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 1er juillet, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, $350, jour demandez Francine 770-2330.

BUCKINGHAM, logis moderne de 2 chambres, cour avant et arrière, porte patio, tapis mur à mur, stationnement, secteur paisible, $390/mois, 1er juillet, sur semaine après 18h: 1-819-986-8171.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, prise lav./séc., $375 mois. (819) 986-2862.

CANTLEY, 3 1/2, $335, chauffé, éclairé, 2 appareils, 827-0264.

LAC SINCLAIR, 1 chambre, $225 par mois, 1er juin; 3 chambres, $350, libre immédiatement, 456-3063.

MASHAM, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $250, libre 1er juin, 456-2488.

PERKINS 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $350, 671-0952, 671-0838, 1-256-2217.

## 406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, meublé, $345, disponible immédiatement, 663-7601.

1ER JUILLET, Faubourg Quatre Saisons, Gatineau. Luxueuse, neuve, chauffée, éclairée, $450. Le jour: 777-6338, après 19h: 770-3781.

## 406 GARÇONNIERES

### $350 MODERNE MONT-BLEU

2 PIECES plus salle de bains, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

3 CHAMBRES à coucher, garage, pas chauffé, pas éclairé, $600/mois, 561-8921, 243-4821.

AYLMER, garçonnière (chambre séparée), $360, 684-2832, 684-5227.

AYLMER, neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur inclus, face parc et rivière, $325, $335, 1er juin, 15 juin. 685-1395.

CHAUFFEE, éclairée, entièrement meublée. A 2 minutes des Galeries de Hull. Libre 1er juin, $310, 770-4657.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, libre immédiatement, 643-3751.

COMPLETEMENT meublée, chauffée, éclairée, câble, salle de bains 4 morceaux, 2 entrées privées, stationnement, 1er juillet, 777-1861.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $250, 243-4680 après 18h.

GARCONNIERE à Hull, sous-sol de maison privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, idéal pour personne seule paisible. 75 St-Onge, $350/mois. Libre 1er juin, 595-4658.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée. Val-Tétreault, 770-2578.

GARCONNIERE, Hull, chauffée, éclairée, $280 mois. 595-6921.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $325, 561-8921, 243-4821.

GARCONNIERE meublée, $300 mois, secteur St-Raymond, 724-9472.

GARCONNIERE nouvellement rénovée, chauffée, éclairée, câblovision, $350. 771-0026 après 18h.

GATINEAU, garçonnière meublée, 1er juillet 1988, 643-5779.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairé, rénovée, libre 1er juin, références requises, après 17h: 643-4534.

GATINEAU, poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée, après 17h, 663-4323.

HULL, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, haut de maison, entre privée, près St-Joseph, près d'autobu, stationnement, propre, tapis, bail d'un an, personne tranquille, références, libre 1er juillet, $290 par mois, 777-3230 après 17h.

HULL, boul. St-Joseph, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $350, avant 18h 771-2442.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, disponible 1er juillet, $290/mois. Idéal pour étudiant ou personne seule. 776-5837 après 18h.

HULL, petite garçonnière, meublée. 32 Ste-Hélène, $250/mois, 595-7057 après 17h.

HULL, rue Amherst, non chauffé, non éclairé, tranquille, $285, 771-4501.

HULL, très grande garçonnière, $375. 771-5691.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $360. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LIBRE 1er juin, garçonnière spacieuse, près Du Parc de la Gatineau, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, $350, 777-5868.

LIBRE, chambre à coucher, s./bains, grande cuisine, poêle/réfrigérateur, chauffée, éclairée, $350. 776-2424.

LIBRE, grand 2 1/2 pièces, pour personne seule, chauffée, éclairée, meublée, câblovision, 777-8141.

LIBRE immédiatement, meublée, chauffée, éclairée, Mont-Bleu, $350, 771-1789 après 18h.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, $275 par mois. Après 17h 561-9109.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, accès lav./séc., stationnement, près de tout, libre le 5 juin, 643-2242.

MEUBLEE, stationnement, $295 mois, non chauffé, non éclairé, 684-0259.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $345, 777-1108.

PRES Galeries de Hull, chauffée, éclairée, meublée, $300. 561-2362.

RESIDENCE Privée pour personne seule et tranquille, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $350. 776-1066.

RUE Normand, Hull, garçonnière, $295 mois, non chauffée, non éclairée, 778-3754.

ST-JEAN BOSCO, non chauffée, non éclairée, semi meublée, stationnement, remise, $285, 1er juin, 669-0006, 776-3242.

STUDIO meublé ou non, 1er juillet, rue Graham, Hull, $290 mois. 663-7143.

WRIGHTVILLE, grande garçonnière, meublée ou non. 1er juillet, 34 Montmorency, 770-0155.

## 408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement. Se présener au 176 Jeanne d'Arc, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, très propre, près des Promenades, personne tranquille, $375, 561-6127.

1ER JUIN, 145 Archambault, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $380 par mois, 770-2757.

CENTRE-VILLE de Hull, près du Musée, 2 1/2 pièces, chauffé, libre 1er juillet, $350/mois, 771-2400.

GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, endroit tranquille, $300 par mois, 643-3760.

HULL, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 1er juillet, $330 par mois. 595-9409 684-9773.

## 408 LOGEMENTS MEUBLES

HULL, 2 1/2 pièces, meublée, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, personne seule, $360 745-1979.

HULL, secteur Des Trembles, sous-sol, meublé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, entrée privée, stationnement, 777-3994.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE NOUVEAU BOISE, "SUITE EXECUTIVE", vue sur la rivière Outaouais et le Parlement. Complètement meublé. Chauffé, éclairé et stationnement inclus. Semaine ou au mois. Sur rendez-vous: 778-3266.

**MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!**

1, 2 CHAMBRES, $475 à $530. 243-0560, 561-3767, 568-0657.

PTE-GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, tapis, stationnement, 561-4040.

SOUS-SOL Pte-Gatineau, $375, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, libre 1er juillet, 561-9441.

## 409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, pour fille ou femme, $200/mois, près du Cegep, 595-9240.

APPARTEMENT à partager avec fille, grande chambre, accès à tout, $200, Hull. 771-9574.

FILLE seulement, propre, qui travaille, 23 ans et plus, $185 mois, tout inclus. 595-9134.

HULL, 3 chambres, accès à tout, pour femme de préférence, $225. 595-4634 demandez Sandra.

LUXUEUX 2 chambres, piscine et tennis extérieurs, foyer, solarium, 6 appareils, $345/mois, 1er juillet, 739-2265, 778-0852.

## 410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, $375 mois, poêle/réfrigérateur, lav./séc., 2 stationnements, libre 1er juillet, 561-6004, 643-2294.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse-sécheuse, très propre, $435, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 12 Radisson, app. 6, 771-1562.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $470/mois, libre, au 101 Sacré-Coeur, Hull. 684-4514.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er juin, $425, près du Cegep. 770-2888, 1-819-428-3194 frais virés.

HULL, boul. Taché, 1 chambre à coucher, appareils ménagers fournis, chauffé, eau chaude fournie, $425/mois, 777-9261.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, très propre, chauffé, éclairé, $450, libre, 684-2404.

OTTAWA, Riverside, $528/mois avec stationnement, 1 chambre, 733-4187.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres à couhcer, chauffé, câblovision, $458 par mois, 777-8974, 568-2226.

## 432 MAISONS A LOUER

16 CHIASSON, secteur Templeton, 3 chambres à coucher, plus 1 chambre à coucher au sous-sol, grand terrain, après 15h: 561-7158.

1ER JUILLET, Gatineau, semi détaché neuf, 3 chambres, $650 par mois, 684-6634.

1ER JUILLET, Quadrex 3 chambres, $550, 824-5656.

1er SEPTEMBRE, 3 chambres, $550, Pte-Gatineau quadrex non chauffé, non éclairé. Après 17h: 568-3640.

2 CHAMBRES à coucher, petite maison, à Aylmer, $450 par mois, libre immédiatement, 224-7332.

2 SEMI-DETACHE, rue Doucet et Du Valon, 3 chambres à coucher, garage, pas chauffé, ni éclairé, $675, juin ou juillet, 770-4301.

3 CHAMBRES, maison en rangée, entrée privée, Côte d'Azur, $625 plus services, 1er juillet. Demande premier et dernier mois, 568-0636.

4 CHAMBRES à coucher, foyer, St-Pierre-de-Wakefield, vue sur le lac, 2,700 pieds carrés, $575, 776-1919.

ALYMER, 2 belles maisons condos, très propres, 2 étages, 3 chambres, sous-sol, lave-vaisselle, tapis neuf, cour privée, secteur tranquille, 1er juillet et août, 827-0708 après 18h.

AVEC option d'achat, 2 chambres à coucher, piscine creusée, terrassement professionnel, 663-7815.

AYLMER, 3 chambres, immédiatement, frais peint, sous-sol fini, tapis, tranquille, $575, 684-6560.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, sous-sol partiellement fini, tapis neuf, garage, près des parcs et écoles, très propre, 685-1505.

AYLMER, (McLeod), 132 Bourgeau-semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, frais peint, sous-sol fini avec bar, clôture avec remise, 1er juillet, $570, possibilité option d'achat. Jour: 951-1166, soir: 684-0980.

AYLMER, McLeod, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, près parc et autobus, $575, juillet, 684-0494, 727-3800.

**Option d'achat**
**Carrefour de la Capitale**
**Gatineau**
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200 p.c.
Occ. **Juillet à Décembre**
**243-5353**

## 432 MAISONS A LOUER

AYLMER, Parc Champlain, 3 chambres, 2 s./bains, foyer, $800, 1er juillet. 778-2180.

AYLMER, Pilon, 3 chambres, semi, libre 1er juillet, $550/mois, 226-2115.

AYLMER, semi-détaché, secteur Pilon, rue Paisible, 3 chambres à coucher, fraîchement peint, planchers bois franc revernis, belle cour clôturée avec remise, $585 par mois, 1er juillet, jour: 951-3410, après 17h 684-6958 demander Evelyn.

AYLMER, très grand, 4 chambres, bois franc, 1er juillet $560, 561-1878.

BLACKBURN HAMLET, bungalow 3 chambres, décor neuf, plein sous-sol, garage, atmosphère rurale, service OC Transpo, $800 premier et dernier, 824-2107 après 16h.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Hull, 770-1616.

COTE d'Azur, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, salle familiale avec foyer, salon, salle à manger, garage double, grand terrain. $950/mois, 568-0122.

COTE D'AZUR, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, 1er juillet. 643-1861 ou 643-2987.

DU PROGRES, 3 chambres, 1er août 1988, 561-3317.

EDELWEISS, 3 chambres, 1er août, $400. Après 17h 561-6372.

GATINEAU, 439 St-Luc, maison en rangée 3 chambres, $495. Claudette Marcoux: 568-4900, 561-2445.

GATINEAU bungalow 3 chambres à coucher, salle familiale, 1er juillet, $735, 643-2202.

GATINEAU grande maison 4 chambres, foyer, salle à manger, meublée ou non, $850/mois. Références, 643-2997.

GATINEAU maison en rangée, 3 chambres, $495, 770-9276.

GATINEAU, rue Sigouin, secteur de choix, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, très éclairé, grand terrain boisé, $825/mois, non chauffé, non éclairé, 643-2529.

GATINEAU, 416 St-Luc, maison en rangée, unité de coin, 4 chambres à coucher, 4 appareils, clôturée, très propre, $550 par mois, 684-6634.

GRAND, 3 chambres, avec sous-sol, foyer, garage, secteur Limbour, 1er juillet, $675, 243-0989.

HULL, centre-ville, semi-détaché, 2 et 3 chambres, $400-$490, 561-3981.

HULL, près Cité des Jeunes, activité hiver - été, centre d'achats, autobus, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, patio de bois, $695, libre, 777-1155, pagette: 594-1387.

**J.P. CHENIER LTEE**

HULL, maisonnette, 2 et 3 chambres à partir $500, libre, 777-8835.

LAC McGregor, à l'année, bord de l'eau, 20 minutes du centre-ville, bain tourbillon, $500/mois, 684-6634.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

MAISON en rangée, Aylmer, 4 chambres à coucher, $550, 663-3520.

MONT-BLEU, maison en rangée, 2 étages, 1 1/2 s/bains, garage double, 4 appareils, impeccable, $675, 568-4706.

PTE-GATINEAU, 3 chambres, $600, 564-1419 233-9150 soir.

QUADREX 3 chambres, non chauffé, $550/mois, 561-2986 après 17h.

SEMI-DETACHE, 2 étages, 3 chambres, plusieurs extra, bail 8 mois, 1er septembre. 776-4363.

TOURAINE, 1er juillet, maison en rangée, 3 chambres à coucher, pas chauffée, pas éclairée, $555/mois. Soir: 561-9090.

TOURAINE, duplex, 3 chambres à coucher, s./lavage au s./sol, 5 appareils inclus, $625 mois, non chauffé, non éclairé, 561-8932 après 16h.

TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres, possession flexible, $695 mois, non chauffé, non éclairé, 782-3442.

VAL-DES-BOIS, maison de ferme, chauffage électrique, poêle à bois, chasse, pêche, trapage, jardinage, 1er juin, $275 par mois, 777-2545.

## 433 MAISONS A PARTAGER

DAME sérieuse, non fumeuse, $275 par mois, 243-4528 soir.

DEMOISELLE ou dame, fiable, sérieuse, 243-4922.

GRANDE maison de 7 chambres à coucher, Wychwood, Aylmer, cherchons gens entre 25 et 65 ans, 684-6634.

HULL maison de ville, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, 1 km de l'U.Q.A.H., 5 appareils électriques, meublée, disponible 1er juillet, $275. Marc: 993-4772, 745-8482.

PERSONNE fiable pour partager maison-jardin, 749-9809, 741-7442.

VAL-TETREAULT près du Parc de la Gatineau et U.Q.A.H. 771-2852.

## 440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

1 CHAMBRE, homme, literie, permis de cuisson, $60 semaine, 771-9420.

$45, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

93 GAMELIN, grande, propre, meublée, $215 mois. 749-7447.

BOUL Gamelin, meublée, poêle, réfrigérateur, s/lavage, $235, 777-3582.

CENTRE-VILLE, chambre propre et tranquille, à partir de $175 mois. Monique 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer à Hull (secteur St-Raymond), accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757 770-3287.

CHAMBRE à louer, Pte-Gatineau, toutes commodités. 243-2825.

CHAMBRE avec permis de cuisson, pour femme seulement, $225/mois, stationnement, 643-9411.

CHAMBRE de motel très propre, $70 semaine/$200 mois. 568-5483 663-6968.

## 440 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, cuisson dans la chambre, entrée privée, homme 40 ans et plus, référence, entre 10h et 15h 663-7462.

CHAMBRES chauffées, éclairées, meublées, $250 par mois. 776-0400.

ENTREE privée, meublée, réfrigérateur, poêle, stationnement, $200, 243-4680 après 18h.

ENTREE privée, permis de cuisson, pour homme seulement, 777-9580.

HULL, près CEGEP, jolie chambre meublée, accès à la cuisine, pour fille seulement, après 17h 770-7695.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, $200 mois. 776-1372.

HULL, propre, vidéo, buanderie, non fumeur(euse), $200, 771-9415.

LIBRE 1er juin, fille de préférence avec accès au salon et à la cuisine, piscine extérieure, $190, 778-0655 après 17h.

LIBRE, $45/semaine, accès à tout, près Place Cartier, 457-1495.

LIBRE, près des Galeries de Hull, chambres meublées, propres et tranquilles, pour homme, permis de cuisson, $175, $225, 777-6150.

LIMBOUR chambre avec ou sans pension. Automobile nécessaire, 827-1269.

OTTAWA chauffée, éclairée, près Université d'Ottawa. Personne mature et propre, 1er juin, $225, 237-4424.

PERSONNE non fumeur(euse) qui travaille, $200 par mois. 771-4048.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée. Cuisine communautaire. 561-4040.

PTE-GATINEAU, meublée, $125 ou pension $350/mois, 561-1511.

VANIER, meublé, cuisine équipée, entrée privée, fille, 745-5850.

## 466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, résidence pour personnes âgées autonomes, chambre double disponible 1er juillet. 684-6634.

## 470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, 5 appareils, stationnement, $575, 771-0729 561-3965.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, garage. 152 Ernest Gaboury, app. D, libre 1er juillet, possibilité d'option d'achat. 663-3159.

3 CHAMBRES à coucher, spacieux, foyer, rez-de-chaussée: $550, 1er étage: $585. 15 et 17 De La Fondrière, Hautes Plaines. Pour visite: 568-3678.

5 APPAREILS ménager, garage chauffé, très moderne, libre immédiatement, jour: 568-0066, soir: 561-1098.

A LOUER 1er août, Mont-Bleu, 204 Des Sorbiers, grand 4 1/2, 2 chambres à coucher, rangement, 595-1589.

BOUL. Des Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer, prise laveuse, sécheuse. Espace de rangement, tapis neuf, 776-0377.

CONDO à louer au mois, Mont-Bleu, superbe vue sur Ottawa, foyer au salon, salle à dîner, salle de bains avec 2 lavabos, 2 chambres à coucher, juillet $250 les autres mois $500, 770-5390.

CONDO luxueux à louer, Gatineau, $575 mois. Gilles: 595-5901 ou Jacques: 778-6482.

GATINEAU Faubourg 4 Saisons, 2 superbes condos, $600 et $700, 1er septembre, 561-0131 ou 243-3831.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, condo luxueux, 2 chambres, 1,300 pieds carrés, unité de coin avec terrasse, remise, stationnement, appareils électriques disponibles, 2 entréesà l'unité, bail avec option d'achats, 1er juillet, $575, 749-5564.




GATINEAU luxueux et spacieux penthouse avec terrasse sur le toit au Faubourg Quatre-Saisons, 5 appareils ménagers inclus, $700. Libre 1er juillet. Jour: 243-2267.

JUILLET, 3 chambres avec sous-sol, cour, jour: 956-0325, soir: 561-2479.

LIBRE immédiatement, neuf, 172 Lamarche, rez-de-chaussée, spacieux 2 chambres, laveuse, sécheuse, stationnement, 5 min. des Promenades, $520. Après 18h, 838-5525.

LUXUEUX condo, foyer, stationnement intérieur, 5 appareils ménagers. 71 Bellehumeur, face au Promenade de l'Outaouais, $575 mois. Après 17h: 561-0936.

MONT-BLEU, luxueux, spacieux 2 chambres, foyer, balcons, 1er juillet, 828-7036.

ORLEANS, 2 chambres, sous-sol fini, 6 appareils, piscine, tennis, etc., 1er juillet, $650. 2 mois gratuit. 488-2944 771-4562.

## 475 CONDOMINIUM A VENDRE

22 NORMAND, Hull, demande $73,000. Agents s'abstenir, 770-9876.

2 CHAMBRES à coucher, tapis, mur-a-mur, fraichement redécore, possession a discuter, vente privée, 771-6771, 771-7305 demandez Albert.

2 ETAGES, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, foyer brique, grande terrasse, unité de bout, Place des Sorbiers. Design unique. $79,500. 778-0548.

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2,150 pi. ca., $249,000, 770-4779.

## 475 CONDOMINIUM A VENDRE

ABORDABLE et luxueux, Village Normandie, 2 chambres, 776-0909.

CONDO de coin, Hull, 2 chambres, foyer, central, $60,000. 770-1599, (819) 463-2335.

CONDO près du Cegep à Hull, très propre, 2 chambres à coucher, $52,000, 595-2010.

COPROPRIETE, Penthouse, saine gestion, secteur de choix, securité maximale, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, électro-ménagers, stationnement intérieur, prix négociable, 776-1263.

**LES JARDINS DU CHÂTEAU**
3 chambres. Vue sur rivière, 5 appareils ménagers, unité red-écorée, armoires et vanité en mélamine et chêne. Tapis neuf. Stationnement intérieur. Sécurité 24 heures sur 24.
**Jour: 770-9910**
475

COTE DE SABLE, luxueux, 2 chambres, 10e étage, $118,900. 824-1506.

FAUBOURG 4 SAISONS, transfert, doit vendre, foyer, $4,400 en bas du prix du contracteur, 2 chambres, très propre, Royal Lepage, M. Pinsonnault 663-1521.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, condo luxueux 2 chambres, unité de coin avec terrasse, remise, décoration moderne, stores inclus. Vente privée Denis 243-3846 m243-5405.

GATINEAU, spacieux, luxueux, 2 chambres, 2 niveaux, fenêtre en baie, 2 balcons, foyer, garage, stores verticaux, $69,900, vente privée 744-5532.

HULL, Chateau Champlain, 2 chambres, de coin, 4 appareils ménagers, stationnement chauffé. $135,000 ou à louer $750. 663-7525.

HULL, unité de coin sur le Parc des Ormes, 2 chambres, balcon 20 pi, $59,500, vente privée, 777-0945.

Condos industriels
**À VENDRE OU À LOUER**
1400 pieds carrés et plus
Parc Industriel du Centre de Gatineau
Pour informations
Pierre Dagenais
**663-9613**

**LE PARC**

NOUVEAU condo angle boul. St-Laurent, 2 ou 3 chambres, buanderie, stationnement intérieur, club de santé, air climatisé central, sécurité 24 heures, remise intérieure, endroit pour bicyclette, système de caméra, fenêtre véranda 6" du plancher. Ernest Lacroix 824-1414 835-3247.

MAGNIFIQUE CONDO, Mont-Bleu, 2 chambres, près CEGEP, $51,000, après 17h30 595-5872.

MONT-BLEU, 2 chambres, rez-de-chaussée, $48,000. 770-7046, 771-2421.

**SUPERBE CONDO DE PRESTIGE**

SECTEUR Recherché et tranquille, 2 chambres, décoration professionnelle, garage. Idéal pour couple retraité ou professionnel(le). Contactez Ronald 568-9280, 561-6474.

VENTE PRIVEE, Hull, beau secteur, Manoir des Trembles, 7 pièces, solarium, grand espace de rangement, tapis mur-à-mur, financement facile, transfert, 595-2921.

## 479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BEACON HILL Sud, 2 étages, 3 chambres à coucher, $127,900. 2170 Eastacres. Privée. 746-2128.

IL FAUT VOIR! Bourget 25 minutes à l'est d'Ottawa, grande maison moderne, belle terrasse, grand jardin, eau de source, le tout sur 2.5 acres, 1-613-487-2632.

SPLIT LEVEL, chemin Innes, lot 100X150, grand salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains complètes, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage neuf 20X40. Informations après 18h 446-5037.

ST-PASCAL BAYLON, bungalow moins de 5 ans, 2 plus 1 chambres à coucher, laisse 5 appareils ménagers ainsi que stores verticaux, rideaux et adouciceur d'eau, terrain 110X220, excellente condition, $69,500. (613) 488-2145.

## 480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

100% DE FINANCEMENT. Gatineau Montée St-Amour, bungalow 3 chambres, construction 1975. $64,900, Paulette Chayer, Royal Lepage, 561-3222 code 363.

1,500 PI CA. plus garage, 2 étages, 3 chambres plus 1 au sous-sol, 3 s/bains, prix réduit $120,000, 561-5401.

2 ETAGES, 4 chambres à coucher, sous-sol, 180' ou plus de façade sur le Lac Pelletier à Val-des-Bois. Beaucoup d'extras. 819-454-2514 ou 986-3200 demandez Michel.

50, RUE THERRIEN, Wychwood, bungalow 3 chambres, cuisinière et lave-vaisselle encastrés, grand salon/salle à manger, foyer, sous-sol fini, grande cour. $95,000, 684-2829.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

105 JOLICOEUR, Mont-Bleu, unifamiliale, 5 chambres, grande cuisine, foyer au salon, 777-3956.

ANGERS bungalow 26X42, peut vendre avec poêle, 2 réfrigérateurs, laveuse, sécheuse et lave-vaisselle. Piscine 24 pieds, remise 8X12, libre 1er août, $75,900. Vente privée. Pas d'agent, 819-986-1791.

**A QUI LA CHANCE**

$66,000. 39 Bienville, Hull, unifamiliale 2 chambres, taxes: $750. Prendrais balance d'hypothèque. 777-6801.

A TOURAINE, bungalow, fini brique, 3 chambres à coucher, 2 salle de bains, sous-sol fini, terrain 75X100, garage 16X40, $87,900, 568-3693.

AYLMER 1 acre, lac artificiel, bungalow 3 chambres à coucher, salle familiale, revenu de $4,200, atelier de travail, 827-2957.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher avec sous-sol fini et foyer, inclus piscine neuve hors-terre, situé près de la Marina. Century 21 Thomson, Gérard Degreve, 770-4787 (pagette: 782-5255).

AYLMER bungalow high ranch, 5 chambres à coucher, salle familiale avec poêle à combustion lente, très grande cuisine, cour privée. Faites une offre! Century 21 Thomson, Gérard Degreve, 770-4787, (pagette: 782-5255).

**Achetez sans comptant**
**Carrefour de la Capitale**
**Gatineau**
pour ceux qui se qualifient
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
**Taxes payées pour 2 ans**
**243-5353**
480

AYLMER bungalow super cuisine, grand salon, "sky light", superficie 2,200 pi. ca., chambre des maîtres splendide. Terrain 1 acre.

VAL-TETREAULT, semi-détaché, 1,200 pi. ca. super salle familiale, abri d'auto, construction 2 ans, $91,500. Jacqueline Couture, Charron & Renaud, 777-8888, 778-0098.

AYLMER, Highranch bungalow avec logis au s./sol, 3 et 2 chambres, grandes pièces, terrain 190X121, 2 entrées pavées, beaucoup de stationnement, près de tout, $115,000 négociable. Jour 684-8109, soir 684-8987.

AYLMER, Les Cèdres, près rivière Ottawa, bungalow 3 plus 1 chambre, 1 1/2 salle de bain, salle familiale, abri d'auto, foyer, $82,500, 684-8562.

AYLMER, libre immédiatement, près d'un dépanneur et circuit autobus, 3 chambres, grande cuisine, $65,900. 724-9166, 684-1848.

AYLMER, maison centenaire, 3 étages, commerciale, idéal pour restaurant ou boutiques, un bijoux. 684-2850 682-5255.

AYLMER, vente privée, duplex 2 chambres, près de la marina, garage et stationnement, $69,000. 684-5061.

AYLMER, vente privée, unifamiliale, 3 chambres, poêle à bois, plancher bois franc, cour clôturée, $69,500. 685-0802.

BELLE maison, 2 étages, grande cuisine, sauna, garage double, grand terrain. Projet Marengère, Gatineau, $109,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 561-4644.

BOUL. Labrosse à Gatineau, fini luxueux, système d'alarme, doit être vue pour être appréciée! $82,900, après 18h: 663-2626.

BUNGALOW 2 plus 1 chambre, 1 1/2 salle de bains, garage, $62,000. Gatineau. Possibilité de location avec option d'achat, 663-4544.

BUNGALOW avec revenu, grand terrain paysagé, piscine creusée. Vente privée, 1096 rue Alexandre, Gatineau, $89,500, 663-5136.

BUNGALOW neuf, 4 chambres, sous-sol semi fini, $82,900, 827-3520.

BUNGALOW neuf de 4 ans, 30X38, secteur Sablonnière, près de l'école et aréna. Garage détaché, $110,000 négociable, 663-4874.

BUNGALOW pour bricoleur, besoin rénovation, $58,000, terrain 50X100. Cyril Barrette, Re/Max, 243-3111.

CANADIENNE, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, aire ouverte, bois franc, escalier en chêne, secteur tranquille, $125,000 négociable. 663-1720.

CANTLEY jolie maison neuve à palier, toit cathédrale, 3 chambres, bain encastré, porte-jardin, 771-2864 ou 827-4291.




CARREFOUR, split, 3 chambres, salle à manger, excellente condition, garage, sous-sol fini. Vincent Bertrand, Trans-Action G.B., 663-9737.

COTE d'Azur 4 chambres, salle à manger, solarium, salle familiale avec foyer, garage double, $167,000. Elie Souligny Trans Action MB, 568-3164.

COTE d'Azur, 4 chambres, plancher bois franc, sous-sol fini pour appartement, impeccable. $159,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 561-4644.

DUPLEX à vendre, boul. Gamelin près du C.H.R.O., 776-3755.

EDELWEISS, grande maison, emplacement unique, $89,900, 459-2442.

FERME Limbour, modèle unique, 2 étages, 3 plus 1 chambres, 1 1/2 s/bain, sous-sol fini, foyer, mezzanine, garage, système d'alarme, terrain 72 x 175. Jour: 770-3738, soir: 568-2484.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

EXCEPTIONNELLE. Bungalow 26X42, 4 chambres, 2 foyers, garage. Terrain 20,148 pieds carrés, plusieurs extra inclus. $86,900. Guy Bélanger Courtier, Trans-Action 776-1255 776-5564.

FINANCERAIS 100% avec léger comptant, Val-des-Monts, 3 chambres, $64,500. 1 acre, 561-0407.

GATINEAU, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, piscine, abri d'auto, $89,000. Vincent Bertrand, Trans-Action G.B., 663-9737.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini avec 1 chambre, chauffage électrique, s/diner, Jenn-Air, 2 s/bain, piscine hors terre, près école, $85,500, (agent s'abstenir) 568-1686.

GATINEAU, bungalow avec revenus de $600 par mois, piscine creusée, secteur paisible, 643-3760.

GATINEAU, bungalow 3 plus 1 chambre au s./sol, secteur paisible, près de tout. Après 18h 568-4649.

GATINEAU duplex 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique neuf, $48,000, 663-5293.

GATINEAU, magnifique propriété près de la 550. 53 Lotbinière, modèle Monté Carlo, 3,000 pieds de surface de plancher, garage, taxes basses, terrain paysagé 100X200 clôturé, beaucoup d'autres extra. Faite vite, meilleure offre. Visite sur rendez-vous. Pas d'agent 568-7465.

GATINEAU (Mont-Luc), maison luxueuse, neuve, plusieurs extra, vue surélevée, terrain 70X100, $165,000. A visiter! jour: 643-3018, soir: 663-4613.

**Option d'achat**
**Carrefour de la Capitale**
**Gatineau**
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200 p.c.
Occ. **Juillet à Décembre**
**243-5353**

GATINEAU, semi détaché neuf, 3 chambres à coucher, très bien éclairé, $74,900, 684-6634.

GATINEAU, subvention du Gov. du Québec si éligible, bungalow neuf 28X42, 663-5297 643-1247.

GATINEAU, Templeton, bungalow 1988, 3 chambres, 1,250 pi. ca., construction de qualité, $82,000. 663-2032 après 17h.

GATINEAU, vente privée, duplex 2 chambres, 99 St-Jean Baptiste, $69,000. 684-5061.

GATINEAU, vente privée, bungalow 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, salle de lavage, $68,000. 643-5264.

GATINEAU, vente privée, gunbalow 3 chambres, s./sol fini, plancher bois franc, armoires en chêne, piscine, 643-1579.

HULL, 27 Du Plein Air, 1984 semi-détaché, 2 plus 1 chambres, s./sol fini, aspirateur central, $83,000. 776-2079.

HULL 3 chambres, salle à manger, salle familiale avec foyer, très luxueux, secteur L'Orée du Parc, $149,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 561-4644.

HULL, bungalow, près des Galeries, 4 chambres, 2 salles de bains, salle de lavage, grande cuisine, piscine creusée, $89,900. Après 18h, 777-5115.

HULL, centre-ville, 299 Champlain, superbe unifamiliale, rénovée, 3 chambres. Yvon Brunet, G.R. Lauzon, 771-1110.

HULL, excellente affaire, doit vendre rapidement. Cause maladie, bungalow près d'une école 2 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé, prix à négocier, 771-7010, 643-9126.

HULL, L'Orée Du Parc, 1,600 pi.ca., piscine creusée, cause transfère, 595-1266.

**HULL, MANOIR DES TREMBLES**

SECTEUR tranquille et central. Semi-détaché ensoleillé, décoré avec gout, 3 chambres à coucher, électroménagers, grand terrain. Vente privée, $84,000. Après 18h 770-4929.

**trans-action**
G.B. Ass. Inc.
courtier en immeuble
**Gisèle Morin**
**568-1857**
Village Place Cartier Boul. St-Joseph, Hull **776-5564**

HULL, secteur Haute-Plaines, rue Val Perché, semi-détaché, split level, cuisine plafond cathédrale, 3 chambres, salle familiale, 771-3064.

HULL Semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini. Prix réduit à $75,000 pour vente rapide. 776-1840.

IDEALE pour débuter, petite, 1 chambre plus, campagne (Gatineau), 14 minutes de King Edward/Rideau, vue, droit d'accès à la rivière Blanche, $32,500. 671-3201.

INVESTISSEURS/St-Raymond, bungalow avec 2 garçonnières, $77,000, revenu mensuel $1,050. Pierrette Lacroix, Royal Lepage, 778-2133.

JOLI bungalow, 2 chambres, intérieur rénové à neuf, rampes et portes en pin, aspirateur central, lave-vaisselle, plusieurs extra. VAUT UNE VISITE!, Angers, 10 minutes de Gatineau. Jour: 568-9225, soir: 986-9177.

LE BARON, bungalow 3 chambres, tout rénové, sous-sol fini, terrain clôturé avec piscine, $73,500.
FERME Limbour, 1983 bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer au sous-sol, terrain paysagé. Très très propre.
Les Immeubles Guy Rollin, 561-5844.

LE CARREFOUR, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, piscine, impeccable, $89,500. Elie Souligny, Trans Action MB, 568-3164.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

MAISON à vendre, Perkins, terrain 1 acre, $21,000. 671-0187.

MAISON de 2 logis 28X40, 2 et 3 chambres, avec allonge de 20X24, fini idéal pour foyer d'acceuil, devant brique et coté - derrière fini en claboard blanc, puit artésien, remise 30X30, terrain: 150X180. Situé à Notre-Dame-de-la-Paix, route 323 nord. (819) 522-6637.

MAISON en rangée, unitée de coin, secteur Mont-Bleu Hull. Après 16h 776-2236.

MAISON ouverte, dimanche entre 14h et 16h, à Gatineau. Rang St-Thomas, nord de l'autoroute 50, via l'échangeur Montée Paiement. Superbe bungalow moderne en brique et pierre, situé sur 1 plus acre boisé. Comprend: garage double, deck, aspirateur central, foyer en pierre et plus encore. Vente privée, $94,900. Pour informations: 643-9002.

**MAISON OUVERTE**

LE 5 JUIN de 13h à 16h sur le chemin Pink Cantley, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini au complet avec poêle à combustion lente, 827-0372.

MAISON rénovée en 1986-1987. 81 1ère Avenue, $57,000.
2 LOGIS rénové en 1982, $55,000. 85 1ère Avenue.
663-9845, 663-1558.

MASSON 3 chambres, sous-sol semi fini, grande cour, près d'autobus et autoroute, $70,000, 986-6647.

MONT-LUC, 2 étages, 3 chambres, prix abordable, 568-9493 après 18h.

NEUF - libre, 2 étages, 3 chambres, salle à manger, foyer, garage, $102,000 Pte-Gatineau. Elie Souligny, Trans Action MB, 568-3164.

PARC De La Montagne, bungalow 3 chambres à coucher, avec garçonnière. 771-3580.

POLTIMORE, endroit paisible pour élever les enfants, maison de 4 chambres à coucher sur 4 acres, $70,000 ou meilleure offre, 457-2677.

PREMIER achat? Aucun comptant? Beaucoup de choix. Demandez Cyril Barrette, Re/Max, 243-3111.

PTE-GATINEAU, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, $68,900. 568-4424.

PTE-GATINEAU, petite maison propre, $54,500. Alain Lauzon, Royal Lepage, 561-5794, 561-0223.

QUADREX le super, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage au rez-de-chaussée, seulement $53,500. Elie Souligny, Trans Action MB, 568-3164.

QUADREX, super propre, Gatineau, entièrement rénové à neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, 561-2512, 663-2404 Luc.

QUEBECOISE neuve, Gatineau, 3 chambres, grande cuisine, sous-sol semi fini, beau grand terrain, vaut une visite, $89,500, 663-1908 663-2389.

SECTEUR Cantley, très belle propriété, 3 chambres, terrain plus 1 1/2 acres, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 568-7978.

SEMI-DETACHE, conception moderne, grand deck, près de l'hôpital de Gatineau, 568-3004.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, à partir de $65,000. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appel: 643-1995, 643-1584, 595-1437.

SEMI-détaché, secteur Templeton, 3 chambres, $59,000 négociable, après 17h: 663-0755.

SEMI, neuf, luxueux, 2 s./bains, 3 chambres, garage 14X24, 561-5416.

SENSATIONNEL! $49,500. Charmant condo de 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, réduit à ce prix exceptionnel pour vente rapide. Trans-Action G.B., Micheline Maxwell, 684-8947, 561-5222 code 521.

**SI VOUS CHERCHEZ LA QUALITE**

VAL-TETREAU, semi-détaché, luxueux, foyer, garage, 3 salles de bains, bon voisinage, au bout de la rue, construction 1986, subvention de taxes. Ruth Baillargeon, Century 21, 776-3332.

SI VOUS en voulez pour votre argent! Angers, secteur résidentiel, bungalow impeccable, 960 pi. ca., entrée split, redécoré, grand terrain, et beaucoup plus... Vente privée, (819) 986-8045.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 4 chambres, façade sur le lac, grand terrain, demande $75,000, possibilité de location, 521-9111.

SUPERBE Domaine situé à Gatineau comprenant maison 2 étages avec piscine intérieure, office pour bureau, 2 garages, sur 2 acres de terrain, $425,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 561-4644.

THURSO, ferme loisir, 6 acres, flanc-montagne, source, 2 maisons (hiver-été), garage double, 770-5549.

TOURAINE, bungalow 3 chambres, entrée split, toit cathédrale, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, piscine hors-terre, bien paysagé, $86,500 pour vente rapide, 561-3471.

TOURAINE, il nous reste 1 bungalow 29X42, 3 chambres à coucher, 64 rue Larose, terrain 60X130, $95,500. Construction C. Dionne Ltée., maitre constructeur de l'APCHQ. 568-3466.

TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres, grand salon et grande cuisine, $57,500. 243-4446.

TOURAINE, unique, 3 étages, 3 acres. 561-8011.

TRES belle propriété, 4 chambres, située près des Promenades de l'Outaouais, $115,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 561-4644.

TURBO CONSTRUCTION, magnifique maison, 20 De Charny, en haut du boul. Labrosse touner sur Gibeault et suivre indication.

VENTE PRIVEE, Touraine, 72 D'Auvergne. Bungalow 4 chambres, piscine, beaucoup d'extra. Faut voir. 561-6353.

VENTE privée, Gatineau bungalow impeccable, 2 chambres, foyer, superbe terrain, $78,900. Faut voir! 745-8811, 770-7077.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

VENTE privée, GATINEAU, maison jardin, cuisine rénovée, 3 chambres à coucher, secteur tranquille, garage, 1er septembre, $65,000. Renseignements: 663-4224.

VENTE privée, maison unifamiliale 2 étages, sous-sol fini, remise sur le terrain, garage isolé, secteur Haute-Plaines, $122,000, 595-6993 778-7787.

VENTE privée, secteur en demande à Hull, maison unifamiliale besoin de rénovation, 776-3500.

VENTE privée, semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini, air climatisé central, $73,000. Après 17h: 771-8398.

VENTE PRIVE - TOURAINE, bungalow luxueux avec 3 chambres, 2 foyers, armoire en cerisier, poêle Jen-Air, four encastré, lave-vaisselle, sous-sol fini avec salle de bains et de lavage. Rue très tranquille, idéal pour jeunes enfants. 568-5622.

VUE SUR RUISSEAU et sous-bois. Semi-détaché, 2 ans, ensolleilé, spacieux, très privé, à Val-Tetreau. Ski à la porte. $95,000. 593-1179, 778-0414.

## 495 MAISONS DEMANDEES

JEUNE couple recherche maison à louer avec option d'achat, secteur Gatineau ou Touraine. 561-5131 après 18h.

## 496 MAISONS EXTERIEUR

BUNGALOW, 3 plus 1 chambres, construit 1982, possibilité d'un 2ième logis au sous-sol, grand terrain, accès au lac, après 19h: 457-2110.

CHELSEA, excellent achat comme première maison ou de retraite, 3 chambres à coucher, zone commercial, $85,000, 827-2071.

RIVE SUD, Montréal, Boucherville, secteur recherché, split-level, pierre et aluminium, 9 pièces, foyer, redécorée à neuf, sous-sol fini, piscine creusée, près des écoles. Libre 1er juillet, prix intéressant. 514-655-3415.

ROCKLAND, 1/2 acre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, pompe thermo, climatisation central, près écoles Française et Anglaise, $120,000, 446-4837.

## 521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

16 CHIASSON, 4 chambres à coucher, grand terrain, 1 logis au sous-sol, après 15h: 561-7158.

66 FONTAINE, Hull. Grand duplex 2-2 chambres, superbe intérieur. Bon prix. Raynold Demers, Trans Action GB, 561-6580, 561-3222 code 520.

AYLMER, neuf, 4 logis, brut $22,080. 6 logis, brut $31,620. 455-2525.

Buckingham, 4 logis, construction 1986, tous loués, revenu brut: $18,600, prix: $139,900. Après 18h, (819) 986-8171.

DUPLEX, bien localisé, Pte-Gatineau, rénové et tapis neuf. Cyril Barrette, Re/Max, 243-3111.

DUPLEX, bon revenu, $84,900, rénové, Templeton. Cyril Barrette, Re/max, 243-3111.

DUPLEX style normand, Hull, secteur Hautes Plaines, 47 et 49 du Coteau, 2 grands logis de 3 chambres, remise double 10x14 pieds, $137,500 négociable. 568-8557.

GARAGE avec maison 2 logis, possibilité de $1,200 de revenu. Mont-Ste-Marie. 819-467-2982 467-2983.

GATINEAU immeuble à 3 logis, complètement rénové, facile à louer, revenu $1,025/mois, $84,900 négociable, 663-2235 après 16h.

PERKINS, Qc. 6 logis, rénovés, avec bail, $114,900, revenu brut: $20,460, 10% comptant, (613) 256-2217.

WRIGHTVILLE, duplex 27 Labelle, revenu $810 mois, $69,000. 771-9370.

## 560 CHALETS A VENDRE

1 ACRE, Lac Clair, 30 milles centre-ville de Hull, 3 chambres, St-Pierre-de-Wakefield, $55,000, 561-3431.

4 SAISONS, Lac Shea, Kazabazoua, 2 chambres à coucher, puit artésien, chauffage électrique, bon combustion lente, garage double, rénové en 1987, 663-2201, 467-3358,

75 MILLES de Hull, 3 chambres meublée, lac tranquille, non hivérisé, $30,000. 778-6607.

BATIMENTS pré-fabriqués usagés, plusieurs grandeurs disponibles. 771-8458 ou 827-1307 après 18h.

BEECHGROVE, Québec, 3 chambres à coucher, 25 milles de Hull, $25,000, 777-0231, 1-458-2783.

BOUCHETTE, 65 milles de Hull, sur la rivière Gatineau, 26X30, 2 chambres à coucher, très propre, chauffage électrique, foyer, garage 16X20, terrain de 2 1/2 acre, bien paysagé, $38,000, 568-0132, 568-6044.

BOUCHETTE, lac Cameron, 2 chambres à coucher, électricité, isolé, remise, beau terrain, (613) 749-1946.

CHALET au bord du Lac Des Aigles, 3 chambres, sous-sol fini, électricité, eau courante. Terrain 200X300. 663-4650,613-932-9648 après 18h.

CHALET au lac Bois-Franc près de lac 31 milles, 7 milles de Maniwaki, chasse et pêche. (819) 449-3488.

CHALET Duhamel, hivérisé, au bord de l'eau, 4 pièces, s./bains complète, tout équipé et meublé, maisonnette d'invité, seulement $44,000. 830-5845 après 17h.

CHALET en cèdre, Notre-Dame-du-Laus, privé, magnifique vue, plage, sans chemin et sans électricité, $25,000, 819-767-2644.

CHALET hivérisé, meublé, électricité, téléphone, salle de bains, Petit Lac des Cèdres, 9 milles de Maniwaki, 3 milles de l'aéroport. Appelez à midi ou après 17h 449-3781.

CHALET hivérisé, meublé, 2 acres de terrains boisées, garage 25X30, $23,000. Lac Campion, Notre-Dame du Laus, 663-2561.

## 560 CHALETS A VENDRE

CHALET sur le bord de l'eau 24X40, hivérisé, sur 2 acres de terrain, $15,000. 663-3155 837-9427.

GRACEFIELD Pickanock, hivérisé, tranquille, propane, grand terrain, avec bâtiment de 20X20, 819-463-4658.

LAC Blue Sea, meublé au complet, hivérisé. Plage sécuritaire. Faut voir! $69,900, 741-6622.

LAC Cameron, Bouchette, chalet sur le bord du lac avec grand terrain. Prix à discuter, 613-233-1412 après 18h.

LAC d'Argile, 2 chalets hivernisés, $79,000 et $45,000 respectivement, 568-6602 ou (819) 986-6244.

LAC Gauvreau, Masham, meublé, 3 chambres, salle de bains, foyer, puits artésien, accès au lac, $32,000 négociable, 777-8994, 456-3175.

LAC LEMERY, plage, bon pour la pêche, 3 chambres, 4 saisons, prix à discuter. Après 17h 643-2628.

LAC NEWCOMB, Val-des-Monts, 3 chambres à coucher, sur terrain 175X150, meublé et hiverisé, 243-4945.

LAC Simonet, hivérisé, vue sur le lac, 3 chambres, $45,000, 820-3796.

LAC SIMON et lac avoisinant, plusieurs chalets à différent prix. Rosette Chénard, Century 21 Des Draveurs, (819) 428-3768 ou 428-7316.

LAC SIMON, terrain privé, 125X145, hivérisé, 3 chambres à coucher, nouvellement rénové, 643-3034, 643-2294.

LAC Ste-Marie, chalet hivérisé, garage, bateau, 777-2878.

LUXUEUX chalet hivérisé, 6 ans, 3 chambres, 5 appareils, plage sablonneuse, lac Des Plages, 745-6072.

MEUBLE, bateau, moteur, terrain 100X160, 2 minutes de la plage Lac Schryer, $17,000, 443-3221.

VAL-DES-BOIS, 1 1/2 acres, 6 pièces, piscine creusée 20X40, paysagé. Après 18h 770-8470.

WENDOVER, chalet hivérisé, 1 chambre, meublé, équipé, sous-sol chauffé, sur rivière Outaouais, (613) 679-4855.

## 561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude, accès au lac, 5 minutes de Lachute. $250 par semaine (possibilité à la journée). 777-7167 après 17h.

3 BONS chalets, douche et lingerie fourni, Lac Heney, 65 milles au Nord de Hull. Ouverture durant la semaine jusqu'au 2 juillet. A la semaine ou au mois après le 20 août, 819-463-2531.

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

A PARTIR DU 1er juin, Val-Des-Bois, 6 pièces, $500 par mois, meublé, 837-1793 avant 20h.

AYLMER, bord de l'eau, 5 chambres à coucher, 819-682-5010.

BORD du lac McGregor, 2 chambres, meublé, chauffé, éclairé, saison ou année, libre, 671-2060.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

CHALET à louer, tout Equipé, belle plage, 568-0317.

LAC Argyle, Val-des-Bois, 1 chalet juin à septembre, $1,800; 2 chalets pour juin (semaine ou mois), (819) 986-6244 ou 454-2788.

LAC Baskatong, privé, tout équipé, 2 chambres, véranda, chauffage bois/électrique, très belle plage pour enfants, pêche aux doré, (819) 449-4200.

LAC Bleu Sea, tout équipé, plage sécuritaire. Semaine, mois ou saison, 819-463-2250.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloupe, équipé, pêche et natation. Après 16h la semaine (613) 443-3275, fin de semaine 819-465-2412.

LAC BOWMAN, bord de l'eau, tout équipé, à la semaine ou mois, 777-1865 soir.

LAC Sinclair, 2 chambres, pour la saison, tapis, chauffage électrique, 771-2971, 456-2394.

LAC St-Pierre, tout équipé, $200/semaine, près du Lac, pour juin à octobre inclusivement, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet, hiverisé, équipé, chaloupe, foyer, fin de semaine ou semaine, 778-0286.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, chalet luxueux à louer ou à vendre. 3 chambres, 2 foyers, 2 salles de bains complètes, et beaucoup d'extra, 643-3179.

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, 568-5307.

ROCKLAND, 2 chambres, bord de l'eau, saison $1200, 745-5031.

SITUE au Lac Bleu Sea, tout équipé, incluant laveuse, sécheuse et télécouleur, semaine $260. Claude sur semaine jour: 998-3506, après 18h: 733-8145 ou fin de semaine, 463-2484.

**SUR LE LAC**

SECURITAIRE, accessible, 4 chambres, meublé, propre, Val-des-Bois, 776-0675.

## 562 FERMES

FERME 150 acres avec maison 2 étages, 26X28, prix à discuter. Quyon, 35 minutes de Hull. 819-458-2569.

**FERME LOISIR**

110 acres, à 20 minutes de Hull/Ottawa, sur chemin pavé, près d'Angers, maison 3 plus 1 chambres à coucher, grange, piscine 16X32, prix de vente à discutuer, (819) 281-5177.

FERME loisir, Ripon, P.Q., 9 acres, beau site, $19,500, 819-986-3505.

## 563 MAISONS DE CAMPAGNE

BUNGALOW 3 chambres, St-Emile-de-Suffolk (près St-André-Avellin), laveuse, sécheuse, $325 mois, libre, (514) 435-9746.

VAL-DES-BOIS, maison de ferme, chauffage électrique, poêle à bois, chasse, pêche, trapage, jardinage, 1er juin, $275 par mois, 777-2545.

## 564 MAISONS MOBILES

1974, 68X14 avec terrain, 3 chambres, foyer, air climatisé, $37,000. 663-6848.

1984, 14X56, 2 chambres, de luxe, toit cathédrale. 564-6232, 561-5562.

1984, 14X69, habité 3 ans, 3 chambres à coucher, armoires et vaisselier en chêne, bon prix, 613-673-5452.

A LOUER, lac Quenouille (Laurentides), $1,500 pour l'été, chauffage et électricité compris, (819) 595-3439.

AUBAINE, Parc Riviera 1977, 2 chambres, chauffage électrique, plusieurs extra, $29,900, 243-0694.

MAISON MOBILES, appelez après 18h30 671-0475.

MAISON mobile très bien rénovée, très bien située, $30,000. 643-1188.

PARC RIVIERA, 14x64, 3 chambres à coucher, 568-4111.

TEMPLETON Montée Chauret sur terrain loué, 14X68, 1976, $22,500 aussi 14X50 $20,500, Casselman 12X50: $16,500. Excellents états. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

## 575 TERRAINS

1 ACRE et plus, 120 pieds sur l'eau au Lac Ste-Marie, hydro disponible, $35,000, 830-5101.

1 ACRE, pour maison, Val-des-Monts, secteur St-Pierre, 671-0992.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

5 TERRAINS de 1 acre, en bloc ou séparément, $3,000 chacun, prêt à construire. Doivent être arpentés au frais de l'acheteur. 243-5707.

86 RUE PAQUETTE (en haut de la rue Main), Gatineau, 55X100, prêt à construire, négociable, 663-9364.

ACCES au lac Bowman, 1 acre et plus, boisée, de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire,
GATINEAU, avec service,
663-5113.

AUBAINE. 5 Minutes d'Ottawa, 1 acre à Chelsea. 561-5226.

AYLMER rue Boisvert, 150X300, $16,500, plan d'ingénieur inclus, 685-0169.

AYLMER, Wychwood, lot boisé 80 X 100, 24 av. Pine. (613) 832-1900 soir.

BOUL. Hurtubise, grand terrain, pavé, vue rivière , 568-5609 643-1247.

CANTLEY superbe terrain paysager, 50% boisé. Prêt à construire, $13,500, 827-0269.

CANTLEY, terrain 1 acre boisé, plan inclus, $12,500 négociable. 771-8900.

CHELSEA, 1 acre, arbres matures, ravin, vue des montagnes, 10 minutes d'Ottawa, $38,000, 837-1306.

CHELSEA Domaine Erable Doré, magnifique terrain 1 1/4 acre boisé, érables, bouleaux. Prêt pour construction, 776-5701.

CHEMIN Cheval Blanc, Templeton, 65X100, $19,000 avec services. 643-1995, 643-1584, 595-1437.

DEVELOPPEMENT 240 acres résidentielle, zonage HUB. 778-0222.

DOMAINE Belle étoile. Terrain panoramique d'une acre, arpenté, cadastré, prêt pour la construction, bon prix. 568-5609 663-5297.

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE!**
$150.00 comptant
$150.00 par mois
Terrain 1 acre
Près Edelweiss
**Appelez Phil**
**561-5230**
575

**DOMAINE CHATEAUGUAY**

40 Terrains disponibles, jusqu'à 13,000 pi.car. 8 lots sur le bord de la rivière La Blanche. 827-3957, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU (Mont-Luc), prêt à construire, vue surélevée, plusieurs dimensions, $19,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613

GATINEAU, rue de la Blanche, 50X120, $16,000; 65X170, $18,600; avec services, aubaine. 669-5055.

HULL, Orée du Parc, beau grand terrain 10,276 pi. car., prêt à construire, prix à discuter. Soir: 778-7111.

HULL, rue Lusignan, 2 terrains, $26,000 chacun, 771-1712 521-7444.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de $36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de $7,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, beaux terrains riverains pour chalet, 25 milles d'Ottawa, de $13,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Rodick, bord du lac, avec plage, $8,900, minimum $400 comptant, $150 par mois pas d'interêt, 684-9424.

LAC STE-MARIE, Gracefield et les environs. Financement disponible. Claude 777-0888, Richard 463-2944.

LADY SMITH Québec, approximativement 2 acres, $6,000. 819-643-2994.

LOT pour chalet région Buckingham, 1 acre et plus boisé. A partir de $5,900, 986-7782.

## 575 TERRAINS

MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.

NOTRE-DAME DU LAUS, à vendre arpentés et cadastrés. 568-0317.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrains à vendre au bord de l'eau, (819) 454-2346, 767-2621.

OLD CHELSEA, 1 acre, très bien situé, arrière orienté vers le sud, $37,000 négociable, 561-6532.

PARC CHAMPLAIN, chemin Acadie, terrain de 45,000 pi car., entouré de maisons luxueuses. Prix demandé $89,000. 776-4196.

PERKINS, 1 acre et plus, $7,500 et plus. Finacement possible, 671-2975.

PERKINS, terrain 1 acre, chemin Forgaty, $12,000, 671-0429.

PROJET Domaine Belle Etoile, 1 acre sur un coin. Après 18h 778-7835.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de $6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de $7,900. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SECTEUR Mont-Luc, terrain 50X100, 776-0024.

TEMPLETON, 150X100, service d'eau et d'égouts, $22,000, 824-6244.

TERRAIN 60X100 pour appartement, secteur Templeton, $19,500. 236-3214 de 17h à 19h.

TERRAIN de 1 3/4 acres, semi-boisées, 827-2505.

TERRAIN de chalet à vendre, 90x200, sur l'eau, lac Latourelle à Blue Sea, Québec. Frank: 521-2033.

TERRAINS avec services, 60X100 et 50X100, rue Sorel, secteur Templeton, près école Sablonnière et arèna Campeau. 663-5305.

TERRAINS à vendre, sur la rue Achbar pour duplex. Pour informations: François Amyot, 777-5204 entre 10h et 16h30.

TERRITOIRE chasse et pêche, 575 acres, lac privé à truite, situé près de Gracefield, accès facile, boisé superbe, environ 6,500 cordes, $75,000. 819-463-3211.

TRES BEAU terrain de coin, avec arbres, 11,000 pi. ca., avec service, possibilité de 2 terrains, $3.25 du pied carré, 669-5075.

VAL-DES-MONTS, 1 acres boisées, projet Côte Boisé, 1 km du lac Létourneau, taxes très peu élevées, $10,000. 643-4110 568-9331.

VAL-DES-MONTS et Cantley, $7,900 et $12,000. Cyril Barrette, Re/Max, 243-3111.

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

VENTE privée, terrain de plus d'une acre, site idéal à Old Chelsea, nouveau projet. 10 minutes du centre-ville. $33,000 négociable, 770-2926.

WYCHWOOD, Aylmer. Suberbe lot boisé, près rivière, 60X111, 6,600 pi. ca., 770-4988.

## 580 BUREAUX A LOUER

176 ST-JOSEPH Hull, excellente location, 650 pi car., $500, 744-5736.

35 GAMELIN, 600 pieds, chauffé, éclairé, air climatisé, $550, 568-1827.

AU COEUR des affaires, 811 boul. St-René, centre-ville de Gatineau, espace locatif de prestige, 5,600 pi. ca. divisible, commercial ou de bureau, à un prix compétitif. 243-5260.

BOUL. St-Joseph, près Galeries de Hull, 130 pieds carrés. Occupation immédiate, $350/mois, 777-7788.

BUREAUX pour professionnel(le) en relation d'aide. Centre-ville de Hull (près des Galeries de Hull), 777-4848.

GRAND bureau à louer, bien éclairé, meublé, avec téléphone, service de réception, accès à une salle de conférence et à la photocopieuse. Situé dans le centre d'achat du Village de la Montagne. Disponible immédiatement, loyer négociable. 770-7146.

**HULL**
**CENTRE D'ACHAT VAL-TETREAULT**

BUREAUX aménagés, 1,000 pieds carrés, air climatisé, stationnement. TRES BON LOYER. 770-2376, 777-9781, 568-7306.

LOCAL pour professionnel ou commerce, 870 pieds carrés, 27 boul. Lucerne, Aylmer, coin ch. Vanier, 684-7397, 684-8887.

RUE St-Raymond voisin du MacDonald. Choix à partir de $275. Daniel ou Conrad, 771-6266.

**UN VRAI CENTRE D'AFFAIRES!**

HULL, édifice Tessier rénové. 191 Promemade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou pas. Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

## 585 COMMERCES

1 DEPANNEUR à Hull, logis communicant rénové, terrain. A le 6/49, bonnes affaires. Retraite. $185,000 prix négociable, Century 21 Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin, 771-9447.

A HULL, boul. St-Joseph, dépanneur à vendre, fond commerce $100,000,- bail transferable de 9 1/2 à $700 par mois chauffé. Un autre fond de commerce dans un édifice-appartement, $25,000. Century 21 Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin 771-9447.

A LOUER, bar avec équipement et cuisine (pour spécialité seulement) à Papineauville. 819-427-5011.

A LOUER, restaurant avec équipement, Montebello. S'adresser au 261 Papineau, Papineauville. 819-427-5011.

A LOUER, salon de coiffure avec équipement près Galeries de Hull, 1er juin, 777-3582.

CASSE-CROUTE 12X16, hivérisé, à vendre non équipé, à Val-Des-Bois, 2 semaines d'usage, avec remise 10X10, $5,000. 819-454-2885.

**CENTRE D'ACHATS - HULL**
**LOCATION EXCEPTIONNEL**

CONTINUATION du bail, 530 pi. car., occupation immédiate, 776-5146.

DEPANNEUR avec excellent chiffre d'affaires plus revenu de loyer. Paulette Chayer, Royal Lepage, 561-3222 code 363.

DEPANNEUR avec logis, grand terrain, 663-9791.

HOTEL avec restaurant. La seule en ville! 243-4641, 568-1607.

HULL, St-Raymond, coin à vendre, 80X100, 3 bâtiments. 771-4501.

**LE SEUL...AU LAC SHCRYER**

DEPANNEUR et camping, incluant logis 3 chambres. Très bon chiffre d'affaires. (819) 428-3729.

NETTOYEUR - Service de nettoyage à sec avec bon chiffre d'affaires et beaucoup de potentiel, très bien situé, équipement neuf et moderne, prix résonnable, possession immédiate. 643-3721.

PRES Place la Chaudière, 56 Eddy, Hull, à louer, casse-croûte et salon de coiffure, etc. 235-1723.

RESTAURANT licencié et bar-salon, avec équipement, à louer à Papineauville. S'adresser au 261 Papineau, Papineauville. (819) 427-5011.

RESTAURANT sur le boul. St-Joseph, 85 places. Entièrement climatisé. Pour informations: François Amyot, de 10h à 16h30 au 777-5204.

RESTAURANT tout équipé, licencié, bon chiffre d'affaires, 643-4497 ou 643-5779.

SALON de coiffure à vendre à Aylmer, appelez à 684-4747 de 10h à 16h.

THURSO, casse-croute avec excellent revenu, incluant bungalow pour propriétaire. Paulette Chayer Lapratte, Royal Lepage, résidence: 568-2129, pagette: 561-3222 code 363.

## 590 ENTREPOTS

GATINEAU Parc Gréber local industriel, 568-6703.

## 595 LOCAUX

900 PIEDS CARRES, Centre 825 Maloney est, Gatineau, 663-3675.

AYLMER, 800 pi car., commercial à louer au rez-de-chaussé, Philip Lemay Trust General, 684-6363.

BUREAU commercial à louer, immédiatement, 1,200 pieds carrés, air climatisé, 778-3429.

GATINEAU, bureau ou boutique, 300 pi.ca., $395 par mois, coin Notre-Dame et 2e Avenue, libre. 663-5671.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi.ca., bureau ou commerce. 771-4501.

LOCAL commercial à sous louer, fin bail 1er novembre 1988 possibilité de renouvellement au même prix, 500 pi.ca., $375 mois, boul. Gréber/Varennes, Gatineau. 595-9070.

## 596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BATIMENTS pré-fabriqués usagés, plusieurs grandeurs disponibles. 771-8458 ou 827-1307 après 18h.

CAMION à patate frite, tout équipé, $18,500, 613-488-3149, 613-488-2094.

INVESTISSEUR recherche part active dans petite entreprise. 521-4729.

MACHINE Distributrice de condom, $89. (514) 747-4739.

**OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE**

NATIONAL SAFETY ASSOCIATES (N.S.A.). Une société américaine de 18 ans d'existence avec un chiffre d'affaires de $200 millions par année, débute ses opérations au Canada. Nous avons présentement un bureau établi à Montréal. Nous recherchons des personnes agressives et dynamiques ayant l'ambition de gagner des revenus de $10,000 et plus par mois. Si vous croyez être la personne que nous recherchons, nous vous donnerons la formation et l'aide nécessaire pour votre succès. Pour informations, le 514-341-7233, extérieur 1-800-361-9625.

REALISEZ Votre rêve! Devenez votre propre patron! Comptant minimum $9,000. Investissement total $39,000. Système professionnel de transfère sur vidéo. Formation assurée. Pour renseignements 837-9723.

VENTE en bloc. 12 triplex jumelés prêt à convertir en condo. Très bon revenu. Denis Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 561-4644.

## 597 PROPRIETES COMMERCIALES

PRES Terrasse de la Chaudière, $149,000, revenu $17,000. 235-1723.

## 605 AUTOS A VENDRE

1963 BEAUMONT décapotable, très bon état, $2,500 ou meilleure offre. 771-5338.

1971 PORSCHE 914,immaculée, 663-0859.

1974 MONTE CARLO, bon état, système de son, meilleure offre, 561-4498 avant 14h ou laissez message.

1976 CHEVETTE, automatique, bonne condition, 526-1712.

1976 CHEVROLET Malibu, bon état, prix à discuter, 770-4390 ou 770-7668.

1977 CADILLAC, coupe de ville, en très bon état, $1,800 ou meilleure offre, 827-4438, 561-1504.

1977 CADILLAC, Coupe de Ville d'Elégance, 79,000 milles. Jamais servie l'hiver (Floride). Un propriétaire seulement. Doit voir! $4,500 certifiée, 663-0922.

1977 CORVETTE, 35,000 milles, bon etat, transmission neuve, doit vendre telle quelle, $7,500 ou meilleure offre. Après 15h 561-1420 561-0274 Joe.

## 605 AUTOS A VENDRE

HYUNDAI — *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*

**CANAKOR**
Automobile inc.
*"Pour du service digne de confiance"*
**346, boul. Gréber, Gatineau, Québec**
**561-7331** 605

1977 GRANADA, bon état, $650. 561-4365.

1977 MONTE-CARLO Landau, pienture neuve, 350, 2 barils, parfait état, $2,800, 663-0824.

1978 BUICK Regal bleue, 305, toit ouvrant, excellent état, $1,150, 643-4677.

1978 LINCOLN Versailles, tout équipée, air climatisé, bon état, $1,600 ou meilleure offre, 561-0021.

1978 MONTE CARLO, peinture neuve, $1,995 négociable. 778-1724.

1978 PLYMOUTH Volaré familiale, très bon état, $1,200, 663-3327.

1978 PONTIAC familiale, 150,000 km, V-8, climatisé, telle quelle, $300, 829-6083.

1978 TOYOTA Corolla, $500 négociable, 595-1721.

1978 TOYOTO Corolla 5 vitesses, 150,000 km, telle quelle $300, 829-6083.

1979 BUICK Riviera, très bon état, 561-0827.

1979 CAMARO Berlinetta am-fm, plusieurs options, 350, 1 seul propriétaire, $2,000, 997-6322, 568-1172.

1979 CHEVROLET Malibu, air climatisé, très bon état. Cause départ. $2,300, 238-5916, 741-7273.

1979 DODGE Aspen familiale, 6 cylindres, automatique, 120,000 km, bonne mécanique, très propre, $950, 561-4110.

1979 MALIBU, 2 Mags neufs, $700. 777-8629.

1979 MONTE CARLO, telle quelle, prix à discuter, 643-4666.

1979 NOVA, 6 cylindres, 120,000 km, 778-3671, 957-0090.

1979 RABBIT, toit ouvrant, bon état, $850. 986-9557.

1979 SKYLARK, bon état, prix à discuter. 243-4262.

1979 TOYOTA Corolla, manuelle, $500, 595-3416.

1980 CITATION, 95,000 km, bon état, $800 ou meilleure offre. (819) 986-2933.

1980 CORVETTE, 350, brune, très bonne condition, soir: 456-3501.

1980 MERCURY BOB CAT, hatchback, bon état, $800. 771-9939.

1980 MUSTANG, excellent état. Faut voir! Demande $2,500. Alain: 837-7163.

1980 PINTO, prix à discuter, bas millage, 561-6755.

1980 PONTIAC Lemans, V-6, 75,000 milles, $1,800. 568-2619 après 18h.

1980 PONTIAC Phoenix, en très bon état, peinture neuve, très propre, V6, 71,000 km, prix demandé $2,300 ou meilleure offre, 827-4438, 561-1504.

1980 RENAULT 30, certifiée, excellent état, toit soleil, vitres électriques, $3,000. 226-1457.

1980 SUNBIRD, 70,000 milles, bon état, 777-4180.

## 605 AUTOS A VENDRE

1980 TOYOTA Corolla, 4 portes, 112,000 km, très bon état, am-fm cassette. Après 18h: 243-4047.

1981 ARIES K, $500 telle quelle, 663-1724.

1981 BUICK SKYLARK, $2,500, 776-0725.

1981 COLT, manuelle, 2 portes, bas millage, bon état, $1,800 ou meilleure offre. 243-5918.

1981 DODGE Aries K-Car, édition spéciale, très bon état, 4 cylindres automatique, $1,000, 778-6653.

1981 OMNI 024, 2 portes, bonne condition, 118,400 km, $1,995, jour: 776-1500, soir: 568-2306.

1981 TOYOTA Tercel, état A-1, 68,000 km, demande $2,800 négociable. 663-4822.

1981 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vitesses, 4 portes, 181,000 km, $4,000. Après 18h, 455-2718.

1982 CAVALIER, automatique, bon état, 85,000 km, $3,800 ou meilleure offre. 671-2580, 746-7070.

1982 CHEVETTE, automatique, am/fm, très bon état, 568-5196.

1982 FORD Escort familiale, automatique, 4 portes, telle quelle. Bon état, $2,000 ou meilleure offre, 684-4291.

1982 PONTIAC 6,000, 75,000 km, air climatisé, excellent état. 749-3274, 568-4649.

AUTOMOBILE NOTRE-DAME
- Voitures neuves et d'occasion.
- Financement sur les lieux.

**Prop.: Aurèle et Normand Prescott**
**292, rue Notre-Dame, Gatineau**
**643-4341**

1982 PONTIAC Phoenix, peinture originale, bonne mécanique, 64,000 milles, $1,700. 684-9731.

1982 ZEPHIR, 6 cylindres, air climatisé, $2,500, 568-5157.

1983 BUICK Century LTD, très bon état, $6,200. Steve/Monique 684-2077.

1983 DODGE Mirada, 6 cylindres, 85,000 km, nombreux extra, très propre, $3,500. Cause: tranfert. 776-1760.

1983 MUSTANG, 2.3 litres, 4 vitesses, 74,000 km, nouveaux pneus, $4,000 négociable, 684-6634.

1984 CAMARO, 52,000 km, $6,300, 561-9079 après 16h.

1984 CAMARO Z-28, 5 vitesses, am/fm cassette, vitres et valise électriques, meilleure offre, 728-2425.

1984 CHRYSLER Le Baron, ordinateur 36 messages français, vitres teintées, radio am-fm, sièges velours rouge-vin, 43,000 milles, demande $6,800, 771-2883.

1984 ESCORT GT sport, excellent état, 94,000 km, doit vendre $3,800 ou meilleure offre. 243-3023.

1984 FIERO, 35,000Km, excellent état, toit ouvrant, am/fm cassette, pneus mag, $5,900, 684-5167 239-5178.

1984 PONTIAC Phoenix, automatique, 49,000 km, V-6, excellent état, $4,500. 770-9794 561-1042.

1984 RABBIT, diesel, très bon état, 50,000 km, $5,500, 770-9152.



**Pas d'attrapes —**
**Pas de cadeaux**
**Juste des prix sans pareils!**

**FAMILIALE DL À 4 ROUES MOTRICES**
**MARCHANDEZ LE PLUS BAS PRIX PUIS RECEVEZ**
**1500$****
**DE RABAIS AU CLIENT**

**SUBARU FABRIQUÉE AU JAPON**

**OGILVIE MOTOR LTD.**
1020, CH. OGILVIE (angle St-Laurent) **745-9191**

**1000$ de rabais pour la familiale DL à traction avant

## 605 AUTOS A VENDRE

1985 ACADIAN 29,000 km, intérieur et extérieur bleu, 4 vitesses manuelles, garantie transférable, $3,900. 561-0133.

1985 CALAIS Olds, moteur 3 litres, coupe sport, après 16h 568-8140.

1985 CAMARO, manuelle, 73,000 km, $7,995. 568-9512.

1985 HYUNDAI Pony 1,600 GLS, 43,000 km, 5 vitesses, excellent état, 770-5755.

1985 MUSTANG LX, 4 vitesses, 41,000 km, plusieurs extra, $6,000, 561-2611.

1985 MUSTANG LX coupe, excellent état, 46,000 km, certifiée, 568-4987, 561-2688.

1985 TOPAZ, doit vendre, demande $5,200, 837-9230.

1986 CHEV Cavalier, 5 vitesses, am-fm cassettes, 1 1/2 an garantie prolongée, $7500 négociable. Jour: demandez Terry, 236-2358.

1986 COLT, DL, 4 portes, toit ouvrant, 38,000 km, 777-7428.

1986 EXCEL GLS, 5 vitesses, 31,000 km, garantie complète 2 ans transférable, $6,000. Après 19h 643-4997.

1986 FIREBIRD, impeccable, V-6, $9,700. 778-6288.

1986 FORD LTD Crown Victoria LX, 40,000 km, $13,200, 837-9230.

1986 GRAN-AM, $10,000 négociable, (819) 986-9371.

1986 MAZDA 323 DX, rouge, manuelle, bon état, $6,000. Sophie, 561-4362.

1986 MERCURY Lynx GS, plusieurs options, 60,000 km, $8,500, 685-0392.

1986 PONTIAC Acadian, 2 portes, automatique, 36,000 km, garantie jusqu'en 1991, $5,700. 568-1426.

1986 RENAULT Encore, 29 500 km, excellent état, prix à discuter, 685-1331.

1986 TOPAZ GS, 5 vitesses, équipée, garantie mars 1989, 643-1906.

1986 TOYOTA Tercel familiale, rouge, 45,000 km, manuelle, garantie 5 ans transférable, excellent état, $8,500, 236-3523.

1987 HONDA Prélude, 36,000 km, demande $14,800. Après 18h 561-7125.

1987 JETTA, turbo, diesel, presque neuve, 13,500 km, $15,000, 770-6298.

1987 MONTE CARLO, sport, luxueuse, 17,000 km, servofreins, servodirection, sièges ajustables, vitres électriques, bleu métalique, $14,900, 663-0003.

1987 NISSAN Sentra XE, 21,000 km, hatchback, noire, 5 vitesses, 2 ans de garantie, $10,500 ferme. Soir: 728-3976.

1987 STELLAR, tout équipée, 15,000 km, $11,500. 568-3740 561-1444.

1988 SUNBIRD, 10,000 km, am/fm cassette, garantie 5 ans, 770-8866.

BESOIN D'Argent pour votre voiture. Auto Denis 643-5262.

CHEVY Van 1978, 3/4 tonne, $1,400 négociable; Volare 1976, $375, échange acceptée. 243-3770.

CORVETTE, nouveau modèle, 30,000 km, comme neuve, couleur champagne, équipée, 561-1315, 561-3960.

DENIS auto 643-5262
A $1995
1981 MUSTANG, automatique, (2072);
1982 COROLLA, propre, (1923);
1983 ACADIAN, automatique, (1882);
1983 CHEVETTE, (2048);
1982 DODGE, Colt, (2098);
1979 GRAND PRIX, (2128).

DENIS AUTO 643-5262
A $1295
1981 SKYLARK, 6 cylindres, (2120);
1982 DODGE Aries, (1699);
1981 ESCORT, familiale, (2088);
1981 AMC SPIRIT, (1959).

DENIS AUTOS 643-5262,
A $695
1980 VOLARE, automatique, (2080);
1977 COUGAR, automatique, (2101);
1981 CHEVETTE, aut.,(1816);
1980 OMNI, (2118);
1979 MALIBU, (2130).

FAUT VOIR! 1978 CORVETTE, très bon état, $12,000 négociable, 663-3635.

FAUT VOIR! Hyundai Excel 1987, toute équipée, 21,000Km, option servo-direction, excellente condition, 243-5523.

**OLDSMOBILE COMPACT**

1984 Omega, superbe condition, vigoureux 6 cylindres, 39,000 milles, avec toutes les options luxueuse de GM. Une bonne aubaine! Négociable. Certifiée, 745-3011, 235-4111.

## 620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

## 623 AVIONS

VOLMER VJ-22 Sportsman, amphibien 2 places, Lyc. 0290D, 125 forces, temps total sur moteur 415 heures, temps total sur la stucture 483 heures, $11,000. 819-463-3211.

## 625 CAMIONS A VENDRE

1956 FORD, refait à neuf au complet, $9,500 ou meilleure offre, Richard: 777-7076 soir, ou 819-457-2063 Michel.

1972 GMC 10 roues, 427 à gaz, $5,500. 663-1290.

1975 CAMION GMC, 1 tonne, 4 portes, bon état, 827-1247.

1977 CAMION Dodge 1 tonne, 6 roues, 4 vitesses, plate-forme 8x10 avec échelettes, $1500 au 427-6442.

1977 DODGE, 6 cylindres, automatique, $750, 457-1876.

1978 GMC 1/2 tonne, pick-up, 305, avec boite, $1,200. 568-8557.

1978 VAN GMC, 8 cylindres, $800, 243-4540.

## 625 CAMIONS A VENDRE

1979 DODGE Pick-up, $1,750, 986-1233, 986-7649.

1980 FORD 1/2 tonne, 302, servofreins et direction, propre, $4,000. 243-2646.

1981 VAN GM, tout équipée, économique pour voyager, $9,000, 561-3744.

1982 TOYOTA, 4 cylindres, automatique, $3,800. 684-2866 après 17h.

1982 VOLKSWAGEN automatique, 4 cylindres, sièges pliants. Très bon état, $7,500, 568-9828 après 15h.

1984 FORD Pick-up, 302 pc, automatique, servofreins, servodirection, $6,500. Jour 771-4466, soir 561-8831.

1984 NISSAN, Club Cab, prix à discuter, très bon état, 770-9479.

1985 DODGE Van Voyager, 5 vitesses, très bonne condition, prix à discuter, après 17h30 663-3566.

1985 FORD Ranger, 4 cylindres, 5 vitesses, 62,000 km, radio am-fm cassette avec cabine fibre de verre neuve, bon état. Après 16h: 568-4685.

1986 CHEVROLET Van, 47,000 km, très propre, toit soleil, marche pieds, système de son, pneus neufs, parfait état, $10,800 ou meilleure offre. 243-5918.

1986 GMC Window Van, 305 automatique, bien équipée, très bon état, $12,000. Jour: 749-9969 (Michel).

1987 F-150XL, 22,000 km, après 18h: 671-2153.

1987 GMC, 1 tonne, double roue avec dompeuse de métal, moteur 350, 4 vitesses au plancher, seulement 13,000 km, aucun comptant requis. 643-9777 663-4514.

1987 TOYOTA 4X2, 5 vitesses, cabine, comme neuf, 33,000 km, $9,500 négociable, après 18h Stéphane 456-3438.

GMC S-15 1986, bleu, 2.8 l., V6, plusieurs options, excellent état, $9,500. 824-5363 après 18h.

**J. AND. R. TRANSPORT DRIVER TRAINING SCHOOL INC.**

APPRENEZ à conduire un semi remorque (transport) ou camion lourd, 830-9680 orléans, soir: (613) 487-2624 après 20h, laissez message.

## 628 CAMIONS 4 X 4

1977 FORD, 3/4 tonne, bonne condition, $3,000, 731-8695, 595-2865.

1977 JEEP Cherokee 4x4, bonne condition, $1,200, 684-9105.

1977 JEEP Cherokee, bon état, $900. 561-6082 après 17h.

1981 SUZUKI 4X4, $1,500 ou meilleure offre. 663-8936.

1983 TOYOTA, 4x4, $6,000, après 16h: 243-5113.

1984 TOYOTA 4X4, $9,500. Après 17h: 771-0476.

1986 JIMMY avec équipement, 47,000 km, $15,000, 663-6324.

1986 TOYOTA 4X4, 24,000 km, $12,500, 561-1137 après 18h.

1987 JIMMY Sierra Classic, 2.8 litres, radio am-fm cassette, lumière antibrouillard, 33,000 km, excellent état. Prix $17,000. 770-2926.

1987 NISSAN, 4X4, Housler, $13,000 négociable, 777-1108.

## 655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOSAGE pour roulotte et remorque, sur St-Joseph, Hull, au mois ou année. Après 17h 777-6353.

GARAGE à louer, mécanique générale, 40% du travail, 663-3388.

HULL près Place du Portage/Musée, $50/mois, 829-1552.

## 663 MACHINERIE

CHARGEUR Cat 955H, très bon état, 819-986-6891.

GENERATRICE Honda 5,000, 1987, $1,300. 778-1096.

TRACTEURS-CHARGEURS John Deere 65 hp, Ford, Massey, équipement, camions à bascule. 836-5122.

"TRES BON OFFRE". Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

## 665 MOTOCYCLETTES

1972 SUZUKI, 250cc, prix négociable, 731-8695, 595-2865.

1979 Poche mobylette, très propre, $225, 663-1290.

1981 125CC Honda mini trail, très bon état, prix à discuter, 827-4101.

1981 SUZUKI, bonne condition, très bas millage, 776-0024.

1981 YAMAHA Maxim 650, presque pas utilisée, $1,200 telle quelle. 837-6940 après 17h30.

1982 HONDA Sylverwing, tout équipée, radio am-fm, 35,000 km, excellent état, $2,100. 560-2258.

1982 YAMAHA 650 Maxim, 16,000 km, $1,050. 770-9198.

1983 ASPENCADE, tout équipée CB, remorque. Après 17h: 663-4467.

1983 YAMAHA 400 Maxim, 5,500 km, excellent état. Robert: 778-1033.

1983 YAMAHA 650, Maxim, "fairing", "trunk", 2 valises, rouge, 27,000 km, $1,850 ferme, Jour: 226-1645 ou après 18h: 613-258-4436.

1983 YAMAHA Venture, tout équipée, avec chrome, $4,700. 830-1145.

1984 GL 1200 Honda Aspencade, tout équipée, 30,000 km, comme neuve, 777-3523, 777-5444.

1984 SUZUKI GS-750 EF sport, 19,500 km, état A-1, certifiée. Faut voir. $2,600 négociable. Mario 561-0562.

1984 VIRAGO 1,000, 23,000 km, à vendre $3,000, 568-9151.

1984 VIRAGO 1000 cc, parfait état, saccoches de cuir, avec sytème d'échappement modifié, 2 pneus neufs, $2,500. (819) 986-2933.

1985 KAWASAKI 250, 1,650 km, $1,500. Denis: 771-3105.

1985 KAWAZAKI Ninja 900, très propre, plus accessoires, $3,300 négociable. 722-5289.

1986 SUZUKI Savage 2,261 km, $2,500; 1983 Honda Shadow $1,500, 663-4396.

1987 ELITE 50, casque, 3,471 km, prix à discuter, 643-3654.

AUBAINE! 1984 Suzuki 450, manteau cuir/gants/casque, $1,000, 771-5219.

## 665 MOTOCYCLETTES

1988 KAWASAKI Ninja, 600R, $5,300, cause de vente: transfert, jour: 561-4732, soir: 663-5559.

CR 125, 1988, appelez après 17h 745-8496.

HONDA 110, 4 vitesses trail, 4 vitesses route, seulement 1,400 km, très bon état, casque inclus, $800. 827-0657.

HONDA 1985, V-45, Magna, 10,500 km, comme neuf, $2,400 négociable, 643-5884.

HONDA 900 cc, 1981, $1,400. Faut la voir. 776-5029, 663-6184.

HONDA CB900F 1981, meilleure offre, 771-3495.

HONDA CR 125cc, 1983, très bon état, prix demandé $850. 663-7470.

HONDA XR-100R. Une saison seulement. Avec casque et gant. Doit vendre. $900 négociable, 561-1420 ou 561-0274 Joe.

KAWASAKI Eliminator 900 cc 1985, rouge, 568-7175.

SCOOTER Yamaha 80CC, équipé, 776-1054.

SUZUKI GS 400S, 1986, achetée en 1987 neuve, très bas millage, noire et rouge, $2,300 négociable, Philippe: 770-4253.

SUZUKI RM80 1981, $450 négociable. Demandez Eric: (819) 986-9557.

VIRAGO 1,000 Yamaha, très bon état, demande $2,500. André, 776-4540.

YAMAHA CK 400, seulement 3,000 km, achetée neuve printemps 87, équipement complet. 671-0913 après 16h30.

YAMAHA XS850 1981, 17,000 km, très propre. Après 17h, 643-9509.

## 672 PIECES ET ACCESSOIRES

4 MAGS Cragar, $125; 2 pneus d'été neufs C78-14, $40 chacun, 770-3978.

5 ROUES complètes, usagées, split rim, 8 trous, 2 de 17", 2 de 16.5" et 1 de 17.5", 2 roues complètes, 15 pouces, pneus Goodyear, radial 4 saisons, ligne blanches de marque Vector, comme neuf, 663-6672.

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

CABINE de camion de 8 pieds. 663-8971.

CABINE pour camion Ford, $300, 455-2661.

EQUIPEMENTS de Motocross: casque, lunettes, ceinture, bottes, pantalon, prix à discuter, 777-7591.

MAG Gragar SS, serie 13, universel, aussi 4 pneus, BS Goodrich, avec lettrage blanc, (819) 986-7307.

MOTEUR 1983 Ford Ranger 2.3 litres et transmission, parc-chocs, etc. 561-1299 soir.

MOTEUR 318 avec transmission. Après 17h 568-6892.

MOTEUR avec transmission automatique 305, 777-6574.

## 673 REMORQUES

CAMPER 8 pi., pour camion, poêle, fournaise, $1,000. 561-0607.

REMORQUE 19 pi., double essieux, bascule, extension de 5 pi., peu être utilisé pour voiture, $1,000, 243-5918.

REMORQUE fait à la main, 4X8, $325, 771-0129.

## 677 ROULOTTES

1968 ROULOTTE 19 pieds, tout équipée, couche 4 personnes, 771-8458, après 18h 827-1307.

1977 Valbar 15 pi., couche 5, toilette, douche, poêle, réfrigérateur, $3,500. 776-6578.

1978 TAURUS, 28 pi., très propre, 2 portes, chambre privée, $8,500. Au Camping Hotte à Chénéville. (819) 985-2743.

1982 UNIK, de luxe, 35 pieds, comme neuve, $16,000, 663-0592, 819-986-1440.

1985 PROWLER de luxe 28 pi. Gazebo sur plate-forme, remise. A voir, entrée Camping Wildwood près de Kemptville. 744-4688 après 18h.

1985 TAURUS, de luxe 31 pieds, 2 chambres à coucher. Un vrai bijoux! $17,500, 777-9488.

A LOUER, toit rigide, couche 4, semaine ou mois, 595-6737.

BONAIR 1987, 13 pieds, 4 places, réfrigérateur, $5,995, 568-5177 soir.

BONAIR Lextra Tente-Roulotte, comme neuve, couche 8, poêle/réfrigérateur, chauffage, auvent, $3,500 négociable. 669-0567.

CAMPER, Van Volks 1977, équipé, couche 4, propre, moteur besoins réparations, $1,200, après 17h 770-3346.

FIFTH WHEEL, roulotte Unik 1981, 31', très bon état, $14,800. 38 rue Guertin, Hull, 770-3692.

PROWLER 1984, 28 pi., avec auvent 21 pi., 243-4745.

PROWLER de luxe 1985, 29 pieds, avec auvent neuf. 561-1794 776-6368.

REFRIGERATEUR de roulotte Dometic RM 46, bon état, $300, 663-3020.

ROULOTTE 16 pieds, Sunline 1986, comme neuve, $8,900. 663-1397.

ROULOTTE Grand Prix 28 pieds, $4,500 ou meilleure offre. Après 18h 744-0820.

ROULOTTE Trave 17 pieds, tout équipée, $4,200, 663-0186.

TAURUS 1980, 27 pieds, parfait état, tout équipée avec auvent, couche 9. $11,000 négociable, 243-6095.

TENTE-ROULOTTE 1972 Bellevue, 6 places, $1,200. Après 17h 819-983-6260.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1973, couche 8, tout équipée, $1,700. 663-2952.

TENTE-ROULOTTE Cruisaire 4 places, très légère. Prix à discuter, 568-1186.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1979, M 425, 6 places, 2 auvents petit et grand, état A1, $2,200, 669-0606.

## 677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, couche 6 et allonge de 16X14 en bois, poêle à bois, stationnée (lot 23) au lac Bélair, 4 milles après Masham, $1,800.

TRIPLE EEE, 1971, 17 1/2 pieds, excellente achat, freins électrique, prêt à rouler, $2,700. 561-3349.

UNIK 35 pieds, comme neuve, tout équipée, auvent, douche et salle de bains séparés. $16,000. Pour informations: François Amyot, entre 10h et 16h30: 777-5204.

VALBAR, 21 pieds, couche 6, tout équipé, très bonne condition, après 18h: 684-4893.

WINNEBAGO GMC, 1976, 62,000 milles, certifié, $14,500, 459-2442.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 HONDA 200X, avec casque, très bon état, $950, 568-9512, 561-1429.

1985 SUZUKI 4 roues, 250, 1,800 km, pelle incluse, $2,500, jour: 568-0066 Jean-Paul, 819-985-3074.

1986 4 ROUES, Polaris Trail Boss 250, $2,300. 568-3439.

1986 YAMAHA, 200cc, 4 roues, parfait état, demande $2,000. 671-2126.

1987 YAMAHA Warrior, 350-XT, 4 roues, manuel 6 vitesses, reculons, démarreur électrique, une paire de pneu d'hiver et d'été, $3,500 négociable. Après 17h: 663-2414.

## 684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

15 PI. fibre de verre, moteur 60 forces Johnson, remorque et équipement de ski, $1,950, après 17h 770-3346.

BATEAU 14 pieds, fibres de verre avec moteur Evinrude 40 forces électrique, demande $1,700 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

BATEAU 15 pieds, Mercury Cruiser, inboard/outboard, moteur Renault 110 forces, avec remorques, demande $8,000, (819) 985-2550.

BATEAU 1983 Espadon, 16 1/2 pieds, avec moteur 55 forces, $4,600 ou meilleure offre, 663-7843.

BATEAU 19 pieds, Sunray, inboard-outboard, moteur V-8, 200 heures, avec remorque, freins hydrauliques, $13,500, 663-6570.

BATEAU avec moteur 33 forces Johnson, $2,500, 561-5193.

BATEAU d'aluminium 14 pieds avec moteur 15 H.P. et remorque, prix à discuter, 778-2433.

BATEAU fibre de verre, 15 1/2 pieds, Shell Lake, demande $850, 684-8304.

BATEAU fibre de verre 10 pi. et remorque, peut se vendre séparément. le tout $700. (819) 986-8405.

BATEAU Springbuch, 12 pieds, $850 négociable, 777-1174, soir: 595-1585.

DERIVEUR Mistral 12, 1981 plus remorque, 643-5353.

DIRECTEMENT du frabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds, en fibres de verre, à partir de $475. Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

MOTEURS hors bord de différentes grosseurs, marque Evinrude 18 hp, 20 hp, 40 hp, 771-8458 ou 827-1307 après 18h.

MOTEUR Ted Williams 15 forces, prix à discuter, 643-4666.

PLANCHE à voile Mistral Maui, 190 litres, 2 voiles, 6 mètres carrés et 5.6 mètres carrés, 2 wishbones, excellent état, $900. 663-1208.

PLANCHE à voile TC-RUNNER, semi profesionnel. Doit vendre. Après 18h: 663-2414.

PLANCHE à voile Windsurfer, One Design, $750, 777-8436.

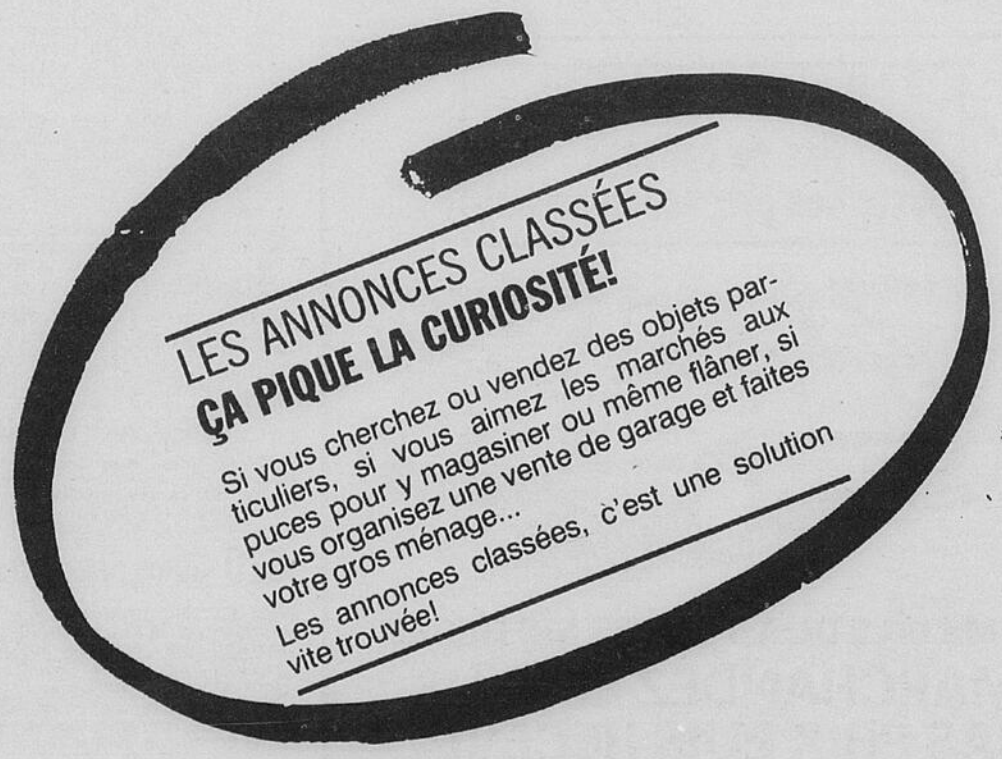
PONTON 20 pieds avec moteur 35 forces Evinrude, toit rigide, radio am-fm stéréo, console, dinette, etc. $7,900 négociable. 663-9913.

SEARAY, 22 pieds, toit rigide fibre de verre, inboard/outboard, Ford V-8, 190 forces, avec remorque Tandem, 5,000 livres, freins hydrauliques, $17,000. 235-1817, après 17h 457-2848.

WINDSURFER One Design avec voile Milard avec dérive retractable et pied de mat ajustable, excellent état, $850, 778-3498.

WINDSURFER, One Design, avec support pour voiture, 771-2210.

WINDSURFER One Design, excellent état, $700. 568-5133.


LES PETITES ANNONCES
560-2750

LeDroit

DESTINATION PARIS
avec
LeDroit

Un concours de choix!

Abonnez-vous et...participez!

L A R É G I O N

*Bilan de la campagne*

# Simard mise sur un fort vote

**Michel Beauparlant**
LeDroit
GATINEAU

Le candidat Sylvain Simard affirme que si 35 % ou plus des électeurs votent dimanche il deviendra le prochain maire de Gatineau.



**Sylvain Simard**

Faisant le bilan de sa campagne, hier, dans le décor du Quai des artistes avec une mise en scène mettant en vedette sa famille, des enfants partant des ballons et des électeurs de tous âges, M. Simard a dit que de 400 à 450 bénévoles travailleront à susciter le vote le jour du scrutin. Il a dit appuyer sa confiance quant à ses chances sur un sondage «que je connais» ainsi que sur le pointage de son organisation fait à plus de 90% des électeurs.

Mais si le suffrage exprimé n'atteint pas les 35 % alors, selon lui, ce sera «la boîte à surprises».

Exceptionnellement, le candidat tenait un discours à saveur conciliatrice, hier, disant, par exemple, qu'il faisait siennes des idées avancées par ses adversaires parce qu'elles sont bonnes ou disant encore qu'au lendemain du vote il n'y aura plus d'animosité entre les candidat. Parmi ceux-là, a-t-il même affirmé, il n'y aura pas de perdant. La seule éventualité du scrutin sera une victoire pour la population.

Et il a lancé à la population un appel à l'«union pour la construction d'un nouveau Gatineau».

Pour sa part, il a dit que sous sa gouverne il n' aura plus d'administration à grand cris ou à la petite semaine. Il a dit que la population juge une réforme administrative nécessaire et que la population choisira celui qui peut la réaliser. Il a réitéré un propos souvente fois entendu pendant la campagne à l'effet que «les gens veulent un maire au dessus de tout soupçon, affranchi de tout groupe d'influence».



RENÉ BINET, collaboration spéciale

**Chevaux, carrosses, ballons, ont marqué de façon spéciale, hier, l'inauguration du mail complètement rénové de la rue Sparks. Les nombreux invités et la foule ont eu droit à de la musique. Les travaux ont duré 15 mois et ont coûté $5.5 millions.**

# Une grande fête pour le nouveau mail Sparks

**Paul Gaboury**
LeDroit
OTTAWA

Quand le crieur public revêt son costume, c'est qu'il y a quelque chose de bien spécial à célébrer.

Mais, quand on ajoute des chevaux, des carrosses, des ballons, de la musique, une liste d'invités longue comme le bras, des rafraîchissements gratuits, c'est que l'événement revêt généralement un «cachet historique».

C'était le cas hier sur la rue Sparks où les milliers de promeneurs du «midi» avaient été conviés à fêter l'ouverture officielle du nouveau mail, complètement redessiné par l'architecte-paysagiste Cecelia Payne, à un coût de $5.5 millions.

«Ottawa est une ville verte, pleine de verdure et d'arbres, alors j'ai voulu que le mail ait ce cachet caractéristique de la ville», explique Mme Payne. Spécialiste dans l'aménagement de parcs, elle admet avoir réalisé son «plus gros projet» en concevant le nouveau mail dont elle se dit particulièrement fière.

Des réverbères en forme d'arbre, des fontaines, des pavillons en verre, des arbres en pot, et une nouvelle surface piétonnière viennent ainsi donner un nouveau «look» à cette «artère vitale» du centre-ville d'Ottawa, comme l'ont répété à quelques reprises, hier, les invités, avec en tête le ministre des Travaux publics, Stewart McInness, le maire d'Ottawa Jim Durrell et la présidente de la CCN, Jean Pigott. Cette dernière y est même allée pour une rare fois de quelques phrases en français à l'occasion de cette cérémonie.

«Cette reconstruction permet à la rue Sparks de reprendre sa place parmi les rues les plus importantes au pays», a lancé le crieur public Daniel Richer.

Les travaux ont duré 15 mois, perturbant ainsi les activités de cette rue achalandée qu'empruntent des milliers d'employés travaillant dans centre-ville et des touristes.

La fin des travaux a été repoussée de sept mois en raison, selon l'architecte Payne, de l'«originalité du projet».

Le maire Durrell a rappelé que ce réaménagement est la première phase du projet de revitalisation du centre-ville d'Ottawa. «C'est la première étape pour en faire le centre-ville des centres-villes», a déclaré le maire Durrell.

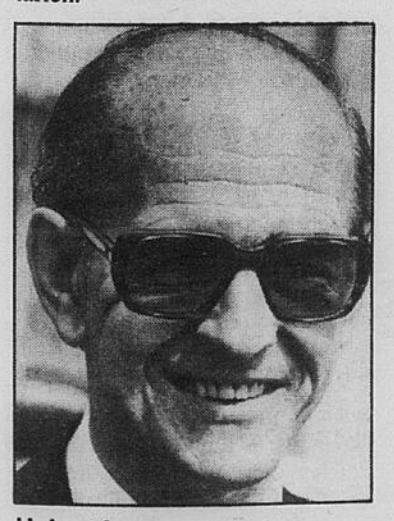
L'idée de créer un mail sur la rue Sparks remonte à 1959 alors qu'un consultant embauché par la CCN, M. Jacques Gréber, avait alors proposé qu'une partie de cette artère soit transformée en une promenade pour piétons.

Le mail, le premier de ce genre au Canada, avait été inauguré le 28 juin 1967 par le maire Don Reid, qui était également présent hier. On y remarquait aussi des descendants de la famille de feu Nicholas Sparks, qui avait acheté cette parcelle de terrain en 1821.

# Leroux quittera la ville si Labine ou Simard est élu

**Michel Beauparlant**
LeDroit
GATINEAU

Si un des candidats Labine ou Simard est élu dimanche, le candidat Hubert Leroux ira demeurer ailleurs qu'à Gatineau. Quelque part où un humain bien ordinaire peut s'attirer la considération qu'il mérite. Peut-être même dans l'Est ontarien.



**Hubert Leroux**

Faisant un bilan de la campagne électorale, hier, le candidat a dit avoir «le coeur lourd» au terme de cette campagne parce que ses adversaires Robert Labine et Sylvain Simard ont encore entaché l'image de Gatineau. A son avis, les investisseurs n'auront pas confiance en eux et la ville ne se développera pas.

Invitant l'électorat à sortir voter, M. Leroux l'a invité à voter pour lui, le «candidat du compromis». Il a dit qu'une fois en poste il se pencherait sur le sort des petits propriétaires qui doivent songer à abandonner leur maison en raison du trop lourd fardeau de taxes.

Il a par ailleurs dit qu'il travaillerait au développement de la ville en voyant à l'agrandissement du parc industriel Gréber au nord de l'autoroute reliant les nord et sud par une voie en contre-bas. Il propose de stimuler l'aménagement d'un Jardin des Nations, une espèce de village multiculturel parsemé de restaurants et boutiques de tous les pays ayant ambassade en région. Il s'engage à convaincre le secteur privé de construire une glissoire à eau au parc Beauchamp. Et il veut régler le problème des égouts et du développement domiciliaire désordonné.

Disant qu'il faut que les politiciens gatinois «descendent de leurs chaises hautes», M. Leroux se dit «un travailleur social» de son quartier, tout comme son épouse d'ailleurs.

# Discussions sur l'état de «santé» financière de l'hôpital Riverside

**Paul Gaboury**
LeDroit
OTTAWA

Des représentants de la direction de l'hôpital Riverside se sont rendus à Toronto hier pour discuter de la «santé» financière de cet hôpital avec des représentants du ministère de la Santé.

Après avoir réduit le déficit anticipé de $3 millions à $1.6 million pour l'année financière 88-89, la direction ne voit plus d'autres solutions pour présenter un budget équilibré que de fermer les portes de l'hôpital pendant une période d'un mois, ou encore fermer entre 60 et 70 lits pendant six mois.

«Nous pensons qu'il n'est plus possible de couper, sinon nous risquerons de mettre en danger la santé des patients. Alors nous n'aurons pas d'autre choix que de fermer les portes pendant une certaine période de temps, à moins que le ministre ne nous accorde d'autres fonds», a expliqué Ruta Klicius, directrice des relations publiques de cet hôpital.

Les problèmes de l'hôpital viennent en partie de la perte d'une partie de sa clientèle du Québec. Le ministère a aussi accordé une augmentation de 4 % au budget de l'hôpital, ce qui ne permet pas de maintenir le niveau des services et des programmes.

Plus de la moitié des 190 hôpitaux ontariens prévoient un déficit pour la prochaine année. Le ministre Elinor Caplan, qui avait envoyé une directive enjoignant les hôpitaux de présenter des budgets équilibrés, a adouci sa position au cours des derniers jours, soulignant qu'elle était prête à entendre la direction des hôpitaux afin de connaître leur situation et les solutions qu'ils proposent pour rétablir leur situation.

LeDroit

S P O R T S

*Coupe Canada au parc Lansdowne*

# Une fiche de 9-2 pour les Canadiens

LeDroit
OTTAWA



**François Drapeau**
LeDroit
Chef des sports

Les boxeurs canadiens ont connu une bonne journée hier avec une fiche de 9-2 et sans compter la performance de Jay Glynn, lors du 17e et dernier combat qui s'est terminé trop tard hier soir.

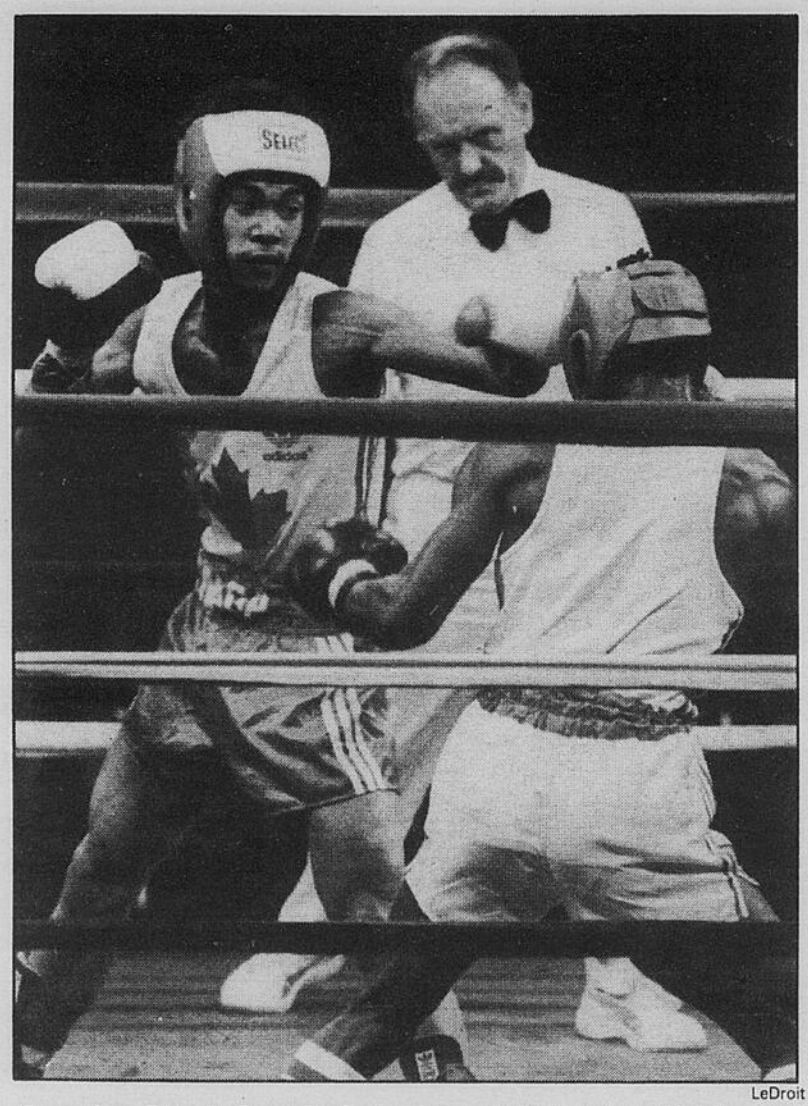
D'abord tous les membres des équipes nationales A et B qui se sont battus ont remporté la victoire.

Du côté des A, chez les 57 kg, Jamie Pagendam s'est qualifié pour les demi-finales avec une victoire de 5-0 contre le Soviétique Abdibahit Khalmurzayev. Puis chez les 63.5 kg, Howard Grant a atteint les quarts de finale en disposant du Français Faouzi Hattab par arrêt de l'arbitre à 2:27 minutes de la troisième ronde. Enfin chez les 75 kg, Egerton Marcus n'a éprouvé aucune difficulté contre le Suédois Lofti Ayed, se qualifiant ainsi pour les demi-finales. Marcus a été constamment l'agresseur et même si Ayed était coriace, le Canadien a dominé. Ayed a perdu un point au dernier assaut pour accrochage et finalement l'arbitre a mis fin au duel à 1.50 minute du même engagement, sur recommandation du docteur, à cause d'une coupure à l'arcade sourcilière gauche.

Du côté des B, chez les 54 kg, Geronimo Bie a livré une très belle lutte à l'Anglais Keith Howlett, décrochant une décision 5-0 pour passer en quarts de finale. Bie et Howlett étaient tous deux à la fois très bon techniciens et on peut dire que c'est dans les petits pots qu'on trouve les bons onguents. Il y a eu de l'action ininterrompue pendant neuf minutes. Bie a été de peu, mais constamment, supérieur, étant celui qui terminait toujours les échanges.

Il y a eu aussi Dan Sherry chez les 71 kg qui s'est mérité une décision discutable 4-1 contre l'Anglais Neville Brown pour atteindre les demi-finales. Sherry a livré une très forte dernière reprise. Quant à Raymond Downey, chez les 71 kg aussi, il a eu le meilleur sur le Norvégien Ole Jacob Stav, les gens de coin de ce dernier lançant la serviette à 2:51 minutes de la première, après que Jacob eut visité deux fois le tapis. Downey s'est aussi qualifié pour les demi-finales.

Les autres Canadiens qui ont impressionné sont l'Ontarien Mark Leduc chez les 63.5 kg qui a disposé de l'Américain Bandele Hinton 5-0 pour passer en quarts de finale, l'Ontarien Gary Miller qui a défait 4-1 le Norvégien Anthony Konvegwachie pour se qualifier pour les quarts de finale chez les 54 kg, et un autre Ontarien, Gilles Bisaillon, qui a eu le dessus 5-0 sur le Japonais Keishi Akasaka, aussi pour se classer pour les quarts de finale des 54 kg.



LeDroit

**Geronimo Bie, du Canada, à gauche, et le Britannique Keith Howlett en pleine action.**

Les Canadiens vaincus ont été Marc Blanchette 0-5 contre le Soviétique Alexander Buskohov chez les 63.5 kg, et Brian Brennan, d'Ottawa, par arrêt de l'arbitre pour coups à la tête après 2:39 minutes de la première ronde contre le Marocain Handassi Redouanel, toujours chez les 63.5 kg.

Signalons en passant que les Japonais ont toujours une fiche parfaite, ayant porté leur dossier à 0-12 depuis le début de la compétition.

Les Soviétiques et les Américains, quant à eux, ont des bons et des moins bons.

À l'affiche aujourd'hui, 14 combats au programme de 14 heures, tous des quarts de finale dans les divisions de 48 kg, 51 kg, 63.5 kg et 67 kg. On pourra voir à l'oeuvre, entre autres, les champions canadiens Scott Olson, Corey Burton, Howard Grant et Manny Sobral.

Au programme de 19h 30, on assistera à dix combats, soient les quarts de finale chez les 54 kg et les 60 kg, ainsi que les demi-finales chez les 91 kg. Chez les 60 kg, il y aura le champion canadien Asif Dar, et chez les 91 kg, Tom Glesby, un puissant cogneur qui a gagné ses quatre combats par KO lors des derniers championnats canadiens.

*Deux grands boxeurs chez les 75 kilos: Egerton Marcus et Otis Grant*

# Quand il n'y a de la place que pour un seul

**François Drapeau**
chef des sports, LeDroit
OTTAWA

Chez les 75 kg, le Canada possède deux des meilleurs boxeurs amateurs au monde en Egerton Marcus, de Toronto, et Otis Grant, de Montréal. Le problème, c'est qu'un seul d'entre eux pourra représenter le pays aux Jeux olympiques de Séoul, en septembre, et ce sera Marcus.

La rivalité entre les deux hommes est féroce, bien que se limitant exclusivement à l'arène.

Marcus participe cette semaine à la Coupe du Canada au centre municipal du parc Lansdowne, tandis que Grant a décidé de prendre un bon repos.

Il vaut la peine de faire un peu d'histoire. L'an dernier, Egerton Marcus a remporté le championnat canadien. Il avait été classé deuxième au monde en 1985. Le problème, c'est que blessé à la main droite, il n'a pu participer aux «box-off» qualificatifs pour les Jeux panaméricains et Otis Grant l'emporta.

Les règlements de l'Association canadienne de boxe amateur étaient clairs sur un point (ils ont été modifiés depuis): le vainqueur des «box-off» est le boxeur sélectionné. Cependant à quelques jours des Jeux d'Indianapolis, l'exécutif de l'ACBA décida de provoquer un autre «box-off» entre les deux hommes. Ce à quoi s'objecta la Fédération québécoise qui porta même l'affaire en cours, où elle gagna son point.

A Indianapolis, Grant décrocha la médaille d'argent, perdant en finale contre le champion du monde en titre, le Cubain Angel Espinosa, ce qui lui valut le classement de numéro deux pour 1987.

Cette année, Grant a défait Marcus aux championnats nationaux, mais lors des «box-off» d'il y a un mois à Jonquière, Marcus a pris sa revanche après avoir sonné Grant au premier assaut et que finalement le coin du Québécois ait lancé la serviette à la deuxième ronde.

Marcus n'en veut à personne dans toute cette affaire, surtout pas à Otis Grant: «Après un certain temps, on apprend à accepter la politique, car c'est la politique qui m'a fait rater ma chance l'an dernier. Mais de la politique, il y en a finalement partout, même si ça fait mal quand elle se retourne contre vous. J'ai prouvé ce que je devais prouver dans l'arène. Aux championnats nationaux de cette année, je pensais bien avoir gagné, mais la décision a été donnée à Otis. Lors du «box-off», je savais ce que j'avais à faire. Je ne devais prendre aucune chance et y aller pour le KO, afin de ne laisser aucun doute.

«Le seul problème entre Otis et moi, c'est que nous voulons tous deux la même chose et les règlements font qu'il n'y a de la place que pour un seul d'entre nous. Je ne lui en veux pas. Je suis prêt à aller pique-niquer avec lui n'importe quand».

«Mon seul objectif c'est aller de l'avant. La carrière amateur est une étape vers une autre carrière. C'est aussi une école où il y a toujours à apprendre. C'est pourquoi chaque tournoi, chaque combat est important pour moi».

«Je vise une médaille à Séoul. Qu'elle soit d'or, d'argent ou de bronze ne fait pas tellement de différence puisque ça peut dépendre du tirage au sort. L'important, c'est qu'une médaille démontre qu'on a le talent».

Contre le Suédois Lofti Ayed, même s'il n'en a fait qu'une bouchée hier soir, Marcus a tenu à apprendre quelque chose.

# Neuf joueurs sous contrat pour les Riders

LeDroit
OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa, de la Ligue canadienne de football, ont mis neuf joueurs sous contrat hier.

Il s'agit des vétérans Michel Bourgeau, Marv Allemang et Michael Cline, et des recrues Christopher Rick, Sieg Will et Leon Hatziioannan, trois Canadiens, et des Américains Greg Lathan, Dejuan Robinson et Mark Korff.

Bourgeau est l'un des joueurs les plus solides à sa position dans la LCF comme plaqueur défensif. Allemang, qui a joué pour plusieurs formations de la ligue au poste de centre, devrait être le partant de l'équipe à cette position en 1988.

Quant à Cline, il a mérité un poste régulier l'an dernier comme ailier défensif.

**De l'aide en défensive**

Des six recrues mises sous contrat, cinq tenteront de mériter un poste en défensive. Rick, un secondeur de six pieds deux pouces, 215 livres, a joué son football à l'université Queen's de Kingston. Will, un ailier défensif, est tout un colosse. Il fait six pieds six pouces et pèse pas moins de 295 livres. Quant à Hatziioannan, un plaqueur de six pieds, 250 livres, il provient de l'Université Simon Fraser, en Colombie-Britannique.

Quant aux joueurs américains, ils ont tous disputé quelques matches dans la Ligue nationale de football pendant la grève l'an dernier.

Latham, un ailier éloigné de six pieds, 200 livres, s'est aligné avec les Raiders de Los Angeles. Il est diplômé de l'Université de Cincinnati.

Robinson, un demi de coin faisant cinq pieds, 10 pouces et pesant 195 livres, a fait un stage de trois matches avec les Broncos de Denver. Il a joué son football universitaire à Northern Arizona.

Enfin, Korff, un secondeur de six pieds un pouces, 235 livres, provient de l'Université de la Floride et a joué trois parties avec les 49ers de San Francisco.

*Essais olympiques: une expérience à oublier pour Anne-Marie Therrien*

# «Je n'ai pu prouver ce dont je suis capable»

**François Drapeau**
LeDroit
Chef des sports



GATINEAU

«Je n'aurais jamais pensé que ça pouvait faire si mal en dedans.»

La Gatinoise de 16 ans Anne-Marie Therrien est rentrée des Essais olympiques de natation à la piscine olympique de Montréal au courant de la nuit de mercredi à jeudi et elle commence à peine à se remettre de la déception de sa course du 100 m papillon de lundi soir.

On se souviendra qu'au plongeon de départ, ses lunettes se sont déplacées et que toute sa course en a été affectée, de sorte qu'elle n'a pu atteindre son objectif de se qualifier pour les Jeux olympiques de Séoul, en septembre prochain. Elle était d'autant plus déçue que lors des séries du matin elle avait enregistré le meilleur temps, à seulement huit centièmes de seconde du standard de qualification exigé.

«C'est frustrant parce que j'étais au meilleur de ma forme et que je n'ai pas pu prouver ce dont je suis capable. Plusieurs personnes ont tenté de me consoler. On m'a dit qu'il y a toujours une raison a une malchance et qu'un jour ou l'autre ça nous est rendu. J'attends impatiemment ce jour-là. On m'a dit aussi qu'on apprend plus d'une défaite que d'une victoire. Je ne suis pas heureuse d'avoir été forcée d'apprendre de cette manière-là, mais ça me sera sans doute très utile une autre fois.

«Lors de la course, après m'être retrouvée arrêté pour une fraction de seconde après le plongeon de départ, je me suis retrouvée un mètre et demi derrière toutes les autres. Je me suis remise en marche et je suis remontée au troisième rang au virage du 50 m, mais ça m'a pris beaucoup de mon énergie. D'autre part, je m'étais dit qu'au virage j'enlèverais mes lunettes, mais je n'y suis pas parvenue et ce fut pire par la suite car quand je voulais respirer, elles me faisaient avaler de l'eau.

«C'est décevant aussi car dans mon épreuve, contrairement à plusieurs autres, je n'ai aucune autre possibilité de me reprendre, puisque les deux places olympiques ont été comblées.

«Mais je veux quand même continuer à m'entraîner fort pour les championnats nationaux du 17 au 20 août à Toronto, car je veux démontrer que j'avais ma place pour Séoul. Par ailleurs, les meilleurs des championnats nationaux qui n'iront pas à Séoul seront sélectionnés pour une tournée aux Etats-Unis et en URSS. Je veux en être.»

Comme on peut le constater, Anne-Marie Therrien n'a pas l'intention de laisser l'adversité la neutraliser longtemps. Sa combativité naturelle reprend déjà le dessus et on entendra encore souvent parler d'elle.

D'ailleurs pendant les Essais mêmes, certains clubs ne se sont pas gênés pour tenter de l'approcher, au travers de sa mère et de son entraîneur, pour lui suggérer que peut-être elle trouverait de meilleures conditions de développement chez-eux.

Elle en rit bien. Il aura fallu qu'elle réussisse le meilleur temps de qualification du 100 m papillon en trois ans au pays pour qu'enfin on la remarque.




**Anne-Marie Therrien**

# Trop sévères, les standards canadiens?

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL

Les standards fixés par Natation Canada pour les Jeux olympiques de Séoul sont-ils trop sévères?

Dans plusieurs cas, cette marque s'approchait du record canadien et elle l'égalait même au 100 mètres style libre pour hommes, où il n'y a eu aucun qualifié.

Pourtant, l'entraîneur national Dave Johnson estime que ce n'était pas assez sévère. Lui aurait préféré que l'on conserve le standard original, soit un temps égal au 12e meilleur au monde plutôt qu'au 16e.

Pour Johnson, presque tous ceux qui avaient à se qualifier l'ont fait à Montréal et les résultats étaient assez prévisibles. L'équipe est actuellement composée de 18 hommes et 11 femmes, dont Allison Higson et Jane Kerr, les seules qui nageront dans trois épreuves individuelles.

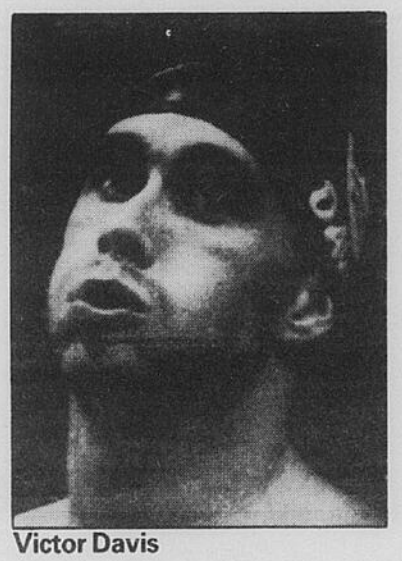
**Chances de médailles**

Selon Johnson, la recordwoman Allison Higson, au 200 m brasse, le vétéran Victor Davis au 100 m brasse, Sean Murphy et Mike Tewksbury, au 100 m dos, et les équipes de relais quatre nages constituent les meilleures chances de médailles pour le Canada.

Johnson considère également le recordman national Tom Ponting comme un négligé au 100m et 200m papillon.

Pour dire l'importance de ces essais olympiques, lors des derniers vrais Jeux d'été, auxquels participaient les athètes occidentaux et ceux des pays du bloc de l'Est, soit en 1976, à Montréal, huit des 11 médailles du Canada avaient été remportées en natation.

Encore en 1984 à Los Angeles, en l'absence, notamment, de l'URSS et de l'Allemagne de l'Est, les nageurs remportaient 10 des 44 médailles du Canada, dont quatre d'or, tout en établissant trois records du monde.



**Victor Davis**

**Problèmes du Québec**

Le Québec n'a pu inscrire que Guylaine Cloutier dans une épreuve individuelle des Jeux de Séoul.

Comme tant d'autres, Dave Johnson estime que le problème se situe au niveau du coaching. Et c'est moins une question de talent que d'argent qu'il faut avoir pour les garder ici ou, au besoin, les faire venir... ou revenir.

Lui-même et son jumeau Tom sont un exemple parfait, ayant quitté le club de Pointe-Claire pour gagner plus d'argent dans l'Ouest canadien, ce qui a entraîné le déclin du club du West Island de Montréal, qui compte retrouver sa gloire passée avec le retour au Québec de Clifford Barry et de son poulain, Victor Davis.

Johnson trouve aussi encourageant que le talent québécois soit maintenant réparti dans plusieurs clubs, les francophones étant venus à la natation après les Jeux de Montréal, plutôt que concentrés à Pointe-Claire.

Davis, qu'on ne peut considérer un Québécois sera à Séoul, au 100 mètres et fort probablement au relais 4 x 100 m quatre nages, tandis que son coéquipier Paul Szekula s'inscrit sur l'équipe du relais 4 x 200 m.

# Pour les espoirs, il reste Etobicoke

**Guy Robillard**
Presse Canadienne

MONTRÉAL

Patricia Noall, Karen Ward et Manon Simard chez les femmes, de même que Claude Lamy, chez les hommes, sont parmi les mieux placés pour mériter les postes encore disponibles au sein de l'équipe de natation qui représentera le Canada aux Jeux de Séoul.

C'est une consolation pour le Québec, qui n'a placé qu'une seule représentante individuelle au sein de l'équipe, soit Guylaine Cloutier, au 200 m brasse, à l'issue des essais olympiques qui ont eu lieu aux piscines du Parc olympique.

Les nageurs auront une deuxième et dernière chance d'atteindre les standards fixés pour une participation à Séoul, lors des championnats canadiens d'été, qui seront disputés à Etobicoke, en banlieue de Toronto, du 17 au 20 août.

Aucune faveur ne sera accordée, même pas à un centième de seconde près, ni même dans le cas d'un nageur qui serait déjà à Séoul de toute façon pour une autre épreuve.

Patricia Noall, du club de Montréal-Nord, la grande malchanceuse des essais, pourrait bien se qualifier au 200 m et 400 m style libre, puisqu'elle a raté à Montréal par 10 centièmes et 15 centièmes de seconde respectivement. Il reste un poste à combler au 200 mètres, où elle devra absolument triompher, et deux au 400.

Karen Ward, du club Sélect de l'Université Laval, caresse également l'ambition de se qualifier pour cette épreuve, de même que pour le 800 mètres. Au 400 mètres, elle s'est approchée à moins de quatre secondes du standard.

Quant à Manon Simard, de Hauterive, elle s'est approchée à 24 centièmes de seconde du standard au 100 m dos, où elle a terminé au deuxième rang, et à 2.21 secondes au 200 m dos, lors des qualifications matinales, avant de revenir avec un temps plus lent qui lui a valu une troisième place lors de la finale en soirée.

# Nage synchronisée: début des essais

Presse Canadienne

SÉOUL

L'équipe canadienne de nage synchronisée, menée par la championne du monde Carolyn Waldo, espère paver la voie pour une médaille d'or aux Jeux de Séoul avec une excellente performance lors des essais pré-olympiques, qui débutent aujourd'hui.

Waldo, 23 ans, de Beaconsfield au Québec, est l'actuelle championne du monde tant en solo qu'en duo, en compagnie de sa partenaire Michelle Cameron. Ses seuls véritables rivaux pour le titre olympique sont l'Américaine Tracie Ruiz-Conforto, en solo, et le duo des soeurs jumelles Karen et Sarah Josephson, également des Etats-Unis.



**Carolyn Waldo**

Waldo affirme qu'il est important pour les Canadiennes de prouver dès les essais pré-olympiques qu'elles sont toujours au sommet de ce sport, et elle confiante que l'équipe pourra atteindre cet objectif.

«Je mes sens très confiante à la veille de cette compétition et des Jeux olympiques, raconte Waldo, qui s'entraîne à Calgary. Je crois que ma routine en solo est la meilleure qui n'ait jamais été présentée, et c'est la même chose en duo.

«Nous avons plusieurs mouvements uniques et nous avons amélioré notre chorégraphie. Je crois que la qualité artistique de notre performance jouera un grand rôle aux Jeux olympiques.»

# G O L F

## TOURNOI KEMPER de la PGA

POTOMAC, Md. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf Kemper, disputé jeudi:

| | |
|---|---|
| Webb Heintzelman | 33-33—66 |
| Howard Twitty | 34-32—66 |
| Bobby Clampett | 35-32—67 |
| Keith Clearwater | 35-32—67 |
| Ken Green | 35-32—67 |
| Tom Kite | 34-33—67 |
| Mark Brooks | 34-34—68 |
| Brad Bryant | 35-33—68 |
| Jim Hallet | 34-34—68 |
| Morris Hatalsky | 34-34—68 |
| John Mahaffey | 35-33—68 |
| Pat McGowan | 35-33—68 |
| Calvin Peete | 36-32—68 |
| Dave Stockton | 34-34—68 |
| Brad Upper | 35-33—68 |
| John Adams | 34-35—69 |
| Dave Barr | 36-33—69 |
| Brad Faxon | 34-35—69 |
| Dan Forsman | 34-35—69 |
| Bill Glasson | 36-33—69 |
| Jay Haas | 35-34—69 |
| Phil Hancock | 34-35—69 |
| Hale Irwin | 35-34—69 |
| Steve Jones | 35-34—69 |
| Greg Ladehoff | 34-35—69 |
| Larry Mize | 36-33—69 |
| Mike Reid | 36-33—69 |
| Curtis Strange | 35-34—69 |
| Duffy Waldorf | 36-33—69 |
| Jim Booros | 35-35—70 |
| Greg Farrow | 37-33—70 |
| Tim Norris | 34-36—70 |
| Rick Pearson | 35-35—70 |
| Craig Stadler | 36-34—70 |
| Robert Thompson | 37-33—70 |
| George Archer | 38-33—71 |
| Ray Barr, Jr. | 34-37—71 |
| Ronnie Black | 37-34—71 |
| Woody Blackburn | 35-36—71 |
| Bill Britton | 37-34—71 |
| Ed Fiori | 34-37—71 |
| Fred Funk | 36-35—71 |
| Wayne Grady | 35-36—71 |
| Mike Hammond | 39-32—71 |
| Scott Hoch | 37-34—71 |
| Gary Koch | 37-34—71 |
| Roger Maltbie | 36-35—71 |
| Mark Maness | 36-35—71 |
| Mike Nicolette | 35-36—71 |
| Kenny Perry | 38-33—71 |
| Joey Rassett | 37-34—71 |
| Larry Rinker | 36-35—71 |
| J.C. Snead | 36-35—71 |
| Brian Tennyson | 36-35—71 |
| Paul Trittler | 37-34—71 |
| Lanny Wadkins | 36-35—71 |
| Denis Watson | 35-36—71 |
| Chris Anderson | 36-36—72 |
| Tommy Armour III | 36-36—72 |
| Billy Ray Brown | 37-35—72 |
| Clark Burroughs | 36-36—72 |
| Brian Claar | 36-36—72 |
| Russ Cochran | 36-36—72 |
| Fred Couples | 36-36—72 |
| Jay Delsing | 35-37—72 |
| Bob Gilder | 36-36—72 |
| Donnie Hammond | 36-36—72 |
| Barry Jaeckel | 36-36—72 |
| Dick Mast | 36-36—72 |
| Jodie Mudd | 37-35—72 |
| Jack Renner | 36-36—72 |
| Scott Simpson | 38-34—72 |
| Bruce Soulsby | 37-35—72 |
| Mike Sullivan | 38-34—72 |
| Steve Thomas | 34-38—72 |
| Leonard Thompson | 37-35—72 |
| Fulton Allem | 38-35—73 |
| Chip Beck | 40-33—73 |
| Roy Biancalana | 37-36—73 |
| Jay Don Blake | 39-34—73 |
| T.C. Chen | 39-34—73 |
| Frank Connor | 39-34—73 |
| Richard Cromwell | 36-37—73 |
| Dave Eichelberger | 37-36—73 |
| Buddy Gardner | 38-35—73 |
| Bill Kratzert | 37-36—73 |
| Gary Marlowe | 38-35—73 |
| Jim Nelford | 37-36—73 |
| David Peoples | 35-38—73 |
| Mark Pfeil | 39-34—73 |
| Jim Simons | 36-37—73 |
| Bobby Wadkins | 38-35—73 |
| Brian Watts | 37-36—73 |
| Mike Bender | 37-37—74 |
| Bill Buttner | 39-35—74 |
| Jim Carter | 39-35—74 |
| Jeff Coston | 35-39—74 |
| Brad Fabel | 373-37—74 |
| Woody Fitzhugh | 38-36—74 |
| Ernie Gonzalez | 37-37—74 |
| Mike Hulbert | 38-36—74 |
| Jeffrey Lankford | 38-36—74 |
| Brian Mogg | 40-34—74 |
| Tom Pernice, Jr. | 36-38—74 |
| Dan Pohl | 36-38—74 |
| Greg Powers | 39-35—74 |
| Bob Proben | 38-36—74 |
| Dillard Pruitt | 39-35—74 |
| Joey Sindelar | 38-36—74 |
| Ray Stewart | 37-37—74 |
| Kim Young | 39-35—74 |
| Phil Blackmar | 37-38—75 |
| George Burns | 41-34—75 |
| Brandel Chamblee | 38-37—75 |
| Barry Cheesman | 37-38—75 |
| Brad Eastwood | 38-37—75 |
| Alex Lively | 40-35—75 |
| Steve Lowrey | 40-35—75 |
| Bobby Mitchell | 39-36—75 |
| Alan Pate | 40-35—75 |
| Chris Perry | 39-36—75 |
| Loren Roberts | 37-38—75 |
| Tony Sills | 40-35—75 |
| D.A. Weibring | 42-33—75 |
| Mike Blackburn | 40-36—76 |
| Dan Halldorson | 38-38—76 |
| John Huston | 41-35—76 |
| Wayne Levi | 41-35—76 |
| Rick Lewallen | 40-36—76 |
| Mike McCullough | 39-37—76 |
| Jeff Osberg | 39-37—76 |
| Rick Schuller | 37-39—76 |
| Robert Wrenn | 36-40—76 |
| Billy Andrade | 42-35—77 |
| Steve Bosdosh | 40-37—77 |
| Danny Briggs | 38-39—77 |

# I N S C R I P T I O N S À B L U E B O N N E T S

**VENDREDI (19H30)**
**PREMIERE COURSE:**
**Trot—Bourse: $4,000.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Cousin Ginger | Y. Filion | 3 | 4 | 4 | 5-2 |
| 8 Grades Seductive | S. Turenne | 9 | 9 | 3 | 3-1 |
| 2 Glencoe Miss K | D. Madish | 2 | 9 | 9 | 4-1 |
| 6 Victory | M. Lachance | 6 | 3 | 7 | 9-2 |
| 5 Sprint Special | S. Boucher | 6 | 7 | 2 | 5-1 |
| 4 Luce Mirabel | R. Renaud | 7 | 6 | 6 | 6-1 |
| 3 J T Dynamite | J. Turcotte | 8 | 7 | 4 | 8-1 |
| 7 Aigle Des Rivieres | F. Cléroux | 3 | 4 | 8 | 10-1 |

**DEUXIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,200.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 Big Splurge | Y. Filion | 2 | 2 | 7 | 5-2 |
| 3 Reve DAutmne | M. Lachance | 5 | 3 | 6 | 3-1 |
| 1 C Lection | A. Bédard | 7 | 3 | 9 | 4-1 |
| 4 Ext. Forecast | R. Zeron | 3 | 1 | 8 | 9-2 |
| 6 Bo Rox | S. Turenne | 1 | 2 | 8 | 5-1 |
| 2 Little Eddo | A. Mac Rae | 6 | 5 | 2 | 6-1 |
| 7 Cojo Action | L. Leonard | 6 | 3 | 5 | 8-1 |
| 8 Tuck Hanover | J. Hébert | 8 | 3 | - | 10-1 |
| 9 Ashton Tyler | Y. Pelchat | 7 | 7 | 4 | 12-1 |

**TROISIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,000.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 Glencoe Bob | S. Ouellet | 2 | 4 | 6 | 8-5 |
| 4 Tammany Leader | D. St-Pierre | 6 | 5 | 4 | 3-1 |
| 6 Blue Sable | G. Dion | 8 | 5 | 6 | 4-1 |
| 5 R H Billy Dallas | R. Zeron | 7 | 2 | 4 | 9-2 |
| 3 On The Way Out | J. Lombart | 8 | 1 | 1 | 5-1 |
| 8 Sundance Drum. | L. Gilchrist | 5 | 6 | 8 | 6-1 |
| 1 Jacsue Grandma | S. Charlton | 9 | 1 | 6 | 8-1 |
| 7 Aynsley | R. Simard | 6 | 8 | 7 | 10-1 |

**QUATRIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $4,000.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 Noble M L | M. Lalonde | 1 | 1 | 1 | 5-2 |
| 8 Dali Montcalm | S. Ouellet | 1 | 3 | 1 | 3-1 |
| 6 Nolan Lobell | Y. Gauthier | 1 | - | - | 4-1 |
| 5 Pookys Mor | R. Simard | 2 | 2 | 3 | 9-2 |
| 7 Graciosa | G. Lachance | 5 | 3 | 2 | 5-1 |
| 1 Laterie Grade | D. Masse | 3 | 8 | 3 | 6-1 |
| 2 Grades Toga | S. Turenne | 2 | 1 | 4 | 8-1 |
| 4 Speed Sunday | M. Lachance | 8 | 4 | 6 | 10-1 |

**CINQUIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $19,984.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 Lady Nancy R | S. Ouellet | 1 | 1 | 1 | 5-2 |
| 1 Musical Lobell | G. Lachance | 4 | 2 | 2 | 3-1 |
| 3 Keystone Avatar | J. Charron | 4 | 4 | 1 | 4-1 |
| 8 Witsends Caper | G. Brissette | 2 | - | 2 | 9-2 |
| 7 Se Ba Cara | R. Gingras | 6 | 3 | 3 | 5-1 |
| 6 Sample Magic | R. Turenne | 4 | 1 | 1 | 6-1 |
| 4 Lauras Danielle | J. Hébert | 5 | 5 | 7 | 8-1 |
| 5 Candida | P. Lefebvre | 7 | 6 | 4 | 10-1 |
| 9 Keystone Merry | Y. Filion | 8 | 4 | 1 | 12-1 |

**SIXIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $4,100.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 Shiner Billy | Y. Gauthier | 1 | 7 | 2 | 5-2 |
| 5 Koubba Grade | S. Turenne | 9 | 3 | 7 | 3-1 |
| 8 Oopdedoo | R. Simard | 3 | 5 | 2 | 4-1 |
| 6 Dream Button | R. Gingras | 5 | 6 | 6 | 5-1 |
| 1 Saginacki | A. Boucher | 8 | 2 | 2 | 6-1 |
| 7 Maggies Kate | M. Barrieau | 1 | 5 | 6 | 8-1 |
| 4 Francine Kenny | Lachance | 7 | 3 | 4 | 10-1 |
| 2 Trou Calva | G. Hébert | 2 | 2 | 3 | 12-1 |

**SEPTIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $5,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 Sisco Hill | S. Turenne | 6 | 2 | 4 | 5-2 |
| 9 Boynton | A. Boucher | 6 | 4 | 5 | 3-1 |
| 4 Grades Scot | Y. Filion | 1 | 5 | 1 | 4-1 |
| 8 A B Crissy | A. Bédard | 3 | 4 | 3 | 9-2 |
| 5 Mimosa Village | Poirier | 5 | 4 | 5 | 5-1 |
| 7 Isabelle Newton | D. Martin | 3 | 3 | 9 | 6-1 |
| 6 Action With Speed | R. Zeron | 9 | 5 | 4 | 8-1 |
| 3 Sugar Ray Champ | K. Murphy | 5 | 1 | 5 | 10-1 |
| 1 Blaze Lobell | R. Millette | 4 | 7 | 4 | 12-1 |

**HUITIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $5,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 Go Mich Go | Y. Filion | 3 | 5 | 5 | 5-2 |
| 4 Gimble | R. Seaman | 4 | 2 | 3 | 3-1 |
| 8 Bakou Vet Lam | S. Ouellet | 3 | 3 | 5 | 4-1 |
| 1 Rare Breed | J. Hébert | 5 | 8 | 3 | 9-2 |
| 3 Township Count | Larivière | 6 | 5 | 3 | 5-1 |
| 7 Landry Rapide | C. Emond | 7 | 7 | 4 | 6-1 |
| 6 Jubilate Deo | M. Pelletier | 9 | 8 | 7 | 8-1 |
| 5 Photographer | M. Barrieau | 2 | 8 | 6 | 10-1 |
| 9 Speedy Latzie | R. Simard | 4 | - | 8 | 12-1 |

**NEUVIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $20,434.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 Eva Marie Semalu | B. Côté | 1 | 1 | 1 | 8-5 |
| 3 Seminole Lisa | M. Barrieau | 2 | 5 | 3 | 3-1 |
| 1 Splendid Gem | J. Hébert | 2 | 7 | 6 | 4-1 |
| 9 D I Resplendent | S. Ouellet | 3 | 2 | 2 | 5-1 |
| 10 Lucky Lucky | Simard | 9 | 1 | 1 | 6-1 |
| 2 Games | J. Charron | 4 | 1 | 1 | 8-1 |
| 6 Jets Fanny | M. Charron | 3 | 7 | 2 | 8-1 |
| 7 Charm Bayama | Y. Filion | 5 | 3 | 5 | 10-1 |
| 4 Claire Belray | Lachance | 1 | 3 | 1 | 12-1 |
| 8 Moonlit Harbour | R. Zeron | 2 | 7 | 5 | 15-1 |

**DIXIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $4,600.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 R C Jet | Lachance | 1 | 8 | 2 | 5-2 |
| 7 Lauxmont Atlas | K. Murphy | 2 | 4 | 6 | 3-1 |
| 3 Brillantine | Y. Filion | 3 | 1 | 7 | 4-1 |
| 5 Roule Ideal | S. Turenne | 1 | 1 | 7 | 9-2 |
| 9 Amadeus Mozart | G. Lachance | 5 | 2 | 2 | 5-1 |
| 2 Impact Grade | A. Boucher | 5 | 5 | 6 | 6-1 |
| 8 Le Coq Hardi | Desjardins | 6 | 7 | 3 | 8-1 |
| 4 Dixieland Joe | J. Hébert | 7 | 1 | 6 | 10-1 |
| 1 Surprise Trip | S. Charlton | 1 | 6 | 5 | 12-1 |
| AE1 Castleton Move | A. Bédard | 8 | 6 | 5 | |
| AE2 Spy Mission | R. Zeron | 1 | 3 | 1 | |

**ONZIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $4,600.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 R B Moon Rocket | R. Zeron | 2 | 3 | 3 | 5-2 |
| 6 Cain N Prince | Lachance | 8 | 3 | 1 | 3-1 |
| 1 Early Spring | R. Simard | 4 | 2 | 8 | 4-1 |
| 7 Baron Fin | D. Aubin | 4 | 3 | 6 | 9-2 |
| 8 Kayak Grade | Marchand | 1 | 4 | 4 | 5-1 |
| 2 Sunrise Flight | Y. Filion | 4 | 1 | 2 | 6-1 |
| 5 Richmars Image | A. Bédard | 7 | 2 | 5 | 8-1 |
| 3 See The Light | M. Charron | 4 | 5 | 3 | 10-1 |
| 9 Celamour | Y. Poirier | 4 | - | 9 | 12-1 |

# I N S C R I P T I O N S À C O N N A U G H T

**SAMEDI** **DÉPART 7h30**

**Chevaux — Conducteur — Commentaires**

**Première course, amble, bourse $1200**
5 Little Jeffrey (J Egan) ..... choix sur programme
6 Hopeful Bayama (L Bourassa) ..... bel effort
2 M R Premier (R Fargie) ..... un des favoris
3 January Sunshine (B Carisse) .... faut le ratrapper
1 Cantley First (D Coville) ..... dernières bonnes
7 Bay City King (R O'Dwyer) ..... une surprise
4 EM CE W (O Coville) ..... gros prix

**Deuxième course, amble, bourse $1300**
5 Elmsdale Lobell (R O'Dwyer) ..... baisse de classe
1 Bradley's Power (R Curran) ..... tres près
9 Jo Tina (D Coville) ..... sur votre billet
7 Don Cars Gambler (R Lamarche) ..... potentiel
3 Dear Governor (P Smyth) ..... retour a l'action
8 Sumadon's Shadow (M Blais) ..... pas mal loin
4 Eager Erik (B Carisse) ..... meneur probable
2 Fancy Knight (L Turenne) ..... petite chance
6 Simaul Willie (M Filion) ..... gros travail

**Troisième course, amble, bourse $1100**
4 Jersey Ronnie (D Coville) ..... il a déçu
7 Blinky Jean (D Coville) ..... sera parié
3 Credit Note (G Hamel) ..... fort
2 Sam's Baron (G Lamarche) ..... besoin de courses
6 Oh Say Ann (M Turenne) ..... possible
5 Eve Hilton (E Toth) ..... dans la lutte
1 Aero Montcalm (L Turenne) ..... doit faire mieux
8 Dianik Mag (R Bernicky) ..... douteux

**Quatrième course, trot, bourse $1300**
4 Gee Bee Norrie (D Kehoe) ..... dans le droit
1 R J Tomwin (R Bramhall) ..... il a la classe
3 Wolf's Horah (P Loranger Jr) ..... peut valser
6 Hallview Speed (A St-Amour) ..... a une chance
5 Pup Tent Yield (R O'Dwyer) ..... a considérer
7 Saucy Jest (G Plourde) ..... gros prix
2 Total Eclipse SP (Y Poudrier) ..... voir programme

**Cinquième course, amble, bourse $1300**
2 Cadillac Legardeur (R O'Dwyer) ..... trifecta
8 Adios Amigo (D Coville) ..... dans le large
4 Brush Ridge (G Plourde) ..... du trio gagnant
5 Nat Bells (G Plourde) ..... dans le droit
1 Dancer Hall (G Plourde) ..... voir dernière
9 Lady Montague (J Egan) ..... position aide
3 Young Griffin (S Jones) ..... va bien
6 Rath Hanover (R Jahn) ..... besoin conducteur
7 Horion Noc (D Coville) ..... a surveiller

**Sixième course, amble, bourse $1400**
3 Klondike Desbi (R Curran) ..... il est dû
8 Hieland Orc (R Miner) ..... bon achat
5 Pad Chichi (A St-Amour) ..... attire paris
2 Hazelview Prince (M Blais) ..... a battre
7 Spring Speed (G Plourde) ..... retour
1 Classic Style (E Toth) ..... bien étudier
4 Velvet Steamroller (D Maisonneuve) ..... bon
6 Ima Taxi (A Bourassa) ..... peut finir sport

**Septième course, amble, bourse $2600**
4 Darwood Sunshine (D Kehoe) ..... le meilleur
7 Parkhill Hanibal (G Filion) ..... peut remonter
8 Byes Prince (H Portelance) ..... bonne classe
3 Coleman Bonner (P Reynolds) ..... dernière
2 Ingleside Hanover (R McFarlane Jr) ..... régulier
1 Super Touch (J Egan) ..... avantage
6 Ambro Dan (E Toth) ..... aime mener
5 Carole Forbes (A St-Amour) ..... revenir fort

**Huitième course, amble, bourse $1600**
2 Township Dancer (P Reynolds) .. faut le retrapper
1 Mr Temporary (R Curran) ..... a considérer
6 Longriffle (L Loyer) ..... gros favori
7 Char Rob Andy (H Portelance) ..... possibilité
5 Keystone Linden (H Portelance) ..... vitesse
8 Harbor Praise (L Loyer) ..... trop loin
3 Socas Hitter (G Plourde) ..... dans le droit
4 Happy Henk (G Plourde) ..... amélioré
9 Money Matters (P McCormick) ..... position aide

**Neuvième course, amble, bourse $4000**
3 Devon (PP3) (D Kehoe) ..... le négligé
6 Corporal Trim (PP7) (Portelance) ..... meilleur
1 Oscar des Baux (PP2) (G Filion) ..... dangereux
1A Prince des Baux (PP4) (R O'Dwyer) . partenaire
4 Disco Jack (PP5) (P McCormick) .... repris forme
2 Lotsa Licks (PP1) (G Plourde) ..... peut démarrer
5 Waldorf Willie (PP6) (D Coville) ..... difficile

**Dixième course, amble, bourse $1100**
5 Catch (D Coville) ..... la clef ici
9 All Ahead Full (G Hamel) ..... du trio gagnant
3 Roof Vent Bob (H Portelance) ..... du trio
6 Bradley's Piranha (D Forgie) ..... dernière bonne
1 Tigermania (M Filion) ..... surprise
7 Jelimar (R Curran) ..... ça viendra
4 Noble Hill GB (L Gilchrist) ..... de fil en fil?
2 Jascue Adam (D Kehoe) ..... passons
8 S F Providence (B Smith) ..... très douteux

**LE MEILLEUR CE SOIR: DARWOOD SUNSHINE (7e)**
**LE NÉGLIGÉ CE SOIR: DEVON (9e)**

# R É S U L T A T S À B L U E B O N N E T S

**PREMIERE COURSE--TROT--N.G. DE $1,000.**
**BOURSE:$3,000--Depart: 7h32--Piste: Rapide--Temperature: 16**

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Juste Grade | 8 | 8 | 6 | 5e | 3e | 2-11—2 | 1-tete | 2:05.2 | D. Martin | 163.45 |
| Temple Of Fame | 4 | 4 | 1e | 2 | 2 | 1-11—2 | 2-tete | 2:05.2 | A. Caza | f0.75 |
| True Spirit | 6 | 6 | 7 | 7e | 6e | 3-23—4 | 3-41—4 | 2:06.1 | S. Grenier | 8.60 |
| Colombine Bern | 5 | 5 | 4 | 6 | 7 | 61-81—4 | 4-12 | 2:07.4 | M. Bernard | 40.85 |
| Ingham County | 7 | 7 | 5 | 3e | 4e | 4-53—4 | 5-121—2 | 2:07.4 | S. Boucher | 165.90 |
| Keystone Venus | 3 | 3 | 3e | 1 | 1 | 5X-73—4 | 6-201—4 | 2:09.2 | M. Lachance | 4.15 |
| Cuttin Out | 1 | 1 | 2 | 4 | 5X | 7-151—4 | 7-201—2 | 2:09.2 | A. Boucher | 2.70 |
| Boucle Doreille | 2 | 2X | X8X | 8 | 8 | 8-DIS | 8-dis | | R. Simard | 39.05 |

**8-JUSTE GRADE** 28.90 27.80 7.20
**4-TEMPLE OF FAME** 2.80 2.30
**6-TRUE SPIRIT** 4.30

Duree: :31.1 1:02.4 1:34 2:05.2
Prop: Jean-Noel Normandin, Leo Normandin, St-Cesaire, Quebec
**EXACTA: (8-4), $382.00**

**DEUXIEME COURSE--AMBLE--A RECLAMER $5,000.**
**BOURSE:$2,600--Depart: 7h52**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tanglewood Prince | 5 | 5 | 2e | 3 | 2 | 2-11—4 | 1-3—4 | 2:03.4 | A. Bedard | f1.20 |
| Safe Swinger | 1 | 1 | 1 | 4 | 6e | 3-23—4 | 2-3—4 | 2:04 | G. Hamel | 7.05 |
| Philabusting | 9 | 9 | 9 | 7 | 4e | 4-3 | 3-11—2 | 2:04 | A. Gendron | 37.65 |
| Frivole Vet | 4 | 4 | 6 | 2e | 1 | 1-11—4 | 4-33—4 | 2:04.3 | A. Boucher | 6.55 |
| Titled Blaze | 7 | 7 | 4e | 1e | 5 | 5-5 | 5-43—4 | 2:04.4 | R. Zeron | 12.55 |
| M G Melanie | 2 | 2 | 3 | 6 | 7 | 7-71—2 | 6-71—4 | 2:05.1 | M. Trudeau | 69.45 |
| Last Money | 6 | 6 | 7 | 5 | 3e | 6-7 | 7-8 | 2:05.2 | M. Lachance | 31.90 |
| Mathers Proud | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 8-111—2 | 8-93—4 | 2:05.4 | B. Lefebvre | 2.05 |
| Minefield | 3 | 3 | 5 | 8 | 8e | 9-141—2 | 9-143—4 | 2:06.4 | N. Alarie | 146.20 |

**5-TANGLEWOOD PRINCE** 4.40 2.90 2.50
**1-SAFE SWINGER** 4.80 4.00
**9-PHILABUSTING** 8.60

Duree: :30.4 1:01.4 1:32.3 2:03.4
Prop: Jeannot Houle, Peter Vourantonis, St-Ferdinand, Quebec
**TRIFECTA: (5-1-9), $193.10--EXACTA: (5-1), $17.30**

**TROISIEME COURSE--TROT--A RECLAMER $5,000.**
**BOURSE:$2,600--Depart: 8h11**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mathers Bully | 8 | 8 | 7 | 6e | 2e | 1-2 | 1-41—2 | 2:07 | M. Lariviere | 12.65 |
| Hi Po Homage | 7 | 7 | 2e | 1 | 1 | 2-2 | 2-41—2 | 2:07.4 | D. Martin | 4.30 |
| Loustic De Play | 9 | 9 | 1e | 2 | 4 | 3-6 | 3-5 | 2:08 | Y. Poirier | 4.25 |
| Gentile Pride | 2 | 2 | 8 | 8e | 6e | 4-7 | 4-7 | 2:08.2 | R. Zeron | f1.30 |
| Speedy Chiola | 5 | 5 | 6 | 7 | 7 | 5-8 | 5-73—4 | 2:08.3 | M. Beaudette | 58.85 |
| Hawaian Pride | 3 | 3 | 5 | 5e | 5e | 7-9 | 6-8 | 2:08.3 | A. Lachance | 13.50 |
| Phipps Hanover | 4 | 4 | 4 | 3e | 3e | 6X-81—2 | x7x-103—4 | 2:09.1 | | Y. Gauthier3.75 |
| Tomwood Kathie | 1 | X1 | 9 | 9 | 8e | 8-18 | 8-181—4 | 2:10.3 | G. Belanger | 216.30 |
| Speedy Ovila | 6 | 6 | 3 | 4X | 9 | 9-DIS | 9-dis | | M. Cadieux | 201.35 |

**8-MATHERS BULLY** 27.30 8.40 5.90
**7-HI PO HOMAGE** 3.90 2.70
**9-LOUSTIC DE PLAY** 3.70

Lariviere, Jean Meilleur, St-Eustache, Quebec
**EXACTA: (8-7), $134.60**

**QUATRIEME COURSE--TROT--A RECLAMER $7,000.**
**BOURSE:$3,000--Depart: 8h30**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cock Of The Walk | 5 | 5 | 3 | 3 | 1e | 1-4 | 1-41—2 | 2:08.3 | A. Boucher | 3.60 |
| Breezy Knoll Muffy | 2 | 2 | 4 | 4 | 5 | 4-71—2 | 2-41—2 | 2:09.2 | D. Jean | 19.45 |
| Puppeteer Lobell | 7 | 7 | 5 | 5 | 3e | 3-5 | 3-51—4 | 2:09.3 | R. Zeron | 4.05 |
| Jambo Mint | 4 | 4 | 2 | 2 | 4 | 5-101—2 | 4-101—2 | 2:10.3 | S. Charlton | 9.25 |
| Mohican Prince | 8 | 8 | 1 | 1 | 2 | 2-4 | 5-111—4 | 2:10.4 | R. Simard | 15.50 |
| Hamiltons Boy | 3 | 3 | 7 | 8 | 6 | 6-11 | 6-13 | 2:11.1 | Y. Pelchat | 3.90 |
| Comeback | 6 | 6 | 8 | 7X | 7e | 7-16 | 7-151—2 | 2:11.3 | M. Barrieau | 19.80 |
| Satan Angus | 1 | 1 | 6 | 5X | 8X | 8-23 | 8-231—2 | 2:13.1 | M. Lachance | f2.30 |
| Fresh Image | 9 | 9 | 9 | 9IX | 9 | 9-DIS | 9-dis | | G. Beaumont | 78.95 |

**5-COCK OF THE WALK** 9.20 6.10 4.00
**2-BREEZY KNOLL MUFFY** 9.80 4.10
**7-PUPPETEER LOBELL** 3.20

Duree: :30.3 1:03.3 1:35.4 2:08.3
Prop: Andre Boucher, Jean G Trudeau, Boucherville, Quebec
No 1 Satan Angus reclame par Salim Salomon, Ste-Catherine, Quebec
**QUINIELA: (2-5), $70.40**

**CINQUIEME COURSE--AMBLE--POULICHES DE 3 ANS**
**BOURSE:$3,000--Depart: 8h50**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mighty Strange | 6 | 6 | 7 | 7e | 5e | 2-1—2D | 1-3—4 | 2:07.4 | A. Lachance | 5.80 |
| Comin Alive | 9 | 9 | 8 | 5e | 2e | 1-1—2D | 2-3—4 | 2:08 | R. Simard | f1.25 |
| Goombay Lady | 4 | 4 | 1 | 2 | 4 | 4-21—4 | 3-23—4 | 2:08.2 | R. Zeron | 4.80 |
| Taras Temptation | 8 | 8 | 2e | 1 | 1 | 3-1—4 | 4-3 | 2:08.2 | P. Lefebvre | 10.05 |
| Pure Posh | 2 | 2 | 5 | 6 | 8 | 6-73—4 | 5-83—4 | 2:09.3 | M. Barrieau | 8.55 |
| Upsala Angus | 3 | 3 | 4 | 3e | 3e | 5-71—4 | 6-91—2 | 2:09.3 | S. Bouvrette | 57.30 |
| Help Me Angel | 7 | 7 | 6 | 8 | 7e | 7-93—4 | 7-10 | 2:09.4 | J. Kovacs | 4.10 |
| Wayward Lass | 5 | 5 | 3 | 4 | 6 | 8-101—4 | 8-121—4 | 2:10.1 | S. Charlton | 70.20 |
| Witsends Adieu | 1 | X1X | 9 | 9 | 9 | 9-DIS | 9-dis | | M. Lariviere | 259.25 |

**6-MIGHTY STRANGE** 13.60 5.40 6.10
**9-COMIN ALIVE** 3.20 2.80
**4-GOOMBAY LADY** 3.50

Duree: :31.3 1:04.3 1:36.2 2:07.4
Prop: Francois Proulx, Bellefeuille, Quebec
**TRIFECTA: (6-9-4), $166.30--EXACTA: (6-9), $46.70**

**SIXIEME COURSE--AMBLE--3YR F NW15000CD**
**BOURSE:$4,500--Depart: 9h31**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Reine G L | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 1-11—2 | 1-1—2 | 2:03 | M. Lachance | f0.35 |
| Liasse Grade | 2 | 2 | 1 | 2 | 3 | 2-11—2 | 2-1—2 | 2:03 | S. Turenne | 9.30 |
| Township Darla | 6 | 6 | 3 | 3 | 5 | 4-4 | 3-51—2 | 2:04 | J. Lombart | 75.70 |
| Glencoe Moment | 4 | 4 | 5 | 5e | 4e | 5-6 | 4-61—4 | 2:04.1 | P. Lang | 30.00 |
| Township Bacall | 3 | 3 | 4 | 4 | 2e | 3-31—2 | 5-91—4 | 2:04.4 | D. Masse | 7.00 |
| C A Contesse | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 6-8 | 6-101—2 | 2:05 | P. Lachance | 11.05 |
| Benny Tempest | 5 | 5 | 6 | 6 | 6e | 7-10 | 7-13 | 2:05.3 | C. St-Jacques | 8.20 |

**1-REINE G L** 2.70 2.40 2.30
**2-LIASSE GRADE** 5.00 3.80
**6-TOWNSHIP DARLA** 4.60

Duree: :30.4 1:02.2 1:33.3 2:03
Prop: Ecurie G L Inc, Ecurie Mario Lachance Ltee, St-Laurent, Quebec
**EXACTA: (1-2), $11.10**

**SEPTIEME COURSE--AMBLE--N.G. DE $1,000.**
**BOURSE:$3,000--Depart: 9h50**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sumadons Steady | 6 | 6 | 2e | 2 | 2e | 2-11—4 | 1-13—4 | 2:02 | M. Houle | 5.20 |
| Colonel Davril | 7 | 7 | 1 | 3 | 1 | 1-11—4 | 2-13—4 | 2:02.2 | J. Marchand | 8.50 |
| Homeboy Hanover | 4 | 4 | 6 | 6 | 6el | 4-41—4 | 3-3 | 2:02.3 | R. Zeron | f1.25 |
| Mannart Worldclass | 3 | 3 | 3 | 4 | 3e | 3-31—4 | 4-7 | 2:03.2 | A. Cote | 105.45 |
| Ophelie Carouge | 5 | 5 | 7 | 7 | 7 | 6-73—4 | 5-71—2 | 2:03.2 | A. Bedard | 39.15 |
| Night Rounds | 8 | 8 | 4e | 1 | 4 | 5-61—4 | 6-123—4 | 2:04.3 | P. Couture | 59.05 |
| Ramblin Almahurst | 1 | 1 | 5 | 5 | 5eX | 7-DIS | 7-dis | | S. Bell | 29.80 |
| Fletcher | 2 | 2X | 8 | 8 | 8 | 8-DIS | 8-dis | | R. Gingras | 1.50 |

**6-SUMADONS STEADY** 12.40 4.70 2.60
**7-COLONEL DAVRIL** 5.40 3.40
**4-HOMEBOY HANOVER** 2.40

Duree: :30 1:00.2 1:30.4 2:02
Prop: Michel Leduc, Montreal, Quebec
**QUINIELA: (6-7), $50.20**

**HUITIEME COURSE--AMBLE--3YR F NW10000CD**
**BOURSE:$4,000--Depart: 10h12**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Harasbret | 4 | 4 | 7 | 7e | 5e | 5-2 | 1-11—2 | 2:03 | M. Camirand | f1.55 |
| On Line | 9 | 8 | 5 | 5e | 3e | 4-13—4 | 2-11—2 | 2:03.1 | R. Simard | 5.45 |
| Baroness Gem | 2 | 2 | 4 | 3e | 1e | 1-1—2D | 3-21—4 | 2:03.2 | M. Bourgeois | 5.20 |
| Township Louise | 3 | 3 | 6 | 6 | 7e | 7-5 | 4-31—4 | 2:03.3 | M. Lachance | 9.05 |
| Lanefield Cheer | 5 | 5 | 1e | 2 | 4 | 3-11—2 | 5-31—2 | 2:03.3 | A. Cote | 2.65 |
| Loud Majority | 6 | 6 | 3e | 1 | 2 | 2-1—2D | 6-41—2 | 2:03.4 | M. Barrieau | 14.15 |
| Quinn Almahurst | 8 | 7 | 8 | 8 | 8 | 8-51—2 | 7-43—4 | 2:04 | S. Filion | 142.20 |
| Desire Mindale | 1 | 1 | 2 | 4 | 6 | 6-41—2 | 8-51—4 | 2:04 | R. Gingras | 24.35 |

**4-HARASBRET** 5.10 3.00 3.10
**9-ON LINE** 4.70 3.30
**2-BARONESS GEM** 4.50

Duree: :30 1:02 1:32.3 2:03
Prop: Haras De L' Estrie, Dunham, Quebec
No 7 Paquerette Vet retire pour colique
**TRIFECTA: (4-9-2), $126.80--EXACTA: (4-9), $25.50**

**NEUVIEME COURSE--TROT--N.G. DE $4,000.**
**BOURSE:$6,500--Depart: 10h31**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Watch My Dust | 3 | 2 | 2 | 2e | 1 | 1-1—4 | 1-1—4 | 2:02.4 | A. Boucher | f1.55 |
| B Irish John | 1a | 8 | 6 | 6e | 3e | 2-1—4 | 2-1—4 | 2:02.4 | Y. Gauthier | e2.85 |
| Grand Peintre | 5 | 5 | 4e | 4e | 4 | 3-21—4 | 3-31—4 | 2:03.2 | M. Bernard | 21.30 |
| Wally Chow | 7 | 7 | 8e | 8 | 8 | 6-51—2 | 4-4 | 2:03.3 | A. Cote | 15.70 |
| Steel N Fire | 4 | 3 | 5 | 5 | 7e | 5-41—2 

# BASEBALL

## CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New York | 35 | 16 | .686 | — |
| Pittsburgh | 30 | 22 | .577 | 5½ |
| St. Louis | 28 | 24 | .538 | 7½ |
| Chicago | 26 | 25 | .510 | 9 |
| Montréal | 24 | 26 | .480 | 10½ |
| Philadelphie | 20 | 29 | .408 | 14 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 28 | 20 | .583 | — |
| Houston | 27 | 22 | .551 | 1½ |
| San Francisco | 26 | 26 | .500 | 4 |
| Cincinnati | 23 | 28 | .451 | 6½ |
| Atlanta | 17 | 31 | .354 | 11 |
| San Diego | 18 | 33 | .353 | 11½ |

**Jeudi**

New York 2 Chicago 1 (13)
St. Louis 3 Philadelphie 2 (14 manches)
Montréal 7 Pittsburgh 3

**Vendredi**

Chicago à New York S
St. Louis à Philadelphie S
Montréal à Pittsburgh S
Atlanta à San Diego S
Cincinnati à Los Angeles S
Houston à San Francisco S

**Samedi**

Chicago à New York
Cincinnati à Los Angeles
Houston à San Francisco
St. Louis à Philadelphie S
Montréal à Pittsburgh S
Atlanta à San Diego S

**Dimanche**

Chicago à New York
St. Louis à Philadelphie
Montréal à Pittsburgh
Cincinnati à Los Angeles
Houston à San Francisco
Atlanta à San Diego

## CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New York | 33 | 17 | .660 | — |
| Cleveland | 32 | 19 | .627 | 1½ |
| Detroit | 29 | 20 | .592 | 3½ |
| Boston | 25 | 23 | .521 | 7 |
| Milwaukee | 27 | 25 | .519 | 7 |
| Toronto | 24 | 29 | .453 | 10½ |
| Baltimore | 11 | 40 | .216 | 22½ |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Oakland | 36 | 15 | .706 | — |
| Minnesota | 26 | 23 | .531 | 9 |
| Texas | 26 | 25 | .510 | 10 |
| Kansas City | 24 | 28 | .462 | 12½ |
| Seattle | 23 | 30 | .434 | 14 |
| Chicago | 21 | 29 | .420 | 14½ |
| Californie | 19 | 33 | .365 | 17½ |

**Jeudi**

Toronto 5 Boston 4
Texas 10 Chicago 2
Kansas City 3 Seattle 0
Milwaukee 9 Californie 4

**Vendredi**

Toronto à Boston S
Cleveland à Detroit S
New York à Baltimore S
Oakland au Minnesota S
Texas à Chicago S
Seattle à Kansas City S
Californie à Milwaukee S

**Samedi**

Toronto à Boston
Texas à Chicago S
New York à Baltimore S
Cleveland à Detroit S
Seattle à Kansas City S
Oakland au Minnesota S
Californie à Milwaukee S

**Dimanche**

Toronto à Boston
New York à Baltimore
Cleveland à Detroit
Oakland au Minnesota
Texas à Chicago
Seattle à Kansas City
Californie à Milwaukee

## LANCEURS PRÉVUS

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de vendredi dans les ligues nationale et américaine de baseball:

**Ligue nationale**

Chicago (Moyer 2-5) à New York (Oieda 4-4), 19h35
St. Louis (DeLeon 4-4) à Philadelphie (Ruffin 4-4), 19h35
Montréal (Dopson 1-2) à Pittsburgh (Smiley 4-4), 19h35
Atlanta (Coffman 2-5) à San Diego (Show 3-5), 22h05
Cincinnati (Rasmussen 2-5) à Los Angeles (Valenzuela 3-5), 22h35
Houston (Scott 6-1) à San Francisco (Krukow 4-3), 22h35

**Ligue américaine**

Toronto (Cerutti 3-2) à Boston (Boyd 5-3), 19h35
Cleveland (Yett 3-3) à Detroit (Terrell 2-2), 19h35
New York (John 3-1) à Baltimore (Bautista 2-3), 20h05
Oakland (Stewart 8-3) au Minnesota (Straker 2-2), 20h05
Texas (Hayward 3-2) à Chicago (LaPoint 4-4), 20h30
Seattle (Campbell 3-6) à Kansas City (Saberhagen 6-5), 20h35
Californie (Witt 2-6) à Milwaukee (Filer 2-0), 20h35

## RENDEMENT des EXPOS

**AU BATON**

| | Ab | Pc | Cs | Pp | Cc | Bv | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brooks | 208 | 15 | 55 | 32 | 5 | 4 | .264 |
| Candael | 61 | 5 | 9 | 2 | 0 | 1 | .148 |
| Engle | 22 | 3 | 4 | 1 | 0 | 0 | .182 |
| Foley | 110 | 8 | 24 | 13 | 0 | 1 | .218 |
| Galarraga | 202 | 40 | 69 | 31 | 13 | 6 | .342 |
| Johnson | 20 | 2 | 7 | 0 | 0 | 0 | .350 |
| Nettles | 31 | 1 | 5 | 5 | 1 | 0 | .161 |
| Raines | 199 | 32 | 56 | 21 | 4 | 17 | .281 |
| Reed | 85 | 9 | 23 | 7 | 0 | 1 | .271 |
| Rivera | 126 | 13 | 27 | 8 | 2 | 1 | .214 |
| Santoven | 48 | 3 | 15 | 6 | 1 | 0 | .313 |
| Wallach | 190 | 17 | 47 | 15 | 3 | 0 | .247 |
| Webster | 158 | 20 | 41 | 8 | 1 | 7 | .259 |
| Winningham | 52 | 7 | 14 | 1 | 0 | 2 | .269 |

**AU MONTICULE**

| | G | P | Vp | Mi | Pm | Bb | R | Mpm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Burke | 1 | 1 | 6 | 27.2 | 11 | 7 | 14 | 3.59 |
| Dopson | 1 | 2 | 0 | 31.2 | 9 | 16 | 15 | 2.56 |
| Heaton | 2 | 3 | 0 | 49.1 | 28 | 23 | 14 | 5.11 |
| Hesketh | 1 | 0 | 1 | 15.0 | 5 | 9 | 13 | 3.00 |
| Martinez | 4 | 6 | 0 | 75.0 | 22 | 18 | 42 | 2.64 |
| McClure | 1 | 2 | 0 | 10.1 | 10 | 5 | 6 | 8.73 |
| McGaffigan | 3 | 0 | 1 | 35.0 | 17 | 16 | 29 | 4.37 |
| Parrett | 4 | 1 | 2 | 35.0 | 8 | 18 | 23 | 2.06 |
| Smith | 3 | 4 | 0 | 63.0 | 28 | 6 | 35 | 4.00 |
| Youmans | 1 | 4 | 0 | 58.1 | 23 | 30 | 45 | 3.55 |

## SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

**Montréal 7 Pittsburgh 3**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Raines cg | 5 | 1 | 0 | 0 | Bonds cg | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Webster cc | 4 | 1 | 1 | 0 | Lind 2b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Galarrg 1b | 4 | 2 | 2 | 5 | Cangels cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Brooks cd | 4 | 1 | 1 | 0 | Bonilla 3b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Wallach 3b | 4 | 0 | 0 | 0 | MDiaz cd | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Foley ac | 4 | 0 | 1 | 1 | Millign 1b | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Santoven r | 3 | 0 | 0 | 0 | Ortiz r | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Candael 2b | 4 | 1 | 0 | 0 | Pedriqu ac | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Heaton l | 2 | 1 | 1 | 0 | Walk l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Wnghm fs | 0 | 0 | 0 | 0 | Coles fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Hesketh l | 0 | 0 | 0 | 0 | BJones l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | RRylds fs | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Totaux | 34 | 7 | 6 | 6 | **Totaux** | 32 | 3 | 7 | 3 |

Montréal ..... 002 001 013—7
Pittsburgh ..... 011 000 001—3

E—Milligan, Pedrique. DJ—Montréal 1. LSB—Montréal 7, Pittsburgh 8. 2B—Pedrique. C—Milligan (2), Bonds (13), Galarraga (13).

**Montréal**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Heaton G,2-3 | 6 | 5 | 2 | 2 | 3 | 2 |
| Hesketh VP,1 | 3 | 2 | 1 | 1 | 3 | 2 |

**Pittsburgh**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Walk P,5-4 | 7 | 2 | 3 | 3 | 4 | 1 |
| BJones | 2 | 4 | 4 | 4 | 3 | 1 |

ML—Walk 2. FI—BJones.
Arbitres—Marbre, Quick; 1er, Pallone; 2e, Kibler; 3e, Gregg.
D—2:50. A—11,070.

**New York 2 Chicago 1**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DMrtnz cc | 5 | 0 | 0 | 0 | Dykstra cc | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Trillo fs | 1 | 0 | 0 | 0 | Bckmn 2b | 5 | 0 | 2 | 0 |
| DiPino l | 0 | 0 | 0 | 0 | KHrndz 1b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Palmeir cg | 6 | 0 | 1 | 0 | Strwbry cd | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Dawson cd | 6 | 0 | 3 | 0 | McRylds cg | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Sndbrg 2b | 5 | 0 | 0 | 0 | Carter r | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Grace 1b | 5 | 0 | 0 | 0 | HJohsn 3b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Law 3b | 5 | 0 | 1 | 0 | Elster ac | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Berryhll r | 4 | 1 | 3 | 1 | Mazzilli fs | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Dunston ac | 4 | 0 | 0 | 0 | McDwll l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Schiraldi l | 3 | 0 | 0 | 0 | Myers l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Muphry fs | 1 | 0 | 0 | 0 | Cone l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Gossage l | 0 | 0 | 0 | 0 | Magadn 3b | 1 | 0 | 0 | 0 |
| JDavis fs | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Jackson cc | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| Totaux | 46 | 1 | 8 | 1 | **Totaux** | 41 | 2 | 8 | 2 |

Chicago ..... 000 000 000 100 0—1
New York ..... 000 001 000 100 1—2

Aucun retrait quand le point gagnant a été inscrit.
PPV — HJohnson (2).
E—Law, DMartinez. DJ—Chicago 2, New York 1. LSB—Chicago 9, New York 5. 2B—Berryhill. C—Berryhill (1), HJohnson (9). BV—McReynolds 2 (8), Elster (2), Dykstra (8).

**Chicago**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Schiraldi | 9 | 4 | 0 | 0 | 2 | 7 |
| Gossage | 2 | 3 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| DiPino P,0-2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 2 |

**New York**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cone | 10 | 5 | 1 | 1 | 2 | 10 |
| McDwll | 1 1-3 | 3 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Myers G,4-0 | 1 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |

DiPino a lancé à un frappeur en 13e manche.
ML—Cone.
Arbitres—Marbre, Runge; 1er, West; 2e, Williams; 3e, Engel.
D—3:27. A—29,578.

**St. Louis 3 Philadelphie 2**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| OSmith ac | 6 | 0 | 2 | 0 | Samuel 2b | 7 | 0 | 1 | 1 |
| Oquendo cg | 7 | 0 | 1 | 0 | Bradley cg | 6 | 1 | 4 | 0 |
| McGee cc | 6 | 0 | 0 | 0 | Hayes 1b | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Brnnsky cd | 5 | 1 | 2 | 0 | Parrish r | 6 | 0 | 2 | 1 |
| Horner 1b | 5 | 1 | 1 | 1 | Schmdt 3b | 5 | 0 | 2 | 0 |
| McWlm cs | 0 | 0 | 0 | 0 | CJames cc | 7 | 0 | 1 | 0 |
| Pagnzz 1b | 2 | 0 | 1 | 0 | MYoung cd | 6 | 1 | 4 | 0 |
| TPena r | 5 | 1 | 2 | 1 | Jeltz ac | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Lawless 3b | 3 | 0 | 1 | 0 | GGross fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ford cg | 2 | 0 | 0 | 0 | Almon ac | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Coleman cg | 0 | 0 | 0 | 0 | Carman l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Alicea 2b | 6 | 0 | 2 | 1 | Harris l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Tudor l | 2 | 0 | 0 | 0 | Aguayo fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Worrell l | 0 | 0 | 0 | 0 | Tekulve l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dayley l | 0 | 0 | 0 | 0 | KNMilr fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Terry l | 0 | 0 | 0 | 0 | Bedrosn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Walker fs | 1 | 0 | 0 | 0 | MThmp fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Forsch l | 0 | 0 | 0 | 0 | Ritchie l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Peters l | 1 | 0 | 0 | 0 | Daulton fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Costello l | 1 | 0 | 0 | 0 | Clay l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Totaux | 52 | 3 | 12 | 3 | **Totaux** | 54 | 2 | 15 | 2 |

StLouis ..... 000 002 000 000 01—3
Philadelphie ..... 000 000 101 000 00—2

PPV — Pena (3).
E—Hayes. DJ—StLouis 1, Philadelphie 1. LSB—StLouis 18, Philadelphie 20. 2B—OSmith, Brunansky, MYoung 3, Samuel, CJames, Bradley 2. C—Horner (3). BV—Brunansky 2 (5). S—Tudor, Almon, Hayes.

**StLouis**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tudor | 7 1-3 | 8 | 1 | 1 | 2 | 1 |
| Worrell | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Dayley | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| Terry | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Forsch | 2 2-3 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 |
| Peters | 2-3 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 |
| Costello G,1-0 | 1 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 |

**Philadelphie**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Carman | 6 | 9 | 2 | 2 | 5 | 4 |
| Harris | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Tekulve | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bedrosn | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ritchie | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Clay P,0-1 | 2 | 1 | 1 | 1 | 3 | 2 |

Carman a lancé à un frappeur en 7e manche, Worrell a lancé à 2 frappeurs en 8e manche. ML—Terry, Ritchie.
Arbitres—Marbre, Hallion; 1er, McSherry; 2e, Weyer; 3e, Montague.
D—4:47. A—20,210.

## SOMMAIRES LIGUE AMÉRICAINE

**Toronto 5 Boston 4**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fernndz ac | 5 | 0 | 0 | 0 | Burks cc | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Moseby cc | 4 | 1 | 2 | 0 | Barrett 2b | 4 | 0 | 1 | 2 |
| Barfield cd | 4 | 0 | 1 | 0 | Boggs 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| GBell cg | 4 | 1 | 1 | 2 | DwEvn 1b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| McGriff 1b | 3 | 1 | 1 | 0 | Grenwl fd | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Gruber 3b | 3 | 0 | 1 | 0 | Benzngr cg | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Fielder fd | 4 | 1 | 2 | 2 | Cerone r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Borders r | 4 | 1 | 1 | 1 | SOwen ac | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Liriano 2b | 4 | 0 | 0 | 0 | BAndsn cd | 2 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | Rice fs | 1 | 1 | 1 | 2 |
| Totaux | 35 | 5 | 9 | 5 | **Totaux** | 35 | 4 | 11 | 4 |

Toronto ..... 000 002 003—5
Boston ..... 000 000 004—4

PPV — GBell (5).
DJ—Toronto 1. LSB—Toronto 5, Boston 10. 2B—SOwen, Burks, Barrett. C—GBell (8), Fielder (3), Borders (5). S—Gruber.

**Toronto**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| JNunez | 4 1-3 | 5 | 0 | 0 | 2 | 4 |
| Wells G,3-2 | 4 1-3 | 2 | 2 | 2 | 3 | 2 |
| Henke | 0 | 3 | 2 | 2 | 1 | 0 |
| Eichhorn VP,1 | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Boston**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hurst P,6-3 | 8 1-3 | 9 | 5 | 5 | 1 | 11 |
| Stanley | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Henke a lancé à 4 frappeurs en 9e manche.
FI—Hurst.
Arbitres—Marbre, Bremigan; 1er, Kosc; 2e, Barnett; 3e, Ford.
D—3:03. A—32,144.

**Kansas City 3 Seattle 0**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cotto cc | 4 | 0 | 1 | 0 | Stllwll ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Bradley r | 4 | 0 | 0 | 0 | WWilsn cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| ADavis 1b | 4 | 0 | 0 | 0 | Brett 1b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Phelps fd | 3 | 0 | 0 | 0 | Trtabll cd | 4 | 2 | 2 | 1 |
| Brantley cg | 3 | 0 | 0 | 0 | Seitzer 3b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Presley 3b | 3 | 0 | 0 | 0 | Bucknr fd | 2 | 0 | 0 | 1 |
| GWilson cd | 3 | 0 | 1 | 0 | FWhite 2b | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Quinons ac | 3 | 0 | 1 | 0 | Eisnrch cg | 3 | 1 | 2 | 0 |
| Reynlds 2b | 3 | 0 | 1 | 0 | Macfarln r | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Totaux | 30 | 0 | 4 | 0 | **Totaux** | 30 | 3 | 9 | 3 |

Seattle ..... 000 000 000—0
Kansas City ..... 001 001 01x—3

PPV — Macfarlane (2).
E—Presley, Wilson. DJ—Seattle 2, Kansas City 1. LSB—Seattle 4, Kansas City 6. 2B—Macfarlane, Brett. C—Tartabull (11). BV—Cotto (12). BS—Buckner.

**Seattle**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Swift P,5-2 | 8 | 9 | 3 | 2 | 1 | 2 |

**Kansas City**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Power G,2-1 | 9 | 4 | 0 | 0 | 1 | 5 |

Atteint—FWhite par Swift. ML—Power. FI—Power.
Arbitres—Marbre, Craft; 1er, Denkinger; 2e, McCoy; 3e, Kaiser.
D—2:10. A—24,546.

**Texas 10 Chicago 2**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| McDwel cc | 5 | 0 | 1 | 1 | Gallghr cc | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Fletchr ac | 4 | 1 | 1 | 1 | Hill 2b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Sierra cd | 6 | 0 | 1 | 0 | Redus cg | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Incvglia cg | 5 | 2 | 3 | 2 | Caldern fd | 5 | 0 | 0 | 0 |
| OBrien 1b | 4 | 0 | 1 | 1 | Baines cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Parrish fd | 4 | 0 | 0 | 0 | GWalkr 1b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Petralli r | 5 | 2 | 3 | 2 | Guillen ac | 4 | 1 | 3 | 0 |
| Buechle 3b | 5 | 2 | 0 | 0 | Lyons 3b | 2 | 0 | 1 | 2 |
| Wilkrsn 2b | 5 | 3 | 4 | 3 | Karkovic r | 3 | 0 | 1 | 0 |
| | | | | | Salas r | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Totaux | 43 | 10 | 14 | 10 | **Totaux** | 37 | 2 | 9 | 2 |

Texas ..... 010 040 113—10
Chicago ..... 000 101 000— 2

PPV — Wilkerson (2).
E—Guillen, Buechele 2, Lyons. DJ—Texas 1. LSB—Texas 11, Chicago 11. 2B—Wilkerson 3, Incaviglia 2, OBrien, Lyons, McDowell. C—Petralli (2). BV—Redus 2 (6), Guillen 2 (7), Wilkerson (3), McDowell (11).

**Texas**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hough G,5-6 | 9 | 9 | 2 | 2 | 3 | 5 |

**Chicago**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Perez P,5-2 | 4 2-3 | 5 | 5 | 2 | 2 | 5 |
| Long | 3 | 6 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| JnDavis | 1 1-3 | 3 | 3 | 3 | 1 | 0 |

ML—Hough. FI—Hough.
Arbitres—Marbre, Clark; 1er, Morrison; 2e, Voltaggio; 3e, Joyce.
D—3:16. A—8,400.

**Milwaukee 9 Californie 4**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CWalkr cc | 4 | 1 | 1 | 0 | Molitor 3b | 5 | 3 | 3 | 1 |
| Joyner 1b | 4 | 3 | 0 | 1 | JCastill 2b | 4 | 3 | 0 | 1 |
| Ray 2b | 5 | 1 | 1 | 1 | Gantnr 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Dwnng fd | 2 | 0 | 0 | 0 | Yount cc | 4 | 1 | 0 | 0 |
| CDavis cd | 4 | 0 | 2 | 1 | Deer cg | 3 | 1 | 1 | 2 |
| Howell 3b | 4 | 3 | 0 | 0 | Braggs cd | 5 | 0 | 2 | 2 |
| Hendrck cg | 4 | 0 | 0 | 0 | Brock 1b | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Boone r | 4 | 1 | 1 | 0 | Meyer fd | 4 | 0 | 1 | 2 |
| Schofild ac | 3 | 1 | 1 | 1 | Surhoff r | 3 | 2 | 2 | 0 |
| | | | | | Sveum ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Totaux | 32 | 4 | 7 | 4 | **Totaux** | 34 | 9 | 12 | 8 |

Californie ..... 000 040 000—4
Milwaukee ..... 000 210 42x—9

PPV — Deer (6).
DJ—Californie 2, Milwaukee 1. LSB—Californie 8, Milwaukee 8. 2B—Meyer, Boone, Sveum, Braggs. BV—Ray (2). BS—Joyner.

**Californie**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Finley P,3-7 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 |
| Minton | 1-3 | 1 | 2 | 2 | 1 | 0 |
| Harvey | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Corbett | 1 | 4 | 2 | 2 | 0 | 1 |

**Milwaukee**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OJones | 4 2-3 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| Mirabella | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| August G,1-0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Plesac VP,12 | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Finley a lancé à 2 frappeurs en 7e manche.
Atteint—Downing par OJones, Deer par Minton. ML—Finley, OJones. FI—Finley, Plesac.
Arbitres—Marbre, Welke; 1er, Cooney; 2e, Merrill; 3e, Brinkman.
D—3:15. A—14,414.

## CLASSEMENT LBJMQ

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Ste-Foy | 12 | 3 | .800 | — |
| Shawinigan | 10 | 4 | .714 | 1½ |
| Sherbrooke | 7 | 6 | .538 | 4 |
| Trois-Rivières | 6 | 7 | .462 | 5 |
| Charlesbourg | 5 | 6 | .455 | 5 |
| Rive-Sud | 3 | 8 | .273 | 7 |
| Jonquière | 2 | 11 | .154 | 9 |

**Jeudi**

Ste-Foy 13 Sherbrooke 4
Shawinigan 11 Rive-Sud 6
Jonquière 8 Charlesbourg 5

**Samedi**

Trois-Rivières à Rive-Sud
Charlesbourg à Sherbrooke
Shawinigan à Ste-Foy

**Dimanche**

Jonquière à Shawinigan
Jonquière à Trois-Rivières
Sherbrooke à St-Foy
Rive-Sud à Charlesbourg

**Mardi**

Trois-Rivières à Charlesbourg
Rive-Sud à Sherbrooke

**Mercredi**

Ste-Foy à Charlesbourg

**Jeudi**

Sherbrooke à Shawinigan
Ste-Foy à Rive-Sud

# GOLF

## TOURNOI des MASTERS

WOBURN, Angleterre (AP) — Voivi les meneurs et les Canadiens après la première ronde des Masters de golf disputé a Woburn en Angleterre:

| | |
|---|---|
| Sandy Lyle | 66 |
| Tony Charnley | 67 |
| Ossie Moore | 68 |
| Peter Senior | 68 |
| Malcolm Mackenzie | 68 |
| Mark McNulty | 69 |
| Jeff Hawkes | 69 |
| Gerry Taylor | 69 |
| Lee Trevino | 69 |
| Ove Sellberg | 69 |
| Jose Maria Olazabal | 69 |
| Bob Shearer | 70 |
| Des Smyth | 70 |
| Manuel Pinero | 70 |
| Andrew Oldcorn | 70 |
| Rodger Davis | 70 |
| Wayne Westner | 70 |
| Andrew Murray | 70 |
| Vicente Fernandez | 70 |
| **Jerry Anderson** | **72** |

## TOURNOI JAMIE FARR de la LPGA

TOLEDO, Ohio (AP) — Résultats de la première ronde de la Classique de golf Jamie Farr Toledo, de la LPGA, disputée jeudi:

| | |
|---|---|
| Nancy Lopez | 34-34—68 |
| Janet Coles | 36-33—69 |
| Laura Davies | 33-36—69 |
| Jan Stephenson | 35-35—70 |
| Nancy Taylor | 35-36—71 |
| Betsy King | 35-37—72 |
| Cindy Mackey | 36-36—72 |
| Joan Joyce | 35-37—72 |
| Joan Pitcock | 37-36—73 |
| Lori West | 35-38—73 |
| Nancy White | 39-34—73 |
| Kris Tschetter | 37-36—73 |
| Meg Mallon | 35-38—73 |
| Amy Read | 37-36—73 |
| Tammie Green | 37-36—73 |
| Amy Benz | 35-38—73 |
| Sandra Palmer | 39-35—74 |
| Debbie Steinbach | 37-37—74 |
| Stephanie Farwig | 38-36—74 |
| Susan Smith | 37-37—74 |
| Sharon Barrett | 37-37—74 |
| Myra Blackwelder | 38-36—74 |
| Becky Pearson | 39-35—74 |
| Lynn Adams | 35-39—74 |
| Carla Glasgow | 38-36—74 |
| Debbie Silverberg | 37-38—75 |
| Karin Mundinger | 38-37—75 |
| Patty Jordan | 38-37—75 |
| LeAnn Cassaday | 37-38—75 |
| Kim Bauer | 39-36—75 |
| Dawn Coe | 38-37—75 |
| Denise Strebig | 38-37—75 |
| Heather Farr | 37-38—75 |
| Jerilyn Britz | 39-36—75 |
| Sarah LeVeque | 37-38—75 |
| Kim Williams | 37-38—75 |
| Lynn Connelly | 38-38—76 |
| Gina Hull | 37-39—76 |
| Donna White | 39-37—76 |
| Cathy Johnston | 37-39—76 |

# BASKETBALL

## ÉLIMINATOIRES de la NBA

**Finales de conférences (Quatre de sept)**

**Conférence de l'Est**
**Detroit vs Boston**
**Mercredi, 25 mai**
Detroit 104 Boston 96
(Detroit mène 1-0)
**Jeudi, 26 mai**
Boston 119 Detroit 115 (2P)
(Série égale 1-1)
**Samedi, 28 mai**
Detroit 98 Boston 94
(Détroit mène 2-0)
**Lundi, 30 mai**
Boston 79 Detroit 78
(Série égale 2-2)
**Mercredi, 1er juin**
Detroit 102 Boston 96 (P)
(Detroit mène 3-2)
**Vendredi, 3 juin**
Boston à Detroit
**Dimanche, 5 juin**
x-Detroit à Boston

**Conférence de l'Ouest**
**LA Lakers vs Dallas**
**Lundi, 23 mai**
LA Lakers 113 Dallas 98
(Lakers mènent 1-0)
**Mercredi, 25 mai**
LA Lakers 123 Dallas 101
(Lakers mènent 2-0)
**Vendredi, 27 mai**
Dallas 106 LA Lakers 94
(Lakers mènent 2-1)
**Dimanche, 29 mai**
Dallas 118 LA Lakers 104
(Série égale 2-2)
**Mardi, 31 mai**
LA Lakers 119 Dallas 102
(LA Lakers mènent 3-2)
**Jeudi, 2 juin**
Dallas 105 LA Lakers 103
(Série égale 3-3)
**Samedi, 4 juin**
Dallas à LA Lakers

# SOCCER

## LCS

**Section Est**

| | G | N | P | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| North York | 0 | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Ottawa | 0 | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Toronto | 0 | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Montréal | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Hamilton | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |

**Section Ouest**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Calgary | 1 | 0 | 0 | 4 | 1 | 2 |
| Winnipeg | 0 | 0 | 1 | 1 | 4 | 0 |
| Edmonton | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | 0 |

**Jeudi**

Calgary 4 Winnipeg 1

**Dimanche**

Montréal à Toronto, 15h00
Hamilton à Ottawa, 19h30
Vancouver à North York, 19h30
Edmonton à Winnipeg, 19h30

# FOOTBALL

## CALENDRIER de la LCF

TORONTO (PC) — Voici le calendrier 1988 de la Ligue canadienne de football:

**Matchs hors-concours**
**Jeudi, 23 juin**
Match des Etoiles à Edmonton, 19h30
**Mardi, 28 juin**
Calgary à C.-B., 19h30
**Mercredi, 29 juin**
Winnipeg à Ottawa, 19h30
**Jeudi, 30 juin**
Hamilton à Toronto, 19h00
**Mardi, 5 juillet**
C.-B., à Saskatchewan, 19h00
Toronto à Winnipeg, 20h00
Edmonton à Calgary, 19h30
**Mercredi, 6 juillet**
Ottawa à Hamilton, 20h00.
**Saison régulière**
**Juillet**
**Mardi, 12 juillet**
Winnipeg à C.-B., 19h30
**Jeudi, 14 juillet**
Calgary à Edmonton, 19h30
**Vendredi, 15 juillet**
Saskatchewan à Ottawa, 19h30
**Samedi, 16 juillet**
Toronto à Hamilton, 20h00
**Mercredi, 20 juillet**
Ottawa à Toronto, 19h00
**Jeudi, 21 juillet**
Hamilton à Winnipeg, 19h00
**Vendredi, 22 juillet**
Calgary à C.-B., 19h30
**Samedi, 23 juillet**
Edmonton à Saskatchewan, 18h00
**Mercredi, 27 juillet**
Edmonton à Ottawa, 19h30
**Jeudi, 28 juillet**
C.-B., à Toronto, 19h00.
**Vendredi, 29 juillet**
Winnipeg à Saskatchewan, 19h00
**Samedi,30 juillet**
Hamilton à Calgary, 18h00
**Août**
**Mardi, 2 août**
Toronto à Ottawa, 19h30
**Jeudi, 4 août**
Saskatchewan à Edmonton, 19h30
**Vendredi, 5 août**
Calgary à Hamilton, 20h00
**Samedi, 6 août**
C.-B. à Winnipeg, 19h00
**Mercredi, 10 août**
Saskatchewan à Calgary, 19h30
**Jeudi, 11 août**
Toronto à C.-B., 19h30
**Vendredi, 12 août**
Edmonton à Hamilton, 20h00
**Samedi, 13 août**
Ottawa à Winnipeg, 19h00
**Mardi, 16 août**
Hamilton à Toronto, 19h00
**Jeudi, 18 août**
C.-B. à Ottawa, 19h00
**Vendredi, 19 août**
Winnipeg à Edmonton, 19h00
**Samedi, 20 août**
Calgary à Saskatchewan, 18h00
**Mercredi, 24 août**
Winnipeg à Calgary, 19h30
**Jeudi, 25 août**
Edmonton à C.-B., 19h30
**Vendredi, 26 août**
Toronto à Saskatchewan, 19h00
**Samedi, 27 août**
Ottawa à Hamilton, 20h00
**Mercredi, 31 août**
Saskatchwan à Winnipeg, 19h30
Calgary à Toronto, 19h30
**Septembre**
**Jeudi, 1er septembre**
C.-B., à Edmonton, 19h30
Hamilton à Ottawa, 19h30
**Dimanche, 4 septembre**
Winnipeg à Saskatchewan, 14h00
**Lundi, 5 septembre**
Toronto à Hamilton, 19h30
Edmonton à Calgary, 13h00
**Mardi, 6 septembre**
Ottawa à C.-B., 19h30
**Vendredi, 9 septembre**
Saskatchewan à Toronto, 20h00
**Samedi, 10 septembre**
Ottawa à Calgary, 18h00
**Dimanche, 11 septembre**
C.-B., à Winnipeg, 12:30
Hamilton à Edmonton, 14h00
**Vendredi, 16 septembre**
Saskatchewan à C.-B., 19h00
**Samedi, 17 septembre**
Calgary

## EN BREF

Associated Press

**Tournoi des maîtres en Grande-Bretagne**

Sandy Lyle, qui tente d'ajouter le titre du Tournoi des maîtres de la Grande-Bretagne à celui des Etats-Unis qu'il a remporté il y a deux mois, a joué une ronde de 66, hier, pour prendre un coup d'avance en tête de ce tournoi doté de $465 000.

Lyle a réussi pas moins de sept birdies pour devancer un autre Britannique, Tony Charnley, qui a joué 67, cinq coups sous le par.

Viennent ensuite, à un autre coup de la tête, Malcom MacKenzie, Peter Senior et Ossie Moore.

**Kruger serait indemnisé**

Charlie Kruger, un ancien joueur de ligne des 49ers de San Francisco, recevrait une indemnité de $2.36 millions pour des dommages permanents aux genoux, suite à une ordonnance préliminaire d'un tribunal.

Les 49ers auraient «frauduleusement caché» à Kruger, qui est maintenant âgé de 51 ans, la gravité de ses blessures aux genoux. Selon le juge John Dearman de la cour supérieure, qui a signé la requête obligeant les 49ers à payer l'indemnité, l'équipe se serait contentée de prescrire des analgésiques ainsi que des stéroides à Kruger afin qu'il puisse continuer à jouer.

Kruger s'est retiré en 1973 après une carrière de 15 saisons comme bloqueur.

**Prolongation de contrat**

Les Islanders de New York ont annoncé hier qu'ils avaient prolongé le contrat de leur entraîneur-chef Terry Simpson pour une période indéfinie.

A sa deuxième saison à la tête de l'équipe, Simpson a mené les Islanders à un dossier de 39-31-10 et au championnat de la section Patrick, le sixième de leur histoire. En 1986-87, à ses débuts comme entraîneur dans la Ligue nationale, Simpson avait compilé un dossier de 35-33-12 pour une troisième position au classement.

Avant de joindre les rangs des Islanders, Simpson était l'entraîneur des Raiders de Prince Albert, en Saskatchewan, de la Ligue de hockey de l'Ouest.

**Circuit canadien international**

Après une année d'absence, le circuit satellite canadien de tennis sera de retour, du 11 juin au 10 juillet.

Le Circuit canadien international regroupera au moins 200 compétiteurs venant de 15 pays. Le calibre devrait être rehaussé puisque le nombre minimal de points ATP pour être admis sur le circuit a été porté à 14, comparativement à quatre lors des années précédentes.

Vingt joueurs classés parmi les 507 meilleurs au monde formeront le groupe du tableau final. En tête de liste se retrouvent Stéphane Bonneau, de Laval, ainsi qu'Andrew Sznajder, de Toronto.

# Heintzelman rejoint Twitty

Associated Press
POTOMAC, Md.

Webb Heintzelman, qui en est seulement à son deuxième tournoi de la PGA, a remis une carte de 66, cinq coups sous la normale, et partage le premier rang avec Howard Twitty à la suite du parcours initial de l'omnium Kemper doté de prix de $800,000.

Tom Kite, le champion sortant, Keith Clearwater, Ken Green et Bobby Clampett accusent un retard d'un coup sur les meneurs. Neuf autres golfeurs se retrouvent à 68 sur le parcours Avenel long de 6,867 verges.

Un groupe de 14 joueurs suivent à 69 dont le Canadien Dave Barr, Curtis Strange, vainqueur du tournoi Memorial, la semaine dernière, et Larry Mize, deux fois vice-champion au Kemper.

Heintzelman, un adjoint-professionnel attaché à un club du Maryland, n'a pas bien joué lors des qualifications. Mais son nom a été tiré au hasard pour faire partie du contingent de 156 golfeurs, et il a largement profité de ce coup de chance.

Outre Barr, trois Canadiens participent au tournoi. Il s'agit de Jim Nelford (73), Ray Stewart (74) et Dan Halldorson (76).

■

**Nancy Lopez joue 68**

Nancy Lopez a tiré profit d'une heure de départ tardive, ce qui lui a permis de bénéficier d'une belle température pendant presque toute sa première ronde, hier, pour jouer 68, quatre coups sous le par, et prendre une avance d'un coup en tête de la Classique Jamie Farr Toledo, sur le circuit de la LPGA.

Lopez, qui a déjà remporté trois tournois cette année, a réussi cinq birdies et commis un bogey au cours de l'après-midi. Les golfeuses qui avaient disputé leur ronde en matinée ont par contre été désavantagées, puisqu'elles ont dû faire face à la pluie.

Laura Davies et Janet Coles viennent à égalité au deuxième rang, avec des pointages de 69. Jan Stephenson est à deux coups de la tête à 70, et Nancy Taylor est la seule autre golfeuse sous le par, à 71.

«La température était clémente pour nous en après-midi, a dit Lopez. Mais au début c'était un peu froid. Et sur ce parcours le vent vous rend folle, puisqu'il passe entre les arbres.»

**Smith première**

Sharon Smith de Hamilton a réussi un coup roulé de deux pieds pour une normale au premier trou d'un match de barrage, et elle a remporté hier le tournoi US Shell Oil-Farsmtead doté de $20,000 sur le circuit Futures.

Smith a vaincu en prolongation les Américaines Kandi Kessler et Wendy Ver Brugge.



ASSOCIATED PRESS

**Nancy Lopez profite du beau temps.**

## LES PETITS BONSHOMMES

### HAGAR DUNOR




### PHILOMENE



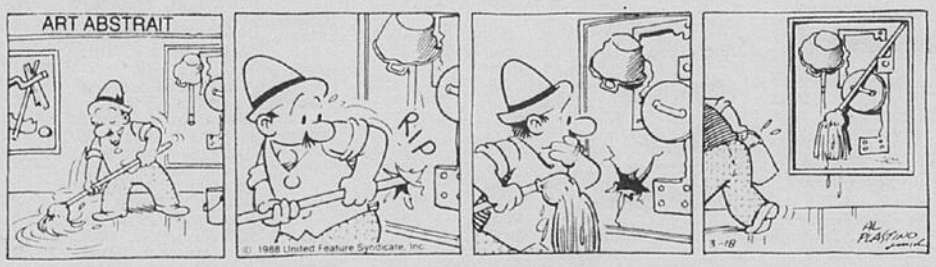

### LE FANTÔME




### BLONDINETTE




### FERDINAND




### PEANUTS




### M. ABERNATY




### SAVATE



RÉCITS SPORTIFS



**Pierre Jury**
LeDroit

# Histoire de bandeau

Me dirigeant lentement au journal, j'ai croisé un jogger. L'air bien ordinaire, anodin même, bon gabarit, belle cadence.

Il traversait la rue d'un bon pas, d'un parc à un autre, aux abords de la calme rivière Rideau.

Pourtant, deux choses me chicotaient. D'abord, son bandeau. La nouvelle mode des athlètes, imitant le tennisman australien Pat Cash dont le bandeau en damier noir et blanc est devenu la marque de commerce, depuis deux ans.

Depuis qu'il est bon, en fait.

Et récemment, Martina Navratilova l'a imité, puis des milliers d'autres, sur les courts comme sur les pistes d'athlétisme. Aujourd'hui, il est donc impossible d'être à la mode et en forme si on n'a pas un bandeau autour de la tête.

Pas pour tenir les cheveux, parce que j'ai vu plein de chauves les porter eux aussi. Supposément pour la sueur qui pique dans les yeux.

Mais il y avait autre chose chez ce jogger qui sortait de l'ordinaire. Ses shorts — le pluriel est justifié ici —, ou plutôt ses deux paires de shorts. Aucune idée pourquoi il pouvait bien en porter deux, très nettement en vue d'ailleurs.

Bleu poudre sur mauve, ça paraît.

Ça me fait penser aux nageurs qui depuis quelques années, portent deux maillots de bain un par dessus l'autre. Un, c'était déjà si inconfortable (vous essairez sur le bord du lac Meech, vous verrez comme on est bien), deux ma foi, c'est con!

Au Patro où je vais nager tous les samedis, tous les sauveteurs enfilent maillot par dessus maillot. Un beau jour, j'en ai accosté un pour qu'il m'explique les raisons aérodynamiques de cette tendance.

«Pis, c'est quoi le *deal* des deux costumes de bain?» lui ai-je demandé.

«J'sais pas, tout le monde le fait ici, alors...»

J'étais pas beaucoup plus avancé.

★★★

Toute cette histoire ramène à la mémoire une recherche fort intéressante effectuée en Allemagne de l'Est, au début des années 80. Les résultats — malheureusement sans photos qui m'auraient certainement fait mieux comprendre — de l'étude étaient publiées dans *Sports Illustrated*.

Cherchant constamment à réduire de quelques milli-secondes les records du monde de natation, un vaillant chercheur aux airs lubriques eut une brillante idée.

«On veut améliorer, les chronos, vrais?»

«Oui!», firent en choeur tous les entraîneurs de natation.

«Si on réussit à réduire la résistance provoquée par le nageur et l'eau, ça marcherait, oui?»

«Peut-être bien», ont répondu les coaches, un peu moins certains de leur réponse.

«Et si on éliminait le maillot de bain?», proposa le professeur, qui portait sûrement des lunettes (tous les chercheurs portent des lunettes, c'est connu).

«Oui, oui, bonne idée», ont renchéri les pilotes.



**Pat Cash a lancé la mode.**

«Essayons-ça avec les filles», suggéra le monsieur à la barbichette (tous les chercheurs portent la barbichette, c'est connu).

«Très bonne idée, très bonne idée», ont entonné les entraîneurs à babouches.

Il n'y avait évidemment aucun intérêt à faire l'étude à la fois chez les hommes et chez les femmes. Rien ne sert de gaspiller le fric des contribuables pour réaliser une enquête dont les résultats seront applicables tant à un sexe qu'à un autre.

Alors aussi bien joindre l'utile à l'agréable.

La pratique a bien répondu aux attentes de la théorie. Les temps des nageuses étaient significativement inférieurs, environ une demi-seconde sur 100 mètres, ce qui est énorme.

★★★

Quand j'ai pris connaissance de cette passionnante conclusion, j'avais évidemment bien hâte aux Jeux olympiques de 1984. Pour sûr que les Est-Allemandes aux fortes épaules et aux minces hanches se découvriraient sous le chaud soleil californien.

Il y aurait évidemment le conservateur lobby du sport qui décrierait la situation. De l'autre côté, les réseaux de télévision ABC et CBC supporteraient activement la nouvelle mode, question de faire augmenter les cotes d'écoute.

*Ratings* à l'appui, le Comité international olympique favorise habituellement le côté des dollars.

Mais le mystère entoure aujourd'hui cette affaire alors que l'étude est disparue de la circulation et des conversations. Le chercheur a pu être kidnappé par les escouades de droite du révérend américain Jerry Falwell, le père de la *Moral Majority*.

A la veille des Jeux de Séoul, il est cependant mon devoir de ramener à la mémoire du public ces découvertes, pour le plus grand bien du sport, évidemment.

La seule pensée qui me hante, ce serait de voir ces conclusions appliquées pour tous les athlètes olympiques.

Ça va pour les adeptes de la natation, des courses, mais le mouvement doit avoir des limites.

Il faut absolument éviter que les spécialistes du lancer du poids de Roumanie et d'URSS demeurent couvertes en compétition.

Il y a de quoi faire fuir tout le stade... à moins qu'on fasse le coup de la panne d'électricité au Garden de Boston!

*Pas de Jeux conjoints, dit Samaranch*

# Ultime effort de conciliation

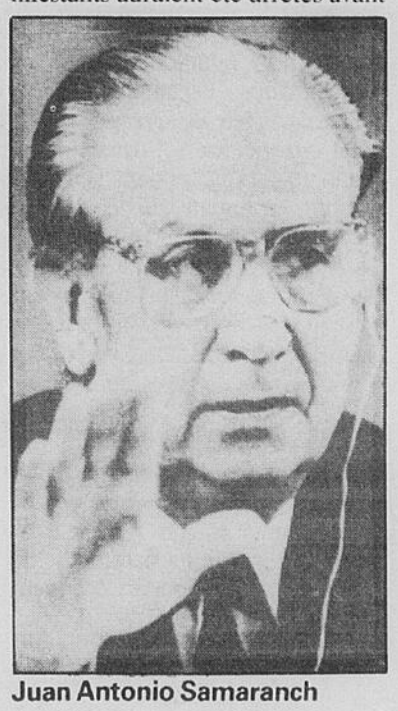
Agence France-Presse
SÉOUL

M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique (CIO), a indiqué hier à Séoul qu'il était prêt à se rendre en Corée du Nord pour un dernier effort de conciliation, mais qu'il excluait la possibilité pour Pyongyang d'organiser conjointement les Jeux.

M. Samaranch, qui s'exprimait devant des opposants au régime de Séoul à l'issue d'une visite de cinq jours dans la capitale sud-coréenne, a déclaré qu'il irait à Pyongyang si les dirigeants de la Corée du Nord acceptaient de le rencontrer pour discuter des Jeux olympiques. Le président du CIO, auquel les opposants ont demandé de faire en sorte que les Jeux favorisent la réunification de la Corée, a souligné avant de quitter son hôtel pour l'aéroport: «Je leur ai répondu que ces Jeux avaient été attribués à Séoul et qu'il ne restait plus que cent jours avant la cérémonie d'ouverture.»

La charte olympique ne prévoit pas l'organisation conjointe des Jeux et des officiels du CIO ont fait remarquer que la création d'un précédent pourrait nuire à l'avenir du mouvement olympique.

La rencontre de M. Samaranch avec des représentants des mouvements d'opposition avait été organisée après que la police eut fait barrage à une brève manifestation d'étudiants brandissant des banderoles en faveur de l'organisation conjointe des Jeux devant son hôtel. Selon des témoins, quelque 70 manifestants auraient été arrêtés avant d'être relâchés en divers points de la ville.



**Juan Antonio Samaranch**

**Fausses accusations**

M. Oh Young-Shik, président de la Fédération nationale des étudiants, qui faisait partie des interlocuteurs de M. Samaranch, s'est plaint auprès de lui des agissements de la police. Il a également présenté une déclaration signée par 67 mouvements d'opposition et groupes religieux demandant l'organisation conjointe des Jeux.

Au cours de sa visite, M. Samaranch a rencontré des dirigeants olympiques, M. Roh Tae-Woo, président de la Corée du Sud et ancien président du comité d'organisation des Jeux, ainsi que les chefs de file des quatre principaux partis politiques, dont trois partis d'opposition.

L'un de ces chefs de file, M. Kim Young-Sam, a déclaré hier que M. Samaranch se rendrait prochainement à Pyongyang pour rencontrer le président Kim Il-Sung dans un dernier effort pour persuader la Corée du Nord de participer aux Jeux de Séoul. Jusqu'à présent, Pyongyang n'a pas répondu à la dernière offre qui lui a été faite d'organiser les compétitions de cinq sports ou épreuves.

# La Transat demeure toujours l'affaire des marins français

**Hervé Guilbaud**
Agence France-Presse
PARIS

Une centaine de navigateurs quitteront dimanche la rade de Plymouth (sud-ouest de l'Angleterre) pour tenter de rallier Newport (Rhode Island) et de remporter la plus belle des courses solo, la transatlantique anglaise en solitaire (C-Star).

Longue de quelque 5,500 km, la *Transat* est le Graal des coureurs de haute mer. Créée en 1960 par le Britannique Blondie Hasler, cette régate a révélé ou consacré quelques-uns des meilleurs marins au monde: les Francis Chichester, Eric Tabarly, Alain Colas et autres Phil Weld.

Le règlement est d'une simplicité enfantine: un homme (ou une femme), un bateau et l'océan pour arbitre. Passé le phare d'Eddystone, dans le sud-ouest de Plymouth, les concurrents n'ont qu'une marque de parcours à virer: la tour Brenton, à l'entrée du goulet de Newport.

La course, qui se déroule tous les quatre ans, a été marquée de l'empreinte des Français. Tabarly, alors jeune enseigne de vaisseau et illustre inconnu, l'avait remportée en 1964. Colas, l'un de ses anciens équipiers, s'était imposé en 1972 à la barre de l'ex-trimaran *Pen Duick IV* de Tabarly.

En 1976, Tabarly franchissait à nouveau la ligne d'arrivée en vainqueur avec le ketch *Pen Duick VI*, un bateau conçu pour naviguer avec une dizaine d'équipiers musclés. La course de 1984 était remportée en temps réel par Philippe Poupon mais les organisateurs donnaient la victoire à Yvon Fauconnier.

**Les Français...**

Quelques étrangers — les Britanniques Francis Chichester (1960) et Geoffrey Williams (1968), l'Américain Phil Weld (1980) — ont aussi remporté la Transat mais rares seront ceux qui pourront, cette année, rivaliser avec les skippers tricolores pour la victoire.

Une douzaine de nationalités différentes seront représentées au départ mais sur la quinzaine de multicoques incrits dans la catégorie reine (la classe 1, bateaux de 50 à 60 pieds — 15.24 à 18.28 mètres de long), dix battent pavillon français. Olivier Moussy (*Laiteries Mont Saint-Michel*) et Lionel Péan *(Hitachi*) ont, parmi d'autres, les moyens de remporter cette course: le bateau de Moussy (31 ans) est un sistership de *Fleury Michon IX* de Poupon (le favori) et *Hitachi* a été dessiné par le tandem-qui-marche Marc Van Peteghem-Vincent Lauriot-Prévost.

**...et Mike Birch**

Principal étranger à pouvoir réellement s'opposer à la «furia francese», le Canadien Mike Birch (56 ans) — vainqueur de la première édition de la Route du Rhum, en 1978 — sera à la barre de *Fujicolor*, un trimaran doté d'un mât-aile d'une vingtaine de mètres carrés de surface. *Fujicolor* a dominé tous les 60 pieds lors des deux premiers rendez-vous de la saison, à La Trinité-sur-Mer et à Brest... mais avec un équipage. Et en solo, son mât-aile pourrait bien être plus un handicap qu'un avantage.

# En marchant sur les mains

**Raymond Pointu**
Agence France-Presse
PARIS

Le Soviétique Robert Emmian, qui sera le principal rival de l'Américain Carl Lewis dans le concours de saut en longueur à Séoul, prépare les Jeux olympiques en... marchant sur les mains.

«Quand j'avais dix ans, j'enviais mes camarades qui faisaient le grand écart avec facilité et marchaient sur les mains. C'est pourquoi il m'arrive aujourd'hui de commencer mes entraînements en pratiquant cet exercice avec plaisir sur une centaine de mètres», a-t-il confié à l'agence APN.

S'agissant du fabuleux record de Bob Beamon, qu'il a approché de quatre centimètres l'an dernier en franchissant 8.86 m à 1,900 m d'altitude et avec un vent favorable de 1.85 m-sec., il pense qu'il ne tiendra pas jusqu'au XXIe siècle. Battu par lui? Pas forcément.

«Mon problème, c'est d'améliorer la vitesse de ma course d'élan. Lewis est l'un des meilleurs sprinters du monde et c'est un avantage considérable», dit-il.

Préparant le professorat d'éducation physique, il travaille donc la vitesse de ses courses ainsi que leur précision sous la direction de Mkrtych Karapétian, son entraîneur de toujours, afin de diminuer le nombre de ses essais mordus. Plus tard, il aimerait entreprendre des études d'économie.

## EN BREF

Agence France-Presse
PARIS

Dans l'adversité, Ivan Lendl a gardé le sourire. Eliminé contre toute attente par Jonas Svensson et souffrant d'une blessure au pectoral droit, le numéro un mondial conservait tout son sens de l'humour: «cette blessure est ennuyeuse, surtout pour le golf car elle va me gêner pour ramasser les balles.»

★★★

Le «Prix Citron» a été supprimé cette année par les journalistes. Si les conducteurs des 50 véhicules assurant le transport des joueurs devaient en décerner un, il n'irait pas aux stars du tennis mondial, qu'ils trouvent tous d'un commerce agréable. En revanche, le lauréat serait certainement un junior. Les chauffeurs sont unanimes à dire que ce sont les juniors les plus exigeants et les moins courtois.

★★★

Andrei Chesnokov est arrivé à Roland-Garros au moment où les employés de la SNECMA manifestaient devant les entrées du stade, deux heures environ avant le début de son quart de finale contre Henri Leconte. Intrigué et nullement impressionné, le jeune Soviétique est allé se rendre compte par lui-même de ce qui se passait avenue de la Porte d'Auteuil, en regardant les manifestants par-dessus l'épaule des CRS présents.

★★★

Mark McCormack était un supporter attentif de son épouse Betsy, qui jouait en double mixte avec Guy Forget sur le court n.11. S'il avait été satisfait de voir le conseil professionnel du tennis débouté de son action en justice contre la société IMG dont il est le président, Mark McCormack a assisté à la défaite de son épouse. On ne peut pas gagner sur tous les tableaux.

*Roland-Garros: Lendl plie devant le Suédois*

# Leconte et Svensson en demi-finale

**Christian Collin**
Agence France-Presse
PARIS

Le Français Henri Leconte et le Suédois Jonas Svensson se rencontreront, aujourd'hui, en demi-finales des Internationaux de tennis de France dont la 11e journée, hier, a été marquée par l'élimination du numéro un mondial, le Tchécoslovaque Ivan Lendl, handicapé par une blessure à l'épaule droite.

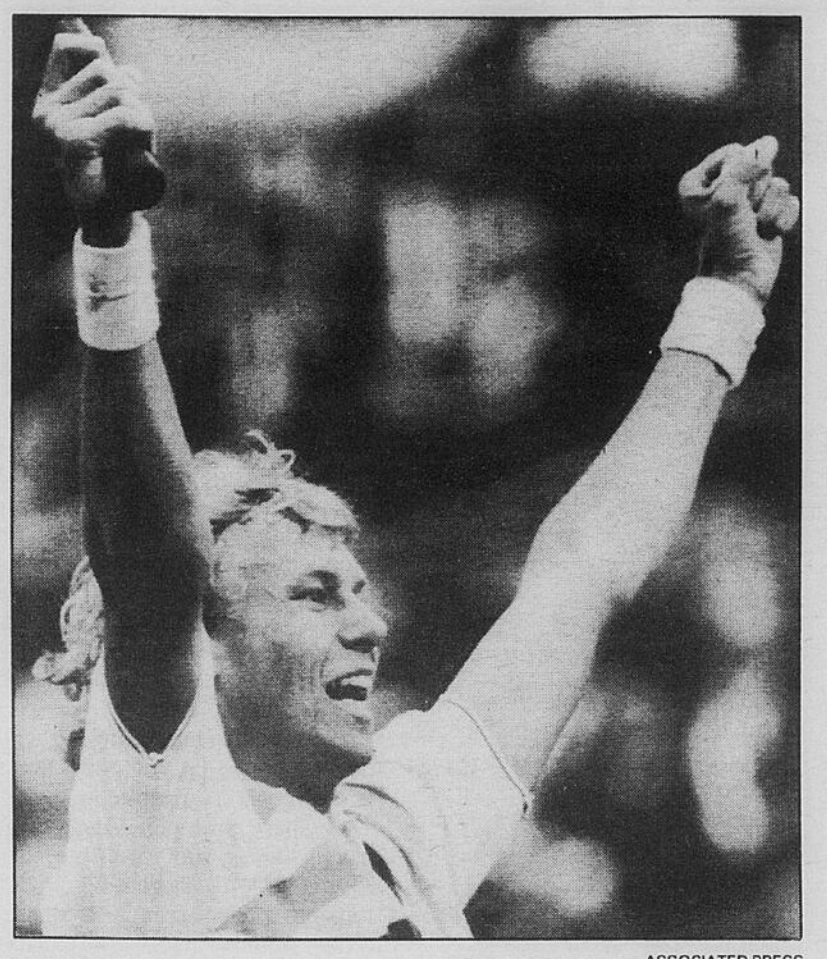
Leconte, tête de série numéro 11, s'est qualifié pour la deuxième fois après 1986 pour les demi-finales du tournoi en battant sur le «central» de Roland-Garros, le même adversaire, le Soviétique Andrei Chesnokov, en trois sets. Il a ainsi confirmé ses quatre succès précédents en quatre rencontres sur ce joueur classé no 14 de la compétition.

Leconte, quatrième Français depuis la Guerre à atteindre deux fois les demi-finales à Paris, a superbement dominé son adversaire. La vitesse de ses balles a débordé le Soviétique, qui a cependant bien réagi dans le troisième set.

Chesnokov, vrai marathonien des courts, a eu, en effet, deux fois un bris dans cette manche. Mais deux fois, Leconte a rétabli la situation.

Leconte affrontera donc dans un match inédit Svensson pour une place en finale. Le Suédois, 21e mondial et grande révélation du tournoi, a poursuivi son chemin. Après avoir vaincu ses compatriote Joakim Nystrom (cinq sets) et Kent Carlsson (cinq sets), il a vaincu Lendl, le tenant du titre depuis deux ans, en trois sets, ce qui laisse le haut du tableau totalement ouvert.

Il est vrai que Lendl a vécu un cauchemar. Il a été victime d'une élongation pectorale au côté droit supérieur pendant le match. Amoindri physiquement et perturbé moralement, il n'a pas pu lâcher ses grands coups habituels.



ASSOCIATED PRESS

**Jonas Svensson**

**Deux Suédois**

Ainsi donc, deux Suédois seront-ils aujourd'hui au rendez-vous des demi-finales pour la première fois dans l'histoire du tournoi. Mats Wilander qui, après l'échec de Lendl, devient le favori numéro un, rencontrera, en effet, dans l'autre demi-finale la nouvelle idole du public parisien, l'Américain André Agassi (18 ans).

En simple dames, la tenante du titre, l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf, s'est qualifiée pour la finale en prenant sa revanche sur l'Argentine Gabriela Sabatini, qui l'avait battue deux fois cette année. C'est la cinquième grande finale consécutive pour Graf qui, demain, aura pour adversaire en finale la Soviétique Natalia Zvereva.

Zvereva, 17 ans, tête de série no 13, s'est qualifiée pour la finale en vertu d'une victoire sur l'Australienne Nicole Provis, 53e joueuse mondiale, en trois sets, 6-3, 6-7 (3-7), 7-5, après une partie d'une durée de deux heures et six minutes. Provis a même eu une balle de match à 5-4 dans le dernier set.

Natalia Zvereva est la première Soviétique à atteindre la finale à Paris depuis Olga Morozova en 1974.

# McEnroe reviendra pour gagner

**Christian Collin**
Agence France-Presse
PARIS

John McEnroe reviendra l'année prochaine à Roland-Garros pour tenter de gagner enfin les Internationaux de tennis de France. Il a avoué que son comportement dans le tournoi 1988 l'avait encouragé à défendre encore ses chances dans la prochaine édition. Il aura alors 30 ans.

Il est vrai que l'ancien numéro un mondial, a disputé un très bon «Roland-Garros» cette année. Ses deux premiers sets contre le Tchécoslovaque Ivan Lendl, mercredi, en huitièmes de finale, ont été un régal pour les yeux et en tout cas, la confirmation que l'Américain était en train de retrouver sa forme physique et son tennis.

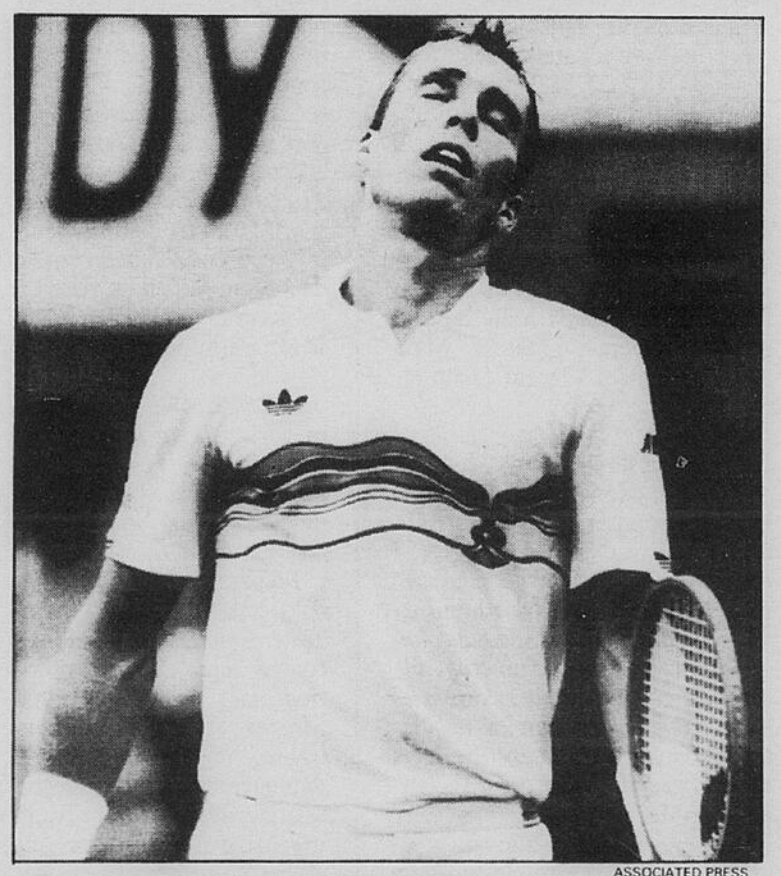
«J'ai disputé de bons matches ici. Mais le tirage au sort ne m'a pas été favorable. J'ai beaucoup aimé aussi l'attitude du public à mon égard. C'est comme le vin, on l'apprécie de plus en plus avec l'âge. Je reviendrai à Roland-Garros pour essayer de gagner. Je crois que je peux y parvenir. Mais en une année, il peut se passer tellement de choses», disait McEnroe après son élimination.

**Wimbledon: sa meilleure chance**

Wimbledon: c'est le mot magique qui peut sans aucun doute relancer McEnroe au plus haut niveau. Vainqueur trois fois du tournoi anglais sur herbe, il semble bien que ce soit la compétition qu'il est le plus apte à gagner avec son jeu offensif, basé sur un enchaînement service-volée d'une grande efficacité.

McEnroe sera de retour en Europe quelques jours seulement avant le début du tournoi de Wimbledon (20 juin). Il a décidé de renoncer au tournoi du Queens. Mais il participera à une exhibition à Wirral, près de Liverpool.

# Ivan Lendl aura du mal à reprendre son aplomb



ASSOCIATED PRESS

**Ivan Lendl sera absent d'Edimbourg**

Agence France-Presse
PARIS

Le Tchécoslovaque Ivan Lendl, tête de série numéro 1, éliminé hier en quarts de finale du simple messieurs des Internationaux de France par le Suédois Jonas Svensson, 21e joueur mondial, subira aujourd'hui une échographie pour déterminer s'il souffre d'une élongation ou d'une déchirure.

Un communiqué médical signé des Drs Bernard Montalvan et Jean-Pierre Cousteau, deux des médecins attachés au tournoi, et publié moins de deux heures après la fin de la rencontre, déclarait simplement: «Ivan Lendl présente une élongation musculaire sur les faisceaux supérieurs du muscle grand pectoral droit.»

L'échographie permettra de déterminer s'il y a ou non déchirure. Dans ce cas, il sera possible de détecter un petit épanchement sanguin. S'il s'agissait d'une élongation, Lendl serait arrêté pendant une semaine, alors que son absence serait de deux semaines au moins en cas de déchirure.

«En tout état de cause, la reprise ne peut intervenir que lorsque la douleur a totalement disparu», a notamment déclaré le Dr Robert Laurens, responsable du centre de kinésithérapie de la Fédération française de tennis et du tournoi.»

**Absent d'Edimbourg**

Lendl, par ailleurs, ne participera pas au tournoi sur herbe sur invitation d'Edimbourg, la semaine prochaine, ont annoncé hier les organisateurs.

De retour de Paris, Karen Scott, directrice du tournoi, a également précisé qu'il y avait également très peu de chance pour que l'Américain John McEnroe soit présent à Edimbourg.

«Nous gardons une invitation pour lui jusqu'à mardi soir, veille de l'entrée en lice des têtes de série. J'ai parlé à McEnroe dont la principale préoccupation était les conditions climatiques en Grande-Bretagne, a-t-elle expliqué. Après sa défaite face à Lendl à Roland-Garros, il est rentré chez lui en Californie et a l'intention de revenir en Angleterre quatre jours avant Wimbledon», a ajouté Karen Scott.

Les organisateurs de l'épreuve — la société Proserv — ont renoncé à convaincre Lendl, malade (grippe) l'an dernier en Ecosse, de revenir à Edimbourg après l'échec de l'an dernier en raison de la pluie.

Cette année, les têtes de série seront l'Equatorien Andres Gomez et le Suédois Anders Jarryd, demi-finaliste à Wimbledon en 1985. Participeront également l'Américain Jay Berger et le Suédois Peter Lundgren, si McEnroe refuse une invitation.

Chez les dames, l'Australienne Hana Mandlikova a été désignée tête de série numéro un du tableau dans lequel figurent la Suédoise Catarina Lindqvist, l'Australienne Wendy Turnbull et la Canadienne Carling Bassett.

*Le Grand Prix Ricoh*

# Un triple cadeau pour les cyclistes

**Denis Huppé**
LeDroit

OTTAWA

Les adeptes du cyclisme de la région vont célébrer cette fin de semaine.

Car ils auront droit à un cadeau en trois volets.

C'est ce que leur offre le Grand Prix Ricoh. Et il y en aura pour tous les goûts.

D'abord la course pour la coupe Trillium, dans le parc de la Gatineau, à compter de 8 h 30 samedi matin. Cette compétition, sanctionnnée par l'Association canadienne de cyclisme, est la troisième d'une série de cinq visant à choisir les meilleurs représentants au niveau provincial en fonction de la sélection de l'équipe nationale.

Le lendemain matin, vers 10 h , les participants se mesureront aux essais sur 7.9 km sur la voie de transit des autobus d'OC Transpo (Western Transitway) entre les rues Booth et Churchill. Enfin, en début d'après-midi, les compétiteurs se donneront à nouveau rendez-vous pour le Criterium organisé dans le cadre du Festival de la communauté italienne. Le parcours: un vaste quadrilatère formé par la rue Preston, l'avenue Gladstone et les rues Rochester et Beech, fermées à la circulation pour l'occasion.

Plus de 200 cyclistes sont attendus.

**Un événement très important**

Pour John Large, l'un des athlètes à surveiller lors de ce Grand Prix, il s'agit d'un événement très important.

«Cette compétition réunira les meilleurs cyclistes de la province, car elle compte pour la coupe de l'Ontario».

«Mais il y a plus que cela: c'est l'événement majeur dans la région. Le fait de bien performer pour les athlètes d'ici va ajouter à la popularité du Grand Prix et, sur un plan plus personnel, je veux être au mieux devant mes parents et amis», a dit celui qui compte plus de 40 victoires en carrière, dont plusieurs Canada, en France, aux États-Unis et en Angleterre.

De plus, il a été le premier Canadien au Tour du Maroc, une compétition d'une durée de 16 jours, l'an dernier.

Membre du club Decor Ceilings de Toronto, Large a été *prêté* au club Tommy et Lefebvre cette année et participe à chaque semaine au Circuit du mercredi soir commandité par Tommy et Lefebvre au Centre Asticou, à Hull.

Outre Large, les cyclistes à surveiller sont Peter Metuzals, un spécialiste de cette discipline depuis 15 ans, Gord Fraser, qui a remporté trois des courses présentées au Vélodrome à Montréal cette année et membre de l'équipe provinciale, et Craig Burge, qui participera aux essais en vue des Jeux de Séoul.

**Les épreuves**

Plusieurs catégories seront de chacun des volets du Grand Prix Ricoh.

La course pour la coupe Trillium et de l'Ontario (dans le parc de la Gatineau) se fera sur 100 km pour les senior I et II, 82 km pour les senior III, 60 km pour les femmes senior et 38 km pour les cadets.

Toutes les catégories sont admises aux essais sur 7.9 km.

Pour ce qui est du Criterium, il vise toutes les catégories également. Seul le nombre de tours de piste diffère. Les compétiteurs senior feront 55 tours de piste, les junior 30, les femmes senior et les cadets 20, les novices de plus de 18 ans 10, et les novices de moins de 18 ans, huit. Les célébrités feront un tour de piste.

# Le cyclisme est à la mode à cause de la mode

**Denis Huppé**
LeDroit

OTTAWA

Si le cyclisme est si populaire depuis quelques années, c'est un peu à cause de la... mode.

C'est du moins ce que pense John Large, un bonhomme âgé de 27 ans qui pratique ce sport de façon sérieuse depuis 11 ans.

«L'industrie du vêtement a beaucoup à voir avec la récente popularité du cyclisme. Il n'y a pas que la prise de conscience de l'importance d'être en bonne santé.

«Je me souviens qu'à mes débuts, je m'entraînais à six heures du matin...pour que mes amis ne me voient pas accoutré de *l'uniforme* de l'époque. Le pantalon long noir qui nous allait passé le genou...Que c'était laid et conservateur et sans personnalité!

«Juste entre vous et moi, ça ne donnait pas vraiment le goût au simple amateur de faire du cyclisme.

«Le vêtement coloré et attrayant est beaucoup plus accepté, et pas seulement qu'en cyclisme, mais dans d'autres sports, comme le tennis par exemple, où le blanc traditionnel disapraît à grands pas.

«Désormais, les athlètes s'habillent selon leur personnalité et donnent au plus une image beaucoup plus vivante, beaucoup moins *empesée* à leur sport. Et c'est tant mieux ainsi», affirme Large.

Que ce soit une question de vêtement ou pas, le cyclisme est à la mode.

L'Association canadienne de cyclisme (ACC) compte 12,000 membres en règle, dont 4,000 dans la région, par rapport à 1,700 il y a cinq ans.

De ces 4,000 membres, 200 sont des compétiteurs sérieux, assure Lister Farrar, de l'ACC.


DESTINATION PARIS
avec
LeDroit
Un concours de choix!

Participez et courez la chance de gagner un des deux voyages doubles à
PARIS
pour une semaine avec




AIR CANADA TOURAM

*Les voyages comprennent:*
- Le transport aérien aller-retour (MIRABEL-PARIS), sur les vols nolisés AIR CANADA TOURAM
- L'hébergement (6 nuits) à l'hôtel Mercure-Montmartre, en chambre occupée par deux personnes
- Les petits-déjeuners

Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er juillet et le 30 octobre 1988, selon la disponibilité au moment de la réservation.
Taxe et service en sus.

Une valeur de 5 000$

TIRAGE le 25 juin

ou

Deux billets d'avion
pour toute destination*
desservie par
AIR CANADA

* À l'exception de Singapour et Bombay

Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er juillet et le 15 décembre 1988, selon la disponibilité au moment de la réservation et sous réserve de certaines restrictions aux périodes de pointe.

Prix hebdomadaires
Chaque semaine, LeDroit vous offre également la chance de gagner 500$ en argent.

TIRAGE chaque vendredi

Abonnez-vous et participez!
560-2525 ou 1-800-267-6961

Condition de participation
Pour être admissible au concours, il faut être abonné au quotidien LeDroit (abonnement à domicile ou par courrier) au moment ou s'effectueront les tirages.

Règlements
Le tirage des grands prix aura lieu le samedi 25 juin. Tous les coupons de participation doivent être acheminés au quotidien LeDroit avant le 23 juin 1988, à 17h 00.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu les vendredis 20 et 27 mai, 3, 10 et 17 juin 1988, à 11h 00, au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa.
Les fac-similés ne seront pas acceptés.
Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels. Les voyages ne seront ni échangeables, ni remboursables.
Les participants ne peuvent gagner qu'un voyage et devront l'effectuer selon les conditions énumérées dans la présente annonce.
Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

Concours "DESTINATION PARIS" avec LeDroit
Remplissez ce coupon et retournez-le à:
"Destination Paris" avec LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

Nom: .....
Adresse: .....
Tél.: Rés.: ..... Bur.: .....

## POT-POURRI

**Planche à voile**

Les adeptes de la planche à voile sont invités à une clinique d'information qui aura lieu au camp de l'Université d'Ottawa au lac Petit Poisson Blanc les 18 et 19 juins prochains.

Organisée par le club Windsurf-Outaouais, cette clinique s'adresse aux débutants et à ceux qui font partie de la catégorie intermédiaire. Quelques places sont encore disponibles. Pour en savoir davantage, composer le 770-0144.

Par ailleurs, un poste d'échange de planches à voile aura lieu cette fin de semaine (3, 4 et 5 juin) au 780, boul. St-Joseph, à Hull. Si vous avez une planche à voile à vendre ou cherchez une aubaine, il s'agit d'une occasion à ne pas rater. Les profits réalisés serviront à financer les diverses activités du club, qui reprendront avec une fin de semaine de démonstrations les 11 et 12 juin prochains, à la Marina du Lac Deschênes.

Notons que la championne mondiale Carol Ann Alie donnera une clinique pour les véliplanchistes intermédiaires et avancés les 1er, 2 et 3 juillet prochains.

**Ringuette**

L'Association de ringuette de Gatineau est à la recherche d'entraîneurs en vue de la prochaine saison.

Les candidats ont jusqu'au 7 juin pour manifester leur intérêt à Germain Carignan, au 643-2450, ou Ronald Lamoureux, au 663-9558.

Une dizaine de postes sont à combler.

**Golf**

Roy Walker, du club de golf Gatineau, a inscrit un pointage net de 62 pour remporter le tournoi des seniors disputé hier au club Poplar Grove.

C'est Joe Galon qui a réussi le meilleur pointage brut, avec un 73.

Quatre catégories prenaient part à cette compétition qui réunissait 130 golfeurs.

Chez les 55-59 ans, George Joly, du club Chaudière, a réussi le meilleur score brut, avec un 75, et Howie Wallace, le meilleur net avec un 66.

L'Américain Ian Lamb, du Mississippi, a présenté la meilleure carte brute chez les 60-64 ans avec 79. Harry Bradley, du club Larimac, l'imitait avec un pointage net de 65.

Ernie Allen, du Ottawa Hunt Club, a eu le meilleur score brut chez les 65-69 ans avec un 76. Mike Cushman, du club Manderley, a eu la meilleure ronde nette dans cette catégorie avec un 65.

Chez les plus de 70 ans, Roy Haines, du Highlands, a terminé avec une ronde brute de 79, et Bill Gridley, du Carleton Golf, a eu le meilleur pointage net avec 68.

**Cyclisme**

John Large, du club Tommy et Lefebvre, a glissé au troisième rang du cumulatif chez les hommes senior après quatre semaines de compétition du Circuit cycliste du mercredi soir Tommy et Lefebvre. Ces courses ont lieu au Centre Asticou.

C'est Paul Annany, du club St. Anthony, qui a pris le premier rang, suivi de Peter Metuzals, du Tommy et Lefebvre. Paul Bachman, du Cycle Path, et John Hallovan, du club Gloucester, suivent dans l'ordre.



LeDroit

**Carol-Ann Alie**

Chez les femmes, Debbie Jensen, du Ottawa Bicycle Club, domine toujours, suivie de Brigid Rowan, du club St. Anthony et Heather Howell, du Ottawa Bicycle Club.

Les activités reprennent mercredis soir prochain, au Centre Asticou, à compter de 17 h 30.

**Sport scolaire**

Les frères Julien et Christian David ont remporté la médaille d'or et d'argent respectivement lors des sixièmes championnats scolaires régionaux de tennis disputés mardi à la polyvalente de l'Ile.

Julien a eu raison de son frère 6-3 et 6-0 chez les garçons moustiques. Tous deux sont de l'école St-Michel de Buckingham.

Angus Sébastien Gauld, de l'école St-Paul d'Aylmer, a mérité la médaille de bronze en disposant difficilement de Rob St-Louis, de l'école St-Michel de Buckingham, 7-9 (bris d'égalité), 6-2 et 6-1.

Dans les autres catégories, Clément Boulanger, du Lycée Claudel, a vaincu Emmanuel Charlebois, de la polyvalente Louis-Joseph Papineau, 6-0 et 6-1 chez les garçons benjamins. Simon Lafrenière, de l'école Riviera, en a arraché contre Jean Samson, de la même école, mais a quand même remporté la médaille de bronze 6-4, 1-6 et 6-2.

Chez les cadets, Justin Lahaie, de l'école Hormisdas-Gamelin de Buckingham, a eu raison de Hugues Lortie, de la même école, 6-2 et 6-3. Ben St-Louis, également de Hormidas-Gamelin, a mérité la médaille de bronze en disposant de Mario Laframboise, de la polyvalente Louis-Joseph Papineau, 6-3 et 6-4.

C'est Olivier Grau, de la polyvalente Louis-Joseph Papineau, qui a mérité l'or chez les juniors en diposant de Javier Conde Fournier, du Lycée Claudel, 6-0 et 6-1.

Chez les filles benjamines, Anna Iglewski, de l'école St-Joseph de Hull, a disposé de Anne-Marie Hodson, de la même école, 6-0 et 6-0. Karina Lanctôt, de la polyvalente Louis-Joseph Papineau, a eu raison de Nadine Legault 6-3 et 6-1 pour mériter la médaille de bronze.

Enfin, chez les juvéniles, Carole Woodward, de la polyvalente Louis-Joseph Papineau, a remporté la médaille d'or grâce à sa victoire de 6-0 et 6-2 contre Jacynthe Martel, de la même institution scolaire. Josée Ménard, de Louis-Joseph Papineau, a gagné la médaille de bronze en l'emportant 6-2 et 6-2 sur Lucie Martin.

Quarante-et-un étudiants et étudiantes de 10 écoles et polyvalentes ont pris part à ces championnats.

# Le Bistro: et quelle victoire!

LeDroit
NEPEAN

Le Bistro soupire de soulagement aujourd'hui.

Il a enfin remporter sa première victoire dans Ligue de baseball senior Labatt 50 de Hull.

Mais il a fait les choses en grand mercredi soir, contre les Brewers de Nepean au Sportsplex: une raclée de 10-0.

Et c'est un nouveau joueur, Sylvain Bernard, qui a mené le Bistro à la victoire avec une excellente performance au monticule.

Venu en relève à Yvon Gravelle au début de la première manche — ce dernier souffrant d'un mal de bras — Bernard a limité les Brewers à trois maigres coups sûrs, n'a pas accordé de buts sur balles et retiré quatre adversaires sur des prises.

L'attaque du Bistro, par contre, s'en est donnée à coeur joie contre les lanceurs des Brewers, dont le perdant Louis Brunet, avec huit coups sûrs, pendant ce match écourté à cinq manches en raison du règlement de ligue qui accorde automatiquement la victoire à l'équipe qui possède une priorité de 10 points sur son adversaire après cinq manches de jeu.

Les vainqueurs ont sonné leurs adversaires avec une poussée de quatre points dès la deuxième manche. Ils en ont ajouté u à la troisime, trois à la quatrième et deux en cinquième.

Mario Constantineau s'est avéré le meilleurs du Bistro à l'offensive avec trois coups sûrs, dont un double, deux points produits et autant de buts volés.

Les activités de la ligue reprennent dimanche. Le Hull-Volant ispute un programme double au parc Sanscartier de Gatienau à compter 16 h.

# Careau: l'épreuve prend fin ce matin

LeDroit
OTTAWA

Le Hullois Michel Careau devrait terminer en pleine forme, ce matin, au deuxième rang du championnat mondial des 1,000 milles, au parc Flushing Meadow à New York. Un violent orage électrique a donné l'occasion à l'ultramarathonien de prendre un repos bien mérité et de refaire le plein d'énergie, hier, avant d'entreprendre la dernière étape de son épuisant périple.

«Michel était inquiet pour ses pieds,» a laissé savoir son entraîneur dans un entretien téléphonique avec LeDroit, hier soir. «Les pansements qui protègent ses mauvaises ampoules ne tiennent pas bien quand il a les pieds détrempés. Il a préféré, vu les circonstances, prendre un bon repos en prévision du sprint final.»

A la 320e heure de l'épreuve, Careau a franchi le cap des 952 milles. A 13 heures, fin de la 14e journée, il en était rendu à 923 milles.

«S'il parvient à maintenir son rythme, il a de fortes chances de terminer au deuxième rang, derrière le Grec Yannis Kouros et devant la Néo-Zélandaise Sandra Barwick, qui a dépassé le cap des 900 milles. Tom McGrath est toujours en quatrième place.»

Une deuxième place permettra également à Careau de faire main-basse sur le championnat des Masters et le classerait au sixième rang mondial dans cette discipline.

Selon son entraîneur, l'athlète hullois a réussi à conserver une moyenne de cinq milles à l'heure, allure qu'il comptait maintenir jusqu'au fil d'arrivée.

## BASEBALL

**Six points produits**

Michel Beaucaire, un ex-Olympique de Hull, a fait produire pas moins de six points à l'aide de trois coups sûrs, deux coups de circuit et un triple, mais ça n'a pas empêché son équipe, le Fridolin, de baisser pavillon 14-12 devant le Duguay Sports dans l'une des parties à l'affiche dans la Ligue de balle-lente Val Tétreault Molson mercredi soir au parc Moussette.

André Bastien a été le lanceur gagnant, et Luc Potvin, le perdant.

Guy Vincent, avec quatre coups sûrs en cinq présences au marbre, dont un circuit et trois doubles, et deux points produits, a été le meilleur des siens à l'attaque.

Ben Lazure et Charles Fournier ont également réussi un coup de quatre-buts et fait produire deux points.

Dans l'autre partie, le Fromage Anco a défait le Ti-Jean Dépanneur 7-3 au profit du lanceur Richard Legault. Ronald Chantigny a subi la défaite.

Legault a également aidé les siens en offensive avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre, dont un coup de circuit, et deux points produits. Gilles Germain a fait produire deux points pour les perdants.

La ligue reprend ses activités lundi soir prochain, à compter de 19 h, au parc Moussette.

**Deuxième victoire de suite par blanchissage**

Mario St-Pierre a réussi un blanchissage et Richard Richer a fait produire deux points avec autant de coups sûrs dans la victoire de 10-0 de l'APBA sur le Garage Moderne dans la Ligue de balle-lente Molson mercredi soir. Il s'agissait de la deuxième victoire consécutive par blanchissage de l'APBA.

Mario Patry a été le lanceur perdant.

Dans les autres rencontres, Excellence Sports a facilement défait le Barbara Personnel 11-2 et la brasserie Au Bon Vivant a eu raison des Bois Francs 4-2.

Louis Tardif a donné le ton à la victoire d'Excellence Sports avec trois coups sûrs et autant de points produits.

Gaston Parent, le gagnant, et Gaétan Meunier, le perdant, ont été les lanceurs de décision.

André Cyr, avec ses deux coups sûrs et autant de points produits, s'est distingué à l'attaque dans la victoire d'Au Bon Vivant.

Thomas Legault a mérité la victoire. Raynald Pellerin a subi la défaite.

Les activités de la ligue reprennent lundi prochain.

**Écrasante victoire**

Par ailleurs, dans la Ligue de balle-lente des bâtisseurs O'Keefe mercredi, Mark Baker et Gilles Villeneuve ont fait produire trois points chacun dans la victoire écrasante des Portes T.C. Inc. sur les Copains (CTCRO) au parc des Chevaliers de Colomb de Touraine.

Marc Chaîné a été le lanceur gagnant, et Alexis Lévesque le perdant.

Larry Monette s'est également distingué à l'attaque avec un coup de circuit bon pour deux points.

Dans une autre partie, le Chez Henri a remporté sa septième victoire en autant de rencontres en disposant du M.B. Trasnport 9-6 au profit du lanceur Marc Ménard. André Lepage a subi la défaite.

Richard Gagnon et Richard Guitard ont fait produire deux points chacun dans la victoire. Robert Fortin a été le meilleur des perdants avec trois coups sûrs en autant de présences au marbre et deux points produits.

Enfin, le Judan Construction a gagné son match par défaut contre le Vidéo Galaxie.

Au classement après sept parties, le Chez Henri vient en tête avec 14 points, cinq de plus que les Portes T.G. Inc., et six de plus que le M.B. Transport. Suivent Vidéo Galaxie et Judan Construction sur un pied d'égalité avec quatre points. Les Copains ferment la marche avec trois points.

Raynald Fauvelle, du M.B. Transport, domine chez les frappeurs pour la moyenne, .765, les circuits, avec cinq, et les points produits, avec 16.

Gilles Sanscartier , du Chez Henri, et Claude Léveillée, du Vidéo Galaxie, présentent une moyenne au bâton de .615 et .600 respectivement.

Robert Paquette, du Chez Henri, Michel Bogé, du M.B. Transport, et Tony Couto, de Chez Henri, suivent Fauvelle pour ce qui est des points produits avec 12, 11 et 10 respectivement. Couto et Paquette ont de plus cogné chacun trois coups de circuit.

La ligue reprend ses activités mardi soir prochain, au parc des Chevaliers de Colomb de Touraine, alors que les Portes T.G. Inc. affrontera le Judan Construction, le Chez Henri fera face au Vidéo Galaxie et le N.B. Transport disputera la victoire aux Copains.

**De hauts pointages**

Par ailleurs, dans la Ligue de balle-lente régionale d'Ottawa, les deux matches à l'affiche mercredi se sont soldés par de hauts pointages, le Puzzles disposant du Gold's Gym 14-13, et le O'Tooles prenant la mesure du Claude Hotel 16-11.

# Les Jays résistent à une montée de 4 points

Associated Press
BOSTON

George Bell, Cecil Fielder et Pat Borders ont frappé la longue balle et les Blue Jays de Toronto ont résisté à une remontée de quatre points à la fin de la neuvième manche pour finalement l'emporter 5-4 aux dépens des Red Sox, hier à Boston.

Le lanceur perdant Bruce Hurst, 6-3, a retiré 11 frapeurs sur des prises en huit manches et un tiers, mais les trois circuits dont il a été victime lui ont coûté sa première défaite en six décisions à domicile cette saison.

Lloyd Moseby a entrepris la sixième manche pour les Blue Jays avec un simple pour ensuite gagner le deuxième coussin sur une feinte illégale. Puis, avec un compte d'aucune balle et deux prises, Bell a frappé le tir de Hurst dans le filet du champ gauche pour un circuit.

Ce furent là les seuls points du match jusqu'à la neuvième manche, alors que Fred McGriff a obtenu un but sur balles, Kelly Gruber s'est sacrifié et Fielder ainsi que Borders ont frappé des circuits consécutifs. Il s'agissait d'un troisième circuit pour Fielder et d'un cinquième pour Borders.

Le lanceur partant Jose Nunez a bien espacé cinq coups sûrs avant d'être contraint à quitter le match à cause d'une élongation musculaire au bas du dos, avec un retrait à la cinquième manche. David Wells, 3-2, s'est tiré d'embarras alors que les coussins étaient bondés en retirant Wade Boggs sur un ballon. Il a reçu le crédit de la victoire, même s'il a eu besoin d'aide à la neuvième manche.

Avec un retrait Wells a donné un but sur balles à Todd Benzinger. Rick Cerone a ensuite été retiré sur un coup en flèche mais Spike Owen a frappé un double pour pousser Benzinger au troisième coussin, chassant ainsi Wells du match à la faveur de Tom Henke. Le frappeur suppléant Jim Rice a permis aux deux coureurs de croiser le marbre avec simple, puis il a gagné le troisième coussin sur un double d'Ellis Burks.

Marty Barrett a suivi avec un double de deux points, portant ainsi la marque à 5-4. Mark Eichorn s'est alors amené au monticule, et il a retiré Mike Greenwell sur une chandelle pour enregistrer son premier sauvetage.

**Royals 3,**
**Mariners 0**

Ted Power a lancé un match de quatre coups sûrs et mérité son premier jeu blanc en carrière, et Danny Tartabull a réussi un circuit dans une victoire de 3-0 des Royals face aux Mariners de Seattle, hier à Kansas City.

Power, 2-1, a commis un but sur balles et retiré cinq frappeurs sur des prises alors qu'il a complété son premier match en quatre départs depuis son arrivée à Kansas City. Il avait précédemment enregistré un blanchissage et trois parties complètes en 56 départs avec Los Angeles et Cincinnati de la Ligue nationale.

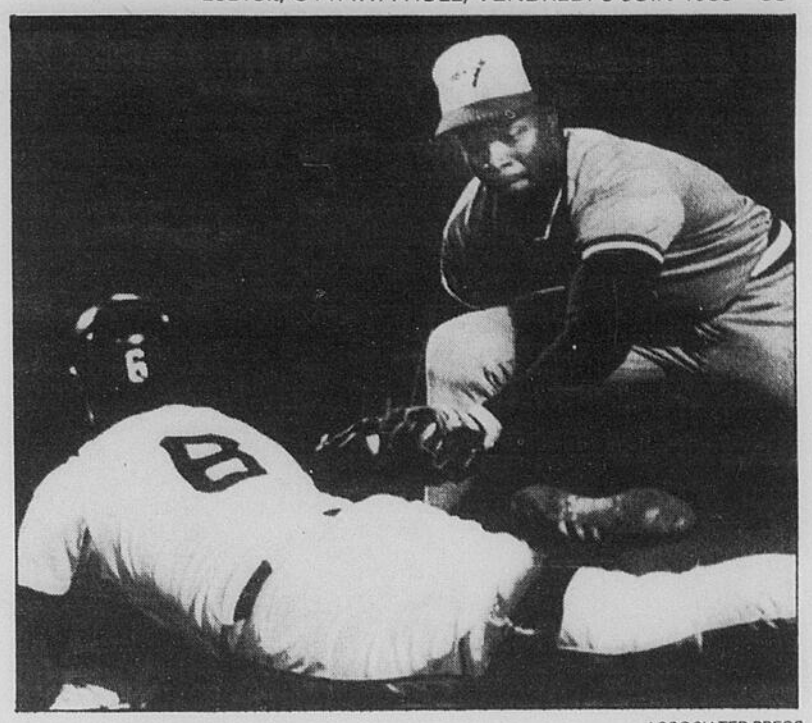
Le lanceur Bill Swift, 5-2, a lancé tout le match, accusant sept coups sûrs.

Jim Eisenreich, qui remplaçait Bo Jackson, blessé, au champ gauche, a frappé un simple après un retrait à la troisième, et il a marqué sur le double de Mike Macfarlane.

Après un retrait à la sixième, Tartabull a frappé un roulant au troisième mais il a été jugé sauf au premier coussin à la suite du mauvais relais de Jim Presley. Tartabull s'est rendu au troisième sur le simple de Kevin Seitzer, puis il a marqué grâce à un ballon sacrifice de Bill Buckner.

Tartabull a claqué son 11e circuit après un retrait à la huitième.

Jakcson, dont la moyenne s'établit à .309 à sa deuxième saison complète dans les majeures, souffre d'un muscle étiré à la cuisse gauche. Son nom a été placé sur la liste des blessés pour une période de 21 jours.



ASSOCIATED PRESS

**L'arrêt-court des Blue Jays, Tony Fernandez, atteint le receveur des Red Sox, Rick Cerone, au moment où celui-ci glisse au deuxième but. Cerone tentait de se rendre au deuxième avec un coup sûr.**

**Rangers 10,**
**White Sox 2**

Curtis Wilkerson a connu un match de trois doubles et un simple, en plus de produire trois points, et Geno Petralli a frappé un circuit pour mener Charlie Hough et les Rangers du Texas à une victoire de 10-2 sur les White Sox, hier à Chicago.

Les Rangers ont mis fin à une série de deux défaites alors que les White Sox en étaient à un 13e revers à leurs 16 derniers matches.

Petralli a frappé son deuxième circuit de la saison avec deux retraits à la deuxième manche, contre Melido Perez, 5-2.

Une erreur du troisième-but Steve Lyons a de plus ouvert la porte à une poussée de quatre points des Rangers à la cinquième manche.

*Même après avoir goûté à la dure réalité des mineures*

# Mike Fitzgerald a décidé de ne pas lâcher

Presse Canadienne
SYRACUSE

Il y a moins d'un mois que les Expos de Montréal ont rétrogradé Mike Fitzgerald aux ligues mineures. Mais pour le receveur, cela semble une éternité.

Cette rétrogradation a signifié pour Fitzgerald un retour à la dure réalité des mineures: les longues randonnées en autobus, les petits hôtels et les vestiaires exigus. Elle lui a aussi permis de s'interroger sur sa vie et sa carrière.

Fitzgerald, âgé de 27 ans, a été cédé aux Indians d'Indianapolis, le club-école des Expos dans l'Association américaine, le 9 mai à la suite d'un début de saison difficile tant en attaque qu'en défensive.

Exception faite d'une période de 10 matchs pour reprendre la forme à la suite d'une blessure en 1986, il s'agit pour Fitzgerald d'un premier séjour dans les mineures en quatre ans.

Fitzgerald, qui a encore les traits d'un jeune homme de 20 ans, a été très déçu d'être cédé aux mineures. Mais il a développé une philosophie au sujet d'une situation sur laquelle il n'a aucun contrôle.

Fitzgerald était pressenti pour être le receveur d'avenir des Expos à la suite de son acquisition des Mets de New York en 1984 dans un échange impliquant Gary Carter. Des blessures ont toutefois limité ses présences derrière le marbre.

La plus sérieuse blessure est survenue en 1986 lorsqu'il s'est fracturé l'index de la main droite. Il n'a jamais été capable de lancer avec vigueur par la suite.

**Des changements**

Assis, pensif, dans le hall du motel où logeaient les Indians qui devaient affrontrer en soirée les Chiefs de Syracuse, filiale des Blue Jays de Toronto, Fitzgerald a parlé doucement mais avec émotion des changements qui sont survenus au cours des dernières semaines.

«L'argent pour les repas est passé de $44 à $14 par jour. Les uniformes ne sont jamais à votre taille. Les balles utilisées pendant les entraînements sont de mauvaise qualité, et des joueurs lancent l'exercice au bâton. Parfois, il est difficile de revêtir son uniforme».

S'il ne peut cacher sa frustration, Fitzgerald n'éprouve aucune forme de ressentiment envers les Expos même si ses chances sont minces de revenir à Montréal.

«J'ignore si je serai de retour. Ils (Expos) semblent satisfaits du travail accompli par — les receveurs — Jeff (Reed) et Nelson (Santovenia). Ils sont jeunes et ils progresseront en jouant.

«Mais il y a plusieurs clubs avec des receveurs qui ont cinq ou six ans de plus que moi. Je sais que je pourrais aider un de ces clubs».

Fitzgerald a songé à la retraite. La perspective de passer à une autre équipe lui a toutefois remonté le moral.

**Une transaction**

«J'ai songé à prendre ma retraite, dit-il. Mais après deux jours passés en Californie, j'ai décidé de revenir. Je pense qu'en travaillant fort je pourrais être échangé dès cette saison ou pendant le prochain camp d'entraînement».

Mais la situation reste pénible.

«A mon arrivée, je n'avais pas la tête au baseball. A mes 12 premières présences à la plaque, je ne faisais aucun effort. Il m'était égal de réussir ou non un coup sûr. Je me présentais et je m'élançais. Mais maintenant, je me rends compte que je dois bien jouer. Il y a des dépisteurs dans les tribunes et je travaille plus fort».

Fitzgerald passe beaucoup de temps avec Mike Colbern, un instructeur des Indians. Sa moyenne à l'attaque tourne maintenant autour de .260, et ses tirs atteignent le deuxième coussin en moins de deux secondes.

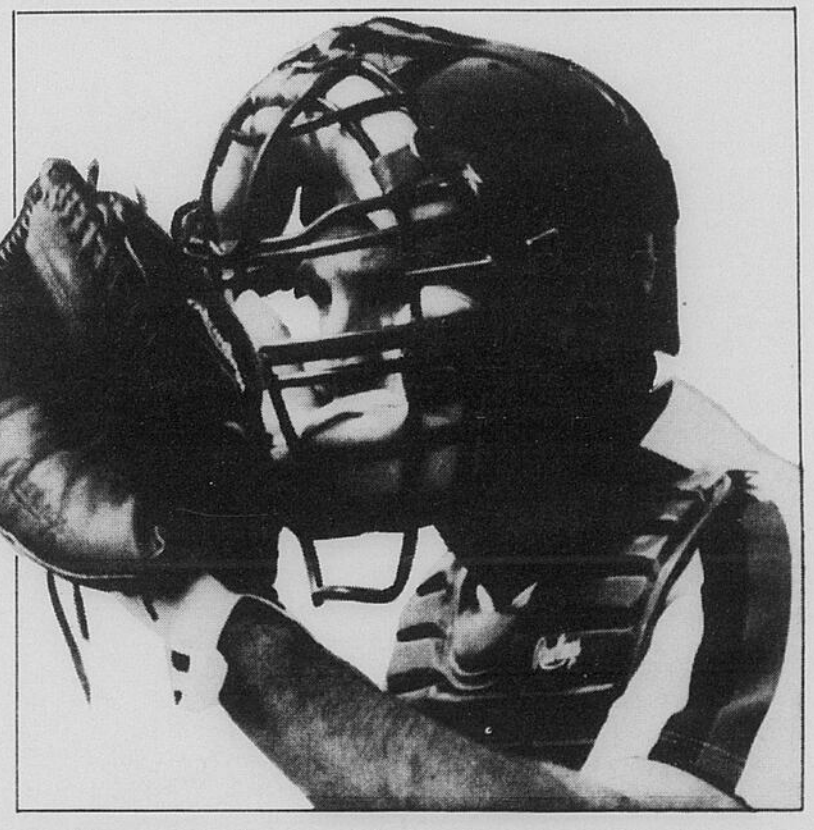
«Son jeu s'améliore», reconnaît le gérant des Indians, Joe Sparks.

Fitzgerald explique toutefois qu'il a encore beaucoup de progrès à faire.

«Mon doigt n'est pas complètement guéri mais je sens quand même que mes tirs sont meilleurs. Et puis je commence à frapper la balle».

Avec chaque coup sûr, Fitzgerald reprend confiance.

«Quand je consulte les sommaires, je me dis que je peux jouer dans les majeures. Un jour je serai de retour. Je le sais».



**Mike Fitzgerald: «A mon arrivée dans les mineures, je n'avais pas la tête au baseball. A mes 12 premières présences à la plaque, je ne faisais aucun effort. Il m'était égal de réussir ou non un coup sûr. Je me présentais et je m'élançais. Mais maintenant, je me rends compte que je dois bien jouer. Il y a des dépisteurs dans les tribunes et je travaille plus fort».**

*Pour avoir lancé de la terre sur l'arbitre du match*

# Billy Martin suspendu pour trois matches



Billy Martin

Associated Press
NEW YORK

Billy Martin, gérant des Yankees de New York, s'est vu imposer hier une suspension de trois matchs ainsi qu'une amende pour avoir lancé de la terre à l'arbitre Dale Scott qui venait de le chasser de la rencontre.

«Il n'y a rien qui puisse excuser un tel comportement à l'égard d'un arbitre, a déclaré le président de la Ligue américaine de baseball, Bobby Brown. J'ai prévenu Billy de cesser d'agir de la sorte sinon il encourra des pénalités encore plus sévères.»

Martin, qui a écopé d'une amende de $300 pour un incident similaire au début de la saison, a indiqué qu'il n'en appellera pas de la suspension ni de l'amende dont le montant n'a pas été dévoilé. La suspension entre en vigueur dès aujourd'hui. Martin a toutefois fustigé Scott et le chef arbitre Rich Garcia pour la façon dont ils ont traité l'incident survenu lors de la troisième manche du match de lundi conte les A's d'Oakland.

L'incident a pris naissance lorsque l'arbitre Rick Reed a indiqué que le joueur de deuxième-but Bobby Meacham avait saisi le coup frappé par Walt Weiss du Oakland après un bond. Meacham croyait avoir saisi la balle et il n'a pas tenté de retirer Weiss au premier-but.

Martin a aussitôt quitté l'abri des Yankees pour en appeler de la décision de Reed à Scott qui l'a aussitôt chassé pour langage ordurier. Martin a alors jeté de la terre sur les souliers de l'arbitre, puis il a fait un petit tas de terre qu'il a lancé sur Scott.

Dans un communiqué, Martin a fait savoir que Scott lui a dit qu'il n'avait pas vu le jeu, plus qu'il a changé sa version après avoir conversé avec ses collègues. Martin a ajouté que Scott lui a tendu un piège en l'invitant à lui lancer de la terre parce qu'il n'arrivait pas à lui en envoyer avec ses pieds.

Martin a aussi dit que Scott l'a accusé de l'avoir frappé du pied, ce qu'infirme le ruban du match. Le gérant des Yankees a enfin affirmé qu'il n'avait pas juré contre Scott et qu'il ne s'était pas moqué de Garcia qui venait d'interdire à Scott de commenter l'incident.

Le 6 mai dernier, Martin avait envoyé de la terre sur l'arbitre Tim Welke après que celui-ci l'ait chassé de la rencontre entre les Yankees et les Rangers du Texas. Martin a écopé d'une amende de $300 pour son geste mais il n'a pas été suspendu.

*Les Cubs, la grande surprise*

# Les Expos et les Phillies sont les plus grosses déceptions

**Richard Milo**
Presse Canadienne
PITTSBURGH

Honnête, Buck Rodgers reconnaît que les Phillies de Philadelphie et... les Expos sont les plus grosses déceptions dans la section Est de la Ligue nationale.

«Je ne devrais pas le dire mais c'est vrai», a-t-il révélé avant le match d'hier contre les Pirates.

Et quel est la surprise?

«Ce sont les Cubs de Chicago que plusieurs ont choisi pour terminer derniers. Il n'est pas dit qu'ils n'auront pas une deuxième moitié difficile mais pour le moment, ils se maintiennent», a-t-il dit.

**27 matchs**

Hier, les Expos ont entrepris une série de 27 matchs contre des équipes de la section Est.

«C'est très important. J'espère réduire l'écart à cinq ou six matchs d'ici la pause du match des étoiles. Sinon, la deuxième moitié sera très difficile», a-t-il dit.

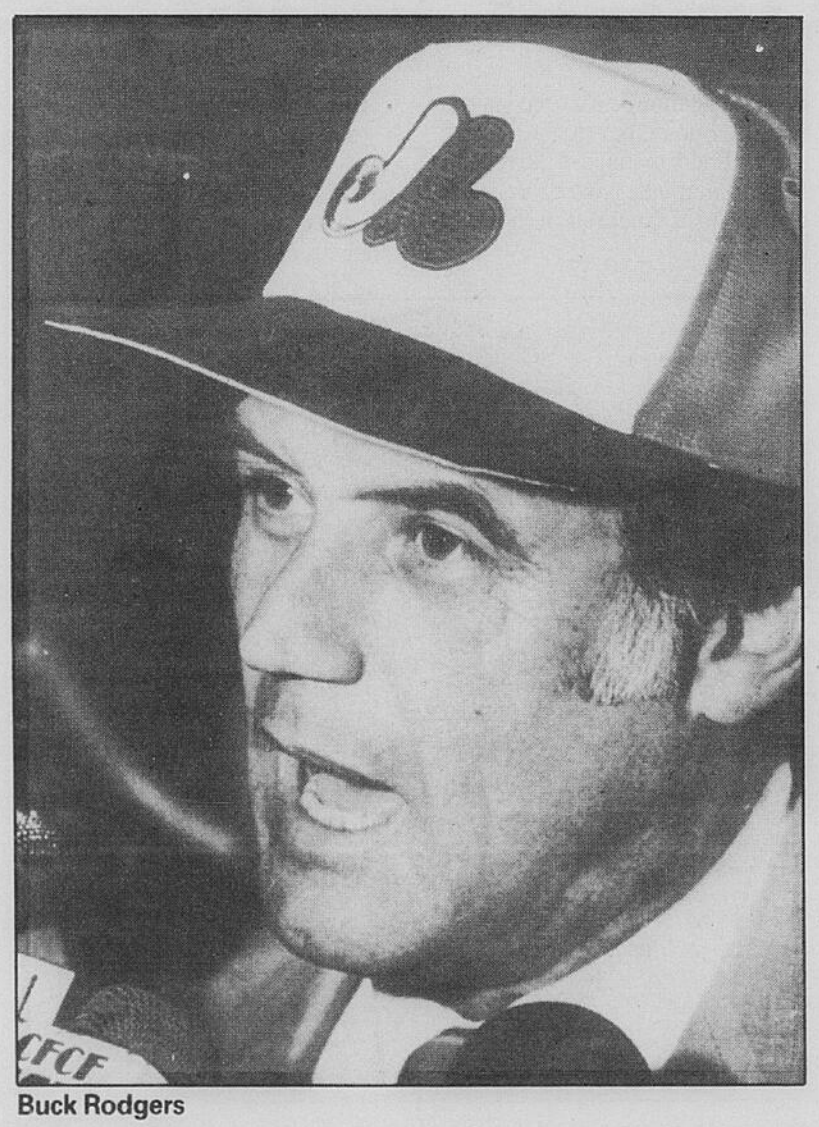
«Je ne suis pas prêt à lancer la serviette. Cinquante matchs ne font pas une saison mais nous avons décelé certaines choses...»

**Galarraga: 3e**

Pour relancer l'attaque, le gérant a (encore) apporté des changements au rôle des frappeurs.

Andres Galarraga frappait troisième, Hubie Brooks quatrième et Tim Wallach, cinquième.

«Au risque de me répéter, nous ne frappons pas avec des coureurs en position de compter. Pour qu'une équipe connaisse du succès, il faut que les cinq premiers frappeurs produisent. À l'exception de Galarraga, ce n'est pas le cas», a-t-il expliqué.



Buck Rodgers

Il estime que la présence de Galarraga au troisième rang devrait aider Tim Raines.

«Ça devrait permettre à Raines de courir davantage», a-t-il dit.

*Jim Leyland n'est pas content*

# «Des décisions qui nuisent au baseball»

**Richard Milo**
Presse Canadienne
PITTSBURGH

Jim Leyland a fait une sortie contre la direction de la Ligue nationale après la défaite des Pirates contre les Braves d'Atlanta, 14-2, mercredi.

«Il y a des gens (à New York) qui prennent des décisions nuisibles au baseball. Quand je jouais, lorsqu'un frappeur était atteint, il se dirigeait au premier but et c'était tout. Ils essaient de tout changer», a-t-il dit.

Le gérant des Pirates en a contre le nouveau règlement qui permet aux arbitres d'expulser, sans avertissement, un lanceur qui effectue un tir trop à l'intérieur — comme Tim Belcher, des Dodgers de Los Angeles, mercredi.

«Les gars qui prennent de telles décisions n'ont jamais porté... un support athlétique», a-t-il lancé.

**Buck d'accord**

Invité à commenter, Buck Rodgers a dit partager l'opinion de Leyland.

«Dans l'ensemble, je suis d'accord avec lui. Un lanceur devient vulnérable quand il n'effectue pas de lancers à l'intérieur», a-t-il expliqué.

«Moi, quand je parle à mes lanceurs, je leur dit de lancer à l'intérieur. Et je laisse le reste... à leur discrétion.»

Comme Leyland, Rodgers s'objecte, évidemment, à ce qu'un lanceur vise la tête du frappeur. Et il comprend la sévérité de la direction du circuit à cet égard mais c'est un règlement... contestable.

Mercredi, Belcher a été expulsé du match contre les Mets de New York pour avoir effectué un lancer à l'intérieur contre Kevin Elster. Il n'a reçu aucun avertissement. Furieux, le gérant Tom Lasorda a été expulsé... à son tour.

**Rose II chez les Orioles?**

Pete Rose II, le fils du gérant des Reds de Cincinnati, Pete Rose, a raconté hier soir qu'il croyait avoir été repêché par les Orioles de Baltimore de la Ligue américaine.

«Je pense que j'ai été choisi en 12e ronde», a dit le jeune Rose, un joueur de troisième-but avec la formation de l'école secondaire d'Oak Hills, en banlieue de Cincinnati.

«Mais nous n'avons eu aucune nouvelle des Orioles ni d'aucune autre équipe», a-t-il ajouté.

Après la première ronde, les équipes n'ont pas à révéler leurs choix. Elles ont jusqu'à sept jours pour contacter les joueurs qu'elles ont repêchés.

Ce serait la mère du jeune joueur, Carolyn Rose, qui aurait obtenu l'information par le biais de dépisteurs qu'elle connaît.



*Galarraga mène les Expos vers une victoire de 7-3*

# Les Pirates ont eu affaire au «gros chat»

PITTSBURGH

Buck Rodgers a vu juste en insérant Andres Galarraga au troisième rang du rôle. Hier, il a produit cinq points et les Expos ont battu les Pirates de Pittsburgh 7-3 devant 11,070 personnes.

Galarraga a été responsable de six des sept points de la formation montréalaise. Il a frappé un simple de deux points, marqué le point vainqueur et claqué un long circuit (son 13e), à la neuvième, pour totaliser cinq points produits — un sommet en carrière.

Que peut-on dire qui n'a pas été dit à son sujet?

«Il frappe si bien qu'on oublie que c'est un joueur complet. Il joue bien à la défensive et il a encore démontré ce soir (hier) qu'il sait courir les buts», a affirmé Rodgers.



**Richard Milo**
de la Presse canadienne

A la sixième, le «gros chat» a avancé du premier au troisième but quand Hubie Brooks a frappé un roulant. Il a (aussitôt) marqué le point vainqueur quand Bob Walk a effectué un mauvais lancer.

«Je n'ai pas été surpris de le voir filer vers le troisième. C'était un frappe-et-court et la balle a fait un haut bond», a expliqué Rodgers.

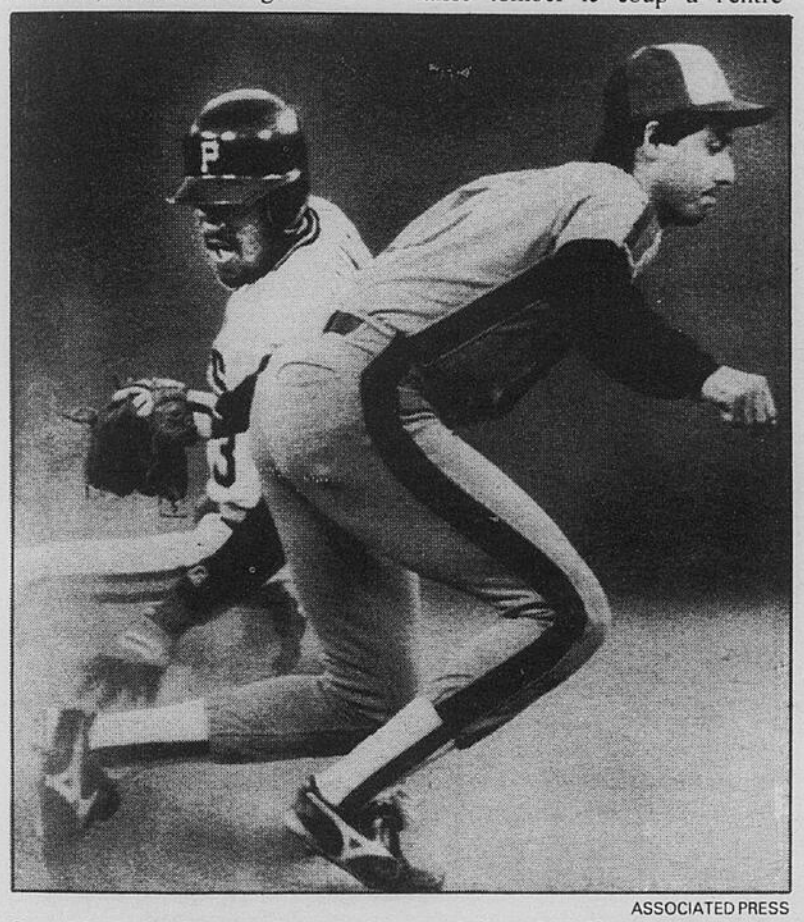
Walk (5-4) a subi la défaite même s'il n'a donné que deux simples en sept manches. Le voltigeur Mike Diaz ne l'a pas aidé quand il a laissé tomber le coup à l'entre-champ de Galarraga, à la troisième.

Neal Heaton (2-3) a remporté la victoire -- sa première depuis le 17 mai. Il a alloué cinq coups sûrs mais deux circuits -- des coups en solo par Randy Milligan (2e) et Barry Bonds (13e).

Si Diaz a gaffé, l'autre voltigeur de droite, Hubie Brooks, a excellé. A la sixième, il a effectué un bel attrapé contre Al Pedrique, avec des coureurs au deuxième et au premier but, et aucun retrait.

Joe Hesketh a enregistré son premier sauvetage tandis que Tom Foley a produit le dernier point, à la huitième. Il a réussi un simple contre Barry Jones -- le premier vrai coup sûr par un Expo, hier. Galarraga a claqué une autre offrande du même Jones, à la neuvième.

A l'étranger, les Expos affichent un dossier de 10-15.



ASSOCIATED PRESS

**Jose Lind, des Pirates (gauche) est retiré au deuxième coussin par l'arrêt-court Tim Foley dans une tentative infructueuse de vol de but survenue en troisième manche du match d'hier, à Pittsburgh.**

## Galarraga fait partie des vedettes montantes

**Richard Milo**
Presse Canadienne

PITTSBURGH

Le nom d'Andres Galarraga était sur toutes les lèvres, hier. Le «gros chat» a produit cinq points en frappant deux coups sûrs pour porter sa moyenne à .342.

Buck Rodgers: «Il fait partie des vedettes montantes du circuit au même titre que Strawberry (Darryl), Bonds (Barry) ou Bonilla (Bobby).»

Neal Heaton: «S'il n'est pas le premier-but partant lors du match des étoiles, ce sera du vol. C'est le meilleur...»

En produisant cinq points, Galarraga a porté son total à 31 depuis le début de la saison. Il a claqué son 13e circuit, un long coup contre Barry Jones, un droitier.

Vif comme un... chat, il a également marqué le point vainqueur quand il a couru du premier au troisième sur un roulant de Hubie Brooks au troisième but. Il a ensuite profité d'un mauvais lancer de Bob Walk pour croiser le marbre.

«Je savais que j'y arriverais. La balle a fait un haut bond devant Bonilla. Je n'ai jamais arrêté.»

**Heaton: 2e**

Heaton a aussi parlé de Hubie Brooks, hier. Le voltigeur a connu un bon match défensif.

«J'ai défié les frappeurs et Hubie (Brooks) m'a sauvé une couple de points», a-t-il dit.

La moyenne de points mérités de Heaton est tombée à 5.14. Il a alloué deux points en six manches. Joe Hesketh l'a remplacé à la septième. Il a protégé sa première victoire.

«Si je le pouvais, je n'utiliserais que des gauchers contre les Pirates», a dit Rodgers.

## Johnson dompte les Cubs

Associated Press

NEW YORK

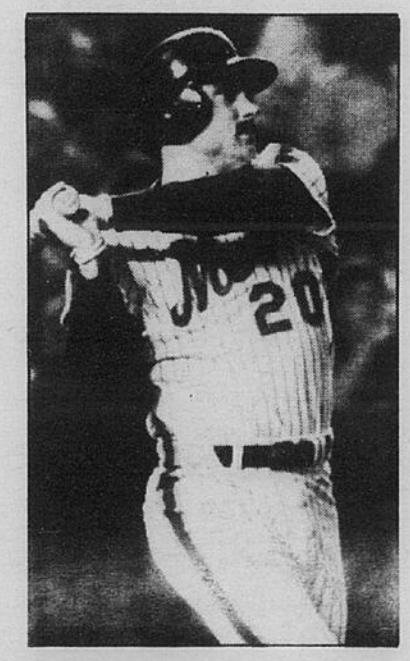
Howard Johnson a entrepris la 13e manche avec son neuvième circuit de la saison, permettant ainsi aux Mets de New York de poursuivre leur domination en manches supplémentaires avec un gain de 2-1 sur les Cubs de Chicago.

Johnson a réussi son circuit contre le releveur Frank DiPino, 0-2, pour donner aux Mets leur quatrième victoire en autant de matches qui se sont décidés en manches supplémentaires.

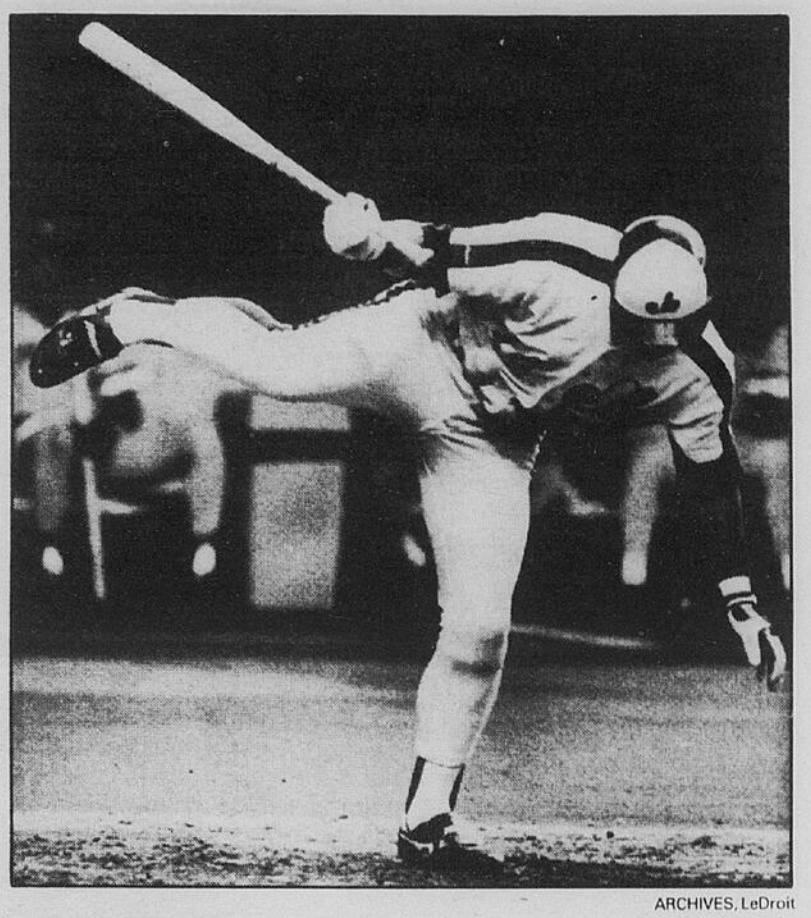
Randy Myers, 4-0, le troisième lanceur des Mets, n'a donné aucun coup sûr en une manche et deux tiers.

Au début de la 10e manche, Damon Berryhill a frappé son premier circuit dans les ligues majeures, brisant ainsi la série de 17 manches et deux tiers de Dave Cone sans donner de point. Cone a retiré 10 frappeurs sur des prises et donné cinq coups sûrs en 10 manches.

New York a égalé la marque à son tour au bâton lorsque Kevin McReynolds a réussi un simple avec deux retraits, qu'il a volé le deuxième et a marqué sur un simple du frappeur suppléant Lee Mazzili.



**Howard Johnson**



ARCHIVES, LeDroit

**Andres Galarraga**

## EN BREF

Presse Canadienne

PITTSBURGH

Bobby Bonilla a été proclamé le joueur par excellence de la Ligue nationale en mai après avoir mérité le même honneur en avril.

Dave Parker est le seul autre joueur des Pirates à avoir mérité le titre deux mois d'affilée. Il avait été choisi le joueur par excellence du circuit en août et septembre 1978.

Bonilla, 25 ans, a frappé pour .344 en mai. Il a claqué six circuits et produit 25 points. Il évolue au troisième but.

★★★

John Dopson (1-2) fera face à John Smiley (4-4), un gaucher, ce soir (19 h 35).

Dopson n'a jamais affronté les Pirates. A son dernier départ, il a perdu 2-1 contre Orel Hershiser et les Dodgers, le 29 mai. Il a donné trois points à ses 12 dernières manches, les trois à la suite de circuits en solo.

★★★

Dave Hostetler, l'ex-joueur des Expos, poursuit sa carrière à Buffalo, la filiale AAA des Pirates dans la Ligue américaine. Il a frappé un circuit de deux points, mardi. Il agit comme frappeur désigné.

★★★

Les Pirates ont réclamé un joueur d'inter de 18 ans, Austin Manahan, lors de la première ronde du repêchage des joueurs collégiaux, mercredi.

Ils détenaient le 13e choix mais le directeur général des Pirates, Syd Thryft, estime que Manahan était un des cinq meilleurs joueurs disponibles.

Manahan a signé un contrat... six heures après avoir été réclamé. Il a obtenu dans les six chiffres. Il entreprendra sa carrière à Bradenton.

★★★

Les Pirates ont entrepris un séjour de 10 matchs à domicile. Après les Expos, ils recevront la visite des Cubs de Chicago (trois) et des Phillies de Philadelphie (trois).

★★★

Mitch Webster a frappé pour une moyenne de .429 au Three Rivers Stadium, l'an dernier. Face à Mike Dunne, il a réussi huit coups sûrs en 18 présences et réussi trois circuits.

★★★

R.J. Reynolds n'a pas entrepris le match d'hier. Le voltigeur soigne une meurtrissure au genou. Il a été atteint par une balle fausse à la quatrième manche, mercredi.

★★★

Deux rumeurs d'échange circulaient dans l'entourage des Expos, hier.

Les bruits voulaient que les Phillies cèdent le deuxième-but Juan Samuel en retour de Neal Heaton, Bob Sebra et Randy St. Claire.

Sinon, Sebra et Heaton passeraient aux Red Sox de Boston en retour de l'inter Spike Owen.

Il est vrai, toutefois, que les Expos cherchent à obtenir du renfort à l'attaque. Et comme l'a si bien dit... Jean Perron il n'y a jamais de fumée sans feu.

★★★

David Cone, des Mets de New York, a été nommé hier le lanceur du mois de mai dans la Ligue nationale.

Cone a compilé un dossier de 5-0, en plus de conservé une moyenne de points mérités de 0.72.

En 37 manches et un tiers, il a retiré 34 frappeurs sur des prises.

**Dans l'Américaine**

Le troisième-but Carney Lansford, des Athletics d'Oakland, qui a conservé une moyenne au bâton de .444 pendant le mois de mai, a été nommé hier le joueur du mois dans la Ligue américaine de baseball.

# LE SECRET DE SEARS FINIT DEMAIN!



**8.99** Rég. Sears $15
40% DE RABAIS SUR CHEMISE EN TRICOT DE CHOIX
**Chemise en tricot à manches courtes pour hommes.** Polyester-coton avec poche à la poitrine, patte à 3 boutons et coutures renforcées aux épaules. 12 belles teintes. Tailles P.M.G.TG.
Prix en vigueur jusqu'au 19 juin 1988
Tenues tout-aller pour hommes

**9.99**
TRICOT À RAYURES ÉTUDIÉES
**Chemise teinte au fil pour hommes.** Coutures renforcées aux épaules et 3 beaux motifs. P-TG.
Tenues tout-aller pour hommes



**12.88** Tailles normales
SEARS... LE PLAISIR D'ÉTÉ À PRIX INCROYABLE
**Robes-soleil pour dames.** Étoffes tissées et tricots variés, imprimés et unis. Tailles P.M.G. Taille forte. TG-TTG. 14.88
Tenues d'intérieur pour dames

**18.88**
À FAIRE SAUTER DE JOIE!
**Combinaisons de coton lavable pour dames.** Choix de 3 styles et tailles 6-18. Faites vite!
Tenues sport pour dames

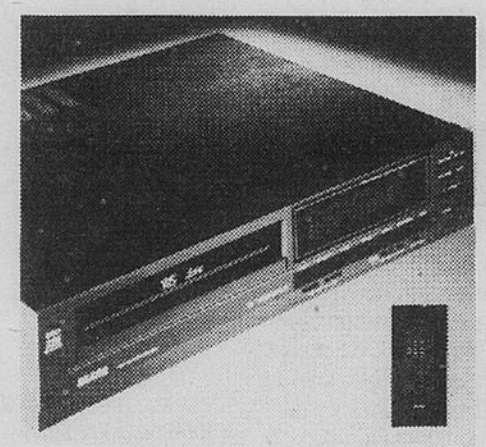
**35% DE RABAIS**
SOUS-VÊTEMENTS POPULAIRES
**Choix de** Vogue, Warners, DaisyFresh®, Playtex® et plus. Rég. 6.25-$67 .4.06-43.55
Vêtements de base pour dames

**1/3 DE RABAIS**
SUR DES VESTES LÉGÈRES NON DOUBLÉES POUR DAMES
**Le dessus idéal pour la mode d'été.** Disponible en blanc seul. Grandeurs 8-16. Rég. Sears $30...19.99
Vêtements pour dames

SIGNATURE Bill Turner OF APPROVAL

***"Nous avons mis les acheteurs de Sears au défit. Ils ont négocié avec nos fabricants et nous sommes maintenant fiers de vous présenter ces produits exceptionnels et bien d'autres dans nos cahiers "Le Secret". Nos acheteurs ont hâte de vous révéler le secret de leur marchandise. En fait de qualité, avantages et prix, ces articles sont quasi imbattables. Vous en avez notre parole!"***

BILL TURNER—VICE-PRÉSIDENT, COMMERCIALISATION



**499.99** Rég. Sears 579.99
OFFERT AU PLUS BAS PRIX DE LA SAISON
**Rabais $80!** Magnétoscope VHS à 4 têtes avec minuterie 1 an/6 émissions, programmation à l'écran, système HQ et bien plus. N° 30058.
Appareils électroniques

**149.99** Rég. Sears 199.99
GRANDE AUBAINE STORKCRAFT
**Rabais 25%! Petit lit contemporain européen.** Côté mobile, roulettes amovibles. N° 65319.
Articles pour bébés et bambins

**3.99-8.99**
POUR GARÇONS 4-6X
**Assortiment** de débardeurs, shorts dernière mode ou chemises à motifs "pyjama" exclusifs.
Vêtements pour garçons

**13.99**
CHEMISES DE VILLE "ARA COOL"
**Chemise à manches courtes** Arrow en blanc, bleu, rose ou menthe. Coupe normale 14 1/2-17 1/2.
Tenues de ville pour hommes

**50% DE RABAIS** jusqu'au 4 juin 1988
OFFRE DE LANCEMENT
**Draps de percale.** Jm., dbl., gr. Après le 4 juin 54.99-89.99. Jusqu'au 4 juin .**27.49-44.99**
Literie et serviettes

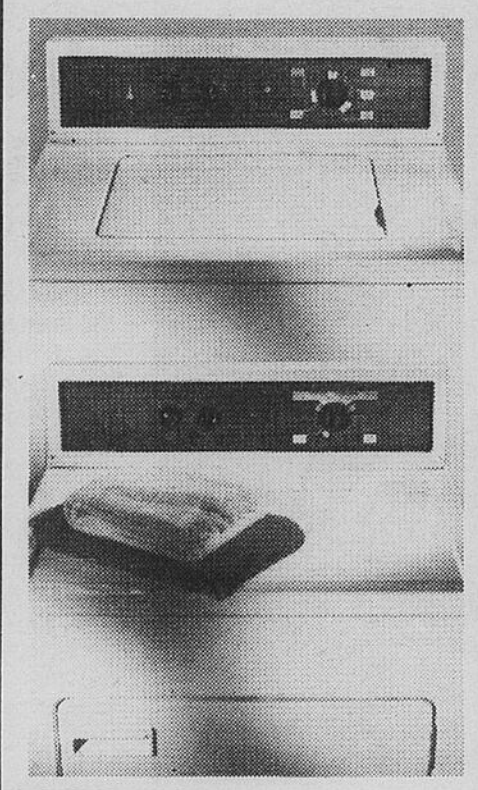
**3.49-16.99**
PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE
**Essex** en 5 tons charmants. Débarbouillette, essuie-main, serviette ou drap de bain. Sér. 22410
Literie et serviettes

**50% DE RABAIS** Sélection de peinture latex, apprêt, teinture Joie de Vivre Plus et DéfiClimat Plus.

**Rabais 50%! Joie de Vivre Plus Sears 1er choix.** Latex à mur et plafond, apprêt, peinture à plancher. 4 L.
Rég. 39.99 ..... **19.99**

**Rabais 50%! DéfiClimat Plus.** Teinture, apprêt latex, peintures mates au latex. 4 L.
Rég. 37.99-41.99 ..... **18.99-20.99**

**Rabais $14-15** sur autres finis en btes 4 L.
Peinture et papier peint



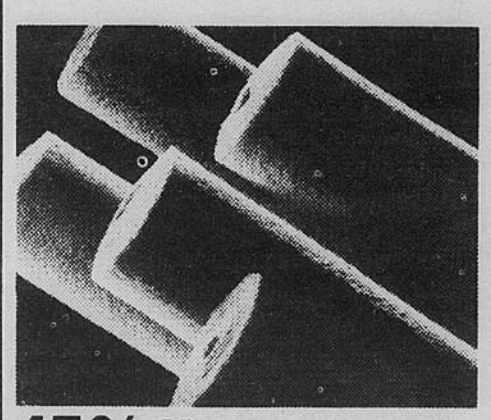
**589.99** Laveuse blanche
**389.99** Sécheuse blanche
ACHAT SPÉCIAL DE KENMORE DE QUALITÉ
**Laveuse 5 programmes** à agitateur Dual-Action®, 5 températures lavage/rinçage. N° 48150.
**Sécheuse 6 programmes** à lumière intérieure et grande ouverture facilitant l'accès. N° 88150.

**299.99** Rég. Sears 359.99
FOUR MICRO-ONDES PROFILÉ
**Rabais $60! Kenmore format moyen** de 0.8 pi. cu. à 10 niveaux de puissance jusqu'à 650 W*, 2 mémoires, décongélation programmée. N° 87564.
*Selon une épreuve avec 2 L d'eau

**629.99** Rég. Sears 699.99
CUISINIÈRE KENMORE 30"
**Rabais $70! Modèle exclusif** à four de luxe, horloge numérique, éléments de luxe, surface 1 pce, grilloir variable. Blanche. N° 64060.
Supplément pour amande, autonettoyage et devant mode

**949.99** Rég. Sears 1009.99
16 PI. CU. SANS GIVRE
**Rabais $60! Réfrigérateur Kenmore** à porte réversible, contrôle électronique et 3 bacs réglables amovibles. Blanc. Ch. à dr. N° 55670.
Supplément pour amande, ch. à g.

**559.99**
ACHAT SPÉCIAL KENMORE
**Lave-vaisselle encastré économique** à 3 poussoirs, système Power Pump®, double distributeur de détersif et agent de rinçage. N° 77300.



**45% DE RABAIS**
TAPIS DE VELOURS SOYEUX STAINMASTER® SEARS
**Tapis Perfectly Plush...** 54 onces de nylon.
Rég. 59.99 v.c. ..... **32.99 v.c. (39.45 m²)**
**Tapis Classic Plush...** 34 onces de nylon.
Rég. 46.99 v.c. ..... **24.99 v.c. (29.88 m²)**
Les tapis mesurent 3.66 m (12') de large.
Couvre-planchers

**$80 DE RABAIS**
CONTRE-PORTES SEARS 1ER CHOIX
**2 1/2" d'épais, en aluminium.** Trois styles.
Rég. Sears 359.99-389.99 ..... **279.99-309.99**
Améliorations au foyer

**1/2 PRIX**
TENTE DÔME DE LUXE
**Tente 7 x 7'** à parois de nylon qui respire. N° 75397.
Rég. Sears 259.99 ..... **129.99**
Articles de sport

**1/2 PRIX**
CRAFTSMAN DE QUALITÉ
**Perceuse réversible à vitesse variable,** roulements à billes/rouleaux/manchons lubrifiés en permanence. N° 22078.
Rég. 139.99 ..... **69.99**
Quincaillerie

**30% DE RABAIS**
MEUBLES BONNET POUR JEUNES
**Vaste assortiment d'articles au choix,** dont miroirs, commodes, lits et bien plus.
Rég. Sears 74.99-399.99 ..... **52.49-279.99**
Les prix rég. sont les prix de Sears
Meubles

**BARBECUE AU GAZ KENMORE 43,000 BTU**
**259.99** Rég. Sears $379.99
Plus de 450 p.c. d'espace de cuisson, bûleurs latéraux, fenêtre montrant la température et bouton-allumeur. #30883
Jardinage

## Spéciaux de jardinage

**40% DE RABAIS SUR ENSEMBLE ROSE ET PLAN**

Choisissez parmi une grande variété de plans et plans de belles roses, mais dépêchez-vous avant qu'ils ne partent.

La boutique du jardinage est ouverte aux magasins de Carlingwood et St-Laurent seul.

*pour votre argent... et plus*

**SEARS**

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 4 juin, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.